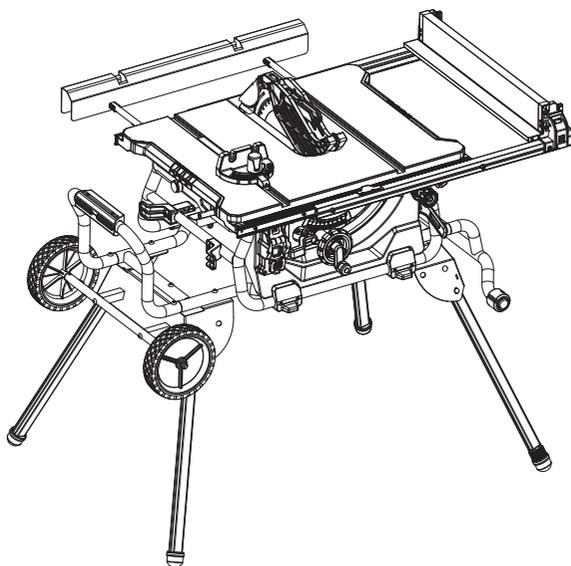


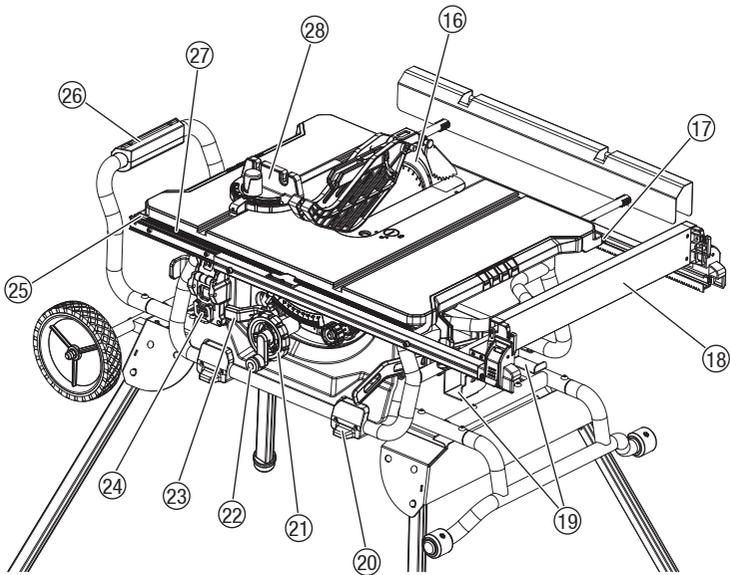
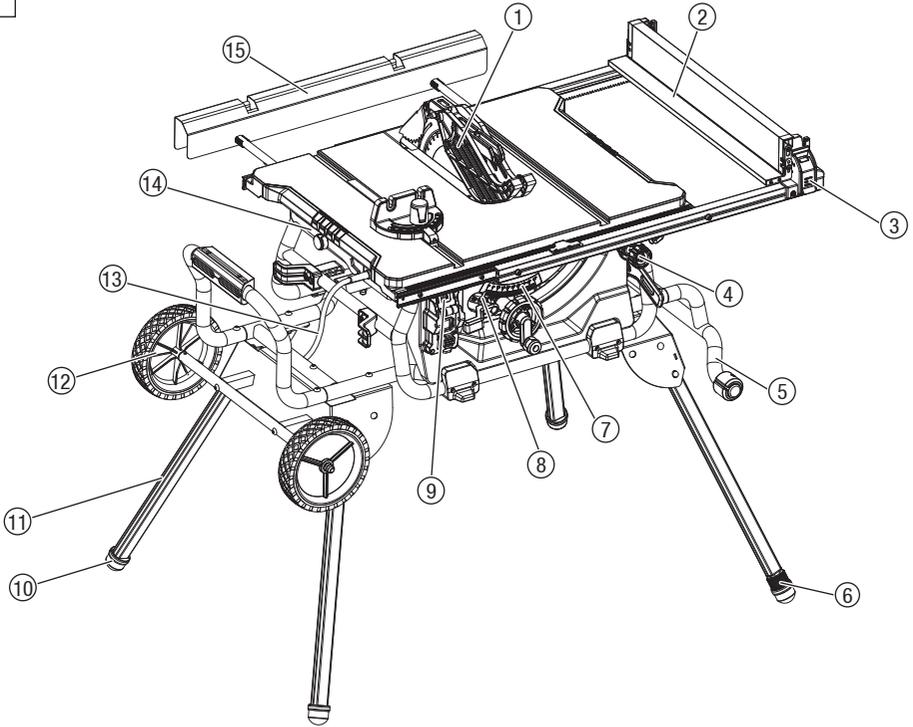
C 10RJ (X)



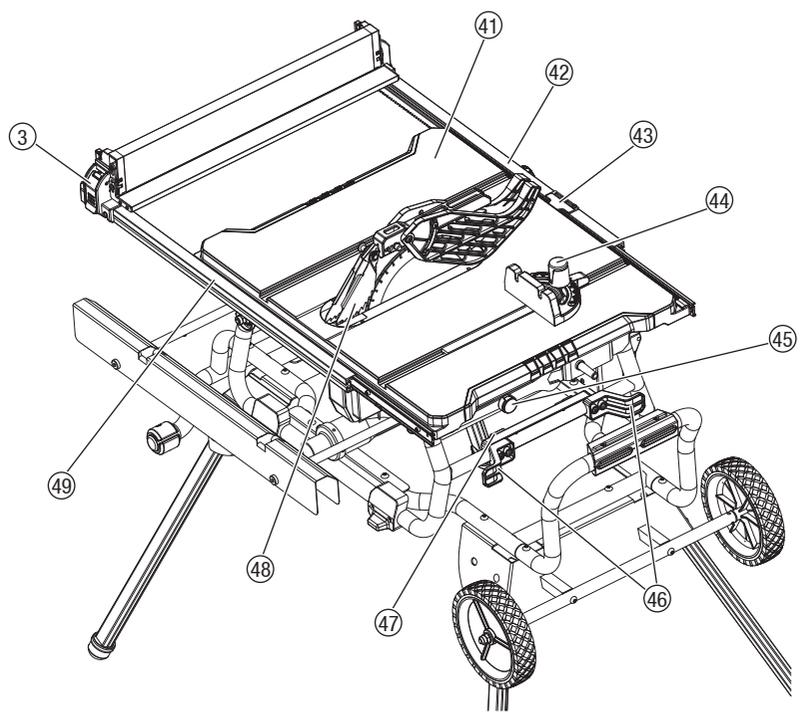
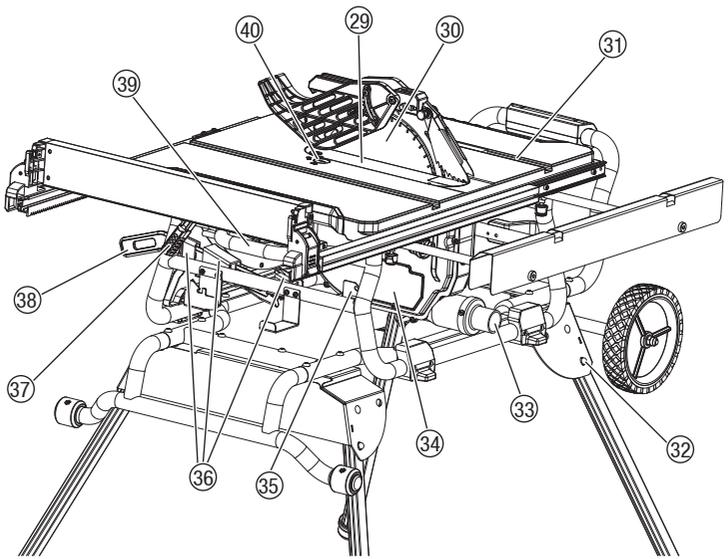
- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso
- sv Bruksanvisning
- da Brugsanvisning
- no Bruksanvisning

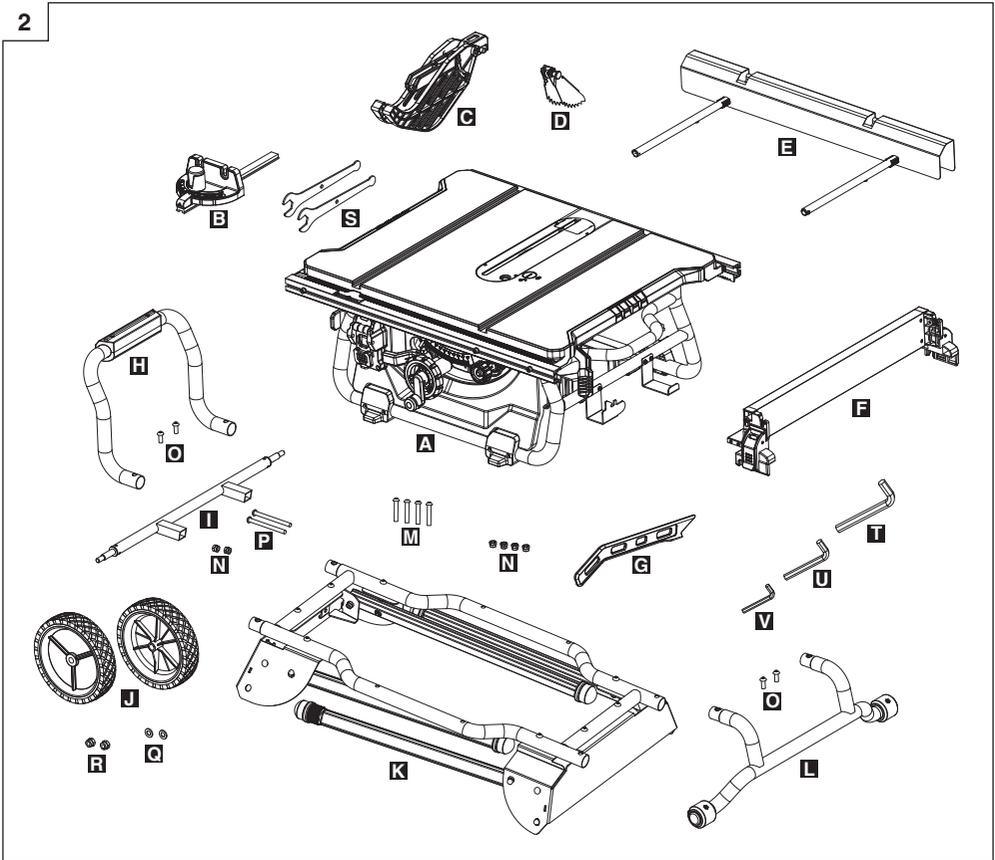
- fi Käyttöohjeet
- pl Instrukcja obsługi
- hu Kezelési utasítás
- cs Návod k obsluze
- ro Instrucțiuni de utilizare
- sl Navodila za rokovanje
- sk Pokyny na manipuláciu
- bg Инструкция за експлоатация
- sr Uputstvo za rukovanje
- hr Upute za rukovanje

1a

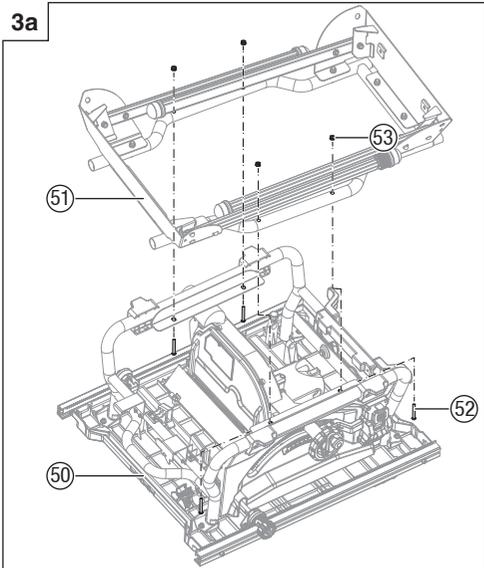


1b

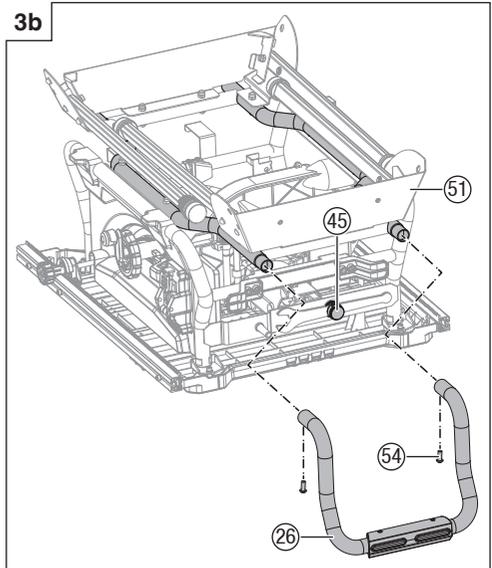




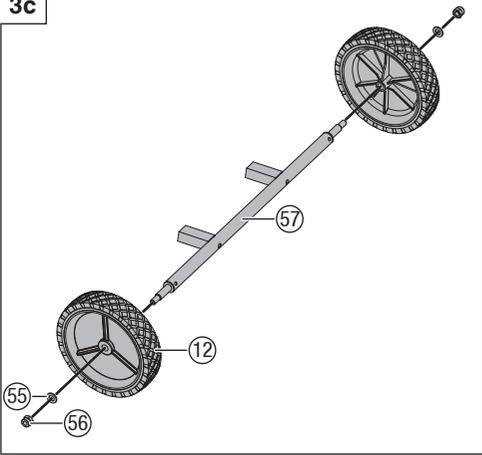
3a



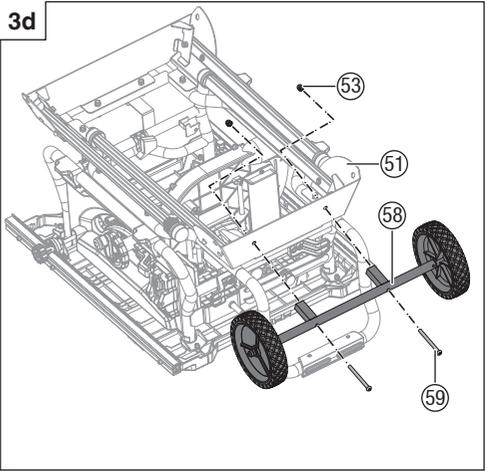
3b



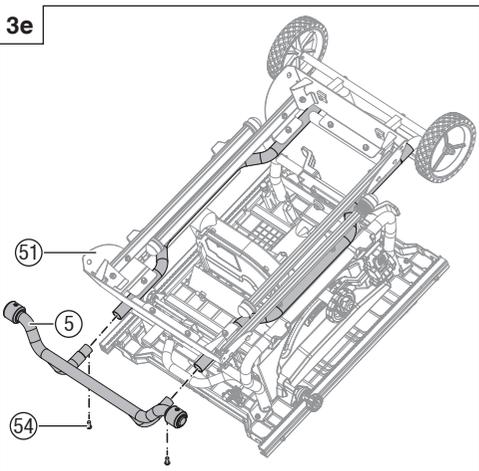
3c



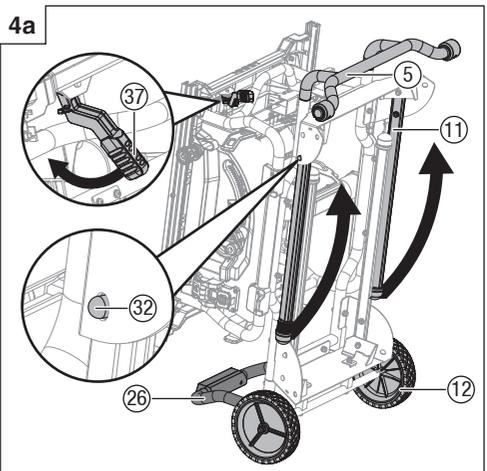
3d



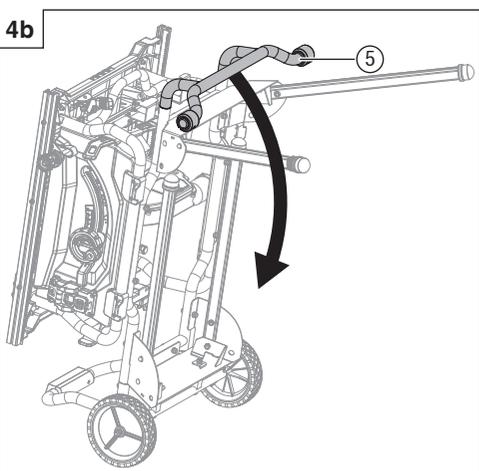
3e



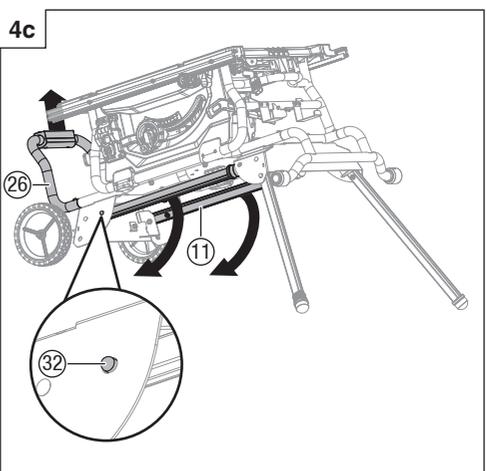
4a



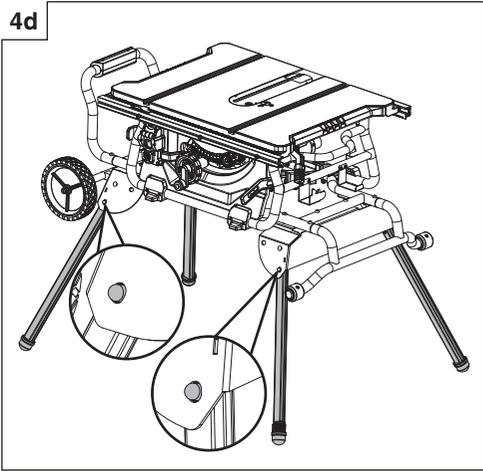
4b



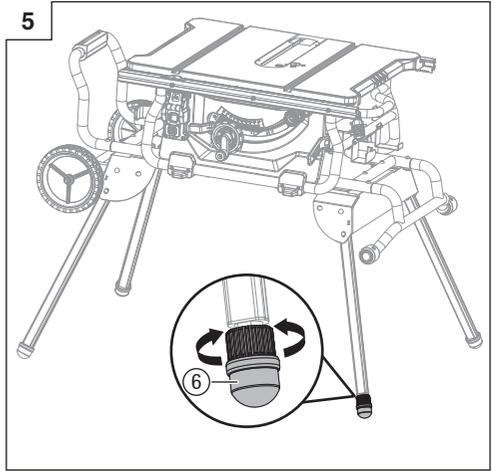
4c



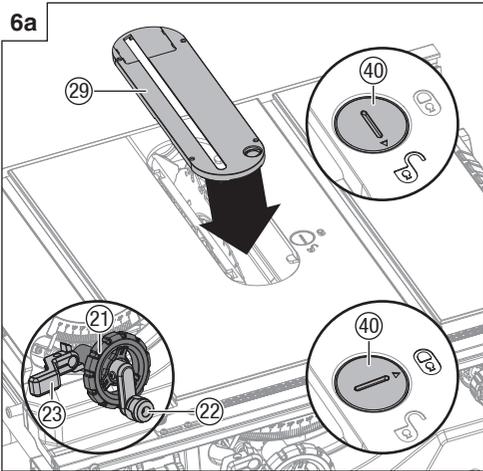
4d



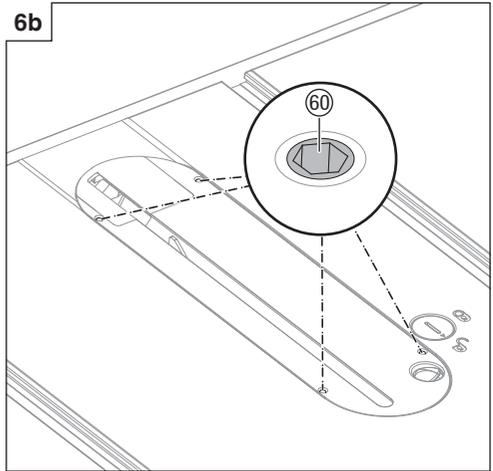
5



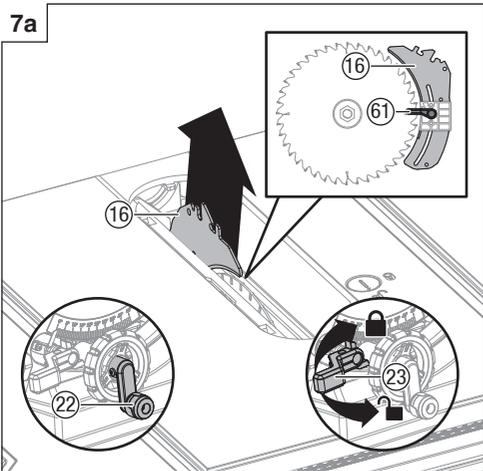
6a



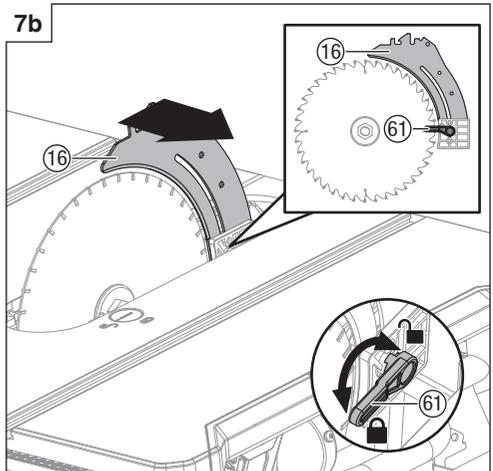
6b

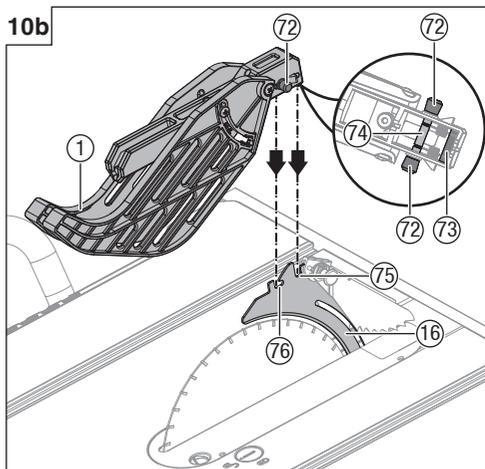
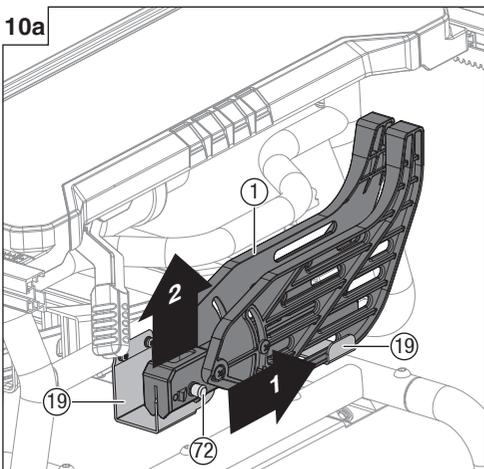
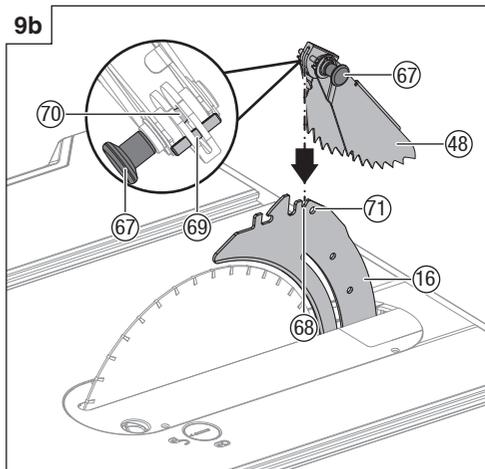
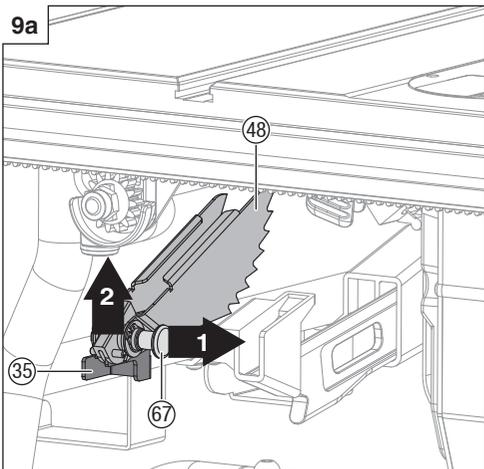
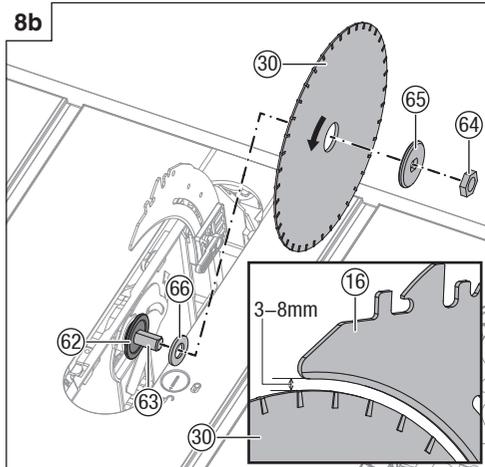
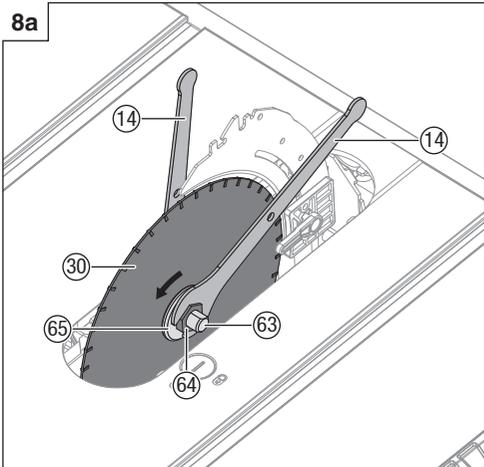


7a

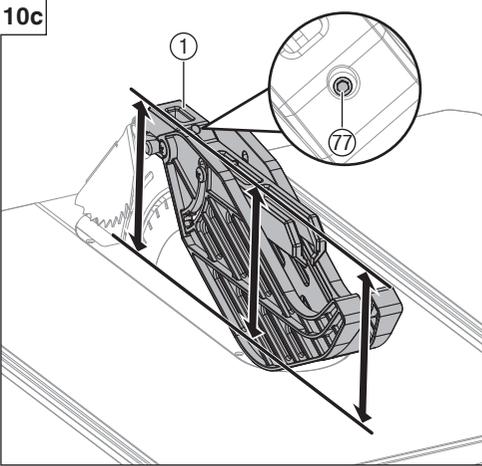


7b

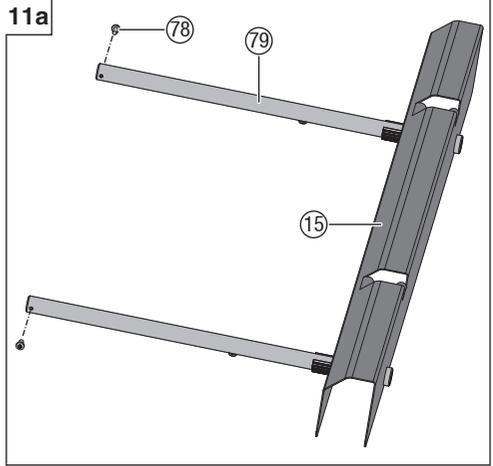




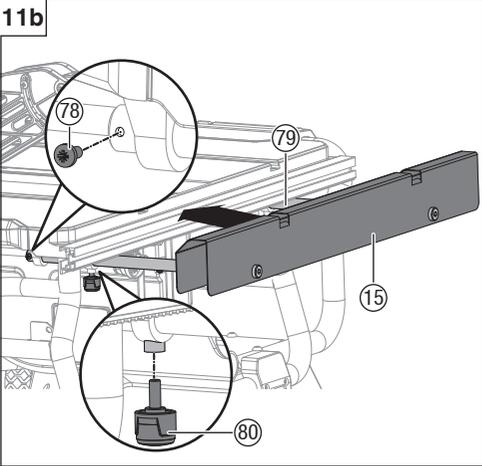
10c



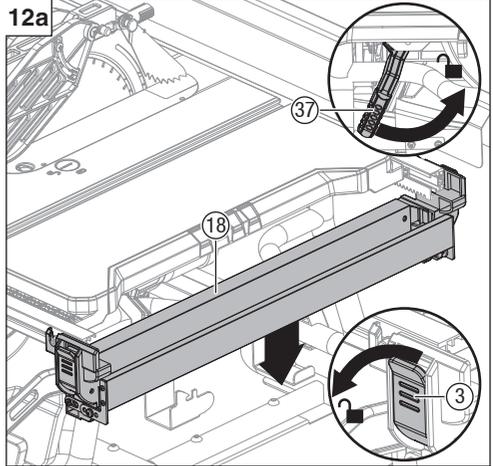
11a



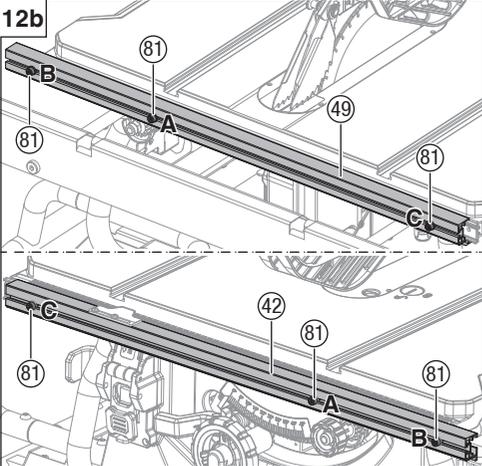
11b



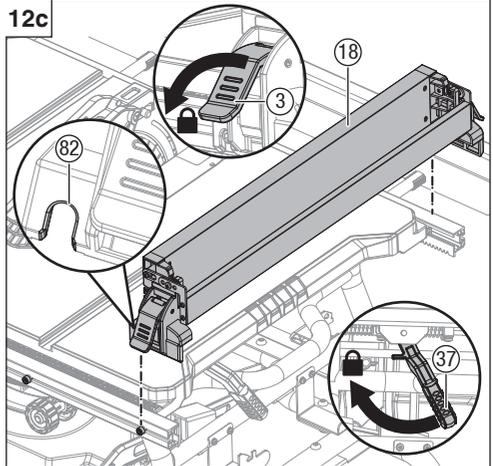
12a



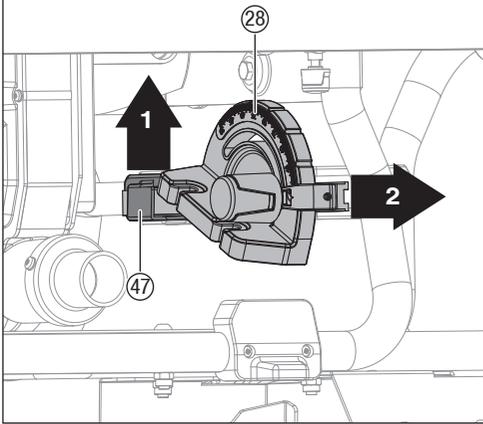
12b



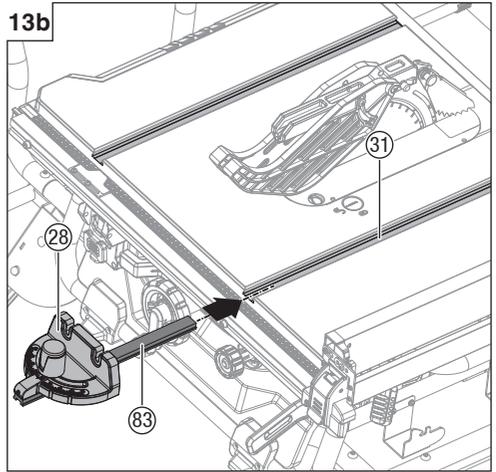
12c



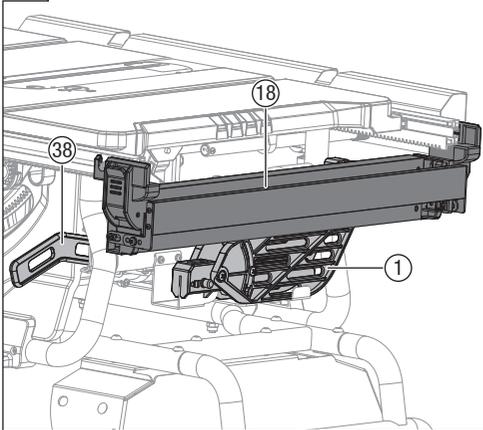
13a



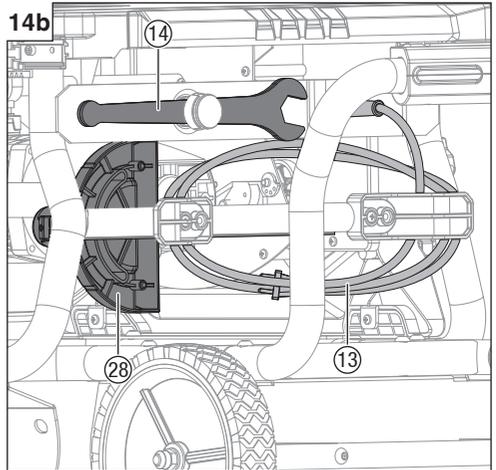
13b



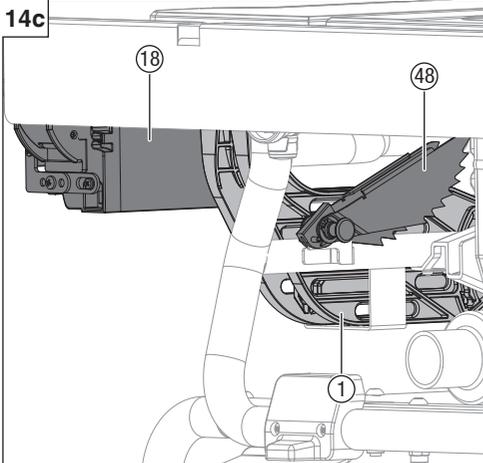
14a



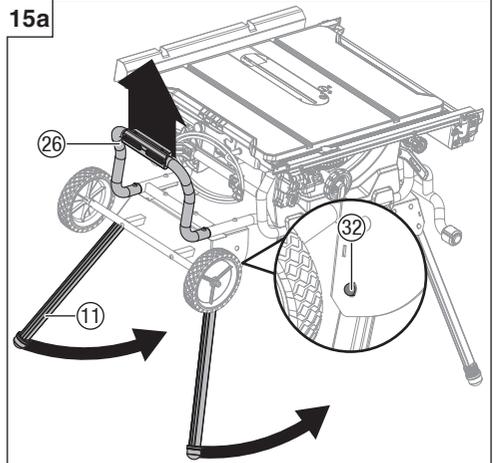
14b

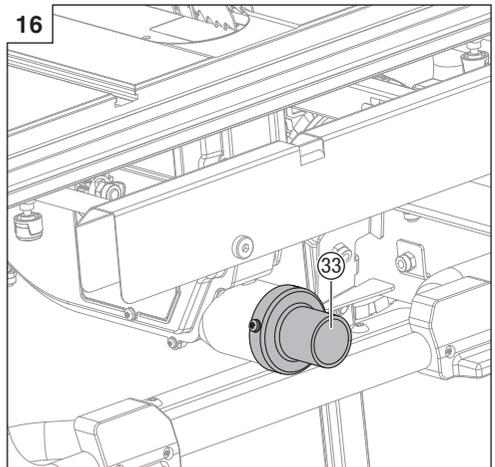
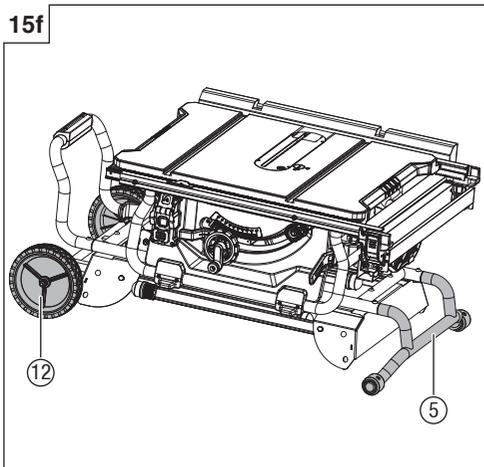
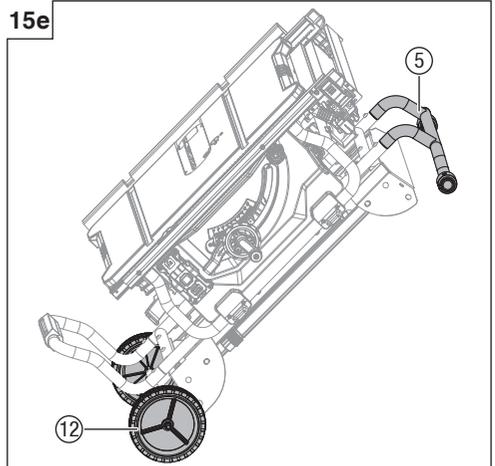
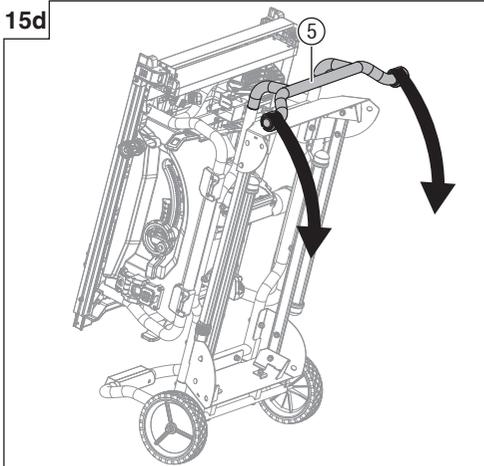
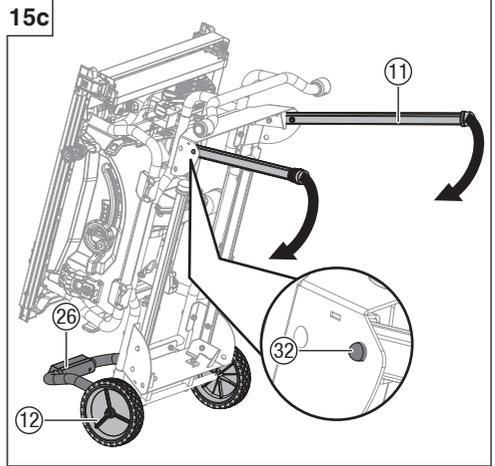
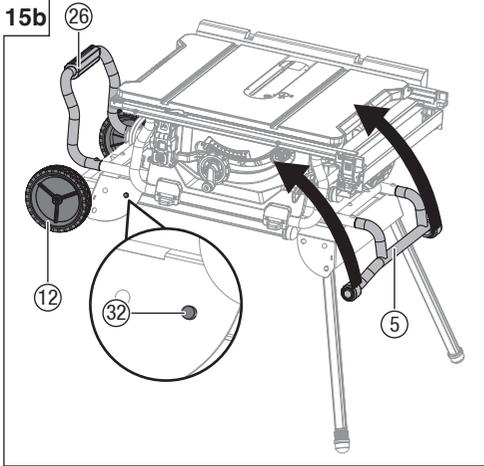


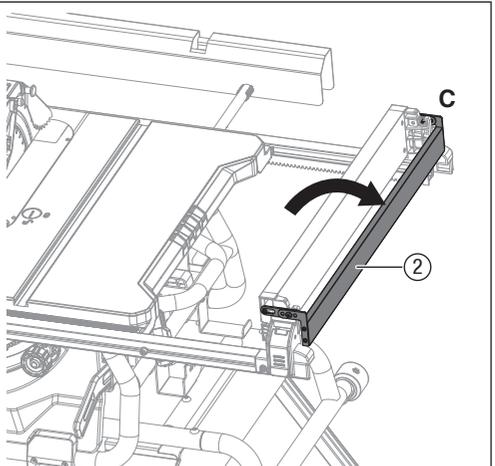
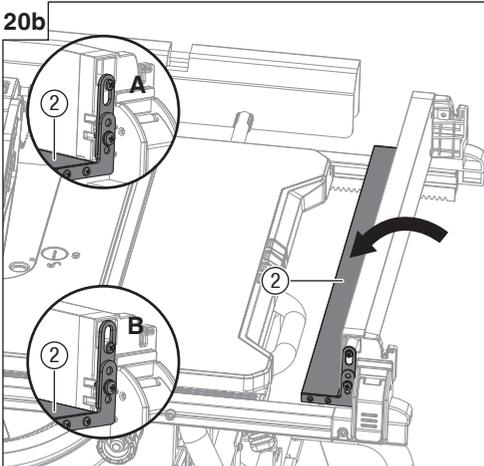
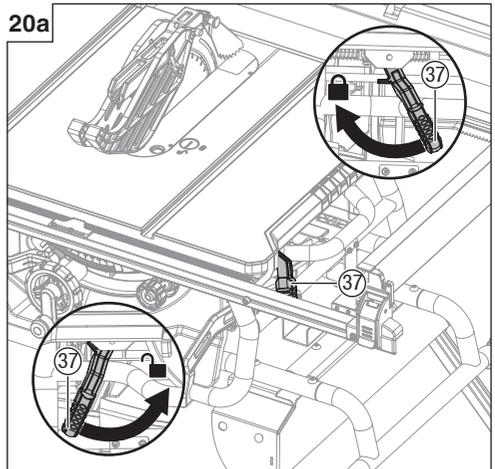
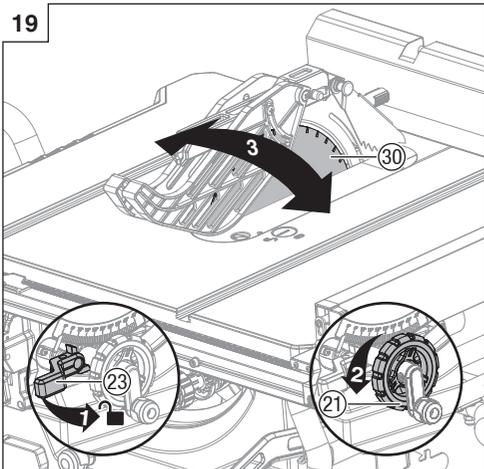
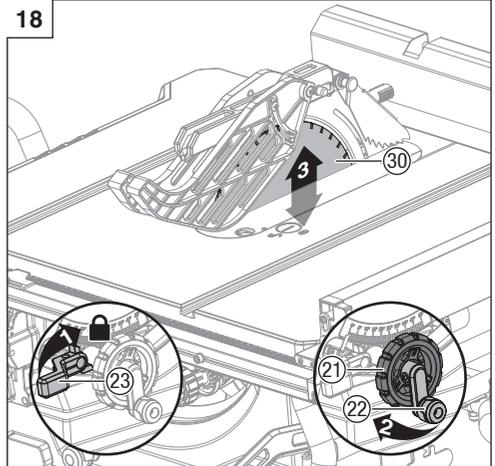
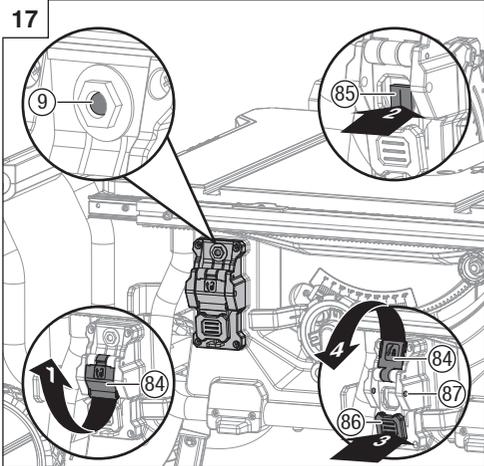
14c



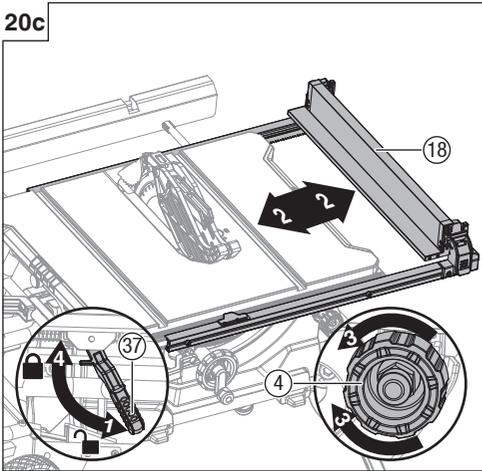
15a



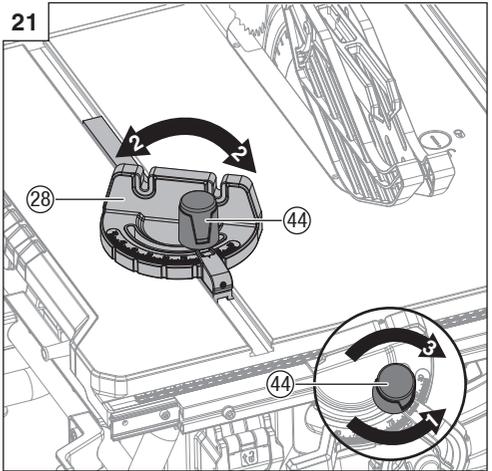




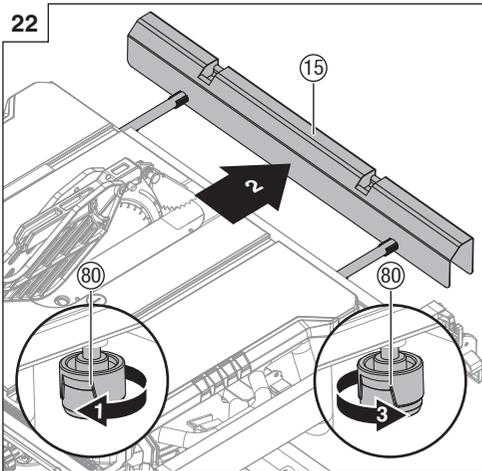
20c



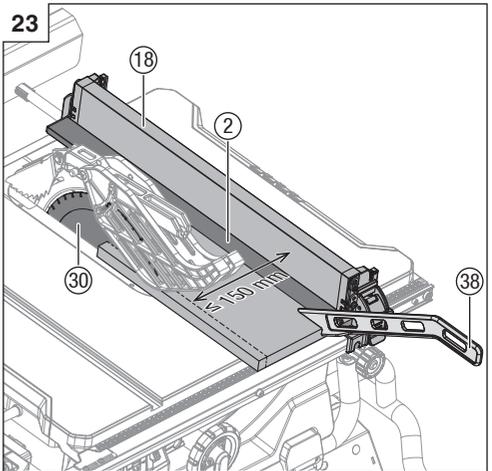
21



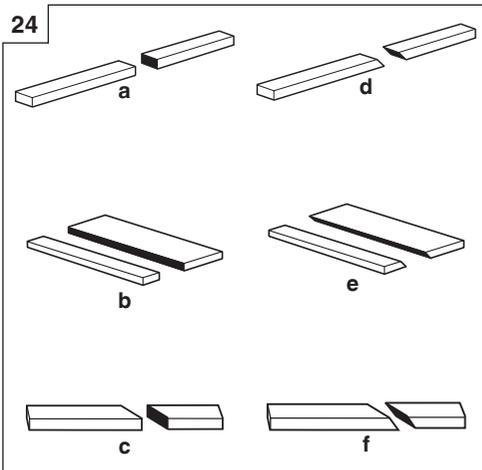
22



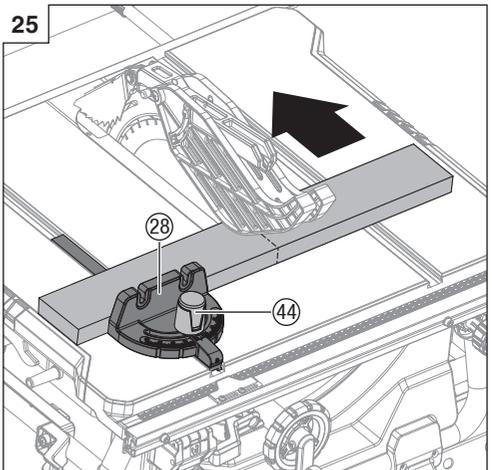
23

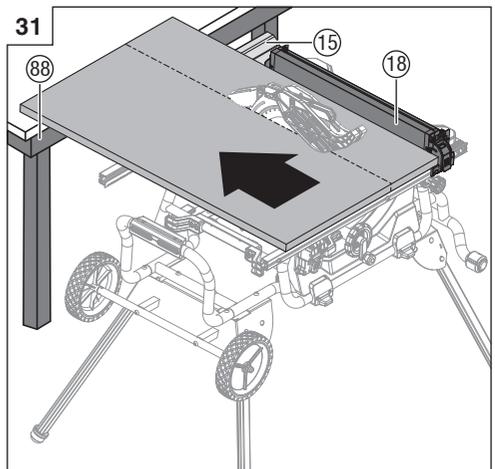
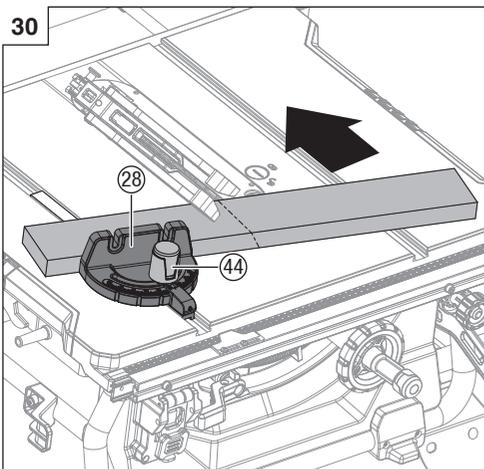
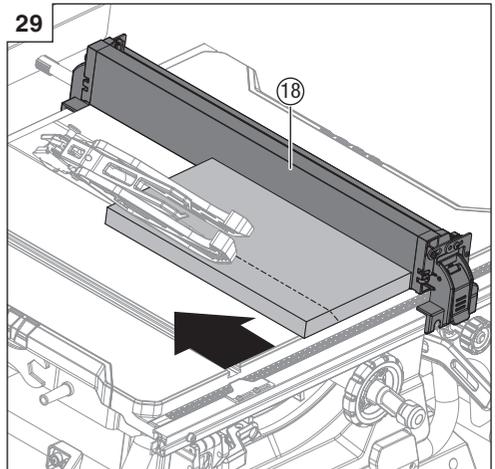
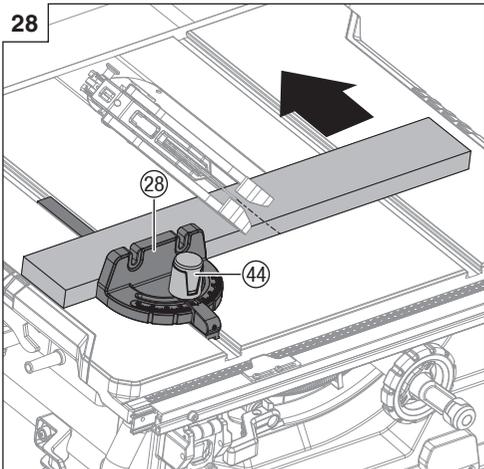
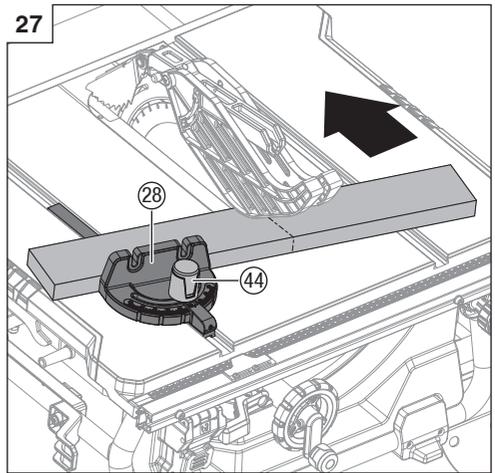
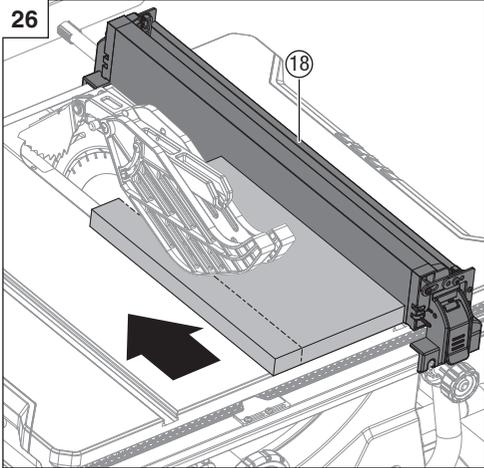


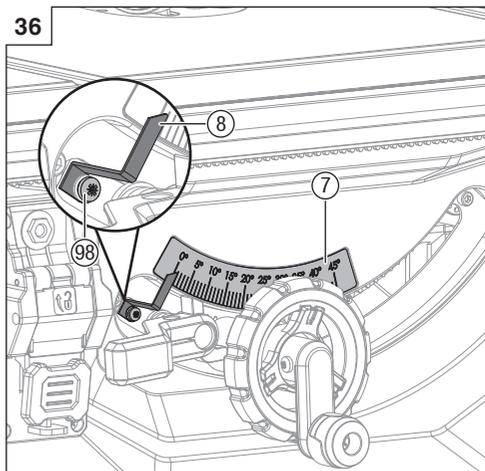
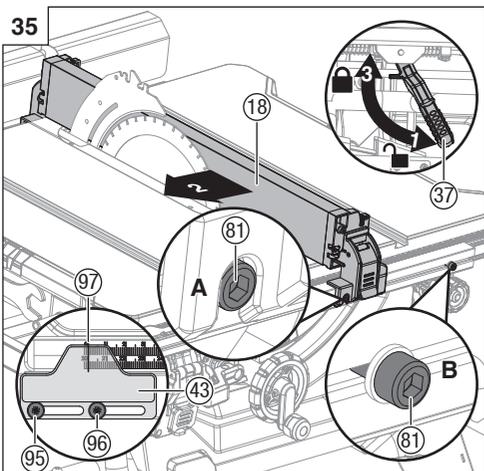
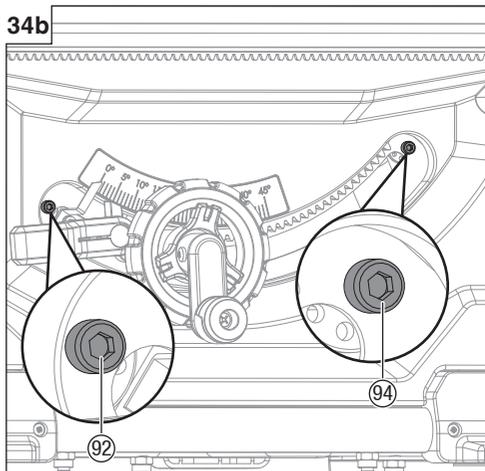
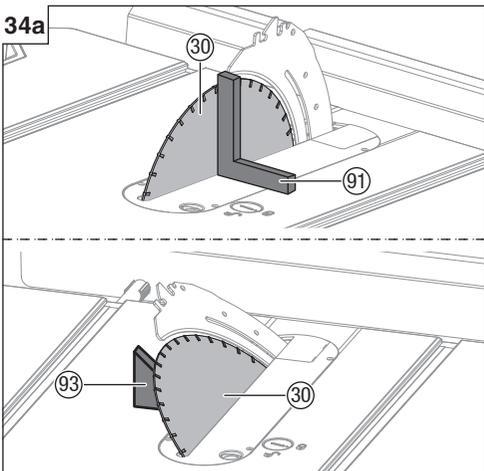
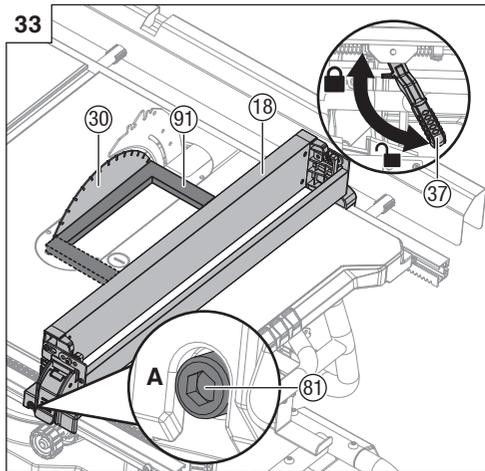
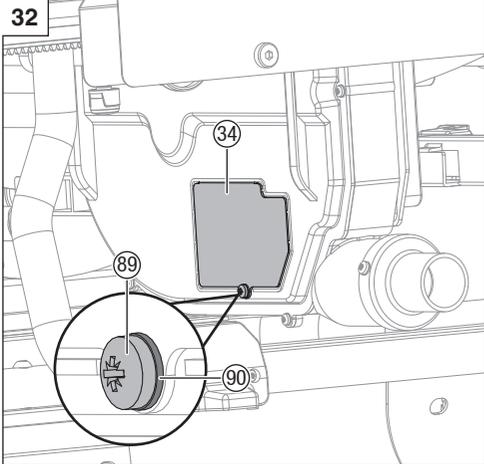
24



25







English

①	Blade guard	⑤0	Table saw assembly
②	Narrow fence	⑤1	Stand assembly
③	Rip fence lock lever	⑤2	Flat round head screws M8 x 45
④	Adjusting knob	⑤3	Lock nut M8
⑤	Handle I	⑤4	Flat round head screws M8 x 10
⑥	Adjustable foot	⑤5	Big flat washer 10
⑦	Bevel scale	⑤6	Lock nut M10
⑧	Bevel indicator	⑤7	Wheel shaft
⑨	Overload reset switch	⑤8	Wheel assembly
⑩	Foot	⑤9	Flat round head screws M8 x 100
⑪	Stand leg	⑥0	Set screw
⑫	Wheel	⑥1	Riving knife lock knob
⑬	Power cord	⑥2	Inner blade flange
⑭	Blade wrench	⑥3	Arbour
⑮	Outfeed support	⑥4	Arbour nut
⑯	Riving knife	⑥5	Outer blade flange
⑰	Rear rail	⑥6	Ring
⑱	Rip fence	⑥7	Knob
⑲	Blade guard storage	⑥8	Slot A
⑳	Foot mat	⑥9	Spring pin
㉑	Height/bevel adjusting handwheel	⑦0	Pin
㉒	Height adjusting knob	⑦1	Hole
㉓	Bevel lock lever	⑦2	Knob
㉔	Switch assembly	⑦3	Pin
㉕	Front rail	⑦4	Pin
㉖	Stand support assembly	⑦5	Slot B
㉗	Scale	⑦6	Slot C
㉘	Mitre gauge	⑦7	Set screw
㉙	Table insert	⑦8	Stop screw
㉚	Saw blade	⑦9	Extension pole
㉛	Mitre gauge groove	⑧0	Lock knob
㉜	Lock pin	⑧1	Position screw
㉝	Dust extraction port	⑧2	Slot
㉞	Small baffle	⑧3	Guide rail
㉟	Anti-kickback pawls storage	⑧4	Switch cover
㊱	Push stick storage	⑧5	Switch I
㊲	Fence rails lock lever	⑧6	Switch paddle
㊳	Push stick	⑧7	Hole
㊴	Handle II	⑧8	Support
㊵	Lock knob	⑧9	Screw
㊶	Working table	⑨0	Flat washer
㊷	Front fence rail	⑨1	Framing square
㊸	Rip fence scale indicator	⑨2	90° stop set screw
㊹	Mitre gauge lock knob	⑨3	Triangle square
㊺	Blade wrench storage	⑨4	45° stop set screw
㊻	Power cord storage	⑨5	Screw
㊼	Mitre gauge storage	⑨6	Screw
㊽	Anti-kickback pawls	⑨7	Red pointer
㊾	Rear fence rail	⑨8	Screw

Deutsch

①	Sägeblattschutz	⑤0	Aufbau der Mobile Tischkreissäge
②	Schmalere Anschlag	⑤1	Montiertes Untergestell
③	Parallelanschlag-Fixierhebel	⑤2	Runde Flachkopfschrauben M8 x 45
④	Einstellknopf	⑤3	Kontermutter M8
⑤	Handgriff I	⑤4	Runde Flachkopfschrauben M8 x 10
⑥	Verstellbarer Fuß	⑤5	Große, flache Unterlegscheibe 10
⑦	Schrägschnittskala	⑤6	Kontermutter M10
⑧	Schrägschnittanzeige	⑤7	Radwelle
⑨	Überlastrückstellschalter	⑤8	Radeinheit
⑩	Fuß	⑤9	Runde Flachkopfschrauben M8 x 100
⑪	Untergestellbein	⑥0	Einstellschraube
⑫	Rad	⑥1	Spaltkeil-Einrastknopf
⑬	Netzleitung	⑥2	Innerer Sägeblattflansch
⑭	Sägeblattschlüssel	⑥3	Aufnahmedorn
⑮	Auslaufstütze	⑥4	Aufnahmemutter
⑯	Spaltkeil	⑥5	Äußerer Sägeblattflansch
⑰	Hintere Schiene	⑥6	Ring
⑱	Parallelanschlag	⑥7	Knopf
⑲	Ablage für Sägeblätter	⑥8	Schlitz A
⑳	Fußmatte	⑥9	Federstift
㉑	Handrad für Höhen-/Schrägschnitteinstellung	⑦0	Stift
㉒	Höheneinstellknopf	⑦1	Loch
㉓	Schrägschnittfixierhebel	⑦2	Knopf
㉔	Schalteileil	⑦3	Stift
㉕	Vordere Schiene	⑦4	Stift
㉖	Stützvorrichtung des Untergestells	⑦5	Schlitz B
㉗	Maßstab	⑦6	Schlitz C
㉘	Gehrungsanschlag	⑦7	Einstellschraube
㉙	Tischeinsatz	⑦8	Fixierschraube
㉚	Sägeblatt	⑦9	Verlängerungsstange
㉛	Gehrungsanschlagsrille	⑧0	Einrastknopf
㉜	Sicherungsstift	⑧1	Positionsschraube
㉝	Staubabsaugöffnung	⑧2	Schlitz
㉞	Kleines Staubblech	⑧3	Führungsschiene
㉟	Ablage für Anti-Kickback-Klinken	⑧4	Schalteabdeckung
㊱	Ablage für Schiebstock	⑧5	Schalter I
㊲	Fixierhebel für Anschlagsschienen	⑧6	Schaltepaddle
㊳	Schiebestock	⑧7	Loch
㊴	Handgriff II	⑧8	Stütze
㊵	Einrastknopf	⑧9	Schraube
㊶	Arbeitstisch	⑨0	Flache Unterlegscheibe
㊷	Vordere Anschlagsschiene	⑨1	Tischlerwinkel
㊸	Parallelanschlag-Skalenanzeige	⑨2	90°-Anschlagsschraube
㊹	Gehrungsanschlag-Einrastknopf	⑨3	Dreieckswinkel
㊺	Ablage für Sägeblattschlüssel	⑨4	45°-Anschlagsschraube
㊻	Ablage für Netzleitung	⑨5	Schraube
㊼	Ablage für Gehrungsanschlag	⑨6	Schraube
㊽	Anti-Kickback-Klinken	⑨7	Roter Zeiger
㊾	Hintere Anschlagsschiene	⑨8	Schraube

Français

①	Protection lame	⑤0	Ensemble Scie sur table mobile
②	Guide étroit	⑤1	Ensemble support
③	Levier de verrouillage du guide de refente	⑤2	Vis à tête plate arrondie M8 x 45
④	Bouton de réglage	⑤3	Contre-écrou M8
⑤	Poignée I	⑤4	Vis à tête plate arrondie M8 x 10
⑥	Pied réglable.	⑤5	Grande rondelle plate 10
⑦	Échelle de biseau	⑤6	Contre-écrou M10
⑧	Indicateur de biseau	⑤7	Arbre de volant
⑨	Commutateur de réinitialisation après surcharge	⑤8	Ensemble roue
⑩	Pied	⑤9	Vis à tête plate arrondie M8 x 100
⑪	Pied du support	⑥0	Vis de réglage
⑫	Volant	⑥1	Bouton de verrouillage du refendeur
⑬	Cordon d'alimentation	⑥2	Bride de lame intérieure
⑭	Clé à lame	⑥3	Arbre
⑮	Support de sortie	⑥4	Écrou de l'arbre
⑯	Refendeur	⑥5	Bride de lame extérieure
⑰	Rail arrière	⑥6	Bague
⑱	Guide de refente	⑥7	Bouton
⑲	Rangement de la protection lame	⑥8	Emplacement A
⑳	Tapis de pied	⑥9	Goupille élastique
㉑	Volant de réglage hauteur / biseau	⑦0	Broche
㉒	Bouton de réglage hauteur	⑦1	Orifice
㉓	Levier de verrouillage biseau	⑦2	Bouton
㉔	Ensemble commutateur	⑦3	Broche
㉕	Rail avant	⑦4	Broche
㉖	Ensemble support sur pieds	⑦5	Fente B
㉗	Échelle	⑦6	Fente C
㉘	Calibre à onglet	⑦7	Vis de réglage
㉙	Plaque d'insertion	⑦8	Vis de butée
㉚	Lame de scie	⑦9	Piquet d'extension
㉛	Rainure du calibre à onglet	⑧0	Bouton de verrouillage
㉜	Goupille de verrouillage	⑧1	Vis de position
㉝	Port d'extraction de la poussière	⑧2	Emplacement
㉞	Petit déflecteur	⑧3	Rail guide
㉟	Rangements des cliquets anti-rebond	⑧4	Capot du commutateur
㊱	Rangement du poussoir	⑧5	Commutateur I
㊲	Levier de verrouillage des rails du guide	⑧6	Palette du commutateur
㊳	Poussoir	⑧7	Orifice
㊴	Poignée II	⑧8	Support
㊵	Bouton de verrouillage	⑧9	Vis
㊶	Table de travail	⑨0	Rondelle plate
㊷	Rail du guide avant	⑨1	Équerre
㊸	Indicateur d'échelle du guide de refente	⑨2	Vis de réglage de butée 90°
㊹	Bouton de verrouillage calibre à onglet	⑨3	Équerre triangulaire
㊺	Rangement de la clé à lame	⑨4	Vis de réglage de butée 45°
㊻	Connecteur du cordon d'alimentation	⑨5	Vis
㊼	Rangement du calibre à onglet	⑨6	Vis
㊽	Cliquets anti-rebond	⑨7	Pointeur rouge
㊾	Rail du guide arrière	⑨8	Vis

Italiano

①	Coprilama	⑤0	Gruppo sega da banco
②	Guida di taglio stretta	⑤1	Gruppo telaio portante
③	Leva di blocco guida di taglio parallela	⑤2	Viti a testa tonda piatta M8 x 45
④	Manopola di regolazione	⑤3	Controdado M8
⑤	Manico I	⑤4	Viti a testa tonda piatta M8 x 10
⑥	Piede regolabile	⑤5	Rondella piatta grande 10
⑦	Scala di inclinazione	⑤6	Controdado M10
⑧	Indicatore di inclinazione	⑤7	Assale ruota
⑨	Indicatore di ripristino sovraccarico	⑤8	Gruppo ruota
⑩	Piede	⑤9	Viti a testa tonda piatta M8 x 100
⑪	Gamba telaio portante	⑥0	Vite di fissaggio
⑫	Ruota	⑥1	Manopola di blocco coltello divisore
⑬	Cavo di alimentazione	⑥2	Flangia lama interna
⑭	Chiave per lama	⑥3	Albero
⑮	Supporto di uscita	⑥4	Dado albero
⑯	Coltello divisore	⑥5	Flangia lama esterna
⑰	Guida posteriore	⑥6	Anello
⑱	Guida di taglio parallela	⑥7	Pomello
⑲	Alloggio coprilama	⑥8	Fessura A
⑳	Tappetino	⑥9	Perno elastico
㉑	Volantino di regolazione altezza/inclinazione	⑦0	Perno
㉒	Manopola di regolazione altezza	⑦1	Foro
㉓	Leva di blocco inclinazione	⑦2	Pomello
㉔	Gruppo interruttore	⑦3	Perno
㉕	Guida anteriore	⑦4	Perno
㉖	Gruppo supporto telaio portante	⑦5	Fessura B
㉗	Scala	⑦6	Fessura C
㉘	Goniometro	⑦7	Vite di fissaggio
㉙	Inserimento tavola	⑦8	Vite di arresto
㉚	Lama sega	⑦9	Asta di prolunga
㉛	Scanalatura goniometro	⑧0	Manopola di blocco
㉜	Perno di bloccaggio	⑧1	Vite di posizione
㉝	Porta di estrazione della polvere	⑧2	Fessura
㉞	Deflettore inferiore	⑧3	Rotaia di guida
㉟	Alloggio nottolini antiritorno	⑧4	Copertura interruttore
㊱	Alloggio spingitoio a bacchetta	⑧5	Interruttore I
㊲	Leva di blocco guida di taglio	⑧6	Interruttore a paletta
㊳	Spingitoio a bacchetta	⑧7	Foro
㊴	Manico II	⑧8	Supporto
㊵	Manopola di blocco	⑧9	Vite
㊶	Banco da lavoro	⑨0	Rondella piatta
㊷	Guida di taglio anteriore	⑨1	Squadra da falegname
㊸	Indicatore scala guida di taglio parallela	⑨2	Vite di regolazione arresto 90°
㊹	Manopola di blocco goniometro	⑨3	Squadra triangolare
㊺	Alloggio chiave per lama	⑨4	Vite di regolazione arresto 45°
㊻	Alloggio del cavo di alimentazione	⑨5	Vite
㊼	Alloggio goniometro	⑨6	Vite
㊽	Nottolini antiritorno	⑨7	Puntatore rosso
㊾	Guida di taglio posteriore	⑨8	Vite

Nederlands

①	Bladafscherming	⑤0	Zaagtafelassemblage
②	Smalle geleider	⑤1	Voetassemblage
③	Vergrendelingshendel langsgeleider	⑤2	Ronde platkopschroeven M8 x 45
④	Afstelknop	⑤3	Borgmoer M8
⑤	Handgreep I	⑤4	Ronde platkopschroeven M8 x 10
⑥	Afstelbare voet	⑤5	Grote vlakke sluitring 10
⑦	Afschuiningsschaal	⑤6	Borgmoer M10
⑧	Afschuiningindicator	⑤7	Wielas
⑨	Resetschakelaar overbelasting	⑤8	Wielassemblage
⑩	Voet	⑤9	Ronde platkopschroeven M8 x 100
⑪	Steunvoet	⑥0	Stelschroef
⑫	Slijpsteen	⑥1	Vergrendelingsknop spouwmes
⑬	Voedingskabel	⑥2	Flens binnenblad
⑭	Zaagbladslutel	⑥3	Doorn
⑮	Afvoersteun	⑥4	Doornmoer
⑯	Spouwmes	⑥5	Flens buitenblad
⑰	Achterrail	⑥6	Bellen
⑱	Langsgeleider	⑥7	Knop
⑲	Opslag bladafscherming	⑥8	Sleuf A
⑳	Voetmat	⑥9	Veerstift
㉑	Handwiel voor afstelling hoogte/afschuining	⑦0	Pin
㉒	Afstelknop hoogte	⑦1	Opening
㉓	Vergrendelingshendel afschuining	⑦2	Knop
㉔	Schakelaarsassemblage	⑦3	Pin
㉕	Voorrail	⑦4	Pin
㉖	Assemblage voetondersteuning	⑦5	Sleuf B
㉗	Schalen	⑦6	Sleuf C
㉘	Verstekmeter	⑦7	Afstelschroef
㉙	Tafelinzet	⑦8	Aanslagschroef
㉚	Zaagblad	⑦9	Verlengdissel
㉛	Groef verstekmeter	⑧0	Vergrendelingsknop
㉜	Borgpen	⑧1	Positieschroef
㉝	Stofafzuigingspoort	⑧2	Sleuf
㉞	Klein schot	⑧3	Geleiderrail
㉟	Opslag antiterugslagpal	⑧4	Schakelaarkap
㊱	Opslag duwstaaf	⑧5	Schakelaar I
㊲	Vergrendelingshendel geleiderrails	⑧6	Schakelbord
㊳	Duwstaaf	⑧7	Opening
㊴	Handgreep II	⑧8	Ondersteuning
㊵	Vergrendelingsknop	⑧9	Schroef
㊶	Werktafel	⑨0	Vlakke sluitring
㊷	Rail geleider voor	⑨1	Vierkante haak
㊸	Schaalindicator langsgeleider	⑨2	90° aanslagafstelschroef
㊹	Vergrendelingsknop verstekmeter	⑨3	Driehoekige haak
㊺	Opslag zaagbladslutel	⑨4	45° aanslagafstelschroef
㊻	Opslag voedingskabel	⑨5	Schroef
㊼	Opslag verstekmeter	⑨6	Schroef
㊽	Antiterugslagpallen	⑨7	Rode aanwijzer
㊾	Rail geleider achter	⑨8	Schroef

Español

①	Protección de la cuchilla	⑤0	Conjunto de la Sierra circular de mesa transportable
②	Guía estrecha	⑤1	Conjunto del soporte
③	Palanca de bloque de la guía de corte	⑤2	Tornillos planos de cabeza redonda M8 x 45
④	Perilla de ajuste	⑤3	Tuerca autoblocante M8
⑤	Empuñadura I	⑤4	Tornillos planos de cabeza redonda M8 x 10
⑥	Pies regulables	⑤5	Arandela plana grande 10
⑦	Escala del bisel	⑤6	Tuerca autoblocante M10
⑧	Indicador de biselado	⑤7	Eje de las ruedas
⑨	Interruptor de restablecimiento de sobrecarga	⑤8	Conjunto de las ruedas
⑩	Pie	⑤9	Tornillos planos de cabeza redonda M8 x 100
⑪	Pata de pie	⑥0	Tornillo de ajuste
⑫	Rueda	⑥1	Perilla de bloqueo del separador
⑬	Cable de alimentación	⑥2	Chapa metálica interior de la cuchilla
⑭	Llave de la cuchilla	⑥3	Mandril
⑮	Apoyo de salida	⑥4	Tuerca del mandril
⑯	Separador	⑥5	Chapa metálica exterior de la cuchilla
⑰	Riel trasero	⑥6	Arandela
⑱	Guía de corte	⑥7	Perilla
⑲	Almacenamiento de la protección de la cuchilla	⑥8	Ranura A
⑳	Placa de pie	⑥9	Pasador elástico
㉑	Volante de ajuste de la altura y el bisel	⑦0	Pasador
㉒	Perilla de ajuste de la altura	⑦1	Orificio
㉓	Palanca de bloqueo para biseles	⑦2	Perilla
㉔	Conjunto del interruptor	⑦3	Pasador
㉕	Riel delantero	⑦4	Pasador
㉖	Conjunto del soporte de pie	⑦5	Ranura B
㉗	Escala	⑦6	Ranura C
㉘	Calibrador de ingletes	⑦7	Tornillo de ajuste
㉙	Inserto de la mesa	⑦8	Tornillo de tope
㉚	Cuchilla de la sierra	⑦9	Poste telescópico
㉛	Ranura del calibrador de ingletes	⑧0	Perilla de bloqueo
㉜	Pasador de bloqueo	⑧1	Tornillo de posición
㉝	Toma de extracción de polvo	⑧2	Ranura
㉞	Desviador pequeño	⑧3	Riel guía
㉟	Almacenamiento del trinquete antirretroceso	⑧4	Tapa del interruptor
㊱	Almacenamiento de la tabla de empuje	⑧5	Conmutador I
㊲	Palanca de bloqueo de los rieles guía	⑧6	Aleta del interruptor
㊳	Tabla de empuje	⑧7	Orificio
㊴	Empuñadura II	⑧8	Soporte técnico
㊵	Perilla de bloqueo	⑧9	Tornillo
㊶	Mesa de trabajo	⑨0	Arandela plana
㊷	Riel guía delantero	⑨1	Escuadra de carpintero
㊸	Indicador de escala de la guía de corte	⑨2	Tornillo de ajuste de tope de 90°
㊹	Perilla de bloqueo del calibrador de ingletes	⑨3	Escuadra triangular
㊺	Almacenamiento de la llave de la cuchilla	⑨4	Tornillo de ajuste de tope de 45°
㊻	Almacenamiento del cable de alimentación	⑨5	Tornillo
㊼	Almacenamiento del calibrador de ingletes	⑨6	Tornillo
㊽	Trinquete antirretroceso	⑨7	Indicador rojo
㊾	Riel guía trasero	⑨8	Tornillo

Português

①	Resguardo da lâmina	⑤0	Montagem da Serra circular de mesa transportável
②	Guia estreita	⑤1	Montagem do suporte
③	Patilha de bloqueio da guia paralela	⑤2	Parafusos de cabeça plana M8 x 45
④	Manípulo de ajuste	⑤3	Contraporca M8
⑤	Pega I	⑤4	Parafusos de cabeça plana M8 x 10
⑥	Pé regulável	⑤5	Anilha plana grande 10
⑦	Escala de bisel	⑤6	Contraporca M10
⑧	Indicador de bisel	⑤7	Eixo das rodas
⑨	Interruptor de reposição de sobrecarga	⑤8	Montagem das rodas
⑩	Pé	⑤9	Parafusos de cabeça plana M8 x 100
⑪	Perna de apoio	⑥0	Parafuso de ajuste
⑫	Roda	⑥1	Manípulo de bloqueio da cunha abridora
⑬	Cabo de alimentação	⑥2	Flange interior da lâmina
⑭	Chave da lâmina	⑥3	Veio
⑮	Extensão de apoio	⑥4	Parafuso do veio
⑯	Cunha abridora	⑥5	Flange exterior da lâmina
⑰	Calha traseira	⑥6	Toque
⑱	Guia paralela	⑥7	Botão
⑲	Suporte para resguardo da lâmina	⑥8	Ranhura A
⑳	Proteção dos pés	⑥9	Pino com mola
㉑	Roda de ajuste de altura/bisel	⑦0	Pino
㉒	Manípulo de ajuste da altura	⑦1	Buraco
㉓	Alavanca de fixação de bisel	⑦2	Botão
㉔	Conjunto de interruptor	⑦3	Pino
㉕	Calha frontal	⑦4	Pino
㉖	Apoio do carrinho	⑦5	Ranhura B
㉗	Régua	⑦6	Ranhura C
㉘	Indicador de esquadria	⑦7	Parafuso de ajuste
㉙	Inserção de tabela	⑦8	Parafuso travão
㉚	Lâmina de serra	⑦9	Tubo de extensão
㉛	Ranhura do indicador de esquadria	⑧0	Manípulo de bloqueio
㉜	Pino de bloqueio	⑧1	Parafuso de posição
㉝	Porta de extração de pó	⑧2	Ranhura
㉞	Pequena divisória	⑧3	Calha de guia
㉟	Suporte para trincos antirressalto	⑧4	Tampa do interruptor
㊱	Suporte para haste de empurrar	⑧5	Interruptor I
㊲	Alavanca de bloqueio das calhas	⑧6	Patilha do interruptor
㊳	Haste de empurrar	⑧7	Buraco
㊴	Pega II	⑧8	Suporte
㊵	Manípulo de bloqueio	⑧9	Parafuso
㊶	Mesa de trabalho	⑨0	Anilha plana
㊷	Calha da guia frontal	⑨1	Esquadro quadrado
㊸	Indicador de escala da guia paralela	⑨2	Parafuso travão de 90°
㊹	Manípulo de bloqueio do indicador de esquadria	⑨3	Esquadro triangular
㊺	Suporte para chave da lâmina	⑨4	Parafuso travão de 45°
㊻	Suporte para o cabo alimentação	⑨5	Parafuso
㊼	Suporte para indicador de esquadria	⑨6	Parafuso
㊽	Trincos antirressalto	⑨7	Ponteiro vermelho
㊾	Calha da guia traseira	⑨8	Parafuso

Svenska

①	Klingskydd	⑤0	Bordsåg med hjulhopsättning
②	Smalt anhäng	⑤1	Ställning
③	Låsspak för klyvanhäng	⑤2	Skruvar med kullrigt huvud M8 x 45
④	Inställningsvred	⑤3	Låsmutter M8
⑤	Handtag I	⑤4	Skruvar med kullrigt huvud M8 x 10
⑥	Inställbar fot	⑤5	Stor planbricka 10
⑦	Vinkelskala	⑤6	Låsmutter M10
⑧	Vinkelindikator	⑤7	Hjulaxel
⑨	Överbelastningsåterställare	⑤8	Hjulenhet
⑩	Fot	⑤9	Skruvar med kullrigt huvud M8 x 100
⑪	Ställningsben	⑥0	Inställningsskruven
⑫	Hjul	⑥1	Låsvred för spaltkniv
⑬	Elsladd	⑥2	Inre klingfläns
⑭	Klingnyckel	⑥3	Spindel
⑮	Utmatningsstöd	⑥4	Spindelmutter
⑯	Spaltkniv	⑥5	Yttre klingfläns
⑰	Bakre skena	⑥6	Ring
⑱	Klyvanhäng	⑥7	Knapp
⑲	Klingskyddshållare	⑥8	Spår A
⑳	Fotmatta	⑥9	Fjädertapp
㉑	Ratt för höjd-/vinkelinställning	⑦0	Sprint
㉒	Höjdinställningsvred	⑦1	Hål
㉓	Fasvinkelåsspak	⑦2	Knapp
㉔	Strömbrytare	⑦3	Sprint
㉕	Främre skena	⑦4	Sprint
㉖	Stödinställning	⑦5	Spår B
㉗	Linjal	⑦6	Spår C
㉘	Geringsmått	⑦7	Inställningsskruven
㉙	Bordinsättning	⑦8	Stoppskruv
㉚	Sågblad	⑦9	Förlängningsstång
㉛	Geringsmåttspår	⑧0	Låsvred
㉜	Låsstift	⑧1	Lägesskruv
㉝	Spånutkast	⑧2	Spår
㉞	Lite skärm	⑧3	Ledskena
㉟	Bakslagsspärrhållare	⑧4	Brytarkåpa
㊱	Påskjutarhållare	⑧5	Brytare I
㊲	Låsspak för anhängsskena	⑧6	Paddelbrytare
㊳	Påskjutare	⑧7	Hål
㊴	Handtag II	⑧8	Stöd
㊵	Låsvred	⑧9	Skruv
㊶	Arbetsbord	⑨0	Planbricka
㊷	Främre anhängsskena	⑨1	Vinkeljärn
㊸	Skalindikator för klyvanhäng	⑨2	90° stoppställskruv
㊹	Låsvred för geringsmått	⑨3	Trekantsregel
㊺	Klingnyckelhållare	⑨4	45° stoppställskruv
㊻	Hållare för elsladd	⑨5	Skruv
㊼	Geringsmåttshållare	⑨6	Skruv
㊽	Bakslagsspärr	⑨7	Röd pekare
㊾	Bakre anhängsskena	⑨8	Skruv

Dansk

①	Klingeskærm	⑤0	Transportabel bordsav montage
②	Smalt parallelanslag	⑤1	Stativ
③	Lås til parallelanslag	⑤2	Flade runde skruer M8 x 45
④	Justeringsknop	⑤3	Låsemøtrik M8
⑤	Håndtag I	⑤4	Flade runde skruer M8 x 10
⑥	Justeringsfod	⑤5	Stor flad spændeskive 10
⑦	Smigvinkel	⑤6	Låsemøtrik M10
⑧	Smigvinkel-indikator	⑤7	Hjulaksel
⑨	Kontakt til nulstilling i tilfælde af overbelastning	⑤8	Hjulsamling
⑩	Fod	⑤9	Flade runde skruer M8 x 100
⑪	Ben	⑥0	Indstillingsskrue
⑫	Hjul	⑥1	Låseknop til spaltekniv
⑬	Ledning	⑥2	Indre flange på klinge
⑭	Skruenøgle til klinge	⑥3	Aksel
⑮	Understøtte til emne	⑥4	Akselmøtrik
⑯	Spaltekniv	⑥5	Ydre flange på klinge
⑰	Bageste skinne	⑥6	Ring
⑱	Parallelanslag	⑥7	Greb
⑲	Opbevaringsrum til klingeskærm	⑥8	Rille A
⑳	Fodmåtte	⑥9	Fjederstift
㉑	Håndhjul til justering af højde/smigvinkel	⑦0	Stift
㉒	Knop til justering af højde	⑦1	Hul
㉓	Låsearm til smigvinkel	⑦2	Greb
㉔	Afbrydersamling	⑦3	Stift
㉕	Forreste skinne	⑦4	Stift
㉖	Stativstøtte	⑦5	Rille B
㉗	Skala	⑦6	Rille C
㉘	Geringslære	⑦7	Indstillingsskrue
㉙	Pladeindsats	⑦8	Stopskrue
㉚	Savklinge	⑦9	Forlængerstang
㉛	Rille til geringslæren	⑧0	Låsehåndtag
㉜	Låsestift	⑧1	Positionsskrue
㉝	Støvdugningsåbning	⑧2	Rille
㉞	Lille skærm	⑧3	Styreskinne
㉟	Opbevaringsrum til spærhage mod tilbageslag	⑧4	Afbryderdæksel
㊱	Opbevaringsrum til skubbepind	⑧5	Afbryder I
㊲	Lås til skinne til parallelanslag	⑧6	Afbryderflap
㊳	Skubbepind	⑧7	Hul
㊴	Håndtag II	⑧8	Understøtte
㊵	Låsehåndtag	⑧9	Skruer
㊶	Bord	⑨0	Flad spændeskive
㊷	Forreste skinne til parallelanslag	⑨1	Vinkeljern
㊸	Skalaindikator til parallelanslag	⑨2	90° stop-indstillingsskrue
㊹	Lås til geringslæren	⑨3	Trekantet vinkelmål
㊺	Opbevaringsrum til skruenøgle	⑨4	45° stop-indstillingsskrue
㊻	Opbevaringsrum til ledning	⑨5	Skruer
㊼	Opbevaringsrum til geringslæren	⑨6	Skruer
㊽	Spærhager mod tilbageslag	⑨7	Rød markør
㊾	Bagerste skinne til parallelanslag	⑨8	Skruer

Norsk

①	Bladvern	⑤0	Bordsagmedhjulenhet
②	Smalt vern	⑤1	Stativenhet
③	Parallellkuttvernlåsespake	⑤2	Flate rundhodeskruer M8 x 45
④	Justeringsknott	⑤3	Låsemutter M8
⑤	Håndtak I	⑤4	Flate rundhodeskruer M8 x 10
⑥	Justerbar fot	⑤5	Stor flat skive 10
⑦	Skråskala	⑤6	Låsemutter M10
⑧	Skråindikator	⑤7	Hjulaksel
⑨	Tilbakestillingsbryter for overbelastning	⑤8	Hjulenhet
⑩	Fot	⑤9	Flate rundhodeskruer M8 x 100
⑪	Stativben	⑥0	Setteskrue
⑫	Hjul	⑥1	Spalteknivlåseknott
⑬	Strømledning	⑥2	Indre bladflens
⑭	Bladnøkkel	⑥3	Spindel
⑮	Støtte for utmating	⑥4	Spindelmutter
⑯	Spaltekniv	⑥5	Ytre bladflens
⑰	Bakre skinne	⑥6	Ring
⑱	Parallellkuttvern	⑥7	Knapp
⑲	Bladvernoppbevaring	⑥8	Spor A
⑳	Fotmatte	⑥9	Fjærpinne
㉑	Justeringshjul for høyde/skråing	⑦0	Pinne
㉒	Høydejusteringsknott	⑦1	Hull
㉓	Skrålåsespake	⑦2	Knott
㉔	Bryterenhet	⑦3	Pinne
㉕	Fremre skinne	⑦4	Pinne
㉖	Stativstøtteenhet	⑦5	Spor B
㉗	Skala	⑦6	Spor C
㉘	Vinkelanlegg	⑦7	Vikkeskrue
㉙	Bordinnlegg	⑦8	Stoppokrue
㉚	Sagblad	⑦9	Forlengelsesstang
㉛	Vinkelanleggspor	⑧0	Låseknott
㉜	Låsestift	⑧1	Posisjonsskrue
㉝	Støvavsugningsport	⑧2	Spor
㉞	Lite skjøte	⑧3	Føringsskinne
㉟	Antitilbakeslagsklingeoppbevaring	⑧4	Bryterdeksel
㊱	Skyvepinneoppbevaring	⑧5	Bryter I
㊲	Låsespake for kuttvernskinne	⑧6	Bryterspak
㊳	Skyvepinne	⑧7	Hull
㊴	Håndtak II	⑧8	Støtte
㊵	Låseknott	⑧9	Skruer
㊶	Arbeidsbord	⑨0	Flat skive
㊷	Fremre vernskinne	⑨1	Rammevinkel
㊸	Parallellkuttvernskalaindikator	⑨2	90° stoppvikingskrue
㊹	Låseknott til vinkelanlegg	⑨3	Trekantvinkel
㊺	Bladnøkkeloppbevaring	⑨4	45° stoppvikingskrue
㊻	Strømledningsoppbevaring	⑨5	Skruer
㊼	Vinkelanleggsoppbevaring	⑨6	Skruer
㊽	Antitilbakeslagsklinger	⑨7	Rød peker
㊾	Bakre vernskinne	⑨8	Skruer

Suomi

①	Teränsuojus	⑤0	Pöytäsaaha pyörillä -kokooppno
②	Kapea suoju	⑤1	Telinekokooppno
③	Halkaisuohjaimen lukitusvipu	⑤2	Pyöreäkantaiset levyruuvit M8 x 45
④	Säätönuppi	⑤3	Lukkomutteri M8
⑤	Kahva I	⑤4	Pyöreäkantaiset levyruuvit M8 x 10
⑥	Säädettävä jalka	⑤5	Suuri litteä välilevy 10
⑦	Viisteasteikko	⑤6	Lukkomutteri M10
⑧	Viisteen osoitin	⑤7	Pyörän akseli
⑨	Ylikuormituksen palautuskytkin	⑤8	Pyöräkokooppno
⑩	Jalka	⑤9	Pyöreäkantaiset levyruuvit M8 x 100
⑪	Tukijalka	⑥0	Kiristysruuvi
⑫	Pyörä	⑥1	Halkaisuveitsen lukitusnuppi
⑬	Virtajohto	⑥2	Terän sisälaiippa
⑭	Teräavain	⑥3	Kara
⑮	Ulossyöttötuki	⑥4	Karamutteri
⑯	Halkaisuveitsi	⑥5	Terän ulkolaiippa
⑰	Takakisko	⑥6	Rengas
⑱	Halkaisuohjain	⑥7	Nuppi
⑲	Teränsuojuksen säilytyspaikka	⑥8	Aukko A
⑳	Jalkamatto	⑥9	Jousisokka
㉑	Korkeuden/viisteen säätökäsiypyrä	⑦0	Tappi
㉒	Korkeudensäätönuppi	⑦1	Reikä
㉓	Viisteen lukitusvipu	⑦2	Nuppi
㉔	Kytinkkokooppno	⑦3	Tappi
㉕	Etukisko	⑦4	Tappi
㉖	Seisontatukikokooppno	⑦5	Aukko B
㉗	Asteikko	⑦6	Aukko C
㉘	Kulmaohjain	⑦7	Kiristysruuvi
㉙	Levyn sisäke	⑦8	Pysäytysruuvi
㉚	Sahanterä	⑦9	Jatkotanko
㉛	Kulmaohjaimen ura	⑧0	Lukitusnuppi
㉜	Lukitustappi	⑧1	Paikannusruuvi
㉝	Pölynpoistoportti	⑧2	Aukko
㉞	Pieni ohjauslevy	⑧3	Ohjainkisko
㉟	Takapotkun vaimentimen säilytyspaikka	⑧4	Kytikimen kansi
㊱	Työntökepin säilytys	⑧5	Kytikin I
㊲	Suojakiskojen lukitusvipu	⑧6	Kytikinpainike
㊳	Työntökappala	⑧7	Reikä
㊴	Kahva II	⑧8	Tuki
㊵	Lukitusnuppi	⑧9	Ruuvi
㊶	Työpöytä	⑨0	Litteä välilevy
㊷	Etusuojuskisko	⑨1	Suorakulma
㊸	Halkaisuohjaimen asteikon osoitin	⑨2	90 ° -pysäytysruuvi
㊹	Kulmaohjaimen lukitusnuppi	⑨3	Kolmiosuorakulma
㊺	Teräavaimen säilytyspaikka	⑨4	45 ° -pysäytysruuvi
㊻	Virtajohdon säilytyspaikka	⑨5	Ruuvi
㊼	Kulmaohjaimen säilytyspaikka	⑨6	Ruuvi
㊽	Takapotkun vaimennin	⑨7	Punainen osoitin
㊾	Takasuojuskisko	⑨8	Ruuvi

Polski

①	Ostona tarczy	⑤0	Zespół Piła stołowa z tarczą
②	Ogranicznik cięcia wąskich elementów	⑤1	Zespół podstawy
③	Dźwignia blokady ogranicznika wzdłużnego	⑤2	Śruby z okrągłym, płaskim łbem M8 x 45
④	Pokrętło regulacji	⑤3	Nakrętka blokady M8
⑤	Rękojeść I	⑤4	Śruby z okrągłym, płaskim łbem M8 x 10
⑥	Regulowana stopka	⑤5	Duża, płaska podkładka 10
⑦	Skala cięcia skośnego	⑤6	Nakrętka blokady M10
⑧	Wskaźnik skosu	⑤7	Wałek koła
⑨	Przełącznik resetowania przeciążeniowego	⑤8	Zespół koła
⑩	Stopka	⑤9	Śruby z okrągłym, płaskim łbem M8 x 100
⑪	Noga podstawy	⑥0	Śruba ustalająca
⑫	Koło	⑥1	Pokrętło blokady klina rozszczepiającego
⑬	Przewód zasilający	⑥2	Wewnętrzny kołnierz tarczy tnącej
⑭	Klucz do tarczy	⑥3	Wałek
⑮	Podpórka odbierająca	⑥4	Nakrętka wałka
⑯	Klin rozszczepiający	⑥5	Zewnętrzny kołnierz tarczy tnącej
⑰	Szyna tylna	⑥6	Pierścień
⑱	Ogranicznik wzdłużny	⑥7	Pokrętło
⑲	Schówek osłony tarczy	⑥8	Gniazdo A
⑳	Mata stopki	⑥9	Bolec sprężynowy
㉑	Pokrętło regulacji wysokości/skosu	⑦0	Bolec
㉒	Pokrętło regulacji wysokości	⑦1	Otwór
㉓	Dźwignia blokady skosu	⑦2	Pokrętło
㉔	Zespół przełącznika	⑦3	Bolec
㉕	Szyna przednia	⑦4	Bolec
㉖	Montaż wspornika podstawy	⑦5	Gniazdo B
㉗	Skala	⑦6	Gniazdo C
㉘	Prowadnica kątowna	⑦7	Śruba ustalająca
㉙	Władka stołu	⑦8	Śruba blokady
㉚	Tarcza tnąca	⑦9	Stupek przedłużki
㉛	Wyżłobienie prowadnicy kątownej	⑧0	Pokrętło blokady
㉜	Sworzeń blokujący	⑧1	Śruba pozycyjna
㉝	Gniazdo usuwania pyłu	⑧2	Gniazdo
㉞	Mała przegroda	⑧3	Szyna prowadnicy
㉟	Schówek na zapadkę zabezpieczenia przed odbiciem	⑧4	Pokrywa przełącznika
㊱	Schówek na drążek do popychania	⑧5	Przełącznik I
㊲	Dźwignia blokady szyny ogranicznika	⑧6	Łopatką przełącznika
㊳	Drążek do popychania	⑧7	Otwór
㊴	Rękojeść II	⑧8	Wspornik
㊵	Pokrętło blokady	⑧9	Śruba
㊶	Stół roboczy	⑨0	Płaska podkładka
㊷	Szyna ogranicznika przedniego	⑨1	Kątownik
㊸	Wskaźnik skali ogranicznika wzdłużnego	⑨2	Śruba ustawienia blokady kąta 90°
㊹	Pokrętło blokady prowadnicy kątownej	⑨3	Ekierka
㊺	Schówek klucza do tarczy	⑨4	Śruba ustawienia blokady kąta 45°
㊻	Schówek na przewód zasilający	⑨5	Śruba
㊼	Schówek na prowadnicę kątowną	⑨6	Śruba
㊽	Zapadka zabezpieczenia przed odbiciem	⑨7	Czerwony wskaźnik
㊾	Szyna ogranicznika tylnego	⑨8	Śruba

Magyar

①	Fűrészpenge védőelem	⑤0	Asztali hordozható fűrész egység
②	Keskeny védőrács	⑤1	Állvány egység
③	Védőrács rögzítő kar	⑤2	M8 x 45 kerekfejű lapos csavarok
④	Állító csavar	⑤3	M8 záróanya
⑤	Fogantyú I	⑤4	M8 x 10 kerekfejű lapos csavarok
⑥	Állítható láb	⑤5	Nagy lapos alátét 10
⑦	Osztási skála	⑤6	M10 záróanya
⑧	Ütköző jelző	⑤7	Kerékrúd
⑨	Túlterhelés visszaállító kapcsoló	⑤8	Kerékrúd egység
⑩	Láb	⑤9	M8 x 100 kerekfejű lapos csavarok
⑪	Tartóláb	⑥0	Beállítócsavar
⑫	Kerék	⑥1	Hasító kés záró gomb
⑬	Tápkábel	⑥2	Fűrészpenge belső borda
⑭	Fűrészpenge kulcs	⑥3	Tengely
⑮	Kifutó tartó	⑥4	Tengelyanya
⑯	Hasító kés	⑥5	Fűrészpenge külső borda
⑰	Hátulsó sín	⑥6	Gyűrű
⑱	Védőrács	⑥7	Gomb
⑲	Fűrészpenge védőelem tartó	⑥8	A nyílás
⑳	Lábszőnyeg	⑥9	Rugószeg
㉑	Magasság/ütközés állító kézikerék	⑦0	Csap
㉒	Magasság állító csavar	⑦1	Lyuk
㉓	Ütközés rögzítő kar	⑦2	Gomb
㉔	Kapcsoló egység	⑦3	Csap
㉕	Első sín	⑦4	Csap
㉖	Tartóállvány egység	⑦5	B nyílás
㉗	Skála	⑦6	C nyílás
㉘	Gérszögskála	⑦7	Beállítócsavar
㉙	Asztalbetét	⑦8	Megállító csavar
㉚	Fűrészpenge	⑦9	Hosszabbító oszlop
㉛	Gérszögskála árok	⑧0	Záró gomb
㉜	Zárócsap	⑧1	Helyező csavar
㉝	Porelszívó nyílás	⑧2	Nyílás
㉞	Kis borda	⑧3	Vezető rács
㉟	Visszarúgásgátló zárópecek tartója	⑧4	Kapcsoló fedél
㊱	Nyomópálca tartó	⑧5	I kapcsoló
㊲	Rácssín zárókar	⑧6	Kapcsoló lapát
㊳	Nyomópálca	⑧7	Lyuk
㊴	Fogantyú II	⑧8	Tartó
㊵	Záró gomb	⑧9	Csavar
㊶	Munkaasztal	⑨0	Lapos alátét
㊷	Első rácssín	⑨1	Keretnégyzet
㊸	Védőrács skála jelző	⑨2	90° ütköző beállító csavar
㊹	Gérszögskála záró gomb	⑨3	Háromszögű keret
㊺	Fűrészpenge kulcs tartó	⑨4	45° ütköző beállító csavar
㊻	Tápkábel tartó	⑨5	Csavar
㊼	Szögbeállító tartó	⑨6	Csavar
㊽	Visszarúgásgátló zárópecek	⑨7	Vörös mutató
㊾	Hátulsó rácssín	⑨8	Csavar

Čeština

①	Horní kryt pilového kotouče	⑤0	Sestava pokosové pily s kotoučem
②	Úzký doraz	⑤1	Sestava stojanu
③	Aretační páčka bočního dorazu	⑤2	Šrouby s plochou kulatou hlavou M8 x 45
④	Nastavovací knoflík	⑤3	Pojistná matice M8
⑤	Držadlo I	⑤4	Šrouby s plochou kulatou hlavou M8 x 10
⑥	Nastavovací noha	⑤5	Velká plochá podložka 10
⑦	Stupnice sklonu	⑤6	Pojistná matice M10
⑧	Indikátor sklonu	⑤7	Hřídel kola
⑨	Spínač resetu v případě přetížení	⑤8	Sestava kola
⑩	Noha	⑤9	Šrouby s plochou kulatou hlavou M8 x 100
⑪	Stojna	⑥0	Seřizovací šroub
⑫	Kolo	⑥1	Aretační knoflík řezacího nože
⑬	Napájecí kabel	⑥2	Vnitřní příruba kotouče
⑭	Klíč na kotouč	⑥3	Upínací trn
⑮	Výstupní podpěra	⑥4	Matice upínacího trnu
⑯	Řezací nůž	⑥5	Vnější příruba kotouče
⑰	Zadní vedení	⑥6	Kroužek
⑱	Boční doraz	⑥7	Knoflík
⑲	Úložný prostor horního krytu pilového kotouče	⑥8	Otvor A
⑳	Podložka pod nohy	⑥9	Čep s pružinou
㉑	Ruční kolečko pro nastavení výšky/sklonu	⑦0	Kolík
㉒	Knoflík pro nastavení výšky	⑦1	Otvor
㉓	Aretační páčka sklonu	⑦2	Knoflík
㉔	Sestava spínače	⑦3	Kolík
㉕	Přední vedení	⑦4	Kolík
㉖	Sestava podpěry stojanu	⑦5	Otvor B
㉗	Stupnice	⑦6	Otvor C
㉘	Stupnice sklonu	⑦7	Seřizovací šroub
㉙	Vložka stolu	⑦8	Dorazový šroub
㉚	Kotouč pily	⑦9	Prodlužovací tyč
㉛	Drážka stupnice sklonu	⑧0	Aretační knoflík
㉜	Pojistný kolík	⑧1	Polohovací šroub
㉝	Otvor odsávacího prachu	⑧2	Otvor
㉞	Malá přepážka	⑧3	Vodící lišta
㉟	Úložný prostor západek proti zpětnému rázu	⑧4	Kryt spínače
㊱	Úložný prostor posouvacího nástroje	⑧5	Spínač I
㊲	Aretační páčka dorazového vedení	⑧6	Stavitko spínače
㊳	Posouvací nástroj	⑧7	Otvor
㊴	Držadlo II	⑧8	Opěra
㊵	Aretační knoflík	⑧9	Šroub
㊶	Pracovní stůl	⑨0	Plochá podložka
㊷	Přední dorazové vedení	⑨1	Úhelník
㊸	Indikátor stupnice bočního dorazu	⑨2	Seřizovací šroub dorazu 90°
㊹	Aretační knoflík stupnice sklonu	⑨3	Trojúhelník
㊺	Úložný prostor klíče na kotouč	⑨4	Seřizovací šroub dorazu 45°
㊻	Úložný prostor napájecího kabelu	⑨5	Šroub
㊼	Úložný prostor stupnice sklonu	⑨6	Šroub
㊽	Západky proti zpětnému rázu	⑨7	Červený ukazatel
㊾	Zadní dorazové vedení	⑨8	Šroub

Română

①	Apărătoare de disc	50	Ansamblu Fierastrau circular cu masa
②	Riglă îngustă de ghidare	51	Ansamblu piedestal
③	Manetă de blocare riglă de ghidare pentru tăiere paralelă cu fibra	52	Șuruburi cu cap rotund înecat M8 x 45
④	Buton rotativ de reglare	53	Contrapiuliță M8
⑤	Măner I	54	Șuruburi cu cap rotund înecat M8 x 10
⑥	Picior reglabil	55	Șaibă plată mare 10
⑦	Scală de tăiere înclinată	56	Contrapiuliță M10
⑧	Indicator de tăiere înclinată	57	Arbore roată
⑨	Comutator de resetare suprasarcină	58	Ansamblul roată
⑩	Talpă	59	Șuruburi cu cap rotund înecat M8 x 100
⑪	Picior piedestal	60	Șurub de reglare
⑫	Roată	61	Buton rotativ de blocare cuțit de despicare
⑬	Fir de alimentare	62	Flanșă interioară disc
⑭	Cheie fixă de disc	63	Arbore
⑮	Suport pentru piese prea lungi	64	Piuliță arbore
⑯	Cuțit de despicare	65	Flanșă exterioară disc
⑰	Șină spate	66	Inel
⑱	Riglă de ghidare pentru tăiere paralelă cu fibra	67	Buton rotativ
⑲	Depozit de apărători disc	68	Fantă A
⑳	Covoraș pentru picioare	69	Știft cu arc
㉑	Roată de mână pentru reglarea înălțimii/înclinării	70	Știft
㉒	Buton rotativ pentru reglarea înălțimii	71	Orificiu
㉓	Manetă de blocare tăiere înclinată	72	Buton rotativ
㉔	Ansamblu comutator	73	Știft
㉕	Șină frontală	74	Știft
㉖	Ansamblu suport piedestal	75	Fantă B
㉗	Scală	76	Fantă C
㉘	Suport pentru tăiere înclinată	77	Șurub de reglare
㉙	Insertie pentru masă	78	Șurub de blocare
㉚	Disc ferăstrău	79	Tijă de prelungire
㉛	Canelură suport pentru tăiere înclinată	80	Buton rotativ de blocare
㉜	Știft de blocare	81	Șurub de poziționare
㉝	Port extractor de praf	82	Fantă
㉞	Deflector mic	83	Șină de ghidare
㉟	Depozit clichete anti-recul	84	Capac comutator
㊱	Depozit tije de împingere	85	Comutator I
㊲	Manetă de blocare șine riglă de ghidare	86	Padelă de comutare
㊳	Tija de împingere	87	Orificiu
㊴	Măner II	88	Suport
㊵	Buton rotativ de blocare	89	Șurub
㊶	Masă de lucru	90	Șaibă plată
㊷	Șină riglă frontală de ghidare	91	Pătrat de încadrare
㊸	Indicator scală riglă de ghidare pentru tăiere paralelă cu fibra	92	Șurub de reglare opritor la 90°
㊹	Buton rotativ de blocare suport pentru tăiere înclinată	93	Suport triunghi dreptunghic isoscel
㊺	Depozit cheie fixă de disc	94	Șurub de reglare opritor la 45°
㊻	Depozit cablu de alimentare	95	Șurub
㊼	Depozit suport pentru tăiere înclinată	96	Șurub
㊽	Clichete anti-recul	97	Cursor roșu
㊾	Șină riglă posterioară de ghidare	98	Șurub

Slovenščina

①	Varovalo rezila	⑤0	Sestav Stabilna žaga
②	Ozko vodilo	⑤1	Sestav stojala
③	Ročica za zaklep vzporednega vodila	⑤2	Vijaki s plosko okroglo glavo M8 x 45
④	Nastavitveni gumb	⑤3	Zaklepna matica M8
⑤	Ročaj I	⑤4	Vijaki s plosko okroglo glavo M8 x 10
⑥	Prilagodljiva noga	⑤5	Velika ploska objemka 10
⑦	Merilo kota	⑤6	Zaklepna matica M10
⑧	Indikator kota	⑤7	Gred kolesa
⑨	Stikalo za ponastavitev preobremenitve	⑤8	Sestav kolesa
⑩	Noga	⑤9	Vijaki s plosko okroglo glavo M8 x 100
⑪	Noga stojala	⑥0	Nastavitveni vijak
⑫	Kolo	⑥1	Gumb za zaklepanje zaščitnega rezila
⑬	Napajalni kabel	⑥2	Notranja prirobnica rezila
⑭	Ključ rezila	⑥3	Gred
⑮	Vodilo za izhodno podajanje	⑥4	Matica gredi
⑯	Zaščitno rezilo	⑥5	Zunanja prirobnica rezila
⑰	Zadnje vodilo	⑥6	Obroč
⑱	Vzporedno vodilo	⑥7	Gumb
⑲	Območje za shranjevanje varovala rezila	⑥8	Reža A
⑳	Preproga	⑥9	Vzmetni zatič
㉑	Kolesce za ročno nastavitev višine/roba	⑦0	Zatič
㉒	Gumb za nastavitev višine	⑦1	Luknja
㉓	Ročica za zaklepanje roba	⑦2	Gumb
㉔	Sestav stikala	⑦3	Zatič
㉕	Sprednje vodilo	⑦4	Zatič
㉖	Sestav vodila stojala	⑦5	Reža B
㉗	Merilo	⑦6	Reža C
㉘	Merilnik jerala	⑦7	Nastavitveni vijak
㉙	Vstavek za mizo	⑦8	Zaustavitveni vijak
㉚	Krožna žaga	⑦9	Razširitvena palica
㉛	Utor merilnika jerala	⑧0	Gumb za zaklepanje
㉜	Zaklepni zatič	⑧1	Pozicionirni vijak
㉝	Vrata za vsesavanje prahu	⑧2	Reža
㉞	Majhna loputa	⑧3	Vodilo
㉟	Območje za shranjevanje zatikal za preprečevanje povratnega sunka	⑧4	Pokrovček stikala
㊱	Območje za shranjevanje potisne palice	⑧5	Stikalo I
㊲	Ročica za zaklep vodil ograje	⑧6	Zavihek stikala
㊳	Potisna palica	⑧7	Luknja
㊴	Ročaj II	⑧8	Nosilec
㊵	Gumb za zaklepanje	⑧9	Vijak
㊶	Delovna miza	⑨0	Ploska objemka
㊷	Sprednje vodilo ograje	⑨1	Kvadraten okvir
㊸	Indikator za merilo vzporednega vodila	⑨2	Nastavitveni vijak za zaustavitev pri 90°
㊹	Gumb za zaklepanje merila jerala	⑨3	Trikoten okvir
㊺	Območje za shranjevanje rezila	⑨4	Nastavitveni vijak za zaustavitev pri 45°
㊻	Območje za shranjevanje napajalnega kabla	⑨5	Vijak
㊼	Območje za shranjevanje merilnika jerala	⑨6	Vijak
㊽	Zatikala za preprečevanje povratnega sunka	⑨7	Rdeč kazalec
㊾	Zadnje vodilo ograje	⑨8	Vijak

①	Kryt kotúča	⑤0	Zostava Pokosová píla s kotúčom
②	Úzka dorazová lišta	⑤1	Zostava stojana
③	Zaisťovacia páčka pozdĺžnej dorazovej lišty	⑤2	Skrutky s plochou hlavou M8 x 45
④	Nastavovací otočný gombík	⑤3	Poistná matica M8
⑤	Rukoväť I	⑤4	Skrutky s plochou hlavou M8 x 10
⑥	Nastaviteľná noha	⑤5	Veľká plochá podložka 10
⑦	Mierka skosenia	⑤6	Poistná matica M10
⑧	Indikátor skosenia	⑤7	Hriadeľ kolies
⑨	Spínač na resetovanie preťaženia	⑤8	Zostava kolies
⑩	Noha	⑤9	Skrutky s plochou hlavou M8 x 100
⑪	Stojná noha	⑥0	Nastavovacia skrutka
⑫	Koleso	⑥1	Zaisťovací gombík oddeľovača
⑬	Napájací kábel	⑥2	Vnútorňá príruha kotúča
⑭	Kľúč na kotúč	⑥3	Oska
⑮	Výstupná podpera	⑥4	Matica osky
⑯	Oddeľovač	⑥5	Vonkajšia príruha kotúča
⑰	Zadná koľajnica	⑥6	Krúžok
⑱	Pozdĺžna dorazová lišta	⑥7	Regulátor
⑲	Úložný priestor na kryt kotúča	⑥8	Štrbina A
⑳	Opierka na nohu	⑥9	Pružinový čap
㉑	Ručné koleso na nastavenie výšky/skosenia	⑦0	Kolík
㉒	Nastavovací otočný gombík výšky	⑦1	Otvor
㉓	Zaisťovacia páčka skosenia	⑦2	Regulátor
㉔	Zostava spínača	⑦3	Kolík
㉕	Predná koľajnica	⑦4	Kolík
㉖	Zostava podpery stojana	⑦5	Štrbina B
㉗	Mierka	⑦6	Štrbina C
㉘	Pokosový doraz	⑦7	Nastavovacia skrutka
㉙	Vkladacia platnička	⑦8	Dorazová skrutka
㉚	Pílťový kotúč	⑦9	Predĺžovacia tyč
㉛	Drážka pokosového dorazu	⑧0	Zaisťovací gombík
㉜	Poistný kolík	⑧1	Polohová skrutka
㉝	Port na odsávanie prachu	⑧2	Štrbina
㉞	Malá priehradka	⑧3	Vodiaca koľajnica
㉟	Úložný priestor západiek proti spätnému nárazu	⑧4	Kryt spínača
㊱	Úložný priestor na prítlačný držiak	⑧5	Spínač I
㊲	Zaisťovacia páčka koľajnic dorazovej lišty	⑧6	Spínacia plocha
㊳	Prítlačný držiak	⑧7	Otvor
㊴	Rukoväť II	⑧8	Podpera
㊵	Zaisťovací gombík	⑧9	Skrutka
㊶	Pracovný stôl	⑨0	Plochá podložka
㊷	Predná dorazová koľajnica	⑨1	Uholník
㊸	Stupnicový indikátor pozdĺžnej dorazovej lišty	⑨2	90° dorazová nastavovacia skrutka
㊹	Zaisťovací gombík pokosového dorazu	⑨3	Trojhranný uholník
㊺	Úložný priestor na kľúč na kotúč	⑨4	45° dorazová nastavovacia skrutka
㊻	Úložný priestor na napájací kábel	⑨5	Skrutka
㊼	Úložný priestor na pokosový doraz	⑨6	Skrutka
㊽	Západky proti spätnému nárazu	⑨7	Červený ukazovateľ
㊾	Zadná dorazová koľajnica	⑨8	Skrutka

Български

①	Предпазител на режещия диск	⑤0	Модул на Настолен циркуляр комплект със стойка
②	Тясна ограда	⑤1	Модул на стойката
③	Заклучващ лост на предпазител против разкъсване	⑤2	Винтове с плоска кръгла глава M8 x 45
④	Бутон за регулиране	⑤3	Контрагайка M8
⑤	Ръкохватка I	⑤4	Винтове с плоска кръгла глава M8 x 10
⑥	Регулируемо краче	⑤5	Голяма плоска подложна шайба 10
⑦	Скала с наклон	⑤6	Контрагайка M10
⑧	Индикатор на наклона	⑤7	Ос на колело
⑨	Превключвател за нулиране на претоварването	⑤8	Сглобка на колелото
⑩	Краче	⑤9	Винтове с плоска кръгла глава M8 x 100
⑪	Краче на стойката	⑥0	Рамо на стегата
⑫	Колелце	⑥1	Бутон за застопоряване на нож за разкливане
⑬	Захранващ кабел	⑥2	Фланец на вътрешния нож
⑭	Ключ за смяна на ножовете	⑥3	Дорник
⑮	Изходна поставка	⑥4	Гайка с обратна резба
⑯	Нож за разкливане	⑥5	Фланец на външния нож
⑰	Задна релса	⑥6	Пръстен
⑱	Предпазител против разкъсване	⑥7	Бутон
⑲	Съхранение на предпазителя на режещия диск	⑥8	Гнездо А
⑳	Подложка	⑥9	Пружинен щифт
㉑	Ръчно колело за регулиране на височината/наклона	⑦0	Щифт
㉒	Ръчно колело за настройка на височината	⑦1	Отвор
㉓	Лост за застопоряване на наклона	⑦2	Бутон
㉔	Модул на превключвател	⑦3	Щифт
㉕	Предна релса	⑦4	Щифт
㉖	Модул на конзолата на стойката	⑦5	Гнездо В
㉗	Мащаб	⑦6	Гнездо С
㉘	Регулируем ъгломер	⑦7	Рамо на стегата
㉙	Вложка	⑦8	Застопоряващ винт
㉚	Режещ диск	⑦9	Удължителен прът
㉛	Канал на регулируем ъгломер	⑧0	Бутон за заключване
㉜	Задържащ щифт	⑧1	Позиционен винт
㉝	Отвор на прахоуловителя	⑧2	Гнездо
㉞	Малка преграда	⑧3	Водач
㉟	Съхранение на защитни палци	⑧4	Капак на превключвател
㊱	Съхранение на бутален прът	⑧5	Превключвател I
㊲	Лост за застопоряване на ограничителните релси	⑧6	Навигационен превключвател
㊳	Бутален прът	⑧7	Отвор
㊴	Ръкохватка II	⑧8	Поддръжка
㊵	Бутон за заключване	⑧9	Болт
㊶	Работен плот	⑨0	Плоска шайба
㊷	Предна ограничителна релса	⑨1	Квадратна рамка
㊸	Индикатор на скалата на предпазителя против разкъсване	⑨2	Рамо на стегата с ограничител на 90°
㊹	Бутон за застопоряване на регулируем ъгломер	⑨3	Прав ъгъл
㊺	Съхранение на ключ за смяна на ножовете	⑨4	Рамо на стегата с ограничител на 45°
㊻	Съхранение на захранващия кабел	⑨5	Болт
㊼	Съхранение на регулируем ъгломер	⑨6	Болт
㊽	Защитни палци	⑨7	Червена стрелка
㊾	Задна ограничителна релса	⑨8	Болт

①	Štitnik za sečivo	⑤0	Stolna kružna testera
②	Uska ograda	⑤1	Sklop za postolje
③	Poluga brave vođice	⑤2	Zavrtnji sa okruglom, ravnom glavom M8 x 45
④	Dugme za podešavanje	⑤3	Kontranavrtka M8
⑤	Ručka I	⑤4	Zavrtnji sa okruglom, ravnom glavom M8 x 10
⑥	Podesiv nogar	⑤5	Velika ravna podloška 10
⑦	Skala ugla u vertikalnoj ravni	⑤6	Kontranavrtka M10
⑧	Indikator ugla u vertikalnoj ravni	⑤7	Osovina točka
⑨	Prekidač za resetovanje preopterećenja	⑤8	Sklop točka
⑩	Nogar	⑤9	Zavrtnji sa okruglom, ravnom glavom M8 x 100
⑪	Noga postolja	⑥0	Utični šraf
⑫	Točak	⑥1	Kontranavrtka razdvojnog noža
⑬	Kabl za struju	⑥2	Unutrašnja prirubnica sečiva
⑭	Ključ za sečivo	⑥3	Vreteno
⑮	Podrška za odvođenje	⑥4	Navrtanj vretena
⑯	Razdvojni nož	⑥5	Spoljašnja prirubnica sečiva
⑰	Zadnja šina	⑥6	Prsten
⑱	Vođica	⑥7	Dugme
⑲	Skladište štitnika za sečivo	⑥8	Prerez A
⑳	Prostirka za stopala	⑥9	Opružni zavrtanj
㉑	Ručni točak za podešavanje visine/kosine ugla u vertikalnoj ravni	⑦0	Čivija
㉒	Dugme za podešavanje visine	⑦1	Rupa
㉓	Poluga brave ugla u vertikalnoj ravni	⑦2	Dugme
㉔	Sklop prekidača	⑦3	Čivija
㉕	Prednja šina	⑦4	Čivija
㉖	Sklop za podršku postolja	⑦5	Prerez B
㉗	Skala	⑦6	Prerez C
㉘	Merač ugla u horizontalnoj ravni	⑦7	Utični šraf
㉙	Umetak za postolje	⑦8	Zaustavni zavrtanj
㉚	Sečivo testere	⑦9	Šipka za proširenje
㉛	Žleb merača ugla u horizontalnoj ravni	⑧0	Kontranavrtka
㉜	Čivija za zaključavanje	⑧1	Zavrtanj za položaj
㉝	Otvor za izvlačenje prašine	⑧2	Prerez
㉞	Mala pregrada	⑧3	Šina vođica
㉟	Zapinjač protiv kontraudarca	⑧4	Poklopac prekidača
㊱	Skladište štapne guralice	⑧5	Prekidač I
㊲	Poluga brave panel ograde	⑧6	Prekidač lopatica
㊳	Štapna guralica	⑧7	Rupa
㊴	Ručka II	⑧8	Podrška
㊵	Kontranavrtka	⑧9	Zavrtanj
㊶	Radni sto	⑨0	Ravna podloška
㊷	Prednja panel ograda	⑨1	Kvadrat za uokviravanje
㊸	Indikator skale vođice	⑨2	Zaustavni utični šraf za 90°
㊹	Navrtka merača ugla u horizontalnoj ravni	⑨3	Pravougaoni trougao
㊺	Skladište ključa za sečivo	⑨4	Zaustavni utični šraf za 45°
㊻	Skladište kabla za struju	⑨5	Zavrtanj
㊼	Skladište merača ugla u horizontalnoj ravni	⑨6	Zavrtanj
㊽	Zapinjač protiv kontraudarca	⑨7	Crveni pokazivač
㊾	Zadnja panel ograda	⑨8	Zavrtanj

①	Štitnik kružne pile	⑤0	Sklop Stolna kružna pila
②	Uski graničnik	⑤1	Sklop stalka
③	Ručica za fiksiranje graničnika za razdvajanje	⑤2	Vijci s ravnom cilindričnom glavom M8 x 45
④	Gumb za podešavanje	⑤3	Sigurnosna matica M8
⑤	Ručica I	⑤4	Vijci s ravnom cilindričnom glavom M8 x 10
⑥	Podesimo uporište	⑤5	Velika ravna podloška 10
⑦	Skala za mjerenje nagiba	⑤6	Sigurnosna matica M10
⑧	Indikator kuta	⑤7	Vratilo kotača
⑨	Sklopka za resetiranje preopterećenja	⑤8	Sastavljanje kotača
⑩	Stopa	⑤9	Vijci s ravnom cilindričnom glavom M8 x 100
⑪	Noga postolja	⑥0	Vijak za postavljanje
⑫	Kotač	⑥1	Gumb za fiksiranje noža za razdvajanje
⑬	Kabel za napajanje	⑥2	Unutarnja prirubnica kružne pile
⑭	Ključ za pilu	⑥3	Osovina
⑮	Izlazni nosač	⑥4	Matica osovine
⑯	Nož za razdvajanje	⑥5	Vanjska prirubnica pile
⑰	Stražnja vodilica	⑥6	Prsten
⑱	Graničnik za razdvajanje	⑥7	Gumb
⑲	Spremište štitnika kružne pile	⑥8	Utor A
⑳	Nožna podloga	⑥9	Opružni zatik
㉑	Ručno kolo za podešavanje visine/kuta	⑦0	Zatik
㉒	Gumb za podešavanje visine	⑦1	Rupa
㉓	Ručica za fiksiranje nagiba	⑦2	Gumb
㉔	Sklop sklopke	⑦3	Zatik
㉕	Prednja vodilica	⑦4	Zatik
㉖	Potporna sklopa stalka	⑦5	Utor B
㉗	Skala	⑦6	Utor C
㉘	Mjerač kuta rezanja	⑦7	Vijak za postavljanje
㉙	Umetanje ploče	⑦8	Zaustavni vijak
㉚	Oštrica pile	⑦9	Produžni štap
㉛	Žlijeb mjerača kuta rezanja	⑧0	Gumb za fiksiranje
㉜	Sigurnosna igla	⑧1	Vijak za položaj
㉝	Priključak za odvod prašine	⑧2	Utor
㉞	Mala pregrada	⑧3	Vodilica
㉟	Spremište zapornica protiv povratnog udarca	⑧4	Poklopac sklopke
㊱	Spremište za potisni štap	⑧5	Sklopka I
㊲	Ručica za fiksiranje vodilica graničnika	⑧6	Papučica sklopke
㊳	Potisni štap	⑧7	Rupa
㊴	Ručica II	⑧8	Nosač
㊵	Gumb za fiksiranje	⑧9	Vljak
㊶	Radni stol	⑨0	Ravna podloška
㊷	Vodilica prednjeg graničnika	⑨1	Kutnik
㊸	Skala indikatora graničnika za razdvajanje	⑨2	90° vijak za fiksiranje graničnika
㊹	Gumb za fiksiranje mjerača kuta rezanja	⑨3	Trokutni kutnik
㊺	Spremište ključa za pilu	⑨4	45° vijak za fiksiranje graničnika
㊻	Spremište kabela za napajanje	⑨5	Vljak
㊼	Spremište mjerača kuta rezanja	⑨6	Vljak
㊽	Zapornice protiv povratnog udarca	⑨7	Crveni pokazivač
㊾	Vodilica stražnjeg graničnika	⑨8	Vljak

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear**

eye protection.

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained

power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAW

1) Guarding related warnings

a) Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.

A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.

b) Always use saw blade guard, riving knife and anti-kickback pawls for every through-cutting operation.

For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.

c) Immediately reattach the guarding system after completing an operation (such as rabbeting) which requires removal of the guard, riving knife and/or anti-kickback pawls.

The guard, riving knife, and anti-kickback pawls help to reduce the risk of injury.

d) Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.

Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.

e) Adjust the riving knife as described in this instruction manual.

Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.

f) For the riving knife and anti-kickback pawls to work, they must be engaged in the workpiece.

The riving knife and anti-kickback pawls are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife and anti-kickback pawls.

Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife and anti-kickback pawls.

g) Use the appropriate saw blade for the riving

knife.

For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

2. Safety instructions for sawing procedures

a) ⚠ DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.

A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.

b) Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.

Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.

c) Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.

Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.

d) When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.

Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.

e) Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.

The push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.

f) Never use a damaged or cut push stick.

A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.

g) Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.

"Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge.

Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.

h) Never reach around or over a rotating saw blade.

Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.

i) Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.

A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.

j) Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear

the jam.

Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.

- k) Do not remove piece of cut-off material while the saw is running.**

The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.

- l) Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.**

A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

3. Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence rail.**

Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.

- b) Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.**

Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

- c) Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.**

Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.

- d) Align the fence to be parallel with the saw blade.**

A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.

- e) Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting.**

A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.

- f) Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.**

The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.

- g) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.

- h) Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or**

along the fence.

A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.

- i) Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.**

The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.

- j) When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.**

If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.

- k) Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.**

Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

4. Table saw operating procedure warnings

- a) Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, anti-kickback pawls or saw blade guard, and when the machine is left unattended. Precautionary measures will avoid accidents.**

- b) Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.**

An unattended running saw is an uncontrolled hazard.

- c) Locate the table saw in a well lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of the workpieces.**

Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.

- d) Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.**

Accumulated saw dust is combustible and may self ignite.

- e) The table saw must be secured.**

A table saw that is not properly secured may move or tip over.

- f) Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.**

Distraction or a potential jam can be dangerous.

- g) Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

- h) Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.**

These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.

- i) Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.**

- j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.**

Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

- k) **Only use 10" saw blade with kerf width of 2.8mm and blade body thickness is 1.8 mm match the riving knife with thickness of 2.3 mm.**

- l) **Always use only a saw blade diameter in accordance with the markings on the saw; Use only saw blades for which the maximum possible speed is not less than the maximum spindle speed of the product.**

- m) **Do not use any blunt, cracked, deformed or damaged saw blades. Only replace the saw blade with one complying with the European standard EN 847-1.**

5. Additional safety instructions

- *Please also observe the special safety instructions in the respective chapters.*
- *Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of table saws.*
- *Avoid overheating of the saw teeth.*
- *Do not attempt to stop the saw blade by pushing the workpiece against its side.*
- *Store saw blade in such manner that nobody will get hurt.*
- *Before making a cut, be sure all adjustments are secure.*
- *Be sure blade path is free of nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.*
- *Never touch blade or other moving parts during use.*
- *Make sure the work area has ample lighting to see the work and that no obstructions will interfere with safe operation before performing any work using the table saw.*
- *If this saw makes an unfamiliar noise or if it vibrates excessively, cease operating immediately, turn unit off and unplug the tool until the problem has been located and corrected. Contact a HiKOKI Authorized Service Center if the problem can not be found.*

GLOSSARY OF TERMS

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

Anti-kickback Pawls

Kickback is a hazard in which the workpiece is thrown back toward the operator. The teeth on the anti-kickback pawls point away from the workpiece. If the workpiece should be pulled back toward the operator, the teeth dig into the wood to help prevent or reduce the possibility of kickback.

Bevel Scale

The easy-to-read scale on the front of the cabinet shows the exact blade angle.

Blade

For maximum performance, it is recommended that you use the 40-tooth, 254 mm carbide tipped combination blade provided with your saw. The blade is raised and lowered with the height/bevel adjusting handwheel. Bevel angles are locked with the bevel lock lever.

WARNING

Do not use blades rated less than the speed of this tool. Failure to heed this warning could result in personal injury.

WARNING

Be careful of your hand. Blade are sharp. Wear work gloves when removing or installing blades.

Blade Guard

Always keep the guard down over the blade for through sawing cuts.

Bevel Lock Lever

This lever under the working table surface on the front of the cabinet, locks the angle setting of the blade.

Height/Bevel Adjusting Handwheel

Located on the front of the cabinet, this handwheel is used to lower and raise the blade for adjustments or blade replacement. The handwheel also makes the adjustment for bevel angles easy.

Fence Rails Lock Lever

The lever under working table surface on the right of the saw releases the fence rails or locks it in place.

Adjusting Knob

This knob is under the working table surface on the front of the saw. Turn it clockwise will slide the fence rails to right. Turn it counter-clockwise will slide fence rails to left.

Outfeed Support

The outfeed support at the back of the tool gives the operator additional support when cutting long workpieces.

Mitre Gauge

The mitre gauge aligns the wood for a cross cut. The easy-to-read indicator shows the exact angle for a mitre cut, with positive stops at 0°, 22.5° and 45°.

Mitre Gauge Grooves

The mitre gauge rides in these grooves on either side of the blade.

Front Rail

Front rail provides support for the front fence rail and rip fence.

Rip Fence with a Narrow Fence

A sturdy metal fence guides the workpiece and it can be fixed on three positions of the fence rails with rip fence lock levers secure in place, the narrow fence can support workpiece that extends beyond the working table.

Scale

Located on the front rail, the easy-to-read scale provides precise measurements for rip cuts.

Riving Knife

A metal piece, slightly thinner than the saw blade, which helps keep the kerf open and prevent kickback.

Arbor

The shaft on which a blade or cutting tool is mounted.

Overload Reset Switch

The saw is equipped with the overload reset switch to prevent the saw from overload damage. The saw will automatically shut off if the machine was with overloaded cutting or low voltage. Wait for

the motor to cool down for at least five minutes. And press the overload reset switch button to resume the overload switch. After the motor has cooled down, press the green "I"-button on the ON/OFF switch to restart saw.

Working table

Surface where the workpiece rests while performing a cutting operation.

Kerf

The material removed by the blade in a through-cut, or the slot produced by the blade in a nonthrough or partial cut.

Push Stick

A push stick should be used for narrow ripping operations when the fence is 150 mm or less from the blade. These aids help to keep the operator's hands well away from the blade.

Kickback

A hazard that can occur when the blade binds or stalls, throwing the workpiece back toward the operator.

Ripping or Rip Cut

A cutting operation along the length of the workpiece.

Bevel Cut

A cutting operation made with the blade at any angle other than 90° to the table surface.

Compound Cut

A crosscut made with both a mitre angle and a bevel angle.

Crosscut

A cutting or shaping operation made across the grain or width of the workpiece.

Mitre Cut

A cutting operation made with the workpiece at any angle other than 90° to the blade.

Non-Through Cut

Any cutting operation where the blade does not extend completely through the thickness of the workpiece.

Through-sawing

Any cutting operation where the blade extends completely through the thickness of the workpiece.

Freehand

Performing a cut without the workpiece being guided by a fence, mitre gauge, or other aid Never perform any cut freehand with this saw.

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	C 10RJ (X): Table saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear eye protection.
	Always wear hearing protection.
	Danger keep hands away from blade.
	Never operate the tool in a damp or wet environment.
	Lock / to tighten or secure.
	Unlock / to loosen.
	Caution, Warning or Danger.
V	Volts
Hz	Hertz
A	Amperes
n ₀	No load speed
---/min	Revolutions per minute
W	Input power
kg	Kilogram
dB(A)	Decibel (A-rated)
~	Alternating current
	Class II Construction
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.
	Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SPECIFICATIONS

Input Voltage	220-240V~, 50Hz
Power Input	1500W
No Load Speed n_0	4500/min
Blade Size	ø254mm x ø30mm x 2.8mm, 40T
Bevel Range	0°~45°
Working Table Size	730mm x 559mm
Outfeed Support Size	730mm x 50mm
Max. cutting depth at 0°	79mm
Max. cutting depth at 45°	57mm
Max. rip to left to blade	440mm
Max. rip to right to blade	880mm
Protection class	II/□
Weight	44kg
Sound pressure level L_{pA}	94.8 dB(A)
Sound power level L_{WA}	107.8 dB(A)
Uncertainty K_{pA} , K_{WA}	3 dB(A)

The sound emission values have been obtained according to the noise test code given in EN 62841-1 and EN 62841-3-1. The noise for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

LOOSE PARTS

The following items are included with your table saw: (Fig. 2)

A: Table saw assembly	1	L: Handle I assembly	1
B: Mitre gauge (in stored position)	1	M: Flat round head screws M8 x 45	4
C: Blade guard assembly (in stored position)	1	N: Lock nut M8	6
D: Anti-kickback pawls assembly (in stored position)	1	O: Flat round head screws M8 x 10	4
E: Outfeed support assembly	1	P: Flat round head screws M8 x 100	2
F: Rip fence assembly (in stored position)	1	Q: Big flat washer 10	2
G: Push stick (in stored position)	1	R: Lock nut M10	2
H: Stand support assembly	1	S: Blade wrench	2
I: Wheel shaft	1	T: 5mm Hex key	1
J: Wheel	2	U: 4mm Hex key	1
K: Stand assembly	1	V: 2.5mm Hex key	1

ASSEMBLY

1. Unpacking your table saw

This product requires assembly.

- Carefully lift saw from the carton and place it on a level work surface.
- Inspect the tool carefully to make sure that no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.
- The saw is factory set for accurate cutting. After assembling it, check for accuracy. If shipping has influenced the settings, refer to specific procedures explained in this Operator's Manual.
- If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble the table saw, plug in the power cord, or turn the switch ON until the missing or damaged part is obtained and is installed correctly.

CAUTION

This tool is heavy. To avoid back injury, lift with your legs,

not your back, and get help when needed.

WARNING

Remove the protective polyfoam from between the saw's housing and the motor.

WARNING

The use of attachments or accessories not listed in this manual might be hazardous and could cause serious personal injury.

WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse, and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

WARNING

Do not connect to the power supply until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

WARNING

Always make sure the table saw is securely mounted to the stand. Failure to heed this warning can result in serious personal injury.

2. You will need**Items not supplied**

- Flat head screwdriver
- Screwdriver
- 13mm wrench / Adjustment wrench
- Framing square
- Triangle square

Items supplied

- Blade wrench (2 pc)
- 2.5mm Hex key (1 pc)
- 4mm Hex key (1 pc)
- 5mm Hex key (1 pc)

WARNING

To avoid injury, do not connect this table saw to a power source until it is completely assembled and adjusted and you have read and understood the operator's manual.

CAUTION

Many of the illustrations in this manual show only portions of the table saw. This is intentional so that we can clearly show points being made in the illustrations. Never operate the saw without all guards securely in place and in good operating condition.

3. Assemble the stand (Fig. 3a-3e)

- Place cardboard or an old blanket on floor in order to protect the surface of the working table.
- Place the table saw assembly (50) upside down on the protective material.
- Attach the stand assembly (51) to the table saw assembly (50) with four flat round head screws M8 x 45 (52) and four lock nut M8 (53) (two holes on the side board of the stand assembly located on the blade wrench storage). (Fig. 3a)
- Attach the tubes of the stand support assembly (26) with the corresponding tubes (located on side of blade wrench storage (45)) on the stand assembly (51) and align the holes. Insert the flat round head screws M8 x 10 (54) into the hole and tighten with 5mm hex key. (Fig. 3b)
- Slide one wheel (12), one big flat washer 10 (55) and one lock nut M10 (56) onto the wheel shaft (57), secure wheel in place by tightening the lock nut M10. Repeat with the second wheel. (Fig. 3c)
- Attach the wheel assembly (58) to the stand assembly (51) with two flat round head screws M8 x 100 (59) and two lock nut M8 (53). (Fig. 3d)
- Attach the tubes of the handle I assembly (5) with the corresponding tubes (located on side of blade guard storage) on the stand assembly (51) and align the holes. Insert the flat round head screws M8 x 10 (54) into the hole and tighten with 5 mm hex key. (Fig. 3e)

4. Open the stand (Fig. 4a-4d)

- Push the fence rails lock lever (37) toward the front of the saw to lock it. (Fig. 4a)
- Grasp the handle I (5) and tilt saw back onto wheels until the stand is balanced on the wheels (12) and stand support assembly (26). (Fig. 4a)
- Fold out two upper stand legs (11) (located on side of the handle I). To do this, push the lock pins (32) until

they unlock the stand legs (11) from the holes, then swing the stand legs (11) upward until the stand legs (11) are locked with the lock pins (32) engage the holes. (Fig. 4a)

- Grasp the handle I (5) firmly and slowly tilt saw downward until the saw is balanced on the ground. (Fig. 4b-4c)
- Grasp the stand support assembly (26) and lift it up until two other stand legs (11) leaving off the ground, then fold out two stand legs (11). To do this, push the lock pins (32) until they unlock the stand legs (11) from the holes, then swing the stand legs (11) downward until the stand legs are locked with the lock pins (32) engage the holes. (Fig. 4c) Make sure the table saw is balanced with four leg stands stand on the floor.
- Fig. 4d is the leg stand assembly in an open position.

WARNING

Keep your fingers clear of the hinge points while opening the stand. Danger of fingers being crushed or contused.

5. To secure/level the stand (Fig. 5)

With the stand open, resting on a level surface, the stand should not move or rock from side to side. If the stand rocks from side to side, the adjustable foot (6) need adjusting until the stand is balanced.

- Lift the stand slightly so that you may turn the adjustable foot (6) until the stand no longer rocks.
- Turning clockwise will lower the foot.
- Turning counter-clockwise will raise the foot.

WARNING

The table saw must be secured. A table saw that is not properly secured may move or tip over.

6. To remove/replace/align the table insert (Fig. 6a-6b)**WARNING**

The table insert must be level with the saw table. If the table insert is too high or too low, the workpiece can catch on the uneven edges, resulting in binding or kickback, which could result in serious personal injury.

WARNING

Be care of your hands avoided to be struck with the saw blade which could result in serious personal injury when removing or reinstalling the table insert.

- Lower the blade all the way to down position by turning the height adjusting knob (22) counter-clockwise.
- Lock the blade by turning bevel lock lever (23) clockwise.
- **To remove the table insert:** Turn the lock knob (40) counter-clockwise with blade wrench or flat head screwdriver to unlock the table insert (29). Place your index finger in the hole, pulling the table insert (29) out toward the front of the saw.
- **To reinstall the table insert:** Push the table insert (29) down, turn the lock knob (40) clockwise to lock the table insert in place.

When the table insert is not level with the saw table, using a 2.5 mm hex key (supplied), adjust the four set screws (60) pre-assembled to the table located on the four holes of the table insert until the table insert is level with the working table.

7. To install the riving knife (Fig. 7a-7b)**CAUTION**

This saw is shipped with riving knife in "MIDDLE" position. Riving knife must be placed in uppermost position to attach anti-kickback pawls and blade guard for all through

cut operations. The "MIDDLE" position is for non-through cuts (with blade guard and anti-kickback pawls removed).

Through cutting riving knife installation

- Unplug the saw.
- Remove the table insert.
- Set the saw blade angle to 0°.
- Raise the saw blade to the uppermost position by turning the height adjusting knob (22) clockwise.
- Lock the blade by turning bevel lock lever (23) clockwise.
- Unlock riving knife lock knob (61) by turning it clockwise.
- Grasp the riving knife (16) and pull toward right side of saw to release it from spring-loaded lock pin.
- Position the riving knife in the uppermost position with springloaded lock pin is re-engaged.
- Lock the riving knife lock knob (61) by turning it counter- clockwise.
- Reinstall the table insert.

WARNING

Be extremely careful when adjust the riving knife position.

Do not allow hands to contact blade.

To place riving knife in middle position, refer to the above procedure.

8. Removing and installing the blade (Fig. 8a-8b)

CAUTION

Check the arbor hole diameter of the blade before installing the blade. Always use the correct ring for the arbor hole of the blade you intend to use.

CAUTION

To work properly, the saw blade teeth must point down toward the front of the saw. Failure to heed this instruction could cause damage to the saw blade, the saw or the workpiece.

WARNING

Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw. Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

WARNING

Only use a 254 mm diameter blade. To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and the plug is not connected to the power source outlet.

- Unplug the saw.
- Turn height adjustment knob clockwise to raise blade to maximum height.
- Remove the table insert.
- Set the saw blade angle to 0° and raise the saw blade to the uppermost position.
- Remove the blade wrenches from storage area.

Remove the blade:

- Using one opened-ended blade wrench (14), place the flat open end on the flats on the inner blade flange (62).
- Using the other opened-ended blade wrench (14), place the flat open end on the flats on the arbor nut (64). Holding both wrenches firmly, pull the opened-ended blade wrench on the arbor nut (64) forward to the front of the machine.
- Remove arbor nut (64), outer blade flange (65), saw

blade (30) and ring (66).

WARNING

Be extremely careful when loosening arbor nut. Keep firm grasp on both wrenches. Do not allow hands to slip and contact blade.

Install the blade:

- Place the ring (66) and one new blade on arbor (63). Make sure saw blade teeth point down at the front side of saw table. Place outer blade flange (65) and arbor nut (64) on arbor and use blade wrenches to tighten nut securely. **DO NOT** over tighten.

CAUTION:

The ring 30 mm in outer diameter is factory-installed onto the arbor

WARNING

The large, flat surface of the outer blade flange faces the saw blade and the saw blade (30) is firmly seated against the inner blade flange (62).

WARNING

The saw blade (30) should be aligned with the riving knife (16) and ensuring there is a gap of 3 to 8 mm between the blade teeth and the riving knife (16).

- Lower the saw blade to lowest position and replace table insert.

WARNING

If the inner blade flange has been removed, reinstall it before placing the saw blade on arbor. Failure to do so could cause an accident.

9. Anti-kickback pawls installation (Fig. 9a-9b)

Anti-kickback pawls should only be installed for through cuts.

WARNING

Make sure the anti-kickback pawls are reinstalled immediately after finishing any non-through cut operations which require their removal.

WARNING

Replace dull or damaged anti-kickback pawls. Dull or damaged anti-kickback pawls may not stop a kickback, increasing the risk of serious personal injury.

- Unplug the saw.
- Set the blade angle to 0°.
- Raise the saw blade to maximum height by turning height adjusting knob clockwise.
- Lock the blade by turning bevel lock lever clockwise.
- Place the riving knife in the highest position.
- Pull out and hold knob (67) and push anti-kickback pawls up, remove it from the anti-kickback pawls storage (35) located on inside of the left side of saw. (Fig. 9a)
- Pull out and hold knob (67). Align slot in anti-kickback pawls (48) over the slot A (68) indicated of riving knife (16). Place the spring pin (69) on the anti-kickback pawls (48) into the slot (A) (68) indicated on the riving knife (16).
- Press anti-kickback pawls (48) down until it snaps into place and release knob (67) to insert the pin (70) into hole (71) indicated on the riving knife (16).

CAUTION

Pull up on anti-kickback pawl assembly to make sure it is secured to riving knife.

WARNING

Gently pull up the anti-kickback pawls to ensure it is

locked into place. Make sure that the anti-kickback pawls move freely and are not stuck in the table insert slot.

WARNING

Use extra caution when cutting wood products having slippery surface as the anti-kickback pawls may not always be effective.

10. Blade guard installation (Fig. 10a-10c)

WARNING

KEEP GUARDS IN PLACE and in good working order for all through cut operations. Reinstall the blade guard immediately after finishing any non-through cut operations which require removal of the blade guard. Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

- Unplug the saw.
- Hold the knobs (72) (one on either side of the blade guard) and push the knobs forward to the front of the blade guard and up until the pin comes out from the slot in the mounting bracket (blade guard storage) (19) at bottom front right side of the saw, then remove the blade guard from the U-bracket (blade guard storage) (19) at bottom middle right side of the saw (Fig. 10a).
- Hold and push knobs (72) forward to the front of the blade guard. Place the pins (73, 74) on the blade guard (1) into the slot B (75) and slot C (76) indicated on the riving knife (16). (Fig. 10b)
- Pull blade guard fully back onto riving knife. Push pin and release it to lock guard into position.
- If blade guard is not parallel to table when riving knife is in uppermost position (through cuts), adjust the set screw (77) as necessary. (Fig. 10c)

WARNING

After the installation, check the blade guard to ensure that it is properly placed and workable before operation the saw.

WARNING

When using the blade guard, lift the left and right blade guard and make sure that they move independently and contact the table surface. The blade guard can be raised to adjust the cut line, but must be lowered to contact the table surface before starting the saw.

WARNING

Make sure blade guard and anti-kickback pawls move freely before starting the saw. Ensure the direction of rotation by checking blade teeth point down at the front side of saw table.

11. Outfeed support assembly installation (Fig. 11a-11b)

- Loosen and remove two stop screws (78) on the extension poles (79) of the outfeed support (15).
- Loosen the locking knobs (80) under the working table counterclockwise.
- Insert the rear extension poles (79) into the two holes in the rear of the working table and into the extension tube brackets that are located under the working table. Position the outfeed support (15).
- Thread the locking knobs (80) into the holes under the working table and tighten them.
- Thread the two stop screws (78) into the holes located on ends of the extension poles (79) and tighten them.

12. Rip fence installation (Fig. 12a-12c)

- Push down the fence rails lock lever (37) toward the

rear of the saw to unlock it.

- Open the rip fence lock levers (3) located on two ends of the rip fence (18), then remove the rip fence (18) from the front and rear fence rails (42, 49).

CAUTION

There are three position screws (81) (position A, B, C) on the each front and rear fence rails (42, 49) to attach rip fence. Position screws (81) (position A and B) use for rip fence on the right of saw blade. Position screws (81) (position C) use for rip fence on the left of saw blade. (Fig. 12b)

- Align the fence slots (82) with the position screws (front and back) on the fence rails.
- Push the slots (82) down onto the position screws and secure the rip fence in place by pushing the rip fence lock levers (3) down.
- Lock the fence rails lock lever (37).

CAUTION

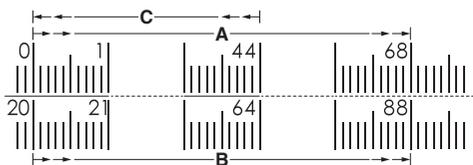
The rip fence should be parallel to the saw blade. If not, refer to the section "Aligning rip fence to blade" (Page 49).

CAUTION

Three position screws (81) (position A, B, C) apply to three different scales: Position screw (Position A): Begin with 0 to 680 mm end. (Rip fence located on the right of the blade)

Position screw (Position B): Begin with 200 mm to 880 mm end. (Rip fence located on the right of the blade)

Position screw (Position C): Begin with 0 to 440 mm end. (Rip fence located on the left of the blade)



13. Mitre gauge installation (Fig. 13a-13b)

The mitre gauge (28) can be installed on each mitre gauge groove (31) on either side of blade.

- Remove the mitre gauge (28) from mitre gauge storage (47) located on inside of the right side of saw.
- Slide the guide rail (83) of the mitre gauge (28) into one of the guide grooves (31) of the saw table intended for this purpose.

14. To store the table saw accessories (Fig. 14a-14c)

- The table saw has two convenient storage areas (one on either side and back of the saw) specifically designed for the saw's accessories: rip fence (18), blade guard (1), push stick (38), blade wrenches (14), power cord (13), anti-kickback pawls (48) and mitre gauge (28).
- When not in use, store accessories securely.

15. Folding the stand (Fig. 15a-15f)

- To fold the stand for moving, return fence rails and lock the fence rails lock lever and return outfeed support to inner position. Store the accessories securely.
- Grasp the stand support assembly (26) and lift it up until two stand legs (11) (located on side of the wheel) leaving off the ground, then fold in two stand legs (11). To do this, push the lock pins (32) until they unlock the

English

stand legs (11) from the holes, then swing the stand legs (11) upward until the stand legs are locked with the lock pins (32) engage the holes.

- Grasp the handle I (5) and tilt saw back onto wheels until the stand is balanced on the wheels (12) and stand support assembly (26). (Fig. 15b-15c)
- Fold in other two stand legs (11). To do this, push the lock pins (32) until they unlock the stand legs (11) from holes, then swing the stand legs downward until the stand legs are locked with the lock pins (32) engage the holes.
- Grasp the handle I (5) firmly and tilt saw to you, push the saw to the desired location (Fig. 15e) then either open the stand or store the saw (Fig. 15d & 15f) in a dry environment.

WARNING

Keep your fingers clear of the hinge points while folding the stand. Danger of fingers being crushed or contused.

16. Connect to a dust collection system (Fig. 16)

- The dust extraction port (33) with (Inner: Ø35 mm, Outer: ø40 mm) size is located on the back of the table saw.

This port can be connected directly to a dust collection system by connecting the pick up end of the dust collection hose to the dust port.

- Particles generated by cutting may contain substances that can cause cancer, allergic reactions, respiratory diseases, birth defects or other reproductive defects. Some examples of such substances are, lead (in paint containing lead), additives used for wood treatment (chromate, wood preservatives), some wood types (such as oak or beech dust).
- The risk depends on how much the user or nearby persons are exposed to these substances.
- Reduce dust exposure with the following measures:
 - Do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or dust deposits.
 - Ensure ventilation of the workplace and wear appropriate protective equipment, such as respirators designed to filter microscopically small particles.
 - Collect the generated particles at the source, avoid deposition in the surrounding area.
 - Use the supplied dust collection system and a suitable extraction unit. This ensures that fewer uncontrolled particles are released to the work environment.
 - Use an extraction unit and/or air purifiers.
 - Maintain good ventilation of the workplace.
 - Keep clean using a vacuum cleaner. Do not sweep or blow. This will stir up dust.
 - Vacuum or wash your protective clothing. Do not blow, beat or brush. This will stir up dust.
- Observe the relevant guidelines for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

OPERATION

WARNING

To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and unplug the tool before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An

accidental start-up can cause injury.

WARNING

Before using the saw, verify the following each and every time:

- ALWAYS wear proper eye, hearing and respiratory equipment.
- Blade is securely tightened.
- Bevel angle and fence rails lock lever is locked.
- If ripping, ensure that rip fence lock lever is locked and that the fence is parallel to the blade.
- If crosscutting, mitre gauge lock knob is securely tightened.
- The blade guard assembly is properly attached and the anti-kickback pawls assembly is functioning.

WARNING

To reduce the risk of serious personal injury, if the distance between the rip fence and saw blade is less than 150 mm, the push stick must be used.

WARNING

Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation. Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the working table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.

WARNING

In the event of a power failure or when the tool is not in use, turn the switch OFF. This action will prevent the tool from accidentally starting when power returns.

WARNING

ALWAYS make sure your workpiece is not in contact with the blade before operating the switch to start the saw. Blade contact could result in kickback or thrown workpiece.

WARNING

To reduce the risk of accidental starting, ALWAYS make sure the switch is in the OFF position before plugging saw into the power source.

WARNING

DO NOT use blades rated less than the speed of this tool. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

WARNING

The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into the eyes, which can result in severe eye damage. Always wear eye protection before commencing power tool operation.

WARNING

Never operate the saw with the blade guard removed except for non-through cuts, failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

1. Applications

You can use this tool for the purposes listed below:

- Straight-line cutting operations, such as cross cut, rip cut, mitre cut, and compound cut.
- Cabinet making and woodworking.

NOTE

This table saw is designed to cut wood and wood composition products only. Never cut metals, cement board, or masonry.

2 Operating components

- The upper portion of the blade projects up through the table and is surrounded by an insert called the table insert. The height of the blade is set with a height

adjusting handle on the height/bevel adjusting handwheel. Detailed instructions are provided in this manual for the basic cut: cross cuts, mitre cuts, bevel cuts, and compound cuts.

- The rip fence is used to position workpiece for lengthwise cuts and used for outfeed support for large workpiece cuts.
- It's very important to use the riving knife, anti-kickback pawls and blade guard assembly for all through cut sawing operations.

3. Causes of kickback

Kickback can occur when the blade stalls or binds, causing the workpiece to be kicked back toward the operator with great force and speed. If your hands are near the saw blade, they may be jerked loose from the workpiece and come into contact with the blade. Obviously, kickback can cause serious injury, and it is well worth using precautions to avoid the risks. Kickback can be caused by any action that pinches the blade in the wood, such as the following:

- Making a cut with incorrect blade depth.
- Sawing into knots or nails in the work piece.
- Twisting the wood while making a cut.
- Failing to support the workpiece.
- Forcing a cut.
- Cutting warped or wet lumber.
- Using the wrong blade for the type of cut.
- Not following correct operating procedures.
- Misusing the saw.
- Failing to use the anti-kickback pawls.
- Cutting with a dull, gummed-up, or improperly set blade.

4. Precautions of kickback

NOTE

Kickback can be avoided by taking following proper precautions:

- **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.**

Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.

- **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.**

Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

- **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.**

Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.

- **Align the fence to be parallel with the saw blade.**

A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.

- **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.**

The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.

- **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.

- **Use extra caution when cutting a workpiece that is**

twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.

A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.

- **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.**

The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.

- **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, center the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.**

If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.

- **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.**

Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

5. Switch assembly (Fig. 17)

WARNING

To reduce the risk of injury, be sure switch is in the OFF position before plugging machine in.

To turn saw on and off:

- Flip the switch cover (84) upward.
- Press the switch I (85) to turn on the saw.
- Press the switch paddle (86) to turn off the saw.

To lock saw:

- Flip the switch cover (84) downward.
- The holes (87) is provided in the switch for insertion of a padlock with a removable shank to lock the saw off.

NOTE

A conventional padlock will not fit.

6. Overload protection (Fig. 17)

The saw is equipped with an overload switch (9) to prevent the saw from overload damage. The saw will automatically shut off if the machine was with overloaded cutting or low voltage. Wait for the motor to cool down at least five minutes. And press the overload reset switch button to resume the overload switch. After the motor has cooled down, press the green "I"-button on the ON/OFF switch to restart saw.

7. Changing blade depth (Fig. 18)

Blade depth should be set so that outer points of blade are higher than workpiece by approximately 3 mm to 6 mm and bottom of gullets are below top surface of workpiece.

- Turn the bevel lock lever (23) clockwise to tighten it securely.
- Raise blade (30) by turning height adjusting knob (22) on the height/bevel adjusting handwheel (21) clockwise. Lower blade by turning height adjusting knob (22) counter-clockwise.
- Make sure blade (30) is at proper height.

WARNING

Make sure the blade guard is in place after adjusting the blade depth. Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

8. Changing blade angle (bevel) (Fig. 19)

CAUTION

A 90° cut has a 0° bevel and a 45° cut has a 45° bevel.

CAUTION

English

If bevel indicator is not at zero when saw blade is at 0°, see the section “**Adjusting bevel indicator**” (Page 50).

- Loosen the bevel lock lever (23) counter-clockwise.
- Adjust bevel angle by first pushing height/bevel adjusting handwheel (21) all the way to the left.
- Holding height/bevel adjusting handwheel, slide bevel indicator to the right to increase angle of blade (30) (bringing it closer to 45° from the tabletop). Holding height/bevel adjusting handwheel, slide bevel indicator to the left to decrease the angle (bringing blade closer to 90° from the table top).
- Make sure blade (30) is at desired angle. Tighten bevel lock lever (23) clockwise.

WARNING

Make sure the blade guard is in place after adjusting blade angle. Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

9. Rip fence (Fig. 20a-20c)

WARNING

To reduce the risk of injury, always make sure the rip fence is parallel to the blade before beginning any operation.

Fence rails lock lever (Fig. 20a)

The fence rails lock lever locks the rip fence in place preventing movement during cutting.

- To lock the fence rails lock lever (37), push it up and toward the front of the saw.
- To unlock the fence rails lock lever (37), push it down and toward the rear of the saw.

CAUTION

When ripping, always lock the fence rails lock lever.

Narrow fence (Fig. 20b)

- When using the narrow fence (2) to support a workpiece that extends beyond the working table, rotate the narrow fence (2) as shown in (Fig. 20b) and secure it in the lowest position A for both the front and back slots.
- When using the narrow fence (2) to cut a narrow workpiece, rotate the narrow fence (2) as shown in (Fig. 20b) and secure it in the upper position B for both the front and back slots.

CAUTION

Always use the auxiliary fence (not the narrow fence) when ripping material 3 mm or thinner to prevent stock from slipping under the fence.

NOTE

If the narrow fence is not required, always place it in the position C as shown (Fig. 20b).

NOTE

The narrow fence (2) for cutting a narrow workpiece can provide more space for a push stick without removing the blade guard.

Adjusting knob (Fig. 20c)

The adjusting knob allows smaller adjustments when setting the rip fence.

- Unlock the fence rails lock lever (37).
- Slide the rip fence (18) close to the desired position.
- Slowly turn the adjusting knob (4) to set the rip fence (18) to desired position. Turn the adjusting knob (4) clockwise will extend the fence rails to right. Turn the adjusting knob (4) counter-clockwise will extend the fence rails to left.

- Lock the fence rails lock lever (37).

10. Mitre gauge (Fig. 21)

The mitre gauge (28) provides accuracy in angled cuts. For very close tolerances, test cut are recommended. There are two mitre gauge grooves, one on either side of blade. When making a 90° cross cut, use either mitre gauge groove. When making a beveled cross cut (blade tilted in relation to working table, mitre gauge should be located in groove on right so that blade is tilted away from mitre gauge and hands.

Using mitre gauge

- Loosen mitre gauge lock knob (44) turning it counter-clockwise.
- With mitre gauge in mitre gauge groove, rotate gauge until desired angle on scale is reached.
- Retighten mitre gauge lock knob (44) turning it clockwise.

11. Outfeed support (Fig. 22)

The outfeed support slides to give operator additional support for cutting long workpieces.

- Unplug the saw.
- Loosen the lock knobs (80) under the working table counter-clockwise.
- Stand behind saw. Grasp outfeed support (15) with both hands and pull until it is fully extended.
- Tighten the lock knobs (80) clockwise.

12. Push stick (Fig. 23)

Push stick (38) is a device used for safely pushing a work piece through the blade instead of using your hands. A push stick is included with your saw, but it can be made from scrap wood in various sizes and shapes to be used in a specific project. The stick must be narrower than the work piece, with a 90° notch in one end and shaped for a grip on the other end.

Push stick should be used in place of the user's hand to guide the material between the fence and blade. When using a push stick, the trailing end of the board must be square.

A push stick against an uneven end could slip off or push the work piece away from the fence, which may cause kickback resulting in serious personal injury.

The push stick can be stored in the push stick storage (36).

WARNING

Always use the push stick with the narrow fence (2) whenever the fence is 150 mm or less from the blade.

WARNING

When the push stick is not in use, always it must be stored in the push stick storage.

13. Through cuts

WARNING

Always make sure the blade guard and anti-kickback pawls are in place and working properly when making these cuts to avoid possible injury.

WARNING

Use extra caution when cutting wood products having slippery surface as the anti-kickback pawls may not always be effective.

WARNING

DO NOT use blades rated less than the speed of this tool. Failure to heed this warning could result in personal injury.

WARNING

To avoid kickback, make sure one side of the workpiece

is securely against the rip fence during any rip cut, and hold the workpiece firmly against the mitre gauge during any mitre cut.

WARNING

DO NOT attempt compound mitre cuts, with blade beveled and mitre fence angled, until you are thoroughly familiar with the basic cuts and understand how to avoid kickback.

WARNING

DO NOT attempt to make any cuts not covered here.

WARNING

Using rip fence as a cutoff gauge when cross cutting will result in kickback which can cause serious personal injury.

WARNING

NEVER make freehand cuts (cuts without mitre gauge or rip fence). Unguided workpieces can result in serious injury.

WARNING

Never make through cuts without the blade guard in place. Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

14. Cutting tips

- The kerf (the cut made by the blade in the wood) will be wider than the blade to avoid overheating or binding. Make allowance for the kerf when measuring wood.
- Make sure the kerf is made on the waste side of the measuring line.
- Cut the wood with the finish side up.
- Knock out loose knots before making cut.
- Always provide proper support for wood as it comes out of saw.

15. Making cuts

- Stand slightly to the side of blade path to reduce the chance of injury should kickback occur.
- Use mitre gauge when making cross, mitre, bevel and compound mitre cuts. To secure angle, lock mitre gauge in place by twisting lock knob clockwise. ALWAYS tighten lock knob securely in place before use.

WARNING

Never use the fence and mitre gauge together. This may cause a kickback condition and injury to the operator.

16. Types of cuts (Fig. 24)

There are six basic cuts: a) the cross cut, b) the rip cut, c) the mitre cut, d) the bevel cross cut, e) the bevel rip cut, and f) the compound (bevel) mitre cut.

17. Making a cross cut (Fig. 25)

- Remove rip fence.
- Set blade to correct depth for workpiece.
- Set mitre gauge (28) to 0° and tighten lock knob (44).
- Make sure wood is clear of blade before turning on saw.
- To turn saw on, press switch button.
- Let blade build up to full speed before moving workpiece into blade.
- Hand closest to blade should be placed on mitre gauge lock knob and hand farthest from blade should be placed on workpiece. Feed workpiece into blade.
- When cut is complete, turn saw off. Wait for blade to come to a complete stop before removing workpiece.

18. Making a rip cut (Fig. 26)

- Set blade to correct depth for workpiece.

- Unlock the fence rail lock lever and slide rip fence (18) to desired distance from blade for cut.
- Lock the fence rail lock lever.
- Make sure wood is clear of blade before turning on saw.
- When ripping a long workpiece, slide the outfeed support to fully extend.
- To turn saw on, press switch button.
- Position workpiece flat on table with edge flush against rip fence (18). Let blade build up to full speed before feeding workpiece into blade.
- Once blade has made contact with workpiece, use hand closest to rip fence for guidance. Make sure edge of workpiece remains in solid contact with both rip fence and surface of table. If ripping a narrow piece, use push stick and/or push blocks to move piece through cut and past blade.
- When cut is complete, turn saw off. Wait for blade to come to a complete stop before removing workpiece.

WARNING

When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm. Cutting aids will keep your hand at a safe distance from the saw blade.

19. Making a mitre cut (Fig. 27)

- Remove rip fence.
- Set blade to correct depth for workpiece.
- Set mitre gauge (28) to the desired angle and tighten lock knob (44).
- Make sure the wood is clear of the blade before turning on the saw.
- Turn the saw on.
- Let the blade build up to full speed before moving the workpiece into the blade.
- Hand closest to blade should be placed on mitre gauge lock knob and hand farthest from blade should be placed on workpiece. Feed workpiece into blade.
- When cut is complete, turn saw off. Wait for blade to come to a complete stop before removing workpiece.

20. Making a bevel cross cut (Fig. 28)

- Remove rip fence.
- Unlock bevel lock lever.
- Adjust bevel angle to desired setting.
- Lock bevel lock lever.
- Set blade to correct depth for workpiece.
- Set mitre gauge (28) to 0° and tighten lock knob (44).
- Make sure wood is clear of blade before turning on saw.
- Turn saw on.
- Let blade build up to full speed before moving workpiece into blade.
- Hand closest to blade should be placed on mitre gauge lock knob and hand farthest from blade should be placed on workpiece. Feed workpiece into blade.
- When cut is complete, turn saw off. Wait for blade to come to a complete stop before removing workpiece.

21. Making a bevel rip cut (Fig. 29)**WARNING**

Make sure that the rip fence is on the right side of the blade to avoid trapping the wood and causing kickback.

Kickback and serious personal injury will result if the rip fence is placed to the left of the blade.

- Remove mitre gauge.
- Unlock bevel lock lever.
- Adjust bevel angle to desired setting.
- Lock bevel lock lever.
- Set blade to correct depth for workpiece.
- Unlock the fence rails lock lever and slide rip fence (18) to desired distance from blade for cut.
- Lock the fence rails lock lever.
- Make sure wood is clear of blade before turning on saw.
- When ripping a long workpiece, slide the outfeed support to fully extend.
- Turn saw on.
- Position workpiece flat on table with edge push against rip fence (18).
- Let blade build up to full speed before moving workpiece into blade.
- Once blade has made contact with workpiece, use hand closest to rip fence for guidance. Make sure edge of workpiece remains in solid contact with both rip fence and surface of table. If ripping a narrow piece, use push stick to move piece through cut and past blade.
- When cut is complete, turn saw off. Wait for blade to come to a complete stop before removing workpiece.

22. Making a compound (bevel) mitre cut (Fig. 30)

- Remove rip fence.
- Unlock bevel lock lever.
- Adjust bevel angle to desired setting.
- Lock bevel lock lever.
- Set blade to correct depth for workpiece.
- Set mitre gauge (28) to desired angle and tighten lock knob (44).
- Make sure wood is clear of blade before turning on saw.
- Turn the saw on.
- Let the blade build up to full speed before moving the workpiece into the blade.
- Hand closest to blade should be placed on mitre gauge lock knob and hand farthest from blade should be placed on workpiece. Feed workpiece into blade.
- When cut is complete, turn saw off. Wait for blade to come to a complete stop before removing workpiece.

23. Making a large panel cut (Fig. 31)

- Slide the outfeed support (15) to fully extend, and place a support (88) the same height as top of working table behind saw for cut and add supports to sides as needed.
- Depending on shape of panel, use rip fence or mitre gauge. If panel is too large to use either rip fence or mitre gauge, it is too large for this saw.
- Make sure wood does not touch blade before saw is turned on.
- Turn the saw on.
- Position workpiece flat on table with edge flush against rip fence. Let blade build up to full speed before feeding workpiece into blade.
- Use push stick to move piece through cut and past blade.
- When cut is complete, turn saw off. Wait for blade to

come to a complete stop before removing workpiece.

24. Making a non-through cut

The use of a non-through cut is essential to cutting grooves and rabbets. Non-through cuts can be made using a standard blade having a diameter of 254 mm. Non-through cuts are the only type of cuts that should be made without the blade guard assembly and anti-kickback pawls installed. Make sure the blade guard assembly and anti-kickback pawls are reinstalled upon completion of this type of cut.

WARNING

To reduce the risk of serious injury when making non through cuts, follow all applicable warnings and instructions listed below in addition to those listed above for the relevant through cut.

WARNING

When making a non-through cut, blade is covered by workpiece during most of cut. Be alert to exposed blade at start and finish of every cut to avoid the risk of personal injury.

WARNING

Never feed wood with hands when making any non-through cuts such as rabbets. To avoid personal injury, always use push blocks, push sticks, and/or featherboards.

WARNING

Read the appropriate section which describes the type of cut in addition to this section on non-through cuts. For example, if your non-through cut is a straight cross cut, read and understand the section on straight cross cuts before proceeding.

WARNING

Once non-through cuts are completed, unplug saw and reinstall riving knife in uppermost position. Install anti-kickback pawls and blade guard.

- Unplug saw.
- Unlock release lever.
- Adjust bevel angle to 0°.
- Lock release lever.
- Remove blade guard (1) and anti-kickback pawls (48).
- Set the riving knife (16) in "MIDDLE" position and lock the riving knife lock knob (61).
- Plug saw into power source and turn saw on.
- Let blade build up to full speed before moving workpiece into blade.
- Always use push blocks, push sticks, and/or featherboard when making non-through cuts to reduce the risk of serious injury.
- When cut is made, turn saw off. Wait for blade to come to a complete stop before removing workpiece.

25. Dust collection (Fig. 32)

This table saw is equipped with a dustshroud and dust collection port. For best results, connect a vacuum to the port at the rear of the saw. After extended use, the saw's dust collection system may become clogged.

To clear the dust collection system:

- Unplug the saw.
- Loosen and remove the screw (89) and flat washer (90), then open the small baffle (34).
- Clean out the excess dust, and push the small baffle in place, replace the flat washer and screw.

ADJUSTMENTS

WARNING

Before performing any adjustment, make sure tool is unplugged from power supply and switch is in off position. Failure to do so could result in serious personal injury.

WARNING

Make sure the blade guard is reinstalled immediately after making any adjustment which requires it to be removed. Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

The table saw has been adjusted at the factory for making very accurate cuts. However, some components might have been jarred out of alignment during shipping. Also, over a period of time, readjustment will probably become necessary due to wear.

Carefully check alignment with a framing square before beginning adjustments to confirm whether they are necessary. Use test cuts after completing adjustments to avoid damaging workpiece.

1. Aligning rip fence to blade (Fig. 33)

Rip fence and blade alignment is set at factory and in most cases will not need to be adjusted. However, the alignment should always be checked after installing blade or before making cuts, and can be adjusted if necessary. If rip fence is out of alignment with blade, adjustment is needed.

WARNING

Rip fence must be aligned to blade so that wood does not bind, resulting in kickback. Failure to do so could result in serious personal injury.

DO NOT loosen any position screws for this adjustment until alignment has been checked with a square to be sure adjustment are necessary. Once screws are loosened, items must be reset.

WARNING

Unplug saw. Remove blade guard and anti-kickback pawls. Raise the blade by turning height adjusting knob.

To check/adjust

- Place the framing square (91) beside the blade (30), and unlock the fence rails lock lever (37) to move the rip fence (18) up to the square.
- Lock the fence rails lock lever (37) and note the measurement on the rip scale.
- Move the fence back and rotate the framing square (91) 180° to check the other side.
- If the two measurements are not the same, loosen the position screws (81) on the extension poles and then align it.
- Retighten the position screws with 5 mm hex key (supplied). Recheck alignment after position screws are retightened.
- Reinstall the blade guard and anti-kickback pawls.
- Make two or three test cuts using scrap wood. If the cuts are not true, repeat the process.

WARNING

The adjustment must be correct. If it is not, kickback could result in a serious injury and inability to make accurate cuts.

WARNING

Make sure the blade guard is reinstalled immediately after making any adjustment which requires it to be removed.

Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

2. Bevel adjustment (Fig. 34a-34b)

This saw has positive stops that will quickly position the saw blade at 90° (0°) or 45° to the table. Angle settings of saw have been set at the factory and, unless damaged in shipping, should not require setting during assembly. After extensive use, they may need to be checked.

To check 90° (0°) bevel

- Unplug the saw.
- Raise the blade to the maximum height by turning the height adjusting knob clockwise.
- Remove the anti-kickback pawls and blade guard.
- Using a framing square (91), set the blade (30) to exactly 90°.
- If the blade stops bevelling before it gets to 90°, loosen the 90° stop set screw (92) (located at the left of the bevel track on the front), and then adjust it to 90°.
- With the blade set at 90°, slowly turn the 90° stop set screw (92) until you feel resistance. Bevel the blade away from 90° a little, and then back to the stop.
- Re-measure the angle and repeat the stop adjustment as necessary until the blade stops at 90°.

To check 45° bevel

- Unplug the saw.
- Raise the blade to the maximum height by turning the height adjusting knob clockwise.
- Remove the anti-kickback pawls and blade guard.
- Using a triangle square (93), set the blade (30) to exactly 45°.
- If the blade stops bevelling before it gets to 45°, loosen the 45° stop set screw (93) (located at the right of the bevel track on the front), and then adjust it to 45°.
- With the blade set at 45°, slowly turn the 45° stop set screw (93) until you feel resistance. Bevel the blade away from 45° a little, and then back to the stop.
- Re-measure the angle and repeat the stop adjustment as necessary until the blade stops at 45°.

CAUTION

For easy of use, bevel adjust should stop at 45° and 90°.

WARNING

Make sure the blade guard and anti-kickback pawls are reinstalled immediately after making any adjustment which requires it to be removed. Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

3. Adjusting rip fence scale indicator (Fig. 35)

- Remove the anti-kickback pawls and blade guard.
- Unlock the fence rails lock lever (37).
- Mount the rip fence in position A. Adjust the blade to bevel 0° and then allow the left side of the rip fence (18) to touch the blade.
- Lock the lock lever (37) of the fence rails.
- Loosen the screws (95, 96) of the rip fence scale indicator (43) and set the red pointer (97) on the rip fence scale indicator (43) to be aligned with the zero point.
- Retighten the screws (95, 96) of the rip fence scale indicator (43).

NOTE

When the rip fence (18) is mounted on the right side of the blade, there are two positions. In position A, please read the top rip scale; It will be from 0 to 680 mm.

English

In position B, please read the bottom scale; it will be from 200 mm to 880 mm.

4. Adjusting bevel indicator (FIG. 36)

Adjust the red line on the bevel indicator if it is not aligned with zero when the blade is perpendicular to the table.

- With blade perpendicular to table, loosen screw (98).
- Set the bevel indicator (8) to align with 0° on bevel scale (7).
- Retighten screw (98).

MAINTENANCE

WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other part may create a hazard or cause product damage.

WARNING

Always wear eye protection during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

WARNING

Before performing any maintenance, make sure the tool is unplugged from the power supply and switch is in the off position.

WARNING

DO NOT at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastics parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic.

WARNING

Make sure the blade guard is reinstalled immediately after finishing any maintenance which requires it to be removed. Failure to heed this instruction could result in serious personal injury.

1. General maintenance

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most

plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

- Periodically check all clamps, nuts, bolts, and screws for tightness and condition. Make sure the table insert is in good condition and level with the working table.
- Check the blade guard assembly after performing maintenance to make sure it is installed correctly and functioning properly.
- Clean plastic part only with a soft damp cloth. DO NOT use any aerosol or petroleum solvents.

2. Lubrication

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

3. Service and repairs

All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used and that the double insulation system will be protected, all service (other than routine maintenance) must be performed by an HiKOKI Authorized Service Center ONLY.

NOTE

Specifications are subject to change without any obligation on the part of HiKOKI.

4. Storage

After operation of the tool has been completed, check that the following has been performed:

- Switch is in OFF position.
- Power plug has been removed from the receptacle. When the tool is not use, keep it stored in a dry place out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

WARNING

To avoid injury from an accidental start, turn the switch OFF and always remove the plug from the power source before making any adjustments.

All electrical or mechanical repairs should be done only by qualified service technicians. Contact HiKOKI Authorized Service Center.

Consult HiKOKI Authorized Service Center if for any reason the motor will not run.

PROBLEM	PROBLEM CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Saw will not start.	<ul style="list-style-type: none">○ Overload tripped.○ Saw is not plugged in.○ Fuse blown or circuit breaker tripped.○ Cord is damaged.	<ul style="list-style-type: none">○ Allow motor to cool and reset by pushing overload reset switch.○ Plug in saw.○ Replace fuse or reset circuit breaker.○ Have the cord replaced by an Authorized Service Center.
Does not make 45° and 90° rip cuts.	<ul style="list-style-type: none">○ Positive stop not adjusted correctly.○ Bevel angle pointer not set accurately.○ Rip fence not properly aligned.	<ul style="list-style-type: none">○ See section "Bevel adjustment".○ See section "Adjusting bevel indicator".○ See section "Aligning rip fence to blade".
Material pinches blade when ripping.	<ul style="list-style-type: none">○ Rip fence not aligned with blade.○ Warped wood, edge against fence is not straight.	<ul style="list-style-type: none">○ See section "Aligning rip fence to blade".○ Select another piece of wood.
Material binds on riving knife.	<ul style="list-style-type: none">○ Riving knife not aligned correctly with blade.	<ul style="list-style-type: none">○ Align riving knife with blade.

PROBLEM	PROBLEM CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Saw makes unsatisfactory cuts.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Dull blade. ○ Blade mounted backwards. ○ Gum or pitch on blade. ○ Incorrect blade for work being done. ○ Gum or pitch on blade causing erratic feed. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Replace with the specified blade. ○ Turn the blade around. ○ Remove the blade and clean with turpentine and coarse steel wool. ○ Change the blade. ○ Clean table with turpentine and steel wool.
Material kicked back from blade.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Riving knife not aligned correctly with blade. ○ Feeding stock without rip fence. ○ Riving knife not in place. ○ Dull blade. ○ The operator letting go of material before it is past saw blade. ○ Mitre gauge lock knob is not tightened. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Align riving knife with blade. ○ Install and use rip fence. ○ Install and use riving knife (with guard). ○ Replace with the specified blade. ○ Push material all the way past saw blade before releasing work. ○ Tighten lock knob.
Blade does not raise or bevel freely.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sawdust and dirt in elevation/beveling mechanisms. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Brush or blow out loose dust and dirt.
Blade does not come up to speed or reset trips too easily.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Extension cord too light or too long. ○ Low house voltage. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Replace with adequate size cord. ○ Contact your electric company.
Machine vibrates excessively.	<ul style="list-style-type: none"> ○ The saw is not mounted securely to the stand. ○ Stand is on uneven floor. ○ Workbench is moving. ○ Damaged saw blade. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Tighten all mounting hardware. ○ Reposition on flat, level surface. ○ Securely the workbench to floor. ○ Replace blade.

SELECTING ACCESSORIES

The accessories of this machine are listed on page 4 (Refer to "LOOSE PARTS" chapter).

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development the specifications herein are subject to change without prior notice.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die Sie zusammen mit diesem Elektrowerkzeug erhalten haben. Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.

Behalten Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf mit Netzstrom (schnurgebunden) oder Akkustrom (schnurlos) betriebene Elektrowerkzeuge.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist.

In nicht aufgeräumten oder dunklen Bereichen kommt es schnell zu Unfällen.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nie in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. wenn entzündbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

- c) Achten Sie während der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug darauf, dass sich keine Kinder und Zuschauer in der Nähe aufhalten.

Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Netzsteckdose passen. Sie dürfen den Stecker nie in irgendeiner Weise abändern. Für ein Elektrowerkzeug mit Schutzkontaktstecker (geerdet) darf nie ein Adapterstecker verwendet werden.

Unveränderte Stecker und passende Netzsteckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- b) Achten Sie darauf, dass Ihr Körper nicht mit geerdeten Gegenständen in Kontakt kommt, z. B. Rohrleitungen, Heizungen, Küchenherde und Kühlschränke.

Das Risiko eines Stromschlags ist höher, wenn Ihr Körper mit geerdeten Gegenständen in Kontakt kommt.

- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nie Regen oder feuchten Umgebungen aus.

Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

- d) Verwenden Sie die Netzleitung nicht missbräuchlich. Sie dürfen die Netzleitung nie zum Tragen des Elektrowerkzeugs verwenden oder daran ziehen oder zum Abziehen des Steckers verwenden. Halten Sie die Netzleitung fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.

Beschädigte oder verwickelte Netzleitungen erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- e) Zur Nutzung eines Elektrowerkzeugs im Freien

sollten Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel verwenden.

Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel verringert das Risiko eines Stromschlags.

- f) Lässt sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (engl. „Residual Current Device“, RCD).

Bei Verwendung einer Fehlerstrom-Schutteinrichtung verringert sich das Risiko eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bei der Nutzung von Elektrowerkzeugen müssen Sie wachsam bleiben, auf Ihre Handgriffe achten und mit gesundem Menschenverstand arbeiten. Arbeiten Sie nicht mit einem Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Eine je nach den Umständen angelegte Schutzausrüstung, die aus einer Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, einem Schutzhelm oder einem Gehörschutz bestehen kann, verringert das Verletzungsrisiko.

- c) Verhindern Sie, dass sich das Werkzeug nicht unbeabsichtigt einschalten kann. Achten Sie darauf, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug an den Netz- oder Akkustrom anschließen oder es mitnehmen

Werden Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter getragen oder sind sie eingeschaltet und werden in Betrieb gesetzt, kommt es schnell zu Unfällen.

- d) Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ist ein Schlüssel an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs zurückgelassen worden, kann es zu Verletzungen kommen.

- e) Lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und Ihr Gleichgewicht.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle.

- f) Tragen Sie eine geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Ihre Kleidung und Ihre Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen kommen.

Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese angeschlossen und sachgemäß eingesetzt werden.

Durch Einsatz von Vorrichtungen zur Staubentfernung können staubbezogene Gefahren verringert werden.

- h) Lassen Sie sich die durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrau-

theit nicht zur Nachlässigkeit verleiten und die Sicherheitsprinzipien Ihres Werkzeugs ignorieren.

Ein unvorsichtiger Handgriff kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht über seinen Leistungsumfang hinaus. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

Mit dem richtigen Elektrowerkzeug können Sie seiner bestimmungsgemäßen Anwendungsweise entsprechend besser und sicherer arbeiten.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.

Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder nehmen Sie das Akkupack aus dem Elektrowerkzeug heraus, sofern dies möglich ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen.

Derartige präventive Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und achten Sie darauf, dass Personen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind, mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.

Elektrowerkzeuge in den Händen von ungeschulten Nutzern sind gefährlich.

e) Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Achten Sie sie auf Ausrichtungsfehler, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, beschädigte Teile und alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie ein eventuell beschädigtes Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie damit arbeiten.

Viele Unfälle gehen auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurück.

f) Achten Sie auf stets scharfe und saubere Schneidwerkzeuge.

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen sich weniger häufig fest und sind leichter zu kontrollieren.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Drehmeißel usw. diesen Anweisungen entsprechend und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.

Beim Einsatz von Elektrowerkzeugen für Aufgaben, für die sie nicht vorgesehen sind, können gefährliche Situationen entstehen.

h) Achten Sie darauf, dass Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett sind.

Bei rutschigen Griffen und Greifflächen ist keine

sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen möglich.

5) Instandsetzung

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von geschulten Fachkräften und nur mit identischen Ersatzteilen instand setzen.

Dadurch ist gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs beibehalten wird.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR MOBILE TISCHKREISSÄGE

1) Beachtung von maßgeblichen Warnhinweisen

a) Lassen Sie die Schutzvorrichtungen angebracht. Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und sachgemäß angebracht sein.

Sitzt eine Schutzvorrichtung locker, ist sie beschädigt oder nicht funktionstüchtig, muss sie repariert oder ausgetauscht werden.

b) Bei jedem Durchschneiden müssen immer der Sägeblattschutz, der Spaltkeil und die Anti-Kickback-Klinken verwendet werden.

Wenn das Sägeblatt beim Durchschneiden das Werkstück komplett durchtrennt, haben die Schutzvorrichtung und die sonstigen Sicherheitsvorrichtungen die Aufgabe, das Verletzungsrisiko zu verringern.

c) Bringen Sie nach Abschluss eine Arbeitsvorgangs (z. B. Fugenschnitt), für den die Schutzvorrichtung, der Spaltkeil und die Anti-Kickback-Klinken entfernt werden müssen, sofort wieder die Schutzeinrichtung an.

Die Schutzvorrichtung, der Spaltkeil und die Anti-Kickback-Klinken verringern das Verletzungsrisiko.

d) Achten Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs darauf, dass das Sägeblatt nicht in Kontakt mit der Schutzvorrichtung, dem Spaltkeil und dem Werkstück steht.

Bei unbeabsichtigtem Kontakt des Sägeblatts mit diesen Gegenständen könnten gefährliche Situationen entstehen.

e) Passen Sie den Spaltkeil den Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend an.

Bei falscher Abstandhaltung, Positionierung und Ausrichtung kann der Spaltkeil der Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags nicht mehr wirksam begegnen.

f) Damit der Spaltkeil und die Anti-Kickback-Klinken funktionieren, müssen sie das Werkstück erfassen.

Der Spaltkeil und die Anti-Kickback-Klinken sind beim Schneiden von Werkstücken wirkungslos, die zu kurz sind, um vom Spaltkeil und den Anti-Kickback-Klinken erfasst zu werden.

Unter diesen Umständen lässt sich ein Rückschlag mit Hilfe des Spaltkeils und den Anti-Kickback-Klinken nicht vermeiden.

g) Verwenden Sie das passende Sägeblatt für den Spaltkeil.

Damit der Spaltkeil gut funktioniert, muss der Durchmesser des Sägeblatts dahingehend auf den geeigneten Spaltkeil abgestimmt sein, dass das Sägeblatt selbst dünner ist, als der Spaltkeil dick ist,

und die Schnittbreite des Sägeblatt breiter ist, als der Spaltkeil dick ist.

2. Sicherheitsanweisungen beim Sägen

- a) **⚠GEFAHR:** Kommen Sie mit Ihren Fingern oder Händen nie in die Nähe des Sägeblatts oder in seine Schnittlinie.

In einem Moment der Unachtsamkeit oder beim Verursachen könnte Ihre Hand in das Sägeblatt geraten und schwere Verletzungen verursachen.

- b) Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung des Sägeblatts in das Sägeblatt ein.

Wenn Sie das Werkstück in die gleiche Richtung einführen, in die das Sägeblatt oberhalb des Tisches rotiert, kann das Werkstück mitsamt Ihrer Hand in das Sägeblatt gezogen werden.

- c) Führen Sie das Werkstück bei Längsschnitten nie mit dem Gehrungsanschlag ein und verwenden Sie den Parallelanschlag bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag nicht als Längenschlag.

Wird der Werkstück gleichzeitig mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag eingeführt, klemmt sich das Sägeblatt schneller fest und ein Rückschlag wird wahrscheinlicher.

- d) Drücken Sie bei Längsschnitten immer zwischen Anschlag und Sägeblatt auf das einzuschiebende Werkstück. Verwenden Sie einen Schiebstock, wenn der Abstand zwischen dem Anschlag und dem Sägeblatt kürzer ist als 150 mm, und verwenden Sie ein Schiebholz, wenn dieser Abstand kürzer ist als 50 mm.

Mit Vorrichtungen zur „Arbeitshilfe“ bleiben Ihre Hände in einem sicheren Abstand zum Sägeblatt.

- e) Verwenden Sie nur den vom Hersteller bereitgestellten Schiebstock oder einen Schiebstock, der diesen Anweisungen entsprechend konstruiert wurde.

Der Schiebstock sorgt für einen ausreichenden Abstand zwischen Ihrer Hand und dem Sägeblatt.

- f) Verwenden Sie nie einen beschädigten oder zugeschnittenen Schiebstock.

Ein beschädigter Schiebstock könnte durchbrechen und Ihre Hand könnte in das Sägeblatt geraten.

- g) Machen Sie nichts „freihändig“. Positionieren und führen Sie das Werkstück immer entweder mit dem Parallelanschlag oder dem Gehrungsanschlag.

„Freihändig“ bedeutet hier, dass Sie anstelle eines Parallelanschlags oder Gehrungsanschlags das Werkstück mit Ihren Händen abstützen oder führen. Beim freihändigen Sägen können Ausrichtungsfehler, ein Festklemmen und Rückschläge auftreten.

- h) Greifen Sie nie um ein rotierendes Sägeblatt herum oder darüber.

Wenn Sie nach einem Werkstück greifen, könnten Sie unbeabsichtigter Weise mit dem rotierenden Sägeblatt in Kontakt kommen.

- i) Lange und/oder breite Werkstücke, die über den Säge Tisch hinausragen, können durch behelfsmäßige Stützen an der Rückseite und/oder den Seiten des Tisches waagrecht gehalten

werden.

Ein langes und/oder breites Werkstück neigt dazu, sich am Tischrand zu drehen, sodass Sie die Kontrolle darüber verlieren könnten, das Sägeblatt eingeklemmt werden oder rückschlagen könnte.

- j) Führen Sie das Werkstück mit gleichmäßiger Geschwindigkeit ein. Sie dürfen das Werkstück nicht biegen oder verdrehen. Schalten Sie das Werkzeug bei Blockaden sofort aus, ziehen Sie seinen Stecker ab und beseitigen Sie die Blockade.

Wird das Sägeblatt vom Werkstück blockiert, kann es zu einem Rückschlag kommen oder der Motor kann abgewürgt werden.

- k) Entfernen Sie keine abgeschnittenen Materialstücke, während sich das Sägeblatt noch dreht.

Das Material könnte sich zwischen dem Anschlag oder innen im Sägeblattschutz verfangen und Ihre Finger könnten vom Sägeblatt in das Sägeblatt gezogen werden. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.

- l) Verwenden Sie einen Hilfsanschlag, der mit der Tischerseite in Kontakt steht, wenn Sie Werkstücke, die schmaler sind als 2 mm, der Länge nach durchtrennen.

Ein schmales Werkstück kann sich unter dem Parallelanschlag verkanten und einen Rückschlag herbeiführen.

3. Ursachen von Rückschlägen und maßgebliche Warnhinweise

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion des Werkstücks auf ein eingeklemmtes, blockiertes Sägeblatt oder eine im Bezug zum Sägeblatt falsch ausgerichtete Schnittlinie im Werkstück oder, wenn ein Teil des Werkstücks zwischen dem Sägeblatt und dem Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Gegenstand festgeklemmt wird.

Während eines Rückschlags wird das Werkstück meistens vom hinteren Abschnitt des Sägeblatts nach oben gezogen und hin zum Bediener katapultiert.

Rückschläge sind das Ergebnis einer falschen Verwendung der Säge und/oder von falschen Arbeitsvorgängen oder -bedingungen und sie können durch Ergreifung von den nachstehend aufgeführten, angemessenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a) Stehen Sie nie in einer direkten Linie zum Sägeblatt. Ihr Körper muss sich immer auf derselben Seite des Sägeblatts wie die Anschlagschiene befinden.

Ein Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf alle Personen schleudern, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.

- b) Greifen Sie nie über das Sägeblatt oder dahinter, um am Werkstück zu ziehen oder es zu unterstützen.

Es kann zu einem unabsichtlichen Kontakt mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen.

- c) Drücken Sie das Werkstück, das gerade geschnitten wird, nie fest gegen das rotierende Sägeblatt.

Wird das gerade geschnittene Werkstück fest gegen

das Sägeblatt gedrückt, kann das Sägeblatt festgeklemmt werden und es kommt zu einem Rückschlag.

- d) Richten Sie den Anschlag parallel zum Sägeblatt aus.**
Ein falsch ausgerichteter Anschlag klemmt das Werkstück am Sägeblatt ein und es kommt zu einem Rückschlag.
- e) Führen Sie das Werkstück mit einem Druckkamm gegen Tisch und Anschlag, wenn Sie keine Trennschnitte, z. B. Fugenschnitte, machen.**
Mit einem Druckkamm können Sie das Werkstück selbst bei einem Rückschlag unter Kontrolle halten.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in toten Winkeln von zusammengesetzten Werkstücken schneiden.**
Das vorstehende Sägeblatt könnte Objekte schneiden, die einen Rückschlag herbeiführen können.
- g) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko zu minimieren, dass das Sägeblatt stecken bleibt und es zu einem Rückschlag kommt.**
Große Platten neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Alle Abschnitte der Platte, die über die Tischoberseite hängen, müssen mit Stützen abgesichert werden.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden eines verdrehten, knotigen, verzogenen Werkstücks oder eines Werkstücks, das keine geradlinige Kante besitzt, um es mit einem Gehrungsanschlag oder längs des Anschlags führen zu können.**
Ein verzogenes, knotiges oder verdrehtes Werkstücks liegt nicht stabil auf und führt zu einer falsch ausgerichteten Schrankweite, wobei sich das Sägeblatt verkantet und es zu einem Rückschlag kommt.
- i) Schneiden Sie nie mehr als ein Werkstück, ganz gleich, ob Werkstücke vertikal oder horizontal gestapelt sind.**
Das Sägeblatt könnte von diesem Stapel ein Stück oder mehrere Stücke mitreißen und einen Rückschlag verursachen.
- J) Wenn Sie die Säge mit dem Sägeblatt im Werkstück erneut anlassen, zentrieren Sie das Sägeblatt so in der Schrankweite, dass die Sägezähne das Material nicht erfassen.**
Hat sich das Sägeblatt festgeklemmt und wird die Säge neu gestartet, kann das Sägeblatt das Werkstück nach oben schleudern und einen Rückschlag verursachen.
- k) Achten Sie darauf, dass die Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt sind. Verwenden Sie nie verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit angerissenen oder abgebrochenen Zähnen.**
Scharfe und sachgemäß geschränkte Sägeblätter verringern ein Festklemmen, ein Stehenbleiben und Rückschlag.
- 4. Warnhinweise für die Arbeit mit der Mobile Tischkreissäge**
- a) Schalten Sie die Mobile Tischkreissäge aus und ziehen Sie ihren Netzstecker ab, wenn Sie den Tischeinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln oder den Spaltkeil, die Anti-Kickback-Klinken oder den Sägeblattschutz anpassen und die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.**
Vorsorgemaßnahmen verhüten Unfälle.
- b) Lassen Sie die Mobile Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie sie aus und verlassen Sie das Werkzeug erst dann, wenn es zum vollständigen Stillstand gekommen ist.**
Eine Säge, die ohne Aufsicht in Betrieb ist, stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
- c) Stellen Sie die Mobile Tischkreissäge an einer gut beleuchteten und ebenen Stelle auf, wo Sie immer einen guten Stand und eine gute Balance haben. Sie sollte in einem Bereich aufgestellt werden, in dem Platz genug ist, Werkstücke aller gewünschten Größen zu bearbeiten.**
In beengten, dunklen Bereichen und auf unebenen, rutschigen Böden kommt es schnell zu Unfällen.
- d) Reinigen Sie des Öfteren den Bereich unter dem Säge Tisch und entfernen Sie dort und/oder aus der Vorrichtung zur Staubentfernung das Sägemehl.**
Ansammlungen von Sägemehl sind feuergefährlich und können sich selbst entzünden.
- e) Die Mobile Tischkreissäge muss sicher befestigt werden.**
Ist eine Mobile Tischkreissäge nicht richtig befestigt, kann sie verrutschen oder umkippen.
- f) Entfernen Sie alle Werkzeuge, Holzspäne usw. aus dem Bereich unter dem Tisch, bevor Sie die Mobile Tischkreissäge einschalten.**
Ablenkungen oder potenzielle Blockaden können gefährlich sein.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter mit Aufnahmelöchern der richtigen Größe und Form (rautenförmig oder rund).**
Sägeblätter, die nicht zu den Kleinteilen zur Befestigung an der Säge passen, laufen exzentrisch und führen zu einem Kontrollverlust.
- h) Verwenden Sie nie beschädigte oder unpassende Befestigungen für das Sägeblatt, z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Bolzen oder Muttern für Sägeblätter.**
Diese Befestigungsteile sind speziell auf Ihre Säge ausgelegt und gewährleisten einen sicheren Betrieb und eine optimale Leistung.
- i) Stellen Sie sich nie auf die Mobile Tischkreissäge und nutzen Sie sie nicht als Ersatz für eine Leiter.**
Sie können sich ernsthaft verletzen, wenn das Werkzeug umkippt oder Sie unabsichtlich mit einer Schneide in Kontakt kommen.
- j) Vergewissern Sie sich, dass das montierte Sägeblatt in die richtige Richtung rotiert. Bearbeiten Sie eine Mobile Tischkreissäge nicht mit Schleifrädern, Drahtbürsten oder Schleifscheiben.**
Ein falsch montiertes Sägeblatt oder die Nutzung von nicht empfohlenen Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.
- k) Verwenden Sie nur ein 10-Zoll-Sägeblatt mit einer Schrankweite von 2,8 mm und einer Blattdicke von 1,8 mm, passend zum Spaltkeil mit**

einer Dicke von 2,3 mm.

l) Verwenden Sie immer nur einen Sägeblattdurchmesser, der den Markierungen auf der Säge entspricht; verwenden Sie nur Sägeblätter, deren maximal mögliche Drehzahl nicht niedriger als die maximale Spindeldrehzahl des Produkts.

m) Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verformten oder beschädigten Sägeblätter. Verwenden Sie als Ersatz nur ein Sägeblatt, das dem europäischen Standard EN 847-1 entspricht.

5. Zusätzliche Sicherheitsanweisungen

- Beachten Sie bitte auch die speziellen Sicherheitsanweisungen in den jeweiligen Kapiteln.
- Beachten Sie gegebenenfalls die gesetzlichen Verfügungen oder Bestimmungen bezüglich der Nutzung von Mobile Tischkreissäge.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- Versuchen Sie nicht, das Sägeblatt anzuhalten, indem Sie das Werkstück seitlich gegen das Blatt drücken.
- Bewahren Sie Sägeblätter so auf, dass sich niemand verletzen kann.
- Vergewissern Sie sich vor einem Schnitt, dass alle Einstellungen abgesichert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel im Pfad des Sägeblatts befinden. Überprüfen Sie das Schnittholz vor dem Schnitt auf Nägel und entfernen Sie diese komplett.
- Berühren Sie während der Schneidearbeiten nie das Sägeblatt oder andere sich bewegende Teile.
- Vergewissern Sie sich vor Nutzung der Mobile Tischkreissäge, dass der Arbeitsbereich so gut beleuchtet ist, dass Sie Ihre Arbeit überblicken können, und es keine Hindernisse gibt, die eine sichere Arbeitsweise behindern könnten.
- Sollte diese Säge fremdartige Geräusche erzeugen oder übermäßig vibrieren, stellen Sie sofort Ihre Schneidearbeiten ein, schalten Sie die Säge aus und nehmen Sie vom Strom, bis das Problem ermittelt und korrigiert wurde. Wenden Sie sich an ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstcenter, wenn das Problem nicht ermittelt werden kann.

LISTE DER BEGRIFFE

Voraussetzung für die sichere Nutzung dieses Produkts ist ein Verständnis von den Informationen über das Werkzeug und in dieser Bedienungsanleitung sowie eine Kenntnis von dem Projekt, das Sie ihn Angriff nehmen möchten. Machen Sie sich vor der Nutzung dieses Produkts mit allen Betriebsfunktionen und Sicherheitsregeln vertraut.

Anti-Kickback-Klinken

Der Rückschlag stellt eine Gefahr dar, denn dabei wird das Werkzeug zum Bediener hin katapultiert. Die Zähne an den Anti-Kickback-Klinken zeigen vom Werkstück weg. Sollte das Werkstück zurück zum Bediener gezogen werden, graben sich die Zähne im Holz ein und verhindern bzw. verringern so die Möglichkeit eines Rückschlags.

Schrägschnittskala

Eine leicht abzulesende Gradeinteilung vorne am Kasten zeigt den exakten Sägeblattwinkel an.

Sägeblatt

Für eine optimale Leistung wird die Verwendung eines 254-mm-Hartmetall-Kombisägeblatts mit 40 Zähnen empfohlen, das Sie zusammen mit Ihrer Säge erhalten. Das Sägeblatt wird mit dem Handrad für Höhen-/Schrägschnitteinstellung angehoben und abgesenkt. Schrägschnittwinkel werden mit dem Schrägschnittfixierhebel fest eingestellt.

WARNUNG

Verwenden Sie keine Sägeblätter, deren Drehzahl niedriger bemessen ist als die Drehzahl dieses Werkzeugs. Wird diese Warnung nicht beachtet, könnte es zu Verletzungen kommen.

WARNUNG

Achten Sie auf Ihre Hand. Das Sägeblatt ist scharf. Entfernen oder installieren Sie Sägeblätter nur mit Handschuhen.

Sägeblattschutz

Diese Schutzvorrichtung muss bei Trennschnitten immer über dem Sägeblatt angebracht sein.

Schrägschnittfixierhebel

Mit diesem Hebel auf der Unterseite des Arbeitstisches vorne am Kasten wird der Winkel des Sägeblatts fixiert.

Handrad für Höhen-/Schrägschnitteinstellung

Dieses Handrad befindet sich vorne am Kasten und dient zum Absenken und Anheben des Sägeblatts für Einstellungen oder einen Blattwechsel. Das Handrad erleichtert auch die Einstellung von Schrägschnittwinkeln.

Fixierhebel für Anschlagsschienen

Dieser Hebel auf der Unterseite des Arbeitstisches auf der rechten Seite der Säge entriegelt oder verriegelt die Anschlagsschienen.

Einstellknopf

Dieser Knopf befindet sich auf der Unterseite des Arbeitstisches vorne an der Säge. Wenn Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, bewegen sich die Anschlagsschienen nach rechts. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bewegen sich die Anschlagsschienen nach links.

Auslaufstütze

Die Auslaufstütze an der Rückseite des Werkzeugs gibt dem Bediener beim Schneiden von langen Werkstücken eine zusätzliche Stütze.

Gehrungsanschlag

Der Gehrungsanschlag dient zur Ausrichtung des Holzes für einen Querschnitt. Die leicht ablesbare Anzeige mit positiven Anschlägen bei 0°, 22,5° und 45° zeigt den exakten Winkel für einen Gehrungsschnitt an.

Gehrungsanschlagsrillen

Der Gehrungsanschlag wird auf eine der beiden Sägeblattseiten in diese Rillen eingesetzt.

Vordere Schiene

Die vordere Schiene dient als Stütze für die vordere Anschlagsschiene und den Parallelanschlag.

Parallelanschlag mit schmalem Anschlag

Ein robuster Metallanschlag führt das Werkstück und er kann an drei Positionen an den Anschlagsschienen mit Parallelanschlag-Fixierhebeln verriegelt werden, während der schmale Anschlag als Stütze für ein Werkstück dienen kann, dass über den Arbeitstisch hinausragt.

Maßstab

Die leicht ablesbare Maßangabe an der vorderen Schiene

sorgt für präzise Messungen bei Längsschnitten.

Spaltkeil

Hierbei handelt es sich um ein Metallstück, etwas dünner als das Sägeblatt, das für eine geöffnete Schrankweite sorgt und Rückschläge verhindert.

Aufnahmedorn

Die Welle, an der ein Sägeblatt oder ein Schneidwerkzeug montiert wird.

Überlastrückstellschalter

Die Säge ist mit einem Überlastrückstellschalter ausgestattet, der verhindert, dass die Säge aufgrund einer Überlastung Schaden nimmt. Die Säge schaltet sich automatisch aus, wenn die Maschine aufgrund von Schneidevorgängen oder einer niedrigen Spannung überlastet ist. Warten Sie mindestens fünf Minuten, bis sich der Motor abgekühlt hat. Drücken Sie dann den Überlastrückstellschalter, um den Überlastschalter wieder funktionstüchtig zu machen. Hat sich der Motor abgekühlt, drücken Sie die grüne „I“-Taste am EIN/AUS-Schalter, um die Säge neu zu starten.

Arbeitsstisch

Eine Fläche, auf der das Werkstück während der Schneidarbeiten liegt.

Schrankweite

Das Material, das vom Sägeblatt bei Trennschnitten entfernt wird, oder der Schlitz, der vom Sägeblatt bei einem nicht durchgehenden Schnitt oder einer teilweisen Durchtrennung erzeugt wird.

Schiebestock

Ein Schiebestock sollte für schmale Längsschnitte verwendet werden, wobei sich der Anschlag 150 mm oder weniger vom Sägeblatt entfernt befindet. Diese Hilfsmittel sorgen dafür, dass die Hände des Bedieners nicht vom Sägeblatt erfasst werden.

Rückschlag

Dies ist eine Gefahr, die dann auftreten kann, wenn sich das Sägeblatt verklemmt oder es stehen bleibt, wobei das Werkstück zum Bediener hin katapultiert wird.

Ripping- oder Längsschnitt

Ein Schneidevorgang, bei dem das Werkstück der Länge nach geschnitten wird.

Schrägschnitt

Ein Schneidevorgang mit dem Sägeblatt in einem Winkel, der nicht 90° zur Tischoberfläche verläuft.

Kombinationsschnitt

Ein Querschnitt, der gemeinsam mit einem Gehrungswinkel und einem Schrägschnittwinkel gemacht wird.

Querschnitt

Ein Schnitt oder eine Formgebung quer über die Maserung oder Breite eines Werkstücks hinweg.

Gehrungsschnitt

Ein Schneidevorgang, wobei das Werkstück in einem Nicht-90°-Winkel am Sägeblatt anliegt.

Nicht durchgehender Schnitt

Ein Schneidevorgang, bei dem das Sägeblatt die Dicke des Werkstücks nicht komplett durchtrennt.

Trennschnitt

Ein Schneidevorgang, bei dem das Sägeblatt die Dicke des Werkstücks komplett durchtrennt.

Freihändig

Eine Schneidevorgang, bei dem das Werkstück nicht von einem Anschlag, einem Gehrungsanschlag oder anderen Hilfsmitteln geführt wird. Schneiden Sie mit dieser Säge nie freihändig.

SYMBOLE

WARNUNG

Hiernach sind die Symbole aufgelistet, die für diese Maschine verwendet werden. Stellen Sie vor Nutzung der Maschine sicher, dass Sie deren Bedeutung verstehen.

	C 10RJ (X): Mobile Tischkreissäge
	Zur Verhütung von Verletzungen muss der Nutzer die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie immer einen Augenschutz.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
	Gefahr - Hände weg vom Sägeblatt.
	Arbeiten Sie mit dem Werkzeug nie in einer feuchten oder nassen Umgebung.
	Verriegeln / Zum Festziehen oder Festhalten.
	Entriegeln / Zum Lösen.
	Vorsicht, Warnung oder Gefahr.
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
n ₀	Leerlaufdrehzahl
---/min	Umdrehungen pro Minute
W	Aufnahmeleistung
kg	Kilogramm
dB(A)	Dezibel (A-Bewertung)
~	Wechselstrom
	Konstruktion der Klasse II

	Dieses Produkt stimmt mit den zutreffenden europäischen Richtlinien überein und es wurde ein Bewertungsverfahren auf Konformität für diese Richtlinien durchgeführt.
	Betrifft nur EU-Länder. Sie dürfen Elektrowerkzeuge nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen! In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung im nationalen Recht müssen Elektrowerkzeuge, die das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einem umweltfreundlichen Recycling-Betrieb zugeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1500W
Leerlaufnennrehzahl	4500/min
Sägeblattgröße	ø 254 mm x ø 30 mm x 2,8mm, 40T
Schrägschnittbereich	0°–45°
Arbeitstischgröße	730 mm x 559 mm
Auslaufstützengröße	730 mm x 50mm
Maximale Schnitttiefe bei 0°	79mm
Maximale Schnitttiefe bei 45°	57mm
Maximaler Anschlag links neben Sägeblatt	440mm
Maximaler Anschlag rechts neben Sägeblatt	880mm
Schutzklasse	II/□
Gewicht	44kg
Schalldruckpegel L _{pA}	94,8 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA}	107,8 dB(A)
Messunsicherheit K _{pA} , K _{WA}	3 dB(A)

Die Schallemissionswerte wurden mittels der von EN 62841-1 und EN 62841-3-1 vorgegebener Geräuschnorm ermittelt. Für den Bediener kann ein Lärmpegel von 80 dB(A) überschritten werden, sodass Maßnahmen für den Gehörschutz getroffen werden müssen.

BEIGEPACKTE TEILE

Folgende Gegenstände sind Ihrer Mobile Tischkreissäge beige packt: (Abb. 2)

A: Aufbau der Mobile Tischkreissäge	1	L: Griff I-Einheit	1
B: Gehrungsanschlag (in Ablage)	1	M: Runde Flachkopfschrauben M8 x 45	4
C: Sägeblattschutzvorrichtung (in Ablage)	1	N: Kontermutter M8	6
D: Anti-Kickback-Klinkeneinheit (in Ablage)	1	O: Runde Flachkopfschrauben M8 x 10	4
E: Auslaufstützvorrichtung	1	P: Runde Flachkopfschrauben M8 x 100	2
F: Parallelschlagvorrichtung (in Ablage)	1	Q: Große, flache Unterlegscheibe 10	2
G: Schiebstock (in Ablage)	1	R: Kontermutter M10	2
H: Stützvorrichtung des Untergestells	1	S: Sägeblattschlüssel	2
I: Radwelle	1	T: 5-mm-Sechskantschlüssel	1
J: Rad	2	U: 4-mm-Sechskantschlüssel	1
K: Montiertes Untergestell	1	V: 2,5-mm-Sechskantschlüssel	1

MONTAGE

1. Auspacken Ihrer Mobile Tischkreissäge

Dieses Produkt muss montiert werden.

- Nehmen Sie die Säge vorsichtig aus dem Karton heraus und legen Sie sie auf eine waagerechte Arbeitsfläche.
- Untersuchen Sie das Werkzeug sorgfältig, um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht zerbrochen oder beschädigt wurde.
- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien erst, nachdem Sie das Werkzeug sorgfältig inspiziert und zufriedenstellend in Betrieb gesetzt haben.
- Die Säge wurde werkseitig auf präzise Schnitte eingestellt. Überprüfen Sie nach der Montage ihre Präzision. Sollten sich die Einstellungen während des Transport verändert haben, beachten Sie die Erklärungen zu den diesbezüglichen Maßnahmen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sollte irgendein Teil fehlen oder beschädigt sein, montieren Sie noch nicht die Mobile Tischkreissäge, schließen Sie nicht den Netzstecker an oder schalten Sie die Säge auch nicht ein, sondern warten Sie, bis Sie das fehlende oder beschädigte Teil erhalten und korrekt installiert haben.

ACHTUNG

Dieses Werkzeug ist schwer. Um keine Rückenverletzungen zu erleiden, heben Sie das Werkzeug nur mit den Beinmuskeln und nicht mit den Rückenmuskeln hoch und holen Sie bei Bedarf Hilfe.

WARNUNG

Entfernen Sie Schaumstoffschutz zwischen dem Sägegehäuse und dem Motor.

WARNUNG

Die Verwendung von Zusatzteilen oder Zubehören, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgelistet werden, könnte gefährlich sein und schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Werkzeug zu modifizieren oder Zubehöre anzufertigen, die für eine Verwendung mit diesem Werkzeug nicht empfohlen werden. Jegliche Änderungen oder Modifizierungen dieser Art stellen eine falsche Verwendung dar und könnten gefährliche Situationen herbeiführen, die möglicherweise mit schweren Verletzungen enden.

WARNUNG

Schließen Sie die Netzleitung erst an, nachdem die Montage abgeschlossen ist. Andernfalls könnte die Maschine unbeabsichtigt starten und möglicherweise Verletzungen verursachen.

WARNUNG

Achten Sie immer darauf, dass die Mobile Tischkreissäge fest am Untergestell montiert ist. Wird diese Warnung nicht beachtet, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

2. Was Sie benötigen

Nicht mitgelieferte Gegenstände

- Flachkopfschraubendreher
- Schraubendreher
- 13-mm-Schlüssel/ Einstellschlüssel
- Tischlerwinkel

- Dreieckswinkel

Mitgelieferte Gegenstände

- Sägeblattschlüssel (2 Stk.)
- 2,5-mm-Sechskantschlüssel (1 Stk.)
- 4-mm-Sechskantschlüssel (1 Stk.)
- 5-mm-Sechskantschlüssel (1 Stk.)

WARNUNG

Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Sie diese Mobile Tischkreissäge erst dann eine Stromversorgung anschließen, nachdem Sie die Säge vollständig montiert und eingestellt und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

ACHTUNG

Viele Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung zeigen nur Teile von der Mobile Tischkreissäge. Dies wurde bewusst vorgenommen, damit wir die aufgeführten Punkte in den Abbildungen deutlich darstellen können. Nehmen Sie die Säge nie in Betrieb, wenn nicht alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht und in funktionstüchtigem Zustand sind.

3. Montieren Sie das Untergestell (Abb. 3a-3e)

- Legen Sie zum Schutz der Oberfläche des Arbeitstisches eine Lage Pappe oder eine alte Decke auf den Boden.
- Stellen Sie den Aufbau der Mobile Tischkreissäge (50) auf den Kopf gedreht auf das schützende Material.
- Befestigen Sie das montierte Untergestell (51) mit vier runden Flachkopfschrauben M8 x 45 (52) und vier Kontermuttern M8 (53) am Aufbau der Mobile Tischkreissäge (50) (zwei Löcher in den Seitenplatten des montierten Untergestells befinden sich in der Ablage für den Sägeblattschlüssel). (Abb. 3a)
- Verbinden Sie die Schläuche der Stützvorrichtung des Untergestells (26) mit den entsprechenden Schläuchen (seitlich an der Ablage für den Sägeblattschlüssel (45)) am montierten Untergestell (51)) und richten Sie die Löcher miteinander aus. Stecken Sie die runden Flachkopfschrauben M8 x 10 (54) in die Löcher und ziehen Sie sie mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel fest. (Abb. 3b)
- Schieben Sie ein Rad (12), eine große, flache Unterlegscheibe 10 (55) und eine Kontermutter M10 (56) auf die Radwelle (57) und befestigen Sie das Rad mit der Kontermutter M10. Montieren Sie das zweite Rad auf gleiche Weise. (Abb. 3c)
- Befestigen Sie die Radeinheit (58) mit zwei runden Flachkopfschrauben M8 x 100 (59) und zwei Kontermuttern M8 (53) am montierten Untergestell (51). (Abb. 3d)
- Verbinden Sie die Schläuche der Griff I-Einheit (5) mit den entsprechenden Schläuchen (seitlich an der Ablage für den Sägeblattschlüssel) am montierten Untergestell (51)) und richten Sie die Löcher miteinander aus. Stecken Sie die runden Flachkopfschrauben M8 x 10 (54) in die Löcher und ziehen Sie sie mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel fest. (Abb. 3e)

4. Ausklappen des Untergestells (Abb. 4a-4d)

- Ziehen Sie den Fixierhebel für die Anschlagsschienen (37) zur Vorderseite der Säge, um ihn zu fixieren.

Deutsch

(Abb. 4a)

- Halten Sie den Griff I (5) fest und kippen Sie die Säge zurück auf die Räder, bis das Untergestell ausbalanciert auf den Rädern (12) und der Stützvorrichtung des Untergestells (26) liegt. (Abb. 4a)
- Klappen Sie die zwei oberen Untergestellbeine (11) aus (seitlich am Griff I). Drücken Sie für diesen Zweck auf die Fixierstifte (32), bis die Untergestellbeine (11) aus den Löchern ausrasten, schwenken Sie die Untergestellbeine (11) dann nach oben, bis die Untergestellbeine (11) mit den Fixierstiften (32) in den Löchern einrasten. (Abb. 4a)
- Halten Sie den Griff I (5) fest und kippen Sie die Säge langsam nach unten, bis die Säge ausbalanciert auf dem Boden aufliegt. (Abb. 4b- 4c)
- Halten Sie die Stützvorrichtung des Untergestells (26) fest und heben Sie sie soweit hoch, bis die anderen zwei Untergestellbeine (11) sich vom Boden abgehoben haben, und klappen Sie dann die zwei Untergestellbeine (11) aus. Drücken Sie für diesen Zweck auf die Fixierstifte (32), bis die Untergestellbeine (11) aus den Löchern ausrasten, schwenken Sie die Untergestellbeine (11) dann nach unten, bis die Untergestellbeine mit den Fixierstiften (32) in den Löchern einrasten. (Abb. 4c) Vergewissern Sie sich, dass die Mobile Tischkreissäge mit vier Beinen ausbalanciert auf dem Boden steht.
- Abb. 4d zeigt die Beine des montierten Untergestells in ausgeklappter Position.

WARNUNG

Achten Sie beim Ausklappen des Untergestells darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen die Scharniere geraten. Es besteht die Gefahr, dass Finger eingeklemmt oder eingequetscht werden.

5. Absicherung/ Nivellierung des Untergestells (Abb. 5)

Wenn das geöffnete Untergestell auf einer waagerechten Fläche steht, darf es sich nicht hin und her bewegen oder wackeln. Wackelt das Untergestell hin und her, muss der verstellbare Fuß (6) verstellt werden, bis das Untergestell ausbalanciert steht.

- Heben Sie das Untergestell ein wenig hoch, damit Sie den verstellbaren Fuß (6) soweit drehen können, bis das Untergestell nicht mehr wackelt.
- Durch Drehen im Uhrzeigersinn senkt sich der Fuß ab.
- Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn hebt sich der Fuß an.

WARNUNG

Die Mobile Tischkreissäge muss sicher befestigt werden. Ist eine Mobile Tischkreissäge nicht richtig befestigt, kann sie verrutschen oder umkippen.

6. Entnahme/ Austausch/ Ausrichtung des Tischeinsatzes (Abb. 6a-6b)

WARNUNG

Der Tischeinsatz muss waagrecht zum Sägetisch ausgerichtet sein. Liegt der Tischeinsatz zu hoch oder niedrig, kann sich das Werkstück an unebenen Kanten verfangen, verkanten oder einen Rückschlag erzeugen und schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG

Achten Sie bei der Entnahmen oder erneuten Installation des Tischeinsatzes darauf, dass Ihre Hände nicht in das

Sägeblatt kommen und dabei schwer verletzt werden.

- Senken Sie das Sägeblatt durch Drehen des Höheneinstellknopfes (22) gegen den Uhrzeigersinn bis zur untersten Position ab.
- Fixieren Sie das Sägeblatt, indem Sie den Schrägschnittfixierhebel (23) im Uhrzeigersinn drehen.
- **Entnahme des Tischeinsatzes:** Drehen Sie den Einrastknopf (40) mit dem Sägeblattschlüssel oder dem Flachkopfschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn, um den Tischeinsatz (29) freizugeben. Stecken Sie Ihren Zeigefinger in das Loch und ziehen Sie den Tischeinsatz (29) zur Vorderseite der Säge heraus.
- **Erneute Installation des Tischeinsatzes:** Drücken Sie den Tischeinsatz (29) nach unten und drehen Sie den Einrastknopf (40) im Uhrzeigersinn, um den Tischeinsatz zu fixieren. Ist der Tischeinsatz nicht waagrecht zum Sägetisch ausgerichtet, verstellen Sie mit einem 2,5-mm-Sechskantschlüssel (mitgeliefert) die vier Einstellschrauben (60), die sich vormontiert in den vier Löchern des Tischeinsatzes befinden, bis der Tischeinsatz waagrecht zum Arbeitstisch liegt.

7. Installation des Spaltkeils (Abb. 7a-7b)

ACHTUNG

Diese Säge wird mit dem Spaltkeil in der „MITTLEREN“ Position ausgeliefert.

Der Spaltkeil muss auf die oberste Position gesetzt werden, um die Anti-Kickback-Klinken und den Sägeblattschutz für alle Trennschnitte anzubringen. Die „MITTLERE“ Position ist für nicht durchgehende Schnitte vorgesehen (Sägeblattschutz und Anti-Kickback-Klinken sind entfernt).

Installation des Spaltkeils für Trennschnitte

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Nehmen Sie den Tischeinsatz heraus.
- Setzen Sie das Sägeblatt auf einen Winkel von 0°.
- Heben Sie das Sägeblatt durch Drehen des Höheneinstellknopfes (22) im Uhrzeigersinn bis zur obersten Position an.
- Fixieren Sie das Sägeblatt, indem Sie den Schrägschnittfixierhebel (23) im Uhrzeigersinn drehen.
- Lösen Sie den Spaltkeil-Einrastknopf (61) durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Halten Sie den Spaltkeil (16) fest und ziehen Sie ihn zur rechten Seite der Säge, um ihn vom federbelasteten Fixierstift zu lösen.
- Setzen Sie den Spaltkeil auf die oberste Position, wobei der federbelastete Fixierstift wieder einrastet.
- Fixieren Sie den Spaltkeil-Einrastknopf (61) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Installieren Sie wieder den Tischeinsatz.

WARNUNG

Seien Sie bei der Positionierung des Spaltkeils äußerst vorsichtig.

Ihre Hände dürfen nicht mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

Beziehen Sie sich auf die obigen Schritte, wenn Sie den Spaltkeil auf die mittlere Position setzen.

8. Entnahme und Installation des Sägeblatts (Abb. 8a-8b)

ACHTUNG

Prüfen Sie den Durchmesser des Aufnahmelochs des Sägeblatts, bevor Sie ein Sägeblatt montieren. Verwenden Sie immer den richtigen Ring für das Aufnahmelochs des Sägeblatts, das Sie einsetzen möchten.

ACHTUNG

Für eine korrekte Schnitte müssen die Sägeblattzähne zur Vorderseite der Säge weisen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung könnte das Sägeblatt, die Säge oder das Werkstück beschädigt werden.

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass das montierte Sägeblatt in die richtige Richtung rotiert. Bearbeiten Sie eine Mobile Tischkreissäge nicht mit Schleifrädern, Drahtbürsten oder Schleifscheiben. Ein falsch montiertes Sägeblatt oder die Nutzung von nicht empfohlenen Zubehören kann zu schweren Verletzungen führen.

WARNUNG

Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser von 254 mm. Damit Sie sich aufgrund eines unbeabsichtigten Maschinenstarts nicht verletzen, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS gesetzt und der Netzstecker nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Drehen Sie den Höheneinstellknopf im Uhrzeigersinn, um das Sägeblatt bis zur maximalen Höhe anzuheben.
- Nehmen Sie den Tischeinsatz heraus.
- Setzen Sie das Sägeblatt auf einen Winkel von 0° und heben Sie das Sägeblatt bis zur obersten Position an.
- Nehmen Sie die Sägeblattschlüssel aus der Ablage heraus.

Nehmen Sie das Sägeblatt ab:

- Nehmen Sie einen Sägeblattgabelschlüssel (14) und halten Sie mit dem flachen offenen Schlüsselende das Flachprofil der inneren Sägeblattflansch (62) fest.
- Nehmen Sie den anderen Sägeblattgabelschlüssel (14) und halten Sie mit dem flachen offenen Schlüsselende das Flachprofil der Aufnahmemutter (64) fest. Halten Sie beide Schlüssel fest und ziehen Sie den Sägeblattgabelschlüssel an der Aufnahmemutter (64) zur Vorderseite der Säge hin.
- Entfernen Sie die Aufnahmemutter (64), den äußeren Sägeblattflansch (65), das Sägeblatt (30) und den Ring (66).

WARNUNG

Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Aufnahmemutter lösen. Halten Sie beide Schlüssel gut fest. Ihre Hände dürfen nicht wegrutschen und mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

Montieren Sie das Sägeblatt:

- Setzen Sie den Ring (66) und einen neues Sägeblatt auf den Aufnahmedorn (63). Vergewissern Sie sich, dass die Sägeblattzähne vorne am Säge Tisch nach unten weisen. Setzen Sie den äußeren Sägeblattflansch (65) und die Aufnahmemutter (64) auf den Aufnahmedorn und ziehen Sie die Mutter mit den Sägeblattschlüsseln fest an. **NICHT** übermäßig fest anziehen.

VORSICHT:

Der Ring mit einem Außendurchmesser von 30 mm wurde bereits im Werk am Aufnahmedorn montiert.

WARNUNG

Die große, flache Oberfläche des äußeren Sägeblattflansches weist zum Sägeblatt hin, während das Sägeblatt (30) fest gegen den inneren Sägeblattflansch (62) drückt.

WARNUNG

Das Sägeblatt (30) sollte mit dem Spaltkeil (16) ausgerichtet sein, wobei ein Spalt von 3 bis 8 mm zwischen den Sägeblattzähnen und dem Spaltkeil (16) vorhanden sein muss.

- Senken Sie das Sägeblatt ab die unterste Position ab und tauschen Sie den Tischeinsatz aus.

WARNUNG

Hatten Sie den inneren Sägeblattflansch entfernt, bringen Sie ihn wieder an, bevor Sie das Sägeblatt auf den Aufnahmedorn schieben. Andernfalls könnte es zu einem Unfall kommen.

9. Montage der Anti-Kickback-Klinken (Abb. 9a-9b)

Anti-Kickback-Klinken sollten nur für Trennschnitte angebracht werden.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Anti-Kickback-Klinken gleich nach Abschluss von nicht durchgehenden Schnitten wieder angebracht werden, da sie für derartige Schnitte entfernt werden mussten.

WARNUNG

Tauschen Sie stumpfe oder beschädigte Anti-Kickback-Klinken aus. Stumpfe oder beschädigte Anti-Kickback-Klinken verhindern möglicherweise keinen Rückschlag und erhöhen dadurch das Verletzungsrisiko.

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Setzen Sie das Sägeblatt auf einen Winkel von 0°.
- Heben Sie das Sägeblatt durch Drehen des Höheneinstellknopfes im Uhrzeigersinn bis maximalen Höhe an.
- Fixieren Sie das Sägeblatt, indem Sie den Schrägschnittfixierhebel im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie den Spaltkeil auf seine höchste Position.
- Ziehen Sie den Knopf (67) heraus und halten Sie ihn fest, drücken Sie die Anti-Kickback-Klinken nach oben und nehmen Sie sie aus der Ablage für Anti-Kickback-Klinken (35) heraus, die sich im Inneren auf der linken Seite der Säge befindet. (Abb. 9a)
- Ziehen Sie den Knopf (67) heraus und halten Sie ihn fest. Halten Sie den Schlitz in den Anti-Kickback-Klinken (48) ausgerichtet über den Schlitz A (68) am Spaltkeil (16). Stecken Sie den Federstift (69) an den Anti-Kickback-Klinken (48) in den Schlitz (A) (68) am Spaltkeil (16).
- Drücken Sie die Anti-Kickback-Klinken (48) nach unten, bis sie einrasten, und lassen Sie den Knopf (67) los, um den Stift (70) in das Loch (71) am Spaltkeil (16) zu stecken.

ACHTUNG

Ziehen Sie die Anti-Kickback-Klinkeneinheit nach oben, um sich zu vergewissern, dass sie gut am Spaltkeil befestigt ist.

WARNUNG

Ziehen Sie die Anti-Kickback-Klinken vorsichtig nach oben, um sicherzustellen, dass sie eingerastet sind. Vergewissern Sie sich, dass die Anti-Kickback-Klinken einen guten Bewegungsspielraum haben und nicht im Schlitz des Tischeinsatzes eingeklemmt sind.

WARNUNG

Seien Sie beim Schneiden von Holzprodukten mit

Deutsch

rutschiger Oberfläche besonders vorsichtig, denn die Anti-Kickback-Klinken können derartiges Holz möglicherweise nicht immer sicher festhalten.

10. Montage des Sägeblattschutzes (Abb. 10a-10c)

WARNUNG

LASSEN SIE SCHUTZVORRICHTUNGEN ANGEBRACHT und achten Sie für alle Trennschnitte auf ihren guten Zustand. Bringen Sie den Sägeblattschutz gleich nach Abschluss von nicht durchgehenden Schnitten wieder sofort an, da er für derartige Schnitte entfernt werden musste. Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Halten Sie die Knöpfe (72) (je einer auf beiden Seiten des Sägeblattschutzes) fest und drücken Sie die Knöpfe nach vorne und nach oben zur Vorderseite des Sägeblattschutzes hin, bis der Stift aus dem Schlitz im Befestigungsbügel (Ablage für Sägeblätter) (19) unten vorne an der rechten Seite der Säge hervortritt, nehmen Sie dann den Sägeblattschutz aus dem U-förmigen Bügel (Ablage für Sägeblätter) (19) unten in der Mitte an der rechten Seite der Säge heraus (Abb. 10a).
- Halten Sie die Knöpfe (72) fest und drücken Sie sie nach vorne zur Vorderseite des Sägeblattschutzes hin. Stecken Sie die Stifte (73, 74) am Sägeblattschutz (1) in den Schlitz B (75) und den Schlitz C (76) am Spaltkeil (16). (Abb. 10b)
- Ziehen Sie den Sägeblattschutz ganz zurück auf den Spaltkeil. Drücken Sie auf den Stift und lassen Sie ihn los, damit die Schutzvorrichtung einrastet.
- Liegt der Sägeblattschutz nicht parallel zum Tisch, wenn sich der Spaltkeil in seiner obersten Position befindet (Trennschnitte), verstellen Sie die Einstellschraube (77) wie erforderlich. (Abb. 10c)

WARNUNG

Prüfen Sie nach der Montage den Sägeblattschutz, um sicherzustellen, dass er sachgemäß positioniert und funktionstüchtig ist, bevor Sie die Säge in Betrieb setzen.

WARNUNG

Heben Sie bei Verwendung des Sägeblattschutzes seine linke und rechte Seite an, um sich zu vergewissern, dass sich beide Schutzvorrichtungen unabhängig voneinander bewegen lassen und die Tischoberfläche berühren. Der Sägeblattschutz kann zur Einstellung der Schnittlinie angehoben werden, muss aber vor dem Anlassen der Säge wieder auf die Tischoberfläche abgelegt werden.

WARNUNG

Achten Sie vor dem Anlassen der Säge darauf, dass sich der Sägeblattschutz und die Anti-Kickback-Klinken ungehindert bewegen lassen. Achten Sie auf die Rotationsrichtung, indem Sie sich vergewissern, dass die Sägeblattzähne vorne am Säge Tisch nach unten weisen.

11. Montage der Auslaufstützvorrichtung (Abb. 11a-11b)

11a-11b)

- Lösen und entfernen Sie die zwei Fixierschrauben (78) an den Verlängerungsstangen (79) der Auslaufstütze (15).
- Lösen Sie die Einrastknöpfe (80) unter dem Arbeitstisch durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

- Stecken Sie die hinteren Verlängerungsstangen (79) sowohl in die zwei Löcher an der Rückseite des Arbeitstisches als auch in die Halterungen für die Verlängerungsschläuche, die sich unter dem Arbeitstisch befinden. Positionieren Sie die Auslaufstütze (15).
- Schrauben Sie die Einrastknöpfe (80) in die Löcher unter dem Arbeitstisch und ziehen Sie sie fest an.
- Schrauben Sie die zwei Fixierschrauben (78) in die Löcher an den Enden der Verlängerungsstangen (79) und ziehen Sie sie fest an.

12. Montage des Parallelanschlags (Abb. 12a-12c)

- Ziehen Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37) nach unten zur Rückseite der Säge, um ihn entriegeln.
- Entriegeln Sie die Parallelanschlagn-Fixierhebel (3) an den zwei Enden des Parallelanschlags (18) und nehmen Sie dann den Parallelanschlagn (18) aus den vorderen und hinteren Anschlagschienen (42, 49) heraus.

ACHTUNG

- Zu Anbringung des Parallelanschlags gibt es jeweils drei Positionsschrauben (81) (Position A, B, C) an den vorderen und hinteren Anschlagschienen (42, 49). Positionsschrauben (81) (Position A und B) für den Parallelanschlagn auf der rechten Seite des Sägeblatts. Positionsschrauben (81) (Position C) für den Parallelanschlagn auf der linken Seite des Sägeblatts. (Abb. 12b)
- Richten Sie die Anschlagschlitze (82) mit den Positionsschrauben (vorne und hinten) an den Anschlagschienen aus.
 - Drücken Sie die Schlitze (82) nach unten auf die Positionsschrauben und fixieren Sie den Parallelanschlagn durch Herunterdrücken des Parallelanschlagn-Fixierhebels (3).
 - Verriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37).

ACHTUNG

Der Parallelanschlagn sollte parallel zum Sägeblatt liegen. Andernfalls ziehen Sie den Abschnitt „Ausrichtung des Parallelanschlags mit Sägeblatt“ (Seite 70) zu Rate.

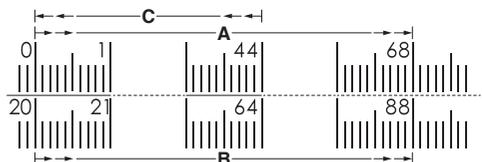
ACHTUNG

Die drei Positionsschrauben (81) (Position A, B, C) gelten für drei unterschiedlichen Skalen:

Positionsschraube (Position A): Beginnt bei 0 mm und endet bei 680 mm. (Parallelanschlagn rechts neben dem Sägeblatt)

Positionsschraube (Position B): Beginnt bei 200 mm und endet bei 880 mm. (Parallelanschlagn rechts neben dem Sägeblatt)

Positionsschraube (Position C): Beginnt bei 0 mm und endet bei 440 mm. (Parallelanschlagn links neben dem Sägeblatt)



13. Montage des Gehrungsanschlags (Abb. 13a-13b)

Der Gehrungsanschlag (28) kann in jede einzelne Gehrungsanschlagsrinne (31) auf jeder Seite des Sägeblatts eingesetzt werden.

- Nehmen Sie den Gehrungsanschlag (28) aus der Ablage für den Gehrungsanschlag (47) heraus, die sich im Inneren auf rechten Seite der Säge befindet.
- Schieben Sie die Führungsschiene (83) des Gehrungsanschlages (28) in eine der Führungsrillen (31) des Sägeblattes, die für diesen Zweck vorgesehen sind.

14. Aufbewahrung der Zubehöre der Mobile Tischkreissäge (Abb. 14a-14c)

- Die Mobile Tischkreissäge verfügt über zwei praktische Ablagebereiche (eine Ablage auf je einer Seite und eine Ablage an der Rückseite der Säge), die speziell für die Zubehöre der Säge ausgelegt sind: Parallelanschlag (18), Sägeblattschutz (1), Schiebstock (38), Sägeblattschlüssel (14), Netzleitung (13), Anti-Kickback-Klinken (48) und Gehrungsanschlag (28).
- Unbenutzte Zubehöre sollten gut verstaut werden.

15. Einklappen des Untergestells (Abb. 15a-15f)

- Um das Untergestell für einen Transport einzuklappen, setzen Sie die Anschlagschienen wieder zurück auf ihre Ausgangsposition, verriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen und setzen Sie die Anschlagschienen wieder zurück auf ihre innere Position. Bewahren Sie Zubehöre gut abgesichert auf.
- Halten Sie die Stützvorrichtung des Untergestells (26) fest und heben Sie sie soweit hoch, bis die zwei Untergestellbeine (11) (seitlich am Rad) sich vom Boden abgehoben haben, und klappen Sie dann die zwei Untergestellbeine (11) ein. Drücken Sie für diesen Zweck auf die Fixierstifte (32), bis die Untergestellbeine (11) aus den Löchern ausrasten, schwenken Sie die Untergestellbeine (11) dann nach oben, bis die Untergestellbeine mit den Fixierstiften (32) in den Löchern einrasten.
- Halten Sie den Griff I (5) fest und kippen Sie die Säge zurück auf die Räder, bis das Untergestell ausbalanciert auf den Rädern (12) und der Stützvorrichtung des Untergestells (26) liegt. (Abb. 15b- 15c)
- Klappen Sie die beiden anderen Untergestellbeine (11) ein. Drücken Sie für diesen Zweck auf die Fixierstifte (32), bis die Untergestellbeine (11) aus den Löchern ausrasten, schwenken Sie die Untergestellbeine dann nach unten, bis die Untergestellbeine mit den Fixierstiften (32) in den Löchern einrasten.
- Halten Sie den Griff I (5) fest und kippen Sie die Säge zu sich hin, schieben Sie die Säge zur gewünschten Stelle (Abb. 15e) und entweder klappen Sie dann das Untergestell aus oder bewahren Sie die Säge in einer trockenen Umgebung auf (Abb. 15d & 15f).

WARNUNG

Achten Sie beim Einklappen des Untergestells darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen die Scharniere geraten. Es besteht die Gefahr, dass Finger eingeklemmt oder eingequetscht werden.

16. Anschluss an eine Staubsammelanlage (Abb. 16)

- Die Staubabsaugöffnung (33) (Innendurchmesser: \varnothing 35 mm, Außendurchmesser: \varnothing 40 mm) befindet sich an der Rückseite der Mobile Tischkreissäge. Diese

Öffnung lässt sich direkt an eine Staubsammelanlage anschließen, indem das Anschlussstück des Staubabsaugschlauchs mit der Staubabsaugöffnung verbunden wird.

- Partikel, die während der Sägearbeiten anfallen, können Stoffe enthalten, die Krebs, allergische Reaktionen, Atemwegserkrankungen, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsfehler hervorrufen können. Einige Beispiele derartiger Stoffe sind Blei (in bleihaltigen Farben), Zusatzstoffe für die Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel), einige Holzarten (z. B. Sägestaub von Eichen oder Buchen).
- Das Risiko hängt davon ab, in welchem Maß Nutzer oder Personen in der Nähe diesen Stoffen ausgesetzt sind.
- Verringern Sie die Staubexposition anhand folgender Maßnahmen:
 - Richten Sie die austretenden Partikel und den Abluftstrom nicht auf sich selbst oder Personen in der Nähe oder Staubablagerungen.
 - Achten Sie auf einen gut belüfteten Arbeitsplatz und tragen Sie eine angemessene Schutzkleidung, z. B. Atemschutzmasken, die mikroskopisch kleine Partikel herausfiltern können.
 - Saugen Sie die anfallenden Partikel an der Quelle ab und vermeiden Sie Ablagerungen in der unmittelbaren Umgebung.
 - Verwenden Sie die mitgelieferte Staubsammelanlage und eine geeignete Absaugeinrichtung. Dadurch wird sichergestellt, dass weniger unkontrollierte Partikel in die Umgebung des Arbeitsplatzes abgegeben werden.
 - Verwenden Sie eine Absaugeinrichtung und/oder Luftreiniger.
 - Sorgen Sie für eine konstant gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
 - Verwenden Sie einen Staubsauger, um die Umgebung sauber zu halten. Sie dürfen den Staub nicht wegfegen oder wegblasen. Dadurch wird er nur aufgewirbelt.
 - Reinigen Sie Ihre Schutzkleidung, indem Sie sie absaugen oder waschen. Sie dürfen sie nicht ausblasen, ausklopfen oder abbürsten. Dadurch wird er nur aufgewirbelt.
- Beachten Sie die maßgeblichen Richtlinien für Ihre Materialien, Ihr Personal, Ihren Verwendungszweck und Ihren Einsatzort (z. B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung).

BEDIENUNG

WARNUNG

Um das Risiko von schweren Verletzungen zu verringern, müssen Sie das Werkzeug ausschalten und seinen Netzstecker abziehen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zusatzteile bzw. Zubehöre abnehmen/montieren. Bei einem unbeabsichtigten Maschinenstart kann es zu Verletzungen kommen.

WARNUNG

Vor einer Nutzung der Säge müssen Sie die folgenden Punkte komplett durchgehen und bestätigen:

- Sie tragen **IMMER** einen geeigneten Augen-, Gehör- und Atemschutz.

Deutsch

- Das Sägeblatt ist gut befestigt.
- Der Fixierhebel für den Schrägschnittwinkel und die Anschlagschienen ist verriegelt.
- Achten Sie bei Längsschnitten darauf, dass der Parallelanschlag-Fixierhebel verriegelt ist und der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt liegt.
- Der Gehrunganschlag-Einrastknopf muss bei Querschnitten fest angezogen sein.
- Die Sägeblattschutzvorrichtung ist sachgemäß angebracht und die Anti-Kickback-Klinkeneinheit ist funktionstüchtig.

WARNUNG

Zur Verringerung des Verletzungsrisikos muss der Schiebstock verwendet werden, wenn der Abstand zwischen Parallelanschlag und Sägeblatt kürzer ist als 150 mm.

WARNUNG

Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung des Sägeblatts in das Sägeblatt ein. Wenn Sie das Werkstück in die gleiche Richtung einführen, in die das Sägeblatt oberhalb des Arbeitstisches rotiert, kann das Werkstück mitsamt Ihrer Hand in das Sägeblatt gezogen werden.

WARNUNG

Wenn ein Stromausfall vorliegt oder das Werkzeug nicht verwendet wird, müssen Sie den Schalter aus AUS setzen. Diese Maßnahme verhindert, dass das Werkzeug unabsichtlich startet, wenn wieder Strom zugeführt wird.

WARNUNG

Achten Sie vor einer Betätigung des Schalters zum Anlassen der Säge IMMER darauf, dass Ihr Werkstück nicht in Kontakt mit dem Sägeblatt steht. Bei einem Kontakt mit dem Sägeblatt kann es zu einem Rückschlag kommen oder das Werkstück wird weggeschleudert.

WARNUNG

Um sich nicht dem Risiko eines unbeabsichtigten Maschinenstarts auszusetzen, müssen Sie den Schalter IMMER auf AUS setzen, bevor Sie den Netzstecker der Säge an eine Stromquelle anschließen.

WARNUNG

Verwenden Sie KEINE Sägeblätter, deren Drehzahl niedriger bemessen ist als die Drehzahl dieses Werkzeugs.

Wird diese Warnung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

WARNUNG

Während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs können Fremdkörper in die Augen geschleudert werden und die Augen schwer verletzen. Tragen Sie immer einen Augenschutz, bevor Sie ein Elektrowerkzeug in Betrieb setzen.

WARNUNG

Nehmen Sie die Säge nie in Betrieb, wenn sein Sägeblattschutz abgenommen ist, abgesehen für nicht durchgehende Schnitte, denn sonst kann es zu schweren Verletzungen kommen.

1. Anwendung

Dieses Werkzeug kann für die nachfolgend aufgelisteten Zwecke verwendet werden:

- Geradlinige Schnitte, z. B. Querschnitt, Längsschnitt, Gehrungsschnitt und Kombinationsschnitt.
- Bau von Schränken und Holzbearbeitung.

HINWEIS

Diese Mobile Tischkreissäge ist nur zum Schneiden von Holz und Holzkompositprodukten vorgesehen. Schneiden Sie mit ihr nie Metalle, Zementplatten oder Mauerwerk.

2. Bedienelemente

- Der obere Teil des Sägeblatts ragt über den Tisch hinaus und ist von einem Einsatz, genannt Tischeinsatz, umgeben. Die Höhe des Sägeblatts wird mit einem Höheneinstellknopf am Handrad für Höhen-/Schrägschniteinstellung eingestellt. In dieser Anleitung werden die grundlegenden Schnitte im Detail erklärt: Querschnitte, Gehrungsschnitte, Schrägschnitte und Kombinationsschnitte.
- Der Parallelanschlag dient zur Positionierung des Werkstücks für Längsschnitte und als Auslaufstütze beim Schneiden großer Werkstücke.
- Der Spaltkeil, die Anti-Kickback-Klinken und die Sägeblattschutzvorrichtung muss für alle Trennschnitte ausnahmslos angebracht sein.

3. Ursachen von Rückschlägen

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn das Sägeblatt stehen bleibt oder sich verklemmt, wobei das Werkstück mit großer Kraft und Geschwindigkeit zurück zum Bediener hin katapultiert wird. Sollten sich Ihre Hände dabei in der Nähe des Sägeblatts befinden, wird Ihnen das Werkstück aus den Händen gerissen und Ihre Hände können mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen. Ein Rückschlag kann offenkundig schwere Verletzungen verursachen und es zahlt sich aus, Vorkehrungen zur Vermeidung dieses Risikos zu treffen. Rückschläge können bei allen Arbeitsgängen auftreten, bei denen sich das Sägeblatt im Holz verklemmt, z. B.:

- Schnitte mit falscher Sägeblatttiefe machen.
- In Astlöcher oder Nägel im Werkstück schneiden.
- Das Holz beim Schneiden verdrehen.
- Das Werkstück nicht abstützen.
- Schnitte gewaltsam machen.
- Verzogenes oder feuchtes Schnittholz schneiden.
- Ein für eine Schnittart falsches Sägeblatt verwenden.
- Sich nicht an die korrekten Arbeitsschritte halten.
- Die Säge missbräuchlich verwenden.
- Die Anti-Kickback-Klinken nicht einsetzen.
- Mit einem stumpfen, verklebten, oder falsch eingestellten Sägeblatt schneiden.

4. Vorsorgemaßnahmen gegen Rückschläge

HINWEIS

Rückschläge lassen sich mit Hilfe der nachstehenden sachgemäßen Vorsorgemaßnahmen vermeiden:

- **Stehen Sie nie in einer direkten Linie zum Sägeblatt. Ihr Körper muss sich immer auf derselben Seite des Sägeblatts wie die Anschlagschiene befinden.**

Ein Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf alle Personen schleudern, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.

- **Greifen Sie nie über das Sägeblatt oder dahinter, um am Werkstück zu ziehen oder es zu unterstützen.**

Es kann zu einem unabsichtlichen Kontakt mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen.

- **Drücken Sie das Werkstück, das gerade**

geschnitten wird, nie fest gegen das rotierende Sägeblatt.

Wird das gerade geschnittene Werkstück fest gegen das Sägeblatt gedrückt, kann das Sägeblatt festgeklemmt werden und es kommt zu einem Rückschlag.

• Richten Sie den Anschlag parallel zum Sägeblatt aus.

Ein falsch ausgerichteter Anschlag klemmt das Werkstück am Sägeblatt ein und es kommt zu einem Rückschlag.

• Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in toten Winkeln von zusammengesetzten Werkstücken schneiden.

Das vorstehende Sägeblatt könnte Objekte schneiden, die einen Rückschlag herbeiführen können.

• Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko zu minimieren, dass das Sägeblatt stecken bleibt und es zu einem Rückschlag kommt.

Große Platten neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Alle Abschnitte der Platte, die über die Tischoberseite hängen, müssen mit Stützen abgesichert werden.

• Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden eines verdrehten, knotigen, verzogenen Werkstücks oder eines Werkstücks, das keine geradlinige Kante besitzt, um es mit einem Gehrungsanschlag oder längs des Anschlags führen zu können.

Ein verzogenes, knotiges oder verdrehtes Werkstück liegt nicht stabil auf und führt zu einer falsch ausgerichteten Schrankweite, wobei sich das Sägeblatt verkantet und es zu einem Rückschlag kommt.

• Schneiden Sie nie mehr als ein Werkstück, ganz gleich, ob Werkstücke vertikal oder horizontal gestapelt sind.

Das Sägeblatt könnte von diesem Stapel ein Stück oder mehrere Stücke mitreißen und einen Rückschlag verursachen.

• Wenn Sie die Säge mit dem Sägeblatt im Werkstück erneut anlassen, zentrieren Sie das Sägeblatt so in der Schrankweite, dass die Sägezähne das Material nicht erfassen.

Hat sich das Sägeblatt festgeklemmt und wird die Säge neu gestartet, kann das Sägeblatt das Werkstück nach oben schleudern und einen Rückschlag verursachen.

• Achten Sie darauf, dass die Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschränkt sind. Verwenden Sie nie verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit angerissenen oder abgebrochenen Zähnen.

Scharfe und sachgemäß geschränkte Sägeblätter verringern ein Festklemmen, ein Stehenbleiben und Rückschlag.

5. Schalterteil (Abb. 17)

WARNUNG

Zur Verringerung des Verletzungsrisikos müssen Sie darauf achten, dass der Schalter auf AUS gesetzt ist, bevor Sie den Netzstecker der Maschine anschließen.

Ein- und Ausschalten der Säge:

- Klappen Sie die Schalterabdeckung (84) nach oben.

- Schalten Sie die Säge durch Drücken des Schalters I (85) ein.

- Schalten Sie die Säge durch Drücken des Schalterpaddles (86) aus.

Abschießen der Säge:

- Klappen Sie die Schalterabdeckung (84) nach unten.
- In die Löcher (87) im Schalter kann ein Vorhängeschloss mit abnehmbarem Bügel eingefügt werden, um die Säge abzuschließen.

HINWEIS

Ein herkömmliches Vorhängeschloss passt nicht.

6. Überlastschutz (Abb. 17)

Die Säge ist mit einem Überlastschalter (9) ausgestattet, der verhindert, dass die Säge aufgrund einer Überlastung Schaden nimmt. Die Säge schaltet sich automatisch aus, wenn die Maschine aufgrund von Schneidvorgängen oder einer niedrigen Spannung überlastet ist. Warten Sie mindestens fünf Minuten, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Drücken Sie dann den Überlastrückstellschalter, um den Überlastschalter wieder funktionstüchtig zu machen. Hat sich der Motor abgekühlt, drücken Sie die grüne „I“-Taste am EIN/AUS-Schalter, um die Säge neu zu starten.

7. Ändern der Sägeblatttiefe (Abb. 18)

Die Sägeblatttiefe sollte so eingestellt werden, dass die äußeren Spitzen des Sägeblatts um etwa 3 mm bis 6 mm höher sind als das Werkstück und der Zahngrund sich unterhalb der Oberfläche des Werkstücks befindet.

- Ziehen Sie den Schrägschnittfixierhebel (23) durch Drehen im Uhrzeigersinn fest an.
- Heben Sie das Sägeblatt (30) an, indem Sie den Höheneinstellknopf (22) am Handrad für Höhen-/Schrägschnitteinstellung (21) im Uhrzeigersinn drehen. Das Sägeblatt wird durch des Höheneinstellknopfes (22) gegen den Uhrzeigersinn abgesenkt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt (30) auf die passende Höhe eingestellt ist.

WARNUNG

Achten Sie nach Einstellung der Sägeblatttiefe darauf, dass der Sägeblattschutz korrekt angebracht wird. Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

8. Ändern des Sägeblattwinkels (Schrägschnittwinkel) (Abb. 19)

ACHTUNG

Ein 90°-Schnitt hat einen Schrägschnittwinkel von 0° und ein 45°-Schnitt hat einen Schrägschnittwinkel von 45°.

ACHTUNG

Steht die Schrägschnittanzeige nicht auf Null, wenn das Sägeblatt auf 0° steht, ziehen Sie den Abschnitt „Einstellung der Schrägschnittanzeige“ (Seite 71) zu Rate.

- Lösen Sie den Schrägschnittfixierhebel (23) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Zur Einstellung des Schrägschnittwinkels müssen Sie erst das Handrad für Höhen-/Schrägschnitteinstellung (21) ganz nach links drücken.
- Halten Sie das Handrad für Höhen-/Schrägschnitteinstellung fest und schieben Sie die Schrägschnittanzeige nach rechts, um den Winkel des Sägeblatts (30) zu erhöhen (dadurch kommt es von der Tischoberseite gesehen näher an 45° heran). Halten Sie das

Deutsch

Handrad für Höhen-/Schrägschnitteinstellung fest und schieben Sie die Schrägschnittanzeige nach links, um den Winkel des Sägeblatts (30) zu verringern (dadurch kommt es von der Tischoberseite gesehen näher an 90° heran).

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt (30) im gewünschten Winkel steht. Ziehen Sie den Schrägschnittfixierhebel (23) durch Drehen im Uhrzeigersinn fest an.

WARNUNG

Achten Sie nach Einstellung des Sägeblattwinkels darauf, dass der Sägeblattschutz korrekt angebracht wird. Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

9. Parallelanschlag (Abb. 20a-20c)

WARNUNG

Zur Verringerung des Verletzungsrisikos müssen Sie sich immer vergewissern, dass der Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt liegt, bevor Sie mit einem Arbeitsgang beginnen.

Fixierhebel für Anschlagschienen (Abb. 20a)

Der Fixierhebel für die Anschlagschienen verriegelt den Parallelanschlag, sodass er während des Schneidens nichts verrutschen kann.

- Verriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37), indem Sie ihn nach oben und zur Vorderseite der Säge hin drücken.
- Entriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37), indem Sie ihn nach unten und zur Rückseite der Säge hin drücken.

ACHTUNG

Der Fixierhebel für die Anschlagschienen muss bei Längsschnitten immer verriegelt sein.

Schmaler Anschlag (Abb. 20b)

- Wenn Sie ein Werkstück, das über den Arbeitstisch hinausragt, mit dem schmalen Anschlag (2) abstützen möchten, dann drehen Sie den schmalen Anschlag (2) entsprechend der Illustrierung (Abb. 20b) und befestigen Sie ihn für die vorderen und hinteren Schlitze an der untersten Position A.
- Wenn Sie ein schmales Werkstück mit dem schmalen Anschlag (2) schneiden möchten, dann drehen Sie den schmalen Anschlag (2) entsprechend der Illustrierung (Abb. 20b) und befestigen Sie ihn für die vorderen und hinteren Schlitze an der obersten Position A.

ACHTUNG

Verwenden Sie immer den Hilfsanschlag (nicht den schmalen Anschlag), wenn Sie Material von 3 mm oder schmäler der Länge nach schneiden möchten, damit das Material nicht unter den Anschlag rutschen kann.

HINWEIS

Wird der schmale Anschlag nicht benötigt, bewahren Sie ihn immer in der Position C entsprechend der Illustrierung (Abb. 20b) auf.

HINWEIS

Der schmale Anschlag (2) kann beim Schneiden von schmalen Werkstücken dem Schiebestock mehr Platz bieten, ohne dass der Sägeblattschutz abgenommen werden muss.

Einstellknopf (Abb. 20c)

Mit dem Einstellknopf sind beim Anpassen des Parallelanschlags feinere Einstellungen möglich.

- Entriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37).
- Schieben Sie den Parallelanschlag (18) nahe an die gewünschte Position heran.
- Setzen Sie den Parallelanschlag (18) durch langsames Drehen des Einstellknopfs (4) auf die gewünschte Position. Durch Drehen des Einstellknopfs (4) im Uhrzeigersinn fahren die Anschlagschienen nach rechts aus. Durch Drehen des Einstellknopfs (4) gegen den Uhrzeigersinn fahren die Anschlagschienen nach links aus.
- Verriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37).

10. Gehrungsanschlag (Abb. 21)

Mit dem Gehrungsanschlag (28) lassen sich präzise Winkel schneiden. Sind nur sehr geringe Toleranzen zulässig, sollten Testschnitte gemacht werden. Es gibt zwei Gehrungsanschlagsrillen, je eine Rille auf jeder Seite des Sägeblatts. Für einen 90°-Querschnitt können Sie eine der beiden Gehrungsanschlagsrillen verwenden. Für einen schrägen Querschnitt (Sägeblatt steht in Bezug zum Arbeitstisch schräg) sollte sich der Gehrungsanschlag in der Rille auf der rechten Seite befinden, damit das schräg gestellte Sägeblatt vom Gehrungsanschlag und von den Händen weg weist.

Verwendung des Gehrungsanschlags

- Lösen Sie den Gehrungsanschlag-Einrastknopf (44) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Mit dem Gehrungsanschlag in der Gehrungsanschlagsrille drehen Sie den Gehrungsanschlag so weit, bis der gewünschte auf der Gradeinteilung erreicht ist.
- Ziehen Sie den Gehrungsanschlag-Einrastknopf (44) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder fest an.

11. Auslaufstütze (Abb. 22)

Mit der Auslaufstütze erhält der Bediener eine zusätzliche Stütze beim Schneiden von langen Werkstücken.

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Lösen Sie die Einrastknöpfe (80) unter dem Arbeitstisch durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie sich hinter die Säge. Halten Sie die Auslaufstütze (15) mit beiden Händen fest und ziehen Sie sie bis zum Anschlag heraus.
- Ziehen Sie die Einrastknöpfe (80) durch Drehen im Uhrzeigersinn fest an.

12. Schiebestock (Abb. 23)

Der Schiebestock (38) ist eine Vorrichtung, mit der sich ein Werkstück sicher durch das Sägeblatt schieben lässt, anstatt dies mit Ihren Händen zu tun. Ihrer Säge ist zwar ein Schiebestock mitgeliefert, aber Sie können einen derartigen Stock auch selbst aus Restholz in unterschiedlichen Größen und Formen für den Einsatz in einem bestimmten Projekt anfertigen. Der Schiebestock muss schmäler sein als das Werkstück, an einem Ende eine 90°-Kerbe aufweisen und am anderen Ende wie ein Griff geformt sein.

Ein Schiebestock sollte anstelle der Hand des Nutzers zur Führung des Materials zwischen Anschlag und Sägeblatt verwendet werden. Die Endkante der Holzplatte muss rechteckig sein, um einen Schiebestock dort ansetzen zu können.

Wird ein Schiebestock gegen eine unregelmäßig

geformte Endkante gedrückt, könnte er abrutschen oder das Werkstück vom Anschlag wegschieben und infolgedessen einen Rückschlag verursachen, der mit schweren Verletzungen endet.

Der Schiebestock kann in der Ablage für den Schiebestock (36) aufbewahrt werden.

WARNUNG

Verwenden Sie den Schiebestock immer zusammen mit dem schmalen Anschlag (2), sobald der Anschlag 150 mm oder weniger vom Sägeblatt entfernt ist.

WARNUNG

Ein unbenutzter Schiebestock muss immer in der Ablage für den Schiebestock aufbewahrt werden.

13. Trennschnitte

WARNUNG

Achten Sie bei Ausführung derartiger Schnitte immer darauf, dass der Sägeblattschutz und die Anti-Kickback-Klinken angebracht und funktionstüchtig sind, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG

Seien Sie beim Schneiden von Holzprodukten mit rutschiger Oberfläche besonders vorsichtig, denn die Anti-Kickback-Klinken können derartiges Holz möglicherweise nicht immer sicher festhalten.

WARNUNG

Verwenden Sie KEINE Sägeblätter, deren Drehzahl niedriger bemessen ist als die Drehzahl dieses Werkzeugs.

Wird diese Warnung nicht beachtet, könnte es zu Verletzungen kommen.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Rückschlägen müssen Sie sicherstellen, dass eine Seite des Werkstücks bei Längsschnitten fest gegen den Parallelanschlag drückt, und das Werkstück bei Gehrungsschnitten fest gegen den Gehrungsanschlag gedrückt wird.

WARNUNG

Versuchen Sie KEINE gekehrten Kombinationsschnitte mit schräg gestelltem Sägeblatt und abgewinkeltem Gehrungsanschlag, außer Sie sind mit den grundlegenden Schnitten gründlich vertraut und wissen, wie man Rückschläge vermeidet.

WARNUNG

Versuchen Sie KEINE Schnitte, die hier nicht behandelt werden.

WARNUNG

Wird der Parallelanschlag bei Querschnitten als Trennanschlag verwendet, kann es zu einem Rückschlag gefolgt von schweren Verletzungen kommen.

WARNUNG

Machen Sie NIE freihändige Schnitte (Schnitte ohne Einsatz des Gehrungs- oder Parallelenschlags). Führungslose Werkstücke können schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG

Machen Sie keine Trennschnitte ohne angebrachtem Sägeblattschutz.

Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

14. Tipps beim Schneiden

- Die Schrankweite (der Schnitt, der vom Sägeblatt im Holz erzeugt wird) ist breiter als das Sägeblatt, damit

es sich nicht überhitzen oder festklemmen kann. Ziehen Sie beim Abmessen des Holzes die Schrankweite in Betracht.

- Achten Sie darauf, dass die Schrankweite auf der Abfallseite der Messlinie liegt.
- Schneiden Sie Holz so, dass die oberflächenbehandelte Seite oben liegt.
- Klopfen Sie locker sitzende Astlöcher heraus, bevor Sie Schnitte machen.
- Sorgen Sie dafür, dass aus der Säge austretendes Holz immer gut abgestützt ist.

15. Schnitte machen

- Stehen Sie geringfügig neben der Sägeblattlinie, um bei einem eventuellen Rückschlag die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen zu verringern.
- Verwenden Sie den Gehrungsanschlag für Querschnitte, Gehrungsschnitte, Schrägschnitte und gekehrte Kombinationsschnitte. Stellen Sie den Winkel fest ein, indem Sie den Gehrungsanschlag durch Drehen des Einrastknopfes im Uhrzeigersinn fixieren. Ziehen Sie vor einem Arbeitsgang den Einrastknopf IMMER fest an.

WARNUNG

Verwenden Sie den Parallelanschlag und den Gehrungsanschlag nie zusammen. Andernfalls kann es zu einem Rückschlag kommen und der Bediener kann verletzt werden.

16. Schnittarten (Abb. 24)

Es gibt sechs grundlegende Schnitte: a) den Querschnitt, b) den Längsschnitt, c) den Gehrungsschnitt, d) den schrägen Querschnitt, e) den schrägen Längsschnitt und f) den gekehrten (schrägen) Kombinationsschnitt.

17. Einen Querschnitt machen (Abb. 25)

- Entfernen Sie den Parallelanschlag.
- Stellen Sie das Sägeblatt auf die korrekte Tiefe für das Werkstück ein.
- Setzen Sie den Gehrungsanschlag (28) auf 0° und ziehen Sie den Einrastknopf (44) fest an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht mit dem Holz in Kontakt steht, bevor Sie die Säge einschalten.
- Schalten Sie die Säge durch Drücken der Schaltertaste ein.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Die dem Sägeblatt am nächsten liegende Hand sollte auf dem Gehrungsanschlag-Einrastknopf ruhen und die vom Sägeblatt am weitesten entfernt liegende Hand sollte das Werkstück halten. Schieben Sie das Werkstück in das Sägeblatt.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

18. Einen Längsschnitt machen (Abb. 26)

- Stellen Sie das Sägeblatt auf die korrekte Tiefe für das Werkstück ein.
- Entriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagsschienen und schieben Sie den Parallelanschlag (18) für den Schnitt auf den gewünschten Abstand zum Sägeblatt.
- Verriegeln Sie den Fixierhebel für die

Deutsch

Anschlagschienen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht mit dem Holz in Kontakt steht, bevor Sie die Säge einschalten.
- Wird ein langes Werkstück der Länge nach geschnitten, ziehen Sie die Auslaufstütze ganz heraus.
- Schalten Sie die Säge durch Drücken der Schaltertaste ein.
- Legen Sie das Werkstück flach auf den Tisch, sodass seine Kante mit dem Parallelanschlag (18) bündig ist. Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Sobald das Sägeblatt mit dem Werkstück in Kontakt kommt, beginnen Sie damit, das Werkstück mit der dem Parallelanschlag am nächsten liegenden Hand zu führen. Achten Sie darauf, dass die Kante des Werkstück immer fest gegen den Parallelanschlag und auf die Oberfläche des Tisches gedrückt wird. Wird ein schmales Werkstück der Länge nach geschnitten, schieben Sie es mit einem Schiebestock und/oder Schiebehölzern durch den Schnitt am Sägeblatt vorbei.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

WARNUNG

Drücken Sie bei Längsschnitten immer zwischen Anschlag und Sägeblatt auf das einzuschiebende Werkstück. Verwenden Sie einen Schiebestock, wenn der Abstand zwischen dem Anschlag und dem Sägeblatt kürzer ist als 150 mm, und verwenden Sie ein Schiebholz, wenn dieser Abstand kürzer ist als 50 mm. Mit Schneidehilfen bleibt Ihre Hand immer in einem sicheren Abstand zum Sägeblatt.

19. Einen Gehrungsschnitt machen (Abb. 27)

- Entfernen Sie den Parallelanschlag.
- Stellen Sie das Sägeblatt auf die korrekte Tiefe für das Werkstück ein.
- Setzen Sie den Gehrungsanschlag (28) auf den gewünschten Winkel und ziehen Sie den Einrastknopf (44) fest an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht mit dem Holz in Kontakt steht, bevor Sie die Säge einschalten.
- Schalten Sie die Säge ein.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Die dem Sägeblatt am nächsten liegende Hand sollte auf dem Gehrungsanschlag-Einrastknopf ruhen und die vom Sägeblatt am weitesten entfernt liegende Hand sollte das Werkstück halten. Schieben Sie das Werkstück in das Sägeblatt.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

20. Einen schrägen Querschnitt machen (Abb. 28)

- Entfernen Sie den Parallelanschlag.
- Entriegeln Sie den Schrägschnittfixierhebel.
- Stellen Sie den gewünschten Schrägschnittwinkel ein.
- Verriegeln Sie den Schrägschnittfixierhebel.

- Stellen Sie das Sägeblatt auf die korrekte Tiefe für das Werkstück ein.
- Setzen Sie den Gehrungsanschlag (28) auf 0° und ziehen Sie den Einrastknopf (44) fest an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht mit dem Holz in Kontakt steht, bevor Sie die Säge einschalten.
- Schalten Sie die Säge ein.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Die dem Sägeblatt am nächsten liegende Hand sollte auf dem Gehrungsanschlag-Einrastknopf ruhen und die vom Sägeblatt am weitesten entfernt liegende Hand sollte das Werkstück halten. Schieben Sie das Werkstück in das Sägeblatt.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

21. Einen schrägen Längsschnitt machen (Abb. 29)

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass sich der Parallelanschlag rechts neben dem Sägeblatt befindet, damit sich das Holz nicht verkantet und einen Rückschlag verursacht. Es kommt zu einem Rückschlag gefolgt von schweren Verletzungen, wenn der Parallelanschlag links neben dem Sägeblatt positioniert ist.

- Entfernen Sie den Gehrungsanschlag.
- Entriegeln Sie den Schrägschnittfixierhebel.
- Stellen Sie den gewünschten Schrägschnittwinkel ein.
- Verriegeln Sie den Schrägschnittfixierhebel.
- Stellen Sie das Sägeblatt auf die korrekte Tiefe für das Werkstück ein.
- Entriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen und schieben Sie den Parallelanschlag (18) für den Schnitt auf den gewünschten Abstand zum Sägeblatt.
- Verriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht mit dem Holz in Kontakt steht, bevor Sie die Säge einschalten.
- Wird ein langes Werkstück der Länge nach geschnitten, ziehen Sie die Auslaufstütze ganz heraus.
- Schalten Sie die Säge ein.
- Legen Sie das Werkstück flach auf den Tisch, sodass seine Kante fest gegen den Parallelanschlag (18) drückt.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Sobald das Sägeblatt mit dem Werkstück in Kontakt kommt, beginnen Sie damit, das Werkstück mit der dem Parallelanschlag am nächsten liegenden Hand zu führen. Achten Sie darauf, dass die Kante des Werkstück immer fest gegen den Parallelanschlag und auf die Oberfläche des Tisches gedrückt wird. Wird ein schmales Werkstück der Länge nach geschnitten, schieben Sie es mit einem Schiebestock durch den Schnitt am Sägeblatt vorbei.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten

hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

22. Einen gekehrten (schrägen) Kombinationsschnitt machen (Abb. 30)

- Entfernen Sie den Parallelanschlag.
- Entriegeln Sie den Schrägschnitthexheber.
- Stellen Sie den gewünschten Schrägschnittwinkel ein.
- Verriegeln Sie den Schrägschnitthexheber.
- Stellen Sie das Sägeblatt auf die korrekte Tiefe für das Werkstück ein.
- Setzen Sie den Gehrungsanschlag (28) auf den gewünschten Winkel und ziehen Sie den Einrastknopf (44) fest an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht mit dem Holz in Kontakt steht, bevor Sie die Säge einschalten.
- Schalten Sie die Säge ein.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Die dem Sägeblatt am nächsten liegende Hand sollte auf dem Gehrungsanschlag-Einrastknopf ruhen und die vom Sägeblatt am weitesten entfernt liegende Hand sollte das Werkstück halten. Schieben Sie das Werkstück in das Sägeblatt.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

23. Einen Schnitt an einer großen Platte machen (Abb. 31)

- Ziehen Sie für den Schnitt und zwecks seitlicher Abstützung die Auslaufstütze (15) ganz heraus und bringen Sie hinter der Säge eine Stütze (88) an, die so hoch ist wie die Oberfläche des Arbeitstisches.
 - Verwenden Sie je nach Form der Platte den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag. Ist die Platte zu groß für den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, ist sie auch zu groß für diese Säge.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Holz nicht mit dem Sägeblatt in Kontakt steht, bevor Sie die Säge einschalten.
 - Schalten Sie die Säge ein.
 - Legen Sie das Werkstück flach auf den Tisch, sodass seine Kante mit dem Parallelanschlag bündig ist. Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Schieben Sie das Werkstück mit einem Schiebestock durch den Schnitt am Sägeblatt vorbei.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

24. Einen nicht durchgehenden Schnitt machen

Ein nicht durchgehender Schnitt ist erforderlich, um Rillen und Fugen zu schneiden. Nicht durchgehende Schnitte können mit einem standardmäßigen Sägeblatt mit einem Durchmesser von 254 mm gemacht werden. Nicht durchgehende Schnitte gehören zu den einzigen Schnittarten, die ohne Sägeblattschutzvorrichtung und ohne Anti-Kickback-Klinken gemacht werden. Achten Sie nach Fertigstellung dieser Schnittart darauf, dass die Sägeblattschutzvorrichtung und die Anti-Kickback-Klinken wieder installiert werden.

WARNUNG

Zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei nicht durchgehenden Schnitten müssen Sie alle nachfolgend aufgelisteten maßgeblichen Warnhinweise und Anweisungen berücksichtigen – zusätzlich zu denjenigen, die oben für Trennschnitte aufgeführt sind.

WARNUNG

Wenn Sie einen nicht durchgehenden Schnitt machen, wird das Sägeblatt während dem Schnitt die meiste Zeit über vom Werkstück abgedeckt. Seien Sie am Anfang und Ende jeden Schnitts auf der Hut vor dem bloß liegenden Sägeblatt, um das Verletzungsrisiko abzuwenden.

WARNUNG

Führen Sie bei nicht durchgehenden Schnitten, z. B. Fugenschnitte, das Holz nie mit den Händen ein. Zur Unterbindung des Verletzungsrisiko müssen Sie immer mit Schiebehölzern, Schiebestöcken und/oder Druckkämmen arbeiten.

WARNUNG

Lesen Sie zusätzlich zu diesem Abschnitt über nicht durchgehende Schnitte den maßgeblichen Abschnitt, in dem die Schnittart beschrieben ist. Handelt es sich bei Ihrem nicht durchgehenden Schnitt z. B. um einen geraden Querschnitt, müssen Sie den Abschnitt über gerade Querschnitte gelesen und verstanden haben, bevor Sie mit Ihrer Arbeit beginnen.

WARNUNG

Sobald Sie mit den nicht durchgehenden Schnitten fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker der Säge ab und installieren Sie wieder den Spaltkeil in seiner obersten Position. Installieren Sie die Anti-Kickback-Klinken und den Sägeblattschutz.

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Entriegeln Sie den Klemmhebel.
- Stellen Sie einen Schrägschnittwinkel von 0° ein.
- Verriegeln Sie den Klemmhebel.
- Nehmen Sie den Sägeblattschutz (1) und die Anti-Kickback-Klinken (48) ab.
- Setzen Sie den Spaltkeil (16) auf die „MITTLERE“ Position und fixieren Sie den Spaltkeil-Einrastknopf (61).
- Schließen Sie den Netzstecker der Säge an eine Stromquelle an und schalten Sie die Säge ein.
- Warten Sie, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie das Werkstück in das Sägeblatt schieben.
- Zur Verringerung des Verletzungsrisikos müssen Sie bei nicht durchgehenden Schnitten immer Schiebehölzer, Schiebestöcke und/oder Druckkämme verwenden.
- Ist der Schnitt fertig, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat, und nehmen Sie erst dann das Werkstück heraus.

25. Staubabsaugung (Abb. 32)

Diese Mobile Tischkreissäge besitzt einen Staubfänger und eine Staubabsaugöffnung. Optimale Ergebnisse erzielen Sie durch den Anschluss einer Saugvorrichtung an die Öffnung auf der Rückseite der Säge. Nach längerer Nutzungszeit kann die Staubsammelanlage der Säge Anzeichen einer Verstopfung aufweisen. Reinigung der Staubsammelanlage:

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.

Deutsch

- Lösen und entfernen Sie die Schraube (89) und die flache Unterlegscheibe (90) und öffnen Sie dann das kleine Staubblech (34).
- Entfernen Sie die angesammelten Staub, drücken Sie das kleine Staubblech wieder zurück auf seine ursprüngliche Stelle und bringen Sie die flache Unterlegscheibe und die Schraube wieder an.
- Verriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37) und achten Sie auf die Maßangabe auf der Anschlagskala.
- Schieben Sie den Anschlag nach hinten und drehen Sie den Tischlerwinkel (91) um 180°, um die andere Seite zu überprüfen.
- Sollten die zwei Messwerte nicht übereinstimmen, lösen Sie die Positionsschrauben (81) an der Verlängerungsstange und richten Sie den Anschlag aus.
- Ziehen Sie die Positionsschrauben mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel (mitgeliefert) wieder fest an. Überprüfen Sie erneut die Ausrichtung, nachdem die Positionsschrauben wieder fest angezogen wurden.
- Bringen Sie wieder den Sägeblattschutz und die Anti-Kickback-Klinken an.
- Machen Sie am Restholz zwei oder drei Testschnitte. Sind die Schnitte nicht maßgerecht, wiederholen Sie den Vorgang.

EINSTELLUNGEN

WARNUNG

Bevor Sie Einstellungen vornehmen, müssen Sie sicherstellen, dass das Werkzeug vom Strom genommen und der Schalter auf AUS gesetzt ist.

Andernfalls könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz gleich nach den Einstellungen wieder angebracht wird, für die seine Entfernung erforderlich ist. Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen. Die Mobile Tischkreissäge ist werkseitig bereits auf präzise Schnitte eingestellt worden. Während des Transports könnten einige Komponenten jedoch nicht mehr richtig ausgerichtet sein. Im Laufe der Zeit muss aufgrund von Verschleiß wahrscheinlich auch eine Neueinstellung vorgenommen werden.

Prüfen Sie vor der Durchführung von Einstellungen die Ausrichtung gewissenhaft mit dem Tischlerwinkel, um sich zu vergewissern, dass dies auch wirklich erforderlich ist. Führen Sie nach dem Abschluss von Einstellungen Testschnitte durch, um eine Beschädigung des Werkstücks zu vermeiden.

1. Ausrichtung des Parallelanschlags mit Sägeblatt (Abb. 33)

Der Parallelansschlag und das Sägeblatt sind werkseitig zueinander ausgerichtet worden und brauchen in den meisten Fällen nicht angepasst zu werden. Dennoch sollte die Ausrichtung nach Installation eines Sägeblatts und vor der Durchführung von Schnitten immer überprüft und gegebenenfalls nachjustiert werden. Ist der Parallelansschlag nicht mehr mit dem Sägeblatt ausgerichtet, ist eine Nachjustierung erforderlich.

WARNUNG

Der Parallelansschlag muss mit dem Sägeblatt ausgerichtet sein, damit das Holz nicht klemmt und einen Rückschlag verursacht. Andernfalls könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

Lösen Sie für diese Justierung noch KEINE Positionsschrauben, sondern prüfen Sie mit einem Winkel erst, ob eine Einstellung erforderlich ist. Sobald die Schrauben gelöst wurden, müssen Elemente zurückgesetzt werden.

WARNUNG

Nehmen Sie die Säge vom Strom. Nehmen Sie den Sägeblattschutz und die Anti-Kickback-Klinken ab. Heben Sie das Sägeblatt durch Drehen des Höheneinstellknopfes an.

Zur Prüfung/Einstellung

- Legen Sie den Tischlerwinkel (91) neben das Sägeblatt (30) und entriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagschienen (37), um den Parallelansschlag (18) bis zum Winkel hochzuschieben.

WARNUNG

Die Einstellung muss korrekt sein. Andernfalls könnte ein Rückschlag schwere Verletzungen herbeiführen und es könnten keine präzisen Schnitte gemacht werden.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz gleich nach den Einstellungen wieder angebracht wird, für die seine Entfernung erforderlich ist.

Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

2. Schrägschnitteinstellung (Abb. 34a-34b)

Diese Säge besitzt positive Anschläge, mit deren Hilfe Sie das Sägeblatt schnell im Winkel von 90° (0°) oder 45° zum Tisch positionieren können. Die Winkeleinstellungen der Säge wurden bereits werkseitig vorgenommen und brauchen während der Montage nicht nachjustiert werden, außer sie haben sich aufgrund von Transportschäden verändert. Eventuell müssen sie nach intensiver Nutzung der Säge überprüft werden.

Überprüfung des Schrägschnittwinkels von 90° (0°)

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Heben Sie das Sägeblatt durch Drehen des Höheneinstellknopfes im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Höhe an.
- Entfernen Sie die Anti-Kickback-Klinken und den Sägeblattschutz.
- Setzen Sie das Sägeblatt (30) mit einem Tischlerwinkel (91) auf genau 90°.
- Lässt sich das Sägeblatt nicht genau auf 90° einstellen, lösen Sie die 90°-Anschlagschraube (92) (links neben der Schrägschnittführung auf der Vorderseite) und stellen Sie das Sägeblatt auf 90° ein.
- Steht das Sägeblatt auf 90°, drehen Sie langsam die 90°-Anschlagschraube (92), bis Sie einen Widerstand spüren. Setzen Sie das Sägeblatt ein wenig schräg zu den 90° und wieder zurück zum Anschlag.
- Messen Sie erneut den Winkel und wiederholen Sie bei Bedarf die Anschlagjustierung, bis das Sägeblatt bei 90° anschlägt.

Überprüfung des Schrägschnittwinkels von 45°

- Nehmen Sie die Säge vom Strom.
- Heben Sie das Sägeblatt durch Drehen des Höheneinstellknopfes im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Höhe an.

- Entfernen Sie die Anti-Kickback-Klinken und den Sägeblattschutz.
- Setzen Sie das Sägeblatt (30) mit einem Geodreieck (93) auf genau 45°.
- Lässt sich das Sägeblatt nicht genau auf 45° einstellen, lösen Sie die 45°-Anschlagschraube (93) (rechts neben der Schrägschnittführung auf der Vorderseite) und stellen Sie das Sägeblatt auf 45° ein.
- Steht das Sägeblatt auf 45°, drehen Sie langsam die 45°-Anschlagschraube (93), bis Sie einen Widerstand spüren. Setzen Sie das Sägeblatt ein wenig schräg zu den 45° und wieder zurück zum Anschlag.
- Messen Sie erneut den Winkel und wiederholen Sie bei Bedarf die Anschlagjustierung, bis das Sägeblatt bei 45° anschlägt.

ACHTUNG

Die Schrägschnitteinstellung sollte bequemerweise bei 45° und 90° einrasten.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz und die Anti-Kickbackz-Klinken gleich nach den Einstellungen wieder angebracht werden, für die ihre Entfernung erforderlich ist. Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

3. Einstellung der Parallelanschlag-Skalenanzeige (Abb. 35)

- Entfernen Sie die Anti-Kickback-Klinken und den Sägeblattschutz.
- Entriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagsschienen (37).
- Montieren Sie den Parallelanschlag in der Position A. Setzen Sie das Sägeblatt auf einen Schrägschnittwinkel von 0° und bringen Sie die linke Seite des Parallelanschlags (18) in Kontakt mit dem Sägeblatt.
- Verriegeln Sie den Fixierhebel für die Anschlagsschienen (37).
- Lösen Sie die Schrauben (95, 96) der Parallelanschlag-Skalenanzeige (43) und stellen Sie den roten Zeiger (97) an der Parallelanschlag-Skalenanzeige (43) so ein, dass er mit dem Nullpunkt ausgerichtet ist.
- Ziehen Sie die Schrauben (95, 96) der Parallelanschlag-Skalenanzeige (43) wieder fest an.

HINWEIS

Ist der Parallelanschlag (18) an der rechten Seite des Sägeblatts montiert, sind zwei Positionen verfügbar. Für Position A lesen Sie bitte die oberen Parallelanschlaganzeige ab; sie liegt zwischen 0 mm und 680 mm. Für Position B lesen Sie bitte die unteren Parallelanschlaganzeige ab; sie liegt zwischen 200 mm und 880 mm.

4. Einstellung der Schrägschnittanzeige (Abb. 36)

- Justieren Sie rote Linie an der Schrägschnittanzeige, sollte sie nicht mit dem Nullpunkt ausgerichtet sein, wenn das Sägeblatt senkrecht zum Tisch steht.
- Steht das Sägeblatt senkrecht zum Tisch, lösen Sie die Schraube (98).
 - Richten Sie die Schrägschnittanzeige (8) mit der 0°-Einstellung auf der Schrägschnittkala (7) aus.
 - Ziehen Sie die Schraube (98) wieder fest an.

WARTUNG

WARNUNG

Verwenden Sie für die Instandsetzung nur identische Ersatzteile.

Bei Verwendung eines andersartigen Teils kann eine gefährliche Situation entstehen oder das Produkt beschädigt werden.

WARNUNG

Tragen Sie während des Betriebs von Elektrowerkzeugen oder beim Ausblasen von Staub immer einen Augenschutz. Fällt während des Betriebs Staub an, tragen Sie auch eine Staubmaske.

WARNUNG

Bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen, müssen Sie sicherstellen, dass das Werkzeug vom Strom genommen und der Schalter auf AUS gesetzt ist.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Kriechöle usw. NIE mit den Kunststoffteilen in Kontakt kommen. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen, schwächen oder zerstören.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass der Sägeblattschutz gleich nach Abschluss von Wartungsarbeiten wieder angebracht wird, für die seine Entfernung erforderlich ist. Wird diese Anweisung nicht beachtet, könnte es zu schweren Verletzungen kommen.

1. Allgemeine Wartung

- Reinigen Sie die Kunststoffteile auf keinen Fall mit Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe werden von den handelsüblichen Lösungsmitteln angegriffen und werden bei weiterer Verwendung beschädigt. Wischen Sie Schmutz, Staub, Öle, Fette usw. mit sauberen Tüchern weg.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Klammern, Muttern, Bolzen und Schrauben auf festen Sitz und ihren Zustand. Vergewissern Sie sich, dass der Tischeinsatz in einem guten Zustand und mit dem Säge Tisch waagrecht ausgerichtet ist.
- Prüfen Sie die Sägeblattschutzvorrichtung nach der Wartung, um sicherzustellen, dass sie korrekt installiert ist und sachgemäß funktioniert.
- Reinigen Sie Kunststoffteile nur mit einem weichen, angefeuchteten Tusch. Verwenden Sie KEINE Sprühmittel oder Lösungsmittel auf Erdölbasis.

2. Einfettung

Alle Lagerteile dieses Werkzeugs sind mit einer ausreichenden Menge an hochwertigem Schmiermittel für die Lebensdauer des Werkzeugs bei normaler Betriebsweise eingefettet. Daher ist kein weiteres Einfetten erforderlich.

3. Instandsetzung und Reparaturen

Alle Elektrowerkzeuge guter Qualität müssen aufgrund Verschleiß während der normalen Nutzung über kurz oder lang instand gesetzt oder ihre Teile müssen ersetzt werden.

Zu Gewährleistung, dass nur autorisierte Ersatzteile verwendet werden und die doppelt isolierte Anlage geschützt bleibt, darf die gesamte Instandsetzung (abgesehen von der routinemäßigen Wartung) NUR von

Deutsch

einem autorisierten HiKOKI-Kundendienstcenter durchgeführt werden.

HINWEIS

Änderungen der technischen Daten sind vorbehalten, ohne dass dabei eine Verpflichtung seitens HiKOKI entsteht.

4. Lagerung

Ist die Arbeit mit dem Werkzeug abgeschlossen, prüfen Sie, ob die folgende Maßnahmen durchgeführt wurden:

- Schalter ist auf AUS gesetzt.
 - Netzstecker ist von der Steckdose abgezogen.
- Wird das Werkzeug nicht benutzt, bewahren Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

FEHLERBEHUNG

WARNUNG

Um Verletzungen aufgrund eines unbeabsichtigten Maschinenstarts zu vermeiden, setzen Sie den Schalter auf AUS und trennen Sie den Stecker immer von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen – gleich welcher Art – vornehmen. Alle Reparaturen der Elektrik oder Mechanik sollten nur von geschulten Kundendiensttechnikern durchgeführt werden. Wenden Sie sich an das autorisierte HiKOKI-Kundendienstcenter. Fragen Sie das autorisierte HiKOKI-Kundendienstcenter um Rat, wenn der Motor läuft aus welchen Gründen auch immer nicht läuft.

PROBLEM	URSACHE DES PROBLEMS	KORREKTURMASSNAHME
Die Säge startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Es kam zu einer Überlastabschaltung. ○ Die Säge ist nicht angeschlossen. ○ Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Leistungsschalter hat sich abgeschaltet. ○ Die Netzleitung ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Warten Sie, bis sich der Motor abgekühlt hat, und setzen Sie die Maschine durch Drücken des Überlastrückstellschalters zurück. ○ Schließen Sie die Säge an. ○ Tauschen Sie die Sicherung aus oder setzen Sie den Leistungsschalter zurück. ○ Lassen Sie die Netzleitung von einem autorisierten Kundendienstcenter austauschen.
Längsschnitte in 45° und 90° sind nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Der positive Anschlag ist nicht korrekt eingestellt. ○ Der Schrägschnittwinkelzeiger ist nicht präzise eingestellt. ○ Der Parallelanschlag ist nicht sachgemäß ausgerichtet. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Siehe den Abschnitt „Schrägschnitteinstellung“. ○ Siehe den Abschnitt „Einstellung der Schrägschnittanzeige“. ○ Siehe den Abschnitt „Ausrichtung des Parallelanschlags mit Sägeblatt“.
Bei Längsschnitten verklemmt sich das Sägeblatt im Material.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Der Parallelanschlag ist nicht mit dem Sägeblatt ausgerichtet. ○ Das Holz ist verzogen, sodass die am Anschlag anliegende Kante nicht gerade ist. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Siehe den Abschnitt „Ausrichtung des Parallelanschlags mit Sägeblatt“. ○ Wählen Sie ein anderes Holzstück.
Der Spaltkeil bleibt im Material stecken.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Der Spaltkeil ist nicht korrekt mit dem Sägeblatt ausgerichtet. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Richten Sie den Spaltkeil mit dem Sägeblatt aus.
Die Säge macht schlechte Schnitte.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Das Sägeblatt ist stumpf. ○ Das Sägeblatt ist rückwärts herum montiert. ○ Gummiharz oder Pech befindet sich am Sägeblatt. ○ Es wurde das falsche Sägeblatt für die beabsichtigte Arbeit verwendet. ○ Gummiharz oder Pech am Sägeblatt sorgen für einen ungleichmäßigen Einschub. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Setzen Sie beim Wechsel das vorgegebene Sägeblatt ein. ○ Drehen Sie die Säge herum. ○ Nehmen Sie das Sägeblatt ab und reinigen Sie es mit Terpentin und grober Stahlwolle. ○ Wechseln Sie das Sägeblatt. ○ Reinigen Sie den Tisch mit Terpentin und Stahlwolle.

PROBLEM	URSACHE DES PROBLEMS	KORREKTURMASSNAHME
Das Material erzeugt einen Rückschlag am Sägeblatt.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Der Spaltkeil ist nicht korrekt mit dem Sägeblatt ausgerichtet. ○ Der Schiebstock wird ohne Parallelanschlag eingeführt. ○ Der Spaltkeil ist nicht angebracht. ○ Das Sägeblatt ist stumpf. ○ Der Bediener hat das Material freigegeben, bevor es ganz am Sägeblatt vorbeigeschoben wurde. ○ Der Gehrungsanschlag-Einrastknopf ist nicht fest angezogen. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Richten Sie den Spaltkeil mit dem Sägeblatt aus. ○ Installieren Sie den Parallelanschlag und machen Sie Gebrauch von ihm. ○ Installieren Sie den Spaltkeil (mit Schutzvorrichtung) und machen Sie Gebrauch von ihm. ○ Setzen Sie beim Wechsel das vorgegebene Sägeblatt ein. ○ Schieben Sie das Material ganz am Sägeblatt vorbei, bevor Sie das Werkstück loslassen. ○ Ziehen Sie den Einrastknopf fest an.
Das Sägeblatt bewegt sich bei senkrechten und abgeschrägten Schnitten nicht ungehindert.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sägemehl und Schmutz befindet sich im Mechanismus zur Höhen-/Schrägeinstellung. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Bürsten oder blasen Sie lockeren Staub und Schmutz weg.
Das Sägeblatt erreicht nicht ihre Drehzahl oder der Rücksetzschalter aktiviert sich zu schnell.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Die Verlängerungsschnur ist zu schwach oder zu lang. ○ Niedrige Hausspannung. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Verwenden Sie als Ersatz ein Kabel geeigneter Kapazität. ○ Wenden Sie sich an Ihr Elektrizitätsversorgungsunternehmen.
Die Maschine vibriert zu stark.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Die Säge ist nicht fest am Untergestell montiert. ○ Das Untergestell steht auf unebenem Boden. ○ Die Werkbank bewegt sich. ○ Das Sägeblatt ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ziehen Sie alle bei der Montage eingesetzten Kleinteile fest an. ○ Stellen Sie das Untergestell auf einer flachen, ebenen Oberfläche neu auf. ○ Befestigen Sie die Werkbank ordnungsgemäß am Boden. ○ Tauschen Sie das Sägeblatt aus.

WAHL VON ZUBEHÖREN

Die Zubehöre dieser Maschine sind auf Seite 4 aufgelistet (siehe das Kapitel „BEIGEPACKTE TEILE“).

ACHTUNG

Die Reparatur, Modifizierung und Überprüfung von HiKOKI-Elektrowerkzeugen muss von einem autorisierten HiKOKI-Kundendienstcenter durchgeführt werden.

Für die Inbetriebnahme und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsbestimmungen und -standards, die von jedem einzelnen Land vorgegeben sind, beachtet werden.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique alimenté par batterie (sans cordon).

1) Sécurité de l'espace de travail

- a) **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Éviter l'utilisation des outils électriques dans des atmosphères explosives, soit en présence de liquides, de gaz ou de poussière.**
Les outils électriques génèrent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiche sur des outils électriques avec mise à la terre.**
Les fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru d'électrocution si le corps de l'opérateur est à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.**
La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne pas forcer sur le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le cordon d'alimentation loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.**
Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur.**
L'utilisation d'un cordon adapté pour un usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **S'il n'est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utiliser une source d'alimentation protégée par un DISPOSITIF**

DIFFÉRENTIEL RÉSIDUEL (DDR).

Utiliser un DDR pour réduire le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

Lors de l'utilisation d'un outil électrique, un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

- b) **Portez des équipements individuels de protection. Porter toujours des protections oculaires.**
Les équipements de protection tels que les masques à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés pour les conditions appropriées, réduiront les blessures personnelles.
- c) **Empêcher tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur soit en position arrêt avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation et/ou au bloc batterie, de prendre ou de transporter l'outil.**

Le fait de transporter les outils électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche est propice aux accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage ou pince de serrage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé de serrage ou une clé laissée attachées à une partie rotative de l'outil électrique peuvent entraîner des blessures.

- e) **Ne pas trop pencher en avant. Garder une position stable et un bon équilibre tout le temps.**
Cela permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller correctement. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Éloigner vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles.**
Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour se connecter à des installations d'aspiration et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils soient correctement connectés et utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques causés par les poussières.

- h) **Ne pas laisser que la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous fasse reposer sur vos lauriers et ignorer les principes de sécurité des outils.**

Une action imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié pour votre application.**
L'outil électrique réalisera un meilleur travail et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.**

Tout outil électrique dont le commutateur de marche-arrêt est inopérant est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger les outils électriques.**
Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions, utiliser l'outil électrique.**
Les outils électriques sont dangereux dans les mains des utilisateurs novices.
- e) **Entretien les outils électriques et les accessoires. Vérifier le mauvais alignement ou le grippage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faire réparer votre outil électrique avant de l'utiliser.**
De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder les outils de coupe bien affûtés et propres.**
Les outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à manier.
- g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les parties de l'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.**
Utiliser l'outil électrique pour des opérations qui sont différentes de celles prévues, pourrait donner lieu à une situation dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces à saisir sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées glissantes et les surfaces de saisie ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations imprévues.
- 5) **Entretien**
- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LA SCIE SUR TABLE MOBILE

- 1) **Avertissements liés aux protections**
- a) **Laissez les protections en place. Les protections doivent être en ordre de marche et être correctement montées.**
Une protection desserrée, endommagée ou qui ne fonctionne pas correctement doit être réparée ou remplacée.
- b) **Utilisez toujours la protection lame de scie, le refendeur et les cliquets anti-rebond pour chaque opération de coupe.**

Pour les opérations de coupe transversale où la lame de scie coupe complètement l'épaisseur de la pièce, la protection et les autres dispositifs de sécurité contribuent à réduire le risque de blessure.

- c) **Rattachez immédiatement le système de protection après avoir terminé une opération (comme le rainurage) qui nécessite le retrait de la protection, du refendeur et / ou des cliquets anti-rebond.**
La protection, le refendeur et les cliquets anti-rebond aident à réduire le risque de blessure.
- d) **Assurez-vous que la lame de scie n'entre pas en contact avec la protection, le refendeur ou la pièce à travailler avant de mettre l'interrupteur en position marche.**
Un contact accidentel de ces éléments avec la lame de scie peut provoquer une situation dangereuse.
- e) **Réglez le refendeur comme décrit dans ce manuel d'instructions.**
Un espacement, un positionnement ou un alignement incorrect peut rendre le refendeur inefficace pour réduire la probabilité de rebond.
- f) **Pour que le refendeur et les cliquets anti-rebond fonctionnent, ils doivent être engagés dans la pièce.**
Le refendeur et les cliquets anti-rebond sont inefficaces lors de la coupe de pièces trop courtes pour être engagées avec le refendeur et les cliquets anti-rebond.
Dans ces conditions, un rebond ne peut pas être évité par le refendeur et les cliquets anti-rebond.
- g) **Utilisez la lame de scie appropriée pour le refendeur.**
Pour que le refendeur fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit correspondre au refendeur approprié et le corps de la lame de scie doit être plus fin que l'épaisseur du couteau diviseur et la largeur de coupe de la lame de scie doit être supérieure à l'épaisseur du refendeur.
2. **Consignes de sécurité pour les procédures de sciage**
- a) ** DANGER : Ne placez jamais vos doigts ou vos mains à proximité de la lame de scie ni dans son prolongement.**
Un moment d'inattention ou un glissement pourrait diriger votre main vers la lame de scie et provoquer des blessures graves.
- b) **Avancez la pièce vers la lame de scie uniquement contre le sens de rotation.**
Le fait d'alimenter la pièce dans le même sens que la rotation de la lame de scie tourne au-dessus de la table de travail peut entraîner la pièce, et votre main vers la lame de scie.
- c) **N'utilisez jamais le calibre à onglet pour charger la pièce lors du débit et n'utilisez pas le guide de refente comme butée de longueur lors de la coupe transversale avec le calibre à onglet.**
Le guidage simultané de la pièce à usiner avec le guide de refente et le calibre à onglet augmente les risques de coincement et de rebond de la lame de scie.
- d) **Lors du débit, appliquez toujours la force**

d'avance sur la pièce entre le guide et la lame de scie. Utilisez un poussoir lorsque la distance entre le guide et la lame de scie est inférieure à 150 mm et utilisez un bloc poussoir lorsque cette distance est inférieure à 50 mm.

Les dispositifs d'aide maintiendront votre main à une distance sûre de la lame de scie.

e) Utilisez uniquement un poussoir fourni par le fabricant ou construit conformément aux instructions.

Le poussoir fournit une distance suffisante entre la main et la lame de scie.

f) N'utilisez jamais un poussoir endommagé ou coupé.

Un poussoir endommagé peut se casser et entraîner votre main vers la lame de scie.

g) N'effectuez aucune opération « à main levée ». Utilisez toujours le guide de refente ou le calibre à onglet pour positionner et guider la pièce.

« A main levée » signifie utiliser vos mains pour tenir ou guider la pièce, au lieu d'un guide de refente ou d'un calibre à onglet.

Le sciage à main levée entraîne un désalignement, un coincement et un rebond.

h) Ne vous approchez jamais autour ou au-dessus d'une lame de scie en rotation.

Atteindre une pièce peut entraîner un contact accidentel avec la lame de scie en mouvement.

i) Amenez le support auxiliaire à la pièce à l'arrière et / ou sur les côtés de la table de scie pour les pièces longues et / ou larges afin de les maintenir de niveau.

Une pièce longue et / ou large a tendance à pivoter sur le bord de la table, provoquant une perte de contrôle, un coincement de la lame de scie et un rebond.

j) Chargez la pièce d'alimentation à un rythme régulier. Ne pliez pas et ne tordez pas la pièce. En cas de blocage, éteignez immédiatement l'outil, débranchez-le, puis éliminez le blocage.

Le blocage de la lame de scie par la pièce peut provoquer un rebond ou un calage du moteur.

k) Ne retirez pas les chutes de matériau pendant que la scie est en marche.

Le matériau peut être piégé entre le guide ou l'intérieur de la protection lame de scie et la lame de scie, tirant ainsi vos doigts vers la lame de scie. Éteignez la scie et attendez que la lame s'arrête avant de retirer le matériau.

l) Utilisez un guide auxiliaire en contact avec le dessus de la table lorsque vous débitez des pièces de moins de 2 mm d'épaisseur.

Une pièce fine peut se coincer sous le guide de refente et créer un rebond.

3. Causes de rebond et avertissements liés

Le rebond est une réaction soudaine de la pièce à travailler en raison d'un coincement de lame de scie, d'un mauvais alignement de la ligne de coupe entre la pièce et la lame, ou lorsqu'une partie de la pièce se coince entre la lame de scie et le guide de refente ou tout autre objet fixe .

Le plus souvent pendant le rebond, la pièce se soulève de la table par la partie arrière de la lame de scie et est propulsée vers l'opérateur.

Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et / ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

a) Ne vous tenez jamais directement dans le prolongement de la lame de scie. Placez toujours votre corps du même côté de la lame de scie que le rail de guidage.

Le rebond peut propulser la pièce à grande vitesse vers toute personne se tenant debout dans le prolongement de la lame de scie.

b) Ne vous approchez jamais à l'arrière ou au-dessus de la lame de scie pour tirer ou tenir la pièce.

Un contact accidentel avec la lame de scie peut se produire. Ou un rebond peut entraîner vos doigts vers la lame de scie.

c) Ne jamais tenir la pièce en cours de découpe appuyée contre la lame de scie en rotation.

Appuyer la pièce de découpe contre la lame de scie crée une condition de coincement et un rebond.

d) Alignez le guide pour qu'il soit parallèle à la lame de scie.

Un guide mal aligné va pincer la pièce contre la lame de scie et créer un rebond.

e) Utilisez un cale-guide pour guider la pièce contre la table et le guide lorsque vous effectuez des coupes non-traversantes telles que le rainurage.

Un cale-guide aide à contrôler la pièce en cas de rebond.

f) Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez dans des zones de pièces assemblées en aveugle.

La lame de scie protubérante peut découper des objets susceptibles de provoquer un rebond.

g) Soutenez les grandes planches pour minimiser le risque de pincement et de rebond de la lame.

Les grandes planches ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous toutes les parties de la planche en porte-à-faux par rapport au dessus de table.

h) Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez une pièce tordue, noueuse, déformée ou qui n'a pas de bord droit pour la guider avec un calibre à onglet ou le long du guide.

Une pièce déformée, noueuse ou tordue est instable et provoque un désalignement de l'entaille avec la lame de scie, un coincement et un rebond.

i) Ne coupez jamais plusieurs pièces empilées verticalement ou horizontalement.

La lame de scie pourrait emporter une ou plusieurs pièces et provoquer un rebond.

j) Lors du redémarrage de la scie alors que la lame de scie est dans la pièce, centrez la lame de scie dans l'entaille sans que les dents de scie ne soient engagées dans le matériau.

Si la lame de scie se coince, elle peut soulever la pièce et provoquer un rebond lors du redémarrage de la scie.

k) Maintenez les lames de scie propres, tranchantes et avec un chant suffisant. N'utilisez jamais de lames de scie déformées ou avec des dents fissurées ou cassées.

Les lames de scie tranchantes et avec un chant correct minimisent le coincement, le calage et le rebond.

4. Avertissements relatifs à la procédure d'utilisation de la Scie sur table mobile

- a) Éteignez la Scie sur table mobile et débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous retirez l'insert de table, changez la lame de scie ou ajustez le refendeur, les cliquets anti-rebond ou la protection lame et lorsque la machine reste sans surveillance.

Des mesures de précaution évitent les accidents.

- b) Ne laissez jamais la Scie sur table mobile sans surveillance. Éteindre et ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas parvenu à un arrêt complet.

Une scie en marche sans surveillance est un danger incontrôlé.

- c) Placez la Scie sur table mobile dans un endroit bien éclairé et de niveau où vous pouvez maintenir un bon appui et un bon équilibre. Elle doit être installée dans un endroit offrant suffisamment d'espace pour manipuler facilement la taille des pièces.

Les zones sombres et étroites et les sols glissants et irréguliers sont à l'origine d'accidents.

- d) Nettoyez et enlevez fréquemment la sciure de bois sous la table de sciage et / ou le dispositif de collecte de la poussière.

La sciure accumulée est combustible et peut s'enflammer d'elle-même.

- e) La Scie sur table mobile doit être fixée.

Une Scie sur table mobile qui n'est pas bien fixée peut se déplacer ou basculer.

- f) Retirez les outils, les restes de bois, etc. de la table avant d'allumer la Scie sur table mobile.

La distraction ou un blocage potentiel peut être dangereux.

- g) Utilisez toujours des lames de scie dont la taille et la forme (diamant ou rond) des trous d'arbre sont correctes.

Les lames de scie qui ne correspondent pas au matériel de montage de la scie tournent mal centrées, entraînant une perte de contrôle.

- h) N'utilisez jamais de moyens de montage de lame de scie, comme des brides, des rondelles de lame de scie, des boulons ou des écrous, endommagés ou incorrects.

Ces moyens de montage ont été spécialement conçus pour votre scie, pour un fonctionnement sûr et des performances optimales.

- i) Ne vous tenez jamais sur la Scie sur table mobile, et ne l'utilisez pas comme marchepied. Des blessures graves peuvent se produire si l'outil bascule, ou par contact accidentel avec les outils de coupe.

- j) Assurez-vous que la lame de scie est installée pour tourner dans le bon sens. N'utilisez pas de meule, de brosse métallique ou de meule abrasive sur une Scie sur table mobile.

Une mauvaise installation de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut provoquer des blessures graves.

- k) Utilisez uniquement une lame de scie de 10 po avec une largeur d'entaille de 2,8 mm et une épaisseur de corps de lame de 1,8 mm correspondant au refendeur d'épaisseur 2,3 mm.

- l) Utilisez toujours uniquement un diamètre de lame de scie conforme aux marquages sur la scie; N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse maximale possible est au moins égale à la vitesse maximale de l'arbre du produit.

- m) N'utilisez pas de lame de scie émoussée, fissurée, déformée ou endommagée. Remplacez uniquement la lame de scie par une lame conforme à la norme européenne EN 847-1.

5. Instructions supplémentaires relatives à la sécurité

- Veuillez également respecter les consignes de sécurité spéciales des chapitres respectifs.

- Le cas échéant, respectez les directives ou réglementations légales en matière de prévention des accidents liés à l'utilisation des Scie sur table mobile.

- Évitez toute surchauffe des dents de la scie.

- N'essayez pas d'arrêter la lame de scie en poussant la pièce contre son flanc.

- Entrez la lame de scie de façon à ce que personne ne se blesse.

- Avant d'effectuer une coupe, assurez-vous que tous les réglages sont sécurisés.

- Assurez-vous que le trajet de la lame est exempt de clous. Inspectez et retirez tous les clous du bois avant de découper.

- Ne touchez jamais la lame ni d'autres pièces mobiles pendant l'utilisation.

- Assurez-vous que la zone de travail est assez éclairée pour voir ce que vous faites et qu'aucun obstacle n'interfère avec un fonctionnement sécurisé avant d'effectuer tout travail avec la Scie sur table mobile.

- Si cette scie fait un bruit inhabituel ou si elle vibre excessivement, cessez immédiatement de l'utiliser, éteignez-la et retirez débranchez-la jusqu'à ce que le problème soit identifié et corrigé. Contactez un centre de service agréé HiKOKI s'il est impossible d'identifier le problème.

GLOSSAIRE DES TERMES

L'utilisation sûre de ce produit nécessite une compréhension des informations sur l'outil et dans le présent manuel d'utilisation, ainsi qu'une connaissance du projet auquel vous vous essayez. Avant d'utiliser ce produit, familiarisez-vous avec toutes les fonctions et règles de sécurité.

Cliquets anti-rebond

Le rebond est un danger par lequel la pièce est renvoyée en arrière vers l'opérateur. Les dents des cliquets anti-rebond pointent loin par rapport à la pièce. Si la pièce à travailler doit être tirée vers l'opérateur, les dents s'enfoncent dans le bois pour aider à prévenir et à réduire les risques de rebond.

Échelle de biseau

L'échelle facile à lire à l'avant du boîtier indique l'angle exact de la lame.

Lame

Pour des performances optimales, il est recommandé d'utiliser la lame combinée au carbure de 254 mm à 40 dents fournie avec votre scie. La lame se lève et se baisse avec le

Français

volant de réglage hauteur / biseau. Les angles de biseau se verrouillent avec le levier de verrouillage du biseau.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de lame dont la valeur nominale est inférieure à la vitesse de cet outil. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures personnelles.

AVERTISSEMENT

Faites attention à votre main. Les lames sont tranchantes. Portez des gants de travail lors de la dépose ou de la mise en place des lames.

Protection lame

Maintenez toujours la protection vers le bas sur la lame pour effectuer des découpes.

Levier de verrouillage biseau

Ce levier sous la surface de la table de travail à l'avant du boîtier, verrouille le réglage de l'angle de la lame.

Volant de réglage hauteur / biseau

Situé à l'avant du boîtier, ce volant sert à baisser et à relever la lame pour les réglages ou le remplacement de celle-ci. Le volant facilite également le réglage des angles de biseau.

Levier de verrouillage des rails du guide

Le levier sous la surface de la table de travail à droite de la scie libère les rails du guide ou la verrouille en position.

Bouton de réglage

Ce bouton se trouve sous la surface de la table de travail, à l'avant de la scie. Tournez-le dans le sens horaire pour faire coulisser les rails du guide vers la droite.

Tournez-le dans le sens antihoraire pour les faire coulisser vers la gauche.

Support de sortie

Le support de sortie à l'arrière de l'outil donne à l'opérateur un support supplémentaire lors de la découpe de pièces longues.

Calibre à onglet

Le calibre à onglet aligne le bois pour une coupe transversale. L'indication facile à lire donne l'angle exact pour une coupe d'onglet, avec des butées positives à 0°, 22,5° et 45°.

Rainure du calibre à onglet

Le calibre à onglet coulisse dans ces rainures de chaque côté de la lame.

Rail avant

Le rail avant fournit un support pour le rail du guide avant et le guide de refente.

Guide de refente avec un guide étroit

Un guide robuste en métal insère la pièce à travailler et elle peut être fixée sur trois positions des rails du guide avec des leviers de verrouillage de guide de refente bien en place. Le guide étroit peut supporter le chapeau de la pièce à travailler au-delà de la table de travail.

Échelle

Située sur le rail avant, l'échelle facile à lire fournit des mesures précises pour les débits.

Refendeur

Morceau de métal, légèrement plus fin que la lame de scie, qui aide à garder l'entaille ouverte et à empêcher le rebond.

Arbre

Axe sur lequel on monte une lame ou un outil de coupe.

Commutateur de réinitialisation après surcharge

La scie est équipée d'un commutateur de réinitialisation après surcharge afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une surcharge. La scie s'arrête automatiquement si la machine est en surcharge ou en sous-tension. Patientez pour que moteur refroidisse pendant au moins cinq minutes. Et appuyez sur le bouton du commutateur de réinitialisation après surcharge pour reprendre après la surcharge. Une fois le moteur refroidi, appuyez sur le bouton vert « I » de l'interrupteur ON/OFF pour redémarrer la scie.

Table de travail

Surface sur laquelle repose la pièce lors d'une opération de découpe.

Entaille

Matériau enlevé par la lame dans une coupe traversante, ou la fente produite par la lame dans une coupe-non traversante ou partielle.

Poussoir

Un poussoir doit être utilisé pour les opérations de refente étroites lorsque le guide est moins de 150 mm de la lame. Ceci aide à éloigner les mains de l'opérateur de la lame.

Rebond

Risque qui peut se produire lorsque la lame se coince ou cale, projetant ainsi la pièce vers l'opérateur.

Coupe longitudinale ou refente

Opération de découpe en longueur de la pièce à usiner

Coupe en biseau

Opération de découpe effectuée avec la lame à un angle différent de 90° par rapport à la surface de la table.

Coupe composée

Coupe transversale faite à la fois avec un angle d'onglet et un angle de biseau.

Coupe transversale

Opération de découpe ou de mise en forme effectuée transversalement au grain ou à la largeur de la pièce.

Découpe d'onglet

Opération de découpe effectuée avec la pièce à un angle différent de 90° par rapport à la lame.

Coupe non-traversante

Toute opération de découpe où la lame ne traverse pas complètement l'épaisseur de la pièce.

Sciage traversant

Toute opération de découpe où la lame traverse complètement l'épaisseur de la pièce.

À main levée

Réalisation d'une coupe sans que la pièce ne soit guidée par un guide, un calibre à onglet ou une autre aide. Ne jamais effectuer de coupe à main levée avec cette scie.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour la machine. Assurez-vous de bien comprendre leur signification avant utilisation.

	C 10RJ (X) : Scie sur table mobile	A	Ampères
	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.	No	Vitesse à vide
	Porter toujours des protections oculaires.	---/min	Tours par minute
	Porter toujours des protections auditives.	W	Alimentation en entrée
	Garder les mains à distance du mécanisme de la lame.	kg	Kilogramme
	Ne jamais utiliser l'outil dans un environnement humide ou mouillé.	dB(A)	Décibel (classe A)
	Verrouiller / pour serrer ou attacher.	~	Courant alternatif
	Déverrouiller / pour desserrer.		Construction Classe II
	Attention, avertissement ou danger.		Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives a été mise en œuvre.
V	Volt		Pays de l'UE uniquement. Ne jetez pas l'outil électrique avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les équipements électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et retournés à un centre de recyclage agréé.
Hz	Hertz		

SPÉCIFICATIONS

Tension d'entrée	220-240V~, 50Hz
Entrée d'alimentation	1500W
N° vitesse à vide	4500/min
Taille de la lame	ø254mm x ø30mm x 2,8mm, 40T
Plage de biseau	0°~ 45°
Taille de la table de travail	730mm x 559mm
Taille du support de sortie	730mm x 50mm
Profondeur de coupe maxi à 0°	79mm
Profondeur de coupe maxi à 45°	57mm
Taille maxi à gauche jusqu'à la lame	440mm
Taille maxi à droite jusqu'à la lame	880mm
Classe de protection	II/ 
Poids	44kg
Niveau de pression acoustique L _{pA}	94,8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	107,8 dB(A)
Incertitude K _{pA} , K _{WA}	3 dB(A)

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code d'essai du bruit spécifié dans les normes EN 62841-1 et EN 62841-3-1.

Le bruit pour l'opérateur peut dépasser 80 dB (A) et des mesures de protection auditives sont nécessaires.

PIÈCES DÉTACHÉES

Les éléments suivants sont inclus avec votre Scie sur table mobile : (Fig. 2)

A : Ensemble Scie sur table mobile	1	L : Ensemble poignée I	1
B : Calibre à onglet (en position stockée).....	1	M : Vis à tête plate arrondie M8 x 45.....	4
C : Ensemble de protection lame (en position stockée)	1	N : Contre-écrou M8	6
D : Ensemble de cliquets anti-rebond (en position stockée)	1	O : Vis à tête plate arrondie M8 x 10	4
E : Ensemble support de sortie	1	P : Vis à tête plate arrondie M8 x 100.....	2
F : Ensemble guide de refente (en position stockée)	1	Q : Grande rondelle plate 10	2
G : Poussoir (en position stockée)	1	D : Contre-écrou M10	2
H : Ensemble support sur pieds	1	S : Clé à lame	2
I : Axe de roue.....	1	T : Clé hexagonale de 5 mm	1
J : Roue	2	U : Clé hexagonale de 4mm	1
K : Ensemble support	1	V : Clé hexagonale de 2,5mm	1

MONTAGE

1. Déballage de votre Scie sur table mobile

Ce produit nécessite un assemblage.

- Soulevez délicatement la scie du carton et placez-la sur une surface de travail plane.
- Inspectez soigneusement l'outil pour vous assurer de l'absence de dégât ou de dommage sur le produit pendant le transport.
- Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir inspecté l'outil soigneusement et de l'avoir utilisé de manière satisfaisante.
- La scie est réglée en usine pour une découpe précise. Après l'assemblage, vérifiez la précision. Si l'expédition a influencé les paramètres, reportez-vous aux procédures spécifiques expliquées dans le présent manuel d'utilisation.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, n'essayez pas d'assembler la Scie sur table mobile, de brancher le cordon d'alimentation ou de mettre l'interrupteur sur ON jusqu'à ce que la pièce manquante ou endommagée soit récupérée et installée correctement

ATTENTION

Cet outil est lourd. Pour éviter les blessures au dos, soulevez avec vos jambes et non avec votre dos et demandez de l'aide si besoin.

AVERTISSEMENT

Retirez le mousse de protection entre le boîtier de la scie et le moteur.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de dispositifs ou d'accessoires non répertoriés dans le présent manuel peut être dangereuse et provoquer des blessures graves.

AVERTISSEMENT

N'essayez ni de modifier cet outil ni de créer des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée avec cet outil. Une telle altération, modification constitue un usage abusif et peut entraîner une situation dangereuse menant à des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'appareil sur l'alimentation avant que l'assemblage soit terminé. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un démarrage accidentel et des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que la Scie sur table mobile est

solidement montée sur le support. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures personnelles graves.

2. Il vous faut

Des éléments non fournis

- Tournevis à tête plate
- Tournevis
- Clé / Clé de réglage de 13mm
- Équerre
- Équerre triangulaire

Les éléments fournis

- Clé à lame (2)
- Clé hexagonale de 2,5mm (1)
- Clé hexagonale de 4mm (1)
- Clé hexagonale de 5mm (1)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures, ne raccordez pas cette Scie sur table mobile à une source d'alimentation jusqu'à ce qu'elle soit complètement assemblée et réglée et que vous ayez lu et compris le manuel d'utilisation.

ATTENTION

La plupart des illustrations de ce manuel ne montrent que des parties de la Scie sur table mobile. Ceci est intentionnel afin que nous puissions clairement montrer les points soulevés dans les illustrations. n'utilisez jamais la scie sans toutes les protections en place et en bon état de fonctionnement.

3. Assembler le support (Fig. 3a-3e)

- Placez un carton ou une vieille couverture sur le sol afin de protéger la surface de la table de travail.
- Placez l'ensemble Scie sur table mobile (50) à l'envers sur le matériau de protection.
- Fixez l'ensemble support (51) à l'ensemble Scie sur table mobile (50) avec quatre vis à tête plate arrondies M8 x 45 (52) et quatre contre-écrous M8 (53) (deux trous sur le panneau latéral de l'ensemble support situé sur le rangement de la clé à lame). (Fig. 3a)
- Fixez les tubes de l'ensemble support (26) aux tubes correspondants (situés sur le côté du rangement de la clé à lame (45)) sur l'ensemble support (51) et alignez les trous. Insérez les vis à tête plate arrondies M8 x 10 (54) dans le trou et serrez avec une clé hexagonale de 5 mm. (Fig. 3b)
- Insérez une roue (12), une grande rondelle plate 10

(55) et un contre-écrou M10 (56) sur l'axe de la roue (57), fixez la roue en position en serrant le contre-écrou M10. Répétez l'opération avec la seconde roue. (Fig. 3c)

- Fixez l'ensemble roue (58) à l'ensemble support (51) avec deux vis à tête plate arrondie M8 x 100 (59) et deux contre-écrous M8 (53). (Fig. 3d)
- Fixez les tubes de l'ensemble poignée I (5) aux tubes correspondants (situés sur le côté du rangement de la protection lame) sur l'ensemble support (51) et alignez les trous. Insérez les vis à tête plate arrondies M8 x 10 (54) dans le trou et serrez avec une clé hexagonale de 5 mm. (Fig. 3e)

4. Assembler le support (Fig. 4a-4d)

- Poussez le levier de verrouillage des rails du guide (37) vers l'avant de la scie pour la verrouiller. (Fig. 4a)
- Saisissez la poignée I (5) et inclinez la scie sur les roues jusqu'à ce que le support soit en équilibre sur les roues (12) et l'ensemble support (26). (Fig. 4a)
- Déployez les deux pieds supérieurs du support (11) (situés sur le côté de la poignée I). Pour ce faire, enfoncez les goupilles de verrouillage (32) jusqu'à ce qu'elles déverrouillent les pieds du support (11) des trous. Faites ensuite pivoter les pieds du support (11) vers le haut jusqu'à ce qu'ils (11) se verrouillent avec les goupilles de verrouillage (32) engagées dans les trous (Fig. 4a)
- Saisissez fermement la poignée I (5) et inclinez lentement la scie vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit en équilibre sur le sol. (Fig. 4b-4c)
- Saisissez l'ensemble support (26) et soulevez-le jusqu'à ce que les autres pieds du support (11) quittent le sol, puis repliez-les pour faire deux pieds (11). Pour ce faire, enfoncez les goupilles de verrouillage (32) jusqu'à ce qu'elles déverrouillent les pieds du support (11) des trous. Faites ensuite pivoter les pieds du support (11) vers le bas jusqu'à ce qu'ils se verrouillent avec les goupilles de verrouillage (32) engagées dans les trous. (Fig. 4c) Assurez-vous que la Scie sur table mobile est équilibrée avec quatre pieds au sol.
- La Fig. 4d est l'ensemble support de pied en position ouverte.

AVERTISSEMENT

Maintenez vos doigts à l'écart des points d'articulation lors de l'ouverture du support. Risque d'écrasement ou de contusion des doigts.

5. Pour fixer / niveler le support (Fig.5)

Avec le support ouvert, reposant sur une surface de niveau, le support ne doit pas bouger ni basculer d'un côté à l'autre. Si le support bascule d'un côté à l'autre, le pied réglable (6) doit être ajusté jusqu'à ce que l'équilibre du support.

- Soulevez légèrement le support pour pouvoir tourner le pied réglable (6) jusqu'à ce que le support ne bascule plus.
- Tournez dans le sens horaire pour faire baisser le pied.
- Tournez dans le sens antihoraire pour faire lever le pied.

AVERTISSEMENT

La Scie sur table mobile doit être fixée. Une Scie sur table mobile qui n'est pas bien fixée peut se déplacer ou

basculer.

6. Pour retirer / remplacer / aligner l'insert de table (Fig. 6a-6b)

AVERTISSEMENT

L'insert de table doit être au niveau de la table de la scie. Si l'insert de table est trop haut ou trop bas, la pièce à usiner peut s'accrocher sur les bords non affleurant, entraînant un coincement ou un rebond, ce qui pourrait provoquer des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Faites attention à ne pas heurter vos mains avec la lame de scie. Cela pourrait entraîner des blessures graves lors du retrait ou de la réinstallation de l'insert de table.

- Abaissez complètement la lame en position basse en tournant le bouton de réglage de la hauteur (22) dans le sens antihoraire.
- Verrouillez la lame en tournant le levier de verrouillage de biseau (23) dans le sens horaire.
- **Pour retirer l'insert de table** : Tournez le bouton de verrouillage (40) dans le sens antihoraire avec une clé à lame ou un tournevis à tête plate afin de déverrouiller l'insert de table (29). Placez votre index dans le trou, en tirant l'insert de table (29) vers l'avant de la scie.
- **Pour réinstaller l'insert de table** : Enfoncez l'insert de table (29) vers le bas, tournez le bouton de verrouillage (40) dans le sens horaire pour verrouiller l'insert de table en position.

Lorsque l'insert de table n'est pas au niveau de la table de scie, avec une clé hexagonale de 2,5 mm (fourmie), ajustez les quatre vis de réglage (60) pré-montées sur la table, située sur les quatre trous de l'insert de table, jusqu'à ce que l'insert de table soit affleurant avec la table de travail.

7. Pour installer le refendeur (Fig. 7a-7b)

ATTENTION

Cette scie est livrée avec un refendeur en position « MILIEU ».

Le refendeur doit être placé dans la position la plus haute pour fixer les cliquets anti-rebond et la protection lame pour toutes les opérations de découpe. La position « MILIEU » est destinée aux coupes non-traversantes (avec protection lame et cliquets anti-rebond retirés).

Grâce à l'installation du refendeur

- Débranchez la scie.
- Retirez l'insert de table.
- Réglez l'angle de la lame de scie sur 0°.
- Levez complètement la lame de scie en position haute en tournant le bouton de réglage de la hauteur (22) dans le sens horaire.
- Verrouillez la lame en tournant le levier de verrouillage de biseau (23) dans le sens horaire.
- Déverrouillez le bouton de verrouillage du refendeur (61) en le tournant dans le sens horaire.
- Saisissez le refendeur (16) et tirez vers le côté droit de la scie pour le dégager de la goupille de verrouillage à ressort.
- Placez le refendeur dans la position la plus haute, avec la goupille de verrouillage à ressort resserrée.
- Verrouillez le bouton de verrouillage du refendeur (61) en le tournant dans le sens antihoraire.
- Réinstallez l'insert de table.

AVERTISSEMENT

Français

Soyez extrêmement prudent lorsque vous réglez la position du refendeur.

Ne laissez pas les mains toucher la lame.

Pour placer le refendeur en position du milieu, reportez-vous à la procédure ci-dessus.

8. Dépose et installation de la lame (Fig. 8a-8b)

ATTENTION

Vérifiez le diamètre du trou d'arbre de la lame avant d'installer la lame. Utilisez toujours la bonne bague pour le trou d'arbre de la lame que vous souhaitez utiliser.

ATTENTION

Pour fonctionner correctement, les dents de la lame de scie doivent être dirigées vers le bas, vers l'avant de la scie. Le non-respect de cette instruction peut endommager la lame de scie, la scie ou la pièce.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la lame de scie est installée pour tourner dans le bon sens. N'utilisez pas de meule, de brosse métallique ou de meule abrasive sur une Scie sur table mobile. Une mauvaise installation de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut provoquer des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement une lame de 254 mm de diamètre. Pour éviter les blessures liées à un démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF et que la fiche n'est pas reliée à la source de courant.

- Débranchez la scie.
- Tournez le bouton de réglage de la hauteur dans le sens horaire pour relever la lame à la hauteur maximale.
- Retirez l'insert de table.
- Réglez l'angle de la lame de scie sur 0° et relevez-la dans la position la plus haute.
- Retirez les clés à lame de la zone de rangement.

Retirez la lame :

- Utilisez une clé à lame à extrémité ouverte (14). Placez l'extrémité plate ouverte sur les méplats de la bride intérieure de la lame (62).
- Utilisez l'autre clé à lame à extrémité ouverte (14). Placez l'extrémité plate ouverte sur les méplats de l'écrou de l'arbre (64). En maintenant les deux clés fermement, tirez sur la clé à lame à extrémité ouverte sur l'écrou de l'arbre (64) vers l'avant, à l'avant de la machine.
- Retirez l'écrou de l'arbre (64), la bride extérieure de la lame (65), la lame de scie (30) et la bague (66).

AVERTISSEMENT

Soyez extrêmement prudent lorsque vous desserrez l'écrou de l'arbre. Maintenez une prise ferme sur les deux clés. Ne laissez pas les mains glisser et toucher la lame.

Installez la lame :

- Placez la bague (66) et une nouvelle lame sur l'arbre (63). Assurez-vous que les dents de la lame de scie soient dirigées vers le bas à l'avant de la table de la scie. Placez la bride extérieure de la lame (65) et l'écrou de l'arbre (64) sur l'arbre et utilisez les clés à lame pour serrer fermement l'écrou. Ne serrez **PAS TROP**.

ATTENTION :

La bague de 30 mm de diamètre extérieur est installée en usine sur l'arbre

AVERTISSEMENT

La grande surface plate de la bride extérieure de la lame est face à la lame de scie et la lame de scie (30) repose fermement contre la bride intérieure de la lame (62).

AVERTISSEMENT

La lame de scie (30) doit être alignée avec le refendeur (16) et assurer un espacement de 3 à 8 mm entre les dents de la lame et le refendeur (16).

- Abaissez la lame de scie à la position la plus basse et remettez en place l'insert de table.

AVERTISSEMENT

Si la bride intérieure de la lame a été retirée, réinstallez-la avant de placer la lame de scie sur l'arbre. Tout manquement peut conduire à un accident.

9. Installation de cliquets anti-rebond (Fig. 9a-9b)

Les cliquets anti-rebond ne doivent être installés que pour les découpes traversantes.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les cliquets anti-rebond sont réinstallés immédiatement après avoir terminé toute opération de coupe non-traversante ayant nécessité leur retrait.

AVERTISSEMENT

Remplacez les cliquets anti-rebond émoussés ou endommagés. Des cliquets anti-rebond émoussés ou endommagés peuvent ne pas empêcher un rebond, ce qui augmente le risque de blessures graves.

- Débranchez la scie.
- Réglez l'angle de la lame sur 0°.
- Levez complètement la lame de scie en position maximale haute en tournant le bouton de réglage de la hauteur dans le sens horaire.
- Verrouillez la lame en tournant le levier de verrouillage de biseau dans le sens horaire.
- Placez le refendeur dans la position la plus haute.
- Tirez et maintenez le bouton (67). Poussez les cliquets anti-rebond vers le haut, retirez-les du rangement pour cliquets anti-rebond (35) situé à l'intérieur du côté gauche de la scie. (Fig. 9a)
- Tirez et maintenez le bouton (67). Alignez la fente des cliquets anti-rebond (48) sur la fente A (68) indiquée sur le refendeur (16). Placez la goupille à ressort (69) sur les cliquets anti-rebond (48) dans la fente (A) (68) indiquée sur le refendeur (16).
- Appuyez sur les cliquets anti-rebond (48) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Relâchez le bouton (67) pour insérer la goupille (70) dans le trou (71) indiqué sur le refendeur (16).

ATTENTION

Tirez sur le cliquet anti-rebond pour vous assurer qu'il est bien fixé au refendeur.

AVERTISSEMENT

Tirez doucement les cliquets anti-rebond pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position. Assurez-vous que les cliquets anti-rebond se déplacent librement et ne sont pas coincés dans la fente de l'insert de table.

AVERTISSEMENT

Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez des produits en bois présentant une surface glissante, car les cliquets anti-rebond peuvent ne pas toujours être efficaces.

10. Installation de la protection lame (Fig. 10a-10c)

AVERTISSEMENT

GARDER LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN

PLACE et en bon état pendant toutes les opérations de découpe. Réinstallez la protection de lame immédiatement après avoir terminé une quelconque opération de découpe non-traversante qui ayant nécessité le retrait de la protection lame. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

- Débranchez la scie.
- Tenez les boutons (72) (un de chaque côté de la protection lame) et poussez les boutons en avant, vers l'avant de la protection lame et vers le haut jusqu'à ce que la goupille sorte de la fente du support de montage (rangement de la protection lame) (19) en bas à l'avant droit de la scie. Puis retirez la protection lame du support en U (rangement de la protection lame) (19) en bas au milieu à droite de la scie (Fig. 10a).
- Maintenez et poussez les boutons (72) vers l'avant à l'avant de la protection lame. Placez les goupilles (73, 74) sur la protection lame (1) dans la fente B (75) et la fente C (76) indiquées sur le refendeur (16). (Fig. 10b)
- Tirez complètement la protection lame sur le refendeur. Enfoncez la goupille et relâchez-la pour verrouiller la protection en position.
- Si la protection lame n'est pas parallèle à la table lorsque le refendeur est dans la position la plus haute (coupes traversantes), ajustez la vis de réglage (77) si nécessaire. (Fig. 10c)

AVERTISSEMENT

Après l'installation, vérifiez la protection lame pour vous assurer qu'elle est correctement placée et utilisable avant d'utiliser la scie.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la protection lame, soulevez les protections lame gauche et droite et assurez-vous qu'elles se déplacent indépendamment et sont en contact avec la surface de la table. La protection lame peut être relevée pour ajuster la ligne de coupe, mais doit être abaissée pour entrer en contact avec la surface de la table avant de démarrer la scie.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la protection lame et les cliquets anti-rebond se déplacent librement avant de démarrer la scie. Assurez-vous du sens de rotation en vérifiant que les dents de la lame de scie sont dirigées vers le bas à l'avant de la table de la scie.

11. Installation de l'ensemble support de sortie (Fig. 11a-11b)

- Desserrez et retirez les deux vis de butée (78) sur les piquets rallonges (79) du support de sortie (15).
- Desserrez les boutons de verrouillage (80) sous la table de travail dans le sens antihoraire.
- Insérez les piquets d'extension arrière (79) dans les deux trous à l'arrière de la table de travail et dans les supports de tube rallonge situés sous la table de travail. Positionnez le support de sortie (15).
- Vissez les boutons de verrouillage (80) dans les trous sous la table de travail et serrez-les.
- Vissez les deux vis d'arrêt (78) dans les trous situés aux extrémités des rallonges (79) et serrez-les.

12. Installation du guide de refente (Fig. 12a-12c)

- Enfoncez le levier de verrouillage des rails du guide (37) vers l'avant de la scie pour la verrouiller.

- Ouvrez les leviers de verrouillage du guide de refente (3) situés aux deux extrémités du guide de refente (18). Puis retirez le guide de refente (18) des rails de guide avant et arrière (42, 49).

ATTENTION

- Il y a trois vis de position (81) (positions A, B, C) sur chaque rail de guide avant et arrière (42, 49) afin de fixer le guide de refente. Positionnez les vis (81) (positions A et B) pour le guide de refente à droite de la lame de scie. Positionnez les vis (81) (position C) à utiliser pour le guide de refente à gauche de la lame de scie. (Fig. 12b)
- Alignez les fentes du guide (82) avec les vis de position (avant et arrière) sur les rails du guide.
 - Enfoncez les fentes (82) sur les vis de position et fixez le guide de refente en position en enfonçant les leviers de verrouillage du guide de refente (3).
 - Verrouillez le levier de verrouillage des rails du guide (37).

ATTENTION

Le guide de refente doit être parallèle à la lame de scie. Sinon, reportez-vous à la section « **Alignement du guide de refente sur la lame** » (Page 90).

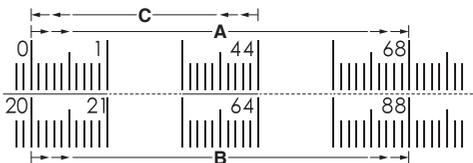
ATTENTION

Les trois vis de position (81) (positions A, B, C) s'appliquent à trois échelles différentes :

Vis de position (Position A) : Commencez par une extrémité de 0 à 680 mm. (Guide de refente situé à droite de la lame)

Vis de position (Position B) : Commencez par une extrémité de 200 mm à 880 mm. (Guide de refente situé à droite de la lame)

Vis de position (Position C) : Commencez par une extrémité de 0 à 440 mm. (Guide de refente situé à gauche de la lame)



13. Installation du calibre à onglet (Fig. 13a-13b)

Le calibre à onglet (28) peut être installé sur chaque rainure de calibre à onglet (31) de chaque côté de la lame.

- Retirez le calibre à onglet (28) de son rangement (47) situé à l'intérieur du côté droit de la scie.
- Faites coulisser le rail de guidage (83) du calibre à onglet (28) dans l'une des rainures de guidage (31) de la table de scie prévue à cet effet.

14. Pour ranger les accessoires de la Scie sur table mobile (Fig. 14a-14c)

- La Scie sur table mobile possède deux zones de rangement pratiques (une de chaque côté et à l'arrière de la scie) spécialement conçues pour les accessoires de la scie : guide de refente (18), protection lame (1), poussoir (38), clés à lame (14), cordon d'alimentation (13), cliquets anti-rebond (48) et calibre à onglet (28).
- En l'absence d'utilisation, rangez les accessoires en toute sécurité.

15. Pliage du support (Fig. 15a-15f)

- Pour plier le support avant de le déplacer, remettez les rails du guide et bloquez le levier de verrouillage des rails du guide et remettez le support de sortie en position intérieure. Rangez les accessoires en toute sécurité.
- Saisissez l'ensemble support (26) et soulevez-le jusqu'à ce que les deux pieds du support (11) (situés sur le côté de la roue) quittent le sol, puis pliez-les pour faire deux pieds (11). Pour ce faire, enfoncez les goupilles de verrouillage (32) jusqu'à ce qu'elles déverrouillent les pieds du support (11) des trous. Faites ensuite pivoter les pieds du support (11) vers le haut jusqu'à ce qu'ils se verrouillent avec les goupilles de verrouillage (32) engagées dans les trous.
- Saisissez la poignée I (5) et inclinez la scie sur les roues jusqu'à ce que le support soit en équilibre sur les roues (12) et l'ensemble support (26). (Fig. 15b-15c)
- Repliez les deux autres pieds du support (11). Pour ce faire, enfoncez les goupilles de verrouillage (32) jusqu'à ce qu'elles déverrouillent les pieds du support (11) des trous. Faites ensuite pivoter les pieds du support vers le bas jusqu'à ce qu'ils se verrouillent avec les goupilles de verrouillage (32) engagées dans les trous.
- Saisissez fermement la poignée I (5) et inclinez la scie vers vous. Poussez la scie à l'emplacement souhaité (Fig. 15e), puis ouvrez le support ou rangez la scie (Fig. 15d et 15f) dans un environnement sec.

AVERTISSEMENT

Maintenez vos doigts à l'écart des points d'articulation lors du pliage du support. Risque d'écrasement ou de contusion des doigts.

16. Raccordez à un système de collecte de la poussière (Fig. 16)

- Le port d'aspiration des poussières (33) de taille (Intérieur : Ø35 mm, Extérieur : ø40 mm) est situé à l'arrière de la Scie sur table mobile.
- Ce port peut être raccordé directement à un système de collecte de la poussière en connectant l'extrémité de ramassage du tuyau au port de dépoussiérage.
- Les particules générées par la découpe peuvent contenir des substances susceptibles de provoquer le cancer, des réactions allergiques, des maladies respiratoires, des malformations congénitales ou d'autres défauts d'ordre reproductif. Le plomb (dans les peintures contenant du plomb), les additifs utilisés pour le traitement du bois (chromate, produits de préservation du bois), certains types de bois (comme la poussière de chêne ou de hêtre) sont quelques exemples de telles substances.
- Le risque dépend de la quantité d'exposition de l'utilisateur ou des personnes près de ces substances.
- Réduisez l'exposition à la poussière avec les mesures suivantes :
 - Assurez la ventilation du lieu de travail et portez des équipements de protection appropriés, comme des respirateurs conçus pour filtrer les petites particules microscopiques.
 - Récupérez les particules générées à la source, évitez les dépôts dans la zone alentours.
 - Utilisez le système de collecte de la poussière fourni

et une unité d'extraction appropriée. Cela garantit de relâcher moins de particules incontrôlées dans l'environnement de travail.

- Utilisez une unité d'extraction et / ou des purificateurs d'air.
- Maintenez une bonne ventilation du lieu de travail.
- Maintenez propre à l'aide d'un aspirateur. Ne balayez pas et ne soufflez pas. Cela remue la poussière.
- Passez l'aspirateur ou lavez vos vêtements de protection. Ne soufflez pas, ne secouez pas et ne brossez pas. Cela remue la poussière.
- Respectez les directives applicables à votre matériel, à votre personnel, à votre application et à votre site d'application (par ex. Réglementations de santé et de sécurité au travail, élimination).

UTILISATION

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'appareil et débranchez l'outil avant d'effectuer des réglages ou de retirer / d'installer des dispositifs ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la scie, vérifiez les points suivants à chaque fois :

- Portez TOUJOURS des équipements oculaires, auditifs et respiratoires appropriés.
- La lame est bien serrée.
- Le levier de verrouillage de l'angle de biseau et des rails de guidage est verrouillé.
- En cas de débit, assurez-vous que le levier de verrouillage du guide de refente est verrouillé et que le guide est parallèle à la lame.
- En cas de coupe transversale, le bouton de verrouillage du calibre à onglet est bien serré.
- L'ensemble de protection lame est correctement fixé et l'ensemble de cliquets anti-rebond fonctionne.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves, si la distance entre le guide de refente et la lame de scie est inférieure à 150 mm, il faut utiliser le pousoir.

AVERTISSEMENT

Avancez la pièce vers la lame de scie uniquement contre le sens de rotation. Le fait d'alimenter la pièce dans le même sens que la rotation de la lame de scie tourne au-dessus de la table de travail peut entraîner la pièce, et votre main vers la lame de scie.

AVERTISSEMENT

En cas de panne de courant ou lorsque l'outil n'est pas utilisé, mettez l'interrupteur sur OFF. Cette action empêche l'outil de démarrer accidentellement lorsque le courant revient.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous TOUJOURS que votre pièce n'est pas en contact avec la lame avant d'actionner l'interrupteur et de démarrer la scie. Un contact avec la lame peut entraîner un rebond ou projeter la pièce.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de démarrage accidentel,

assurez-vous **TOUJOURS** que l'interrupteur est en position OFF avant de raccorder la scie à la source d'alimentation.

AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS de lame dont la valeur nominale est inférieure à la vitesse de cet outil.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures personnelles graves.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de tout outil électrique peut entraîner la projection d'objets dans les yeux, ce qui peut entraîner de graves lésions aux yeux. Portez toujours des lunettes de protection avant de commencer à utiliser l'outil électrique.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais la scie avec la protection lame retirée, sauf pour les coupes non-transversales. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures graves.

1. Applications

Vous pouvez utiliser cet outil dans les buts listés ci-dessous :

- Opérations de découpe en ligne droite, comme les découpes transversales, les découpes longitudinales, les coupes d'onglet et les coupes composées.
- Ébénisterie et menuiserie.

REMARQUE

Cette Scie sur table mobile est conçue pour découper uniquement du bois et des produits composés de bois. Ne découpez jamais de métaux, de panneaux de ciment ou de maçonnerie.

2 Composants de fonctionnement

- La partie supérieure de la lame dépasse de la table et est entourée d'un insert appelé insert de table. La hauteur de la lame se règle avec une poignée de réglage de la hauteur sur le volant de réglage hauteur / biseau. Les instructions détaillées sont fournies dans ce manuel pour la découpe de base : découpes transversales, découpes d'onglet, découpes en biseau et découpes composées.
- Le guide de refente sert à positionner la pièce pour les découpes longitudinales et sert au support de sortie pour les découpes de grandes pièces.
- Il est très important d'utiliser le refendeur, les cliquets anti-rebond et la protection lame pour toutes les opérations de sciage.

3. Causes de rebond

Un rebond peut se produire lorsque la lame cale ou se bloque, entraînant le rebond de la pièce vers l'opérateur avec une force et une vitesse importantes. Si vos mains sont près de la lame de scie, elles peuvent se détacher de la pièce et entrer en contact avec la lame. De toute évidence, le rebond peut provoquer des blessures graves et cela vaut la peine de prendre des précautions pour éviter les risques. Le rebond peut être provoqué par toute action qui pince la lame dans le bois, à savoir :

- Faire une découpe avec une profondeur de lame incorrecte.
- Scier des nœuds ou des clous dans la pièce.
- Tordre le bois tout en faisant une découpe.
- Ne pas soutenir la pièce.
- Forcer à la coupe.
- Découper du bois déformé ou mouillé.

- Utiliser la mauvaise lame pour le type de découpe.
- Ne pas suivre les procédures de fonctionnement correctes.
- Mal utiliser la scie.
- Ne pas utiliser les cliquets anti-rebond.
- Découper avec une lame émoussée, grippée ou mal réglée.

4. Précautions pour le rebond

REMARQUE

Le rebond peut être évité en prenant les précautions appropriées :

- **Ne vous tenez jamais directement dans le prolongement de la lame de scie. Placez toujours votre corps du même côté de la lame de scie que le guide.**

Le rebond peut propulser la pièce à grande vitesse vers toute personne se tenant debout dans le prolongement de la lame de scie.

- **Ne vous approchez jamais à l'arrière ou au-dessus de la lame de scie pour tirer ou tenir la pièce.** Un contact accidentel avec la lame de scie peut se produire. Ou un rebond peut entraîner vos doigts vers la lame de scie.
- **Ne jamais tenir la pièce en cours de découpe appuyée contre la lame de scie en rotation.** Appuyer la pièce de découpe contre la lame de scie crée une condition de coincement et un rebond.
- **Alignez le guide pour qu'il soit parallèle à la lame de scie.**

Un guide mal aligné va pincer la pièce contre la lame de scie et créer un rebond.

- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez dans des zones de pièces assemblées en aveugle.**

La lame de scie protubérante peut découper des objets susceptibles de provoquer un rebond.

- **Soutenez les grandes planches pour minimiser le risque de pincement et de rebond de la lame de scie.**

Les grandes planches ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous toutes les parties de la planche en porte-à-faux par rapport au dessus de table.

- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez une pièce tordue, noueuse, déformée ou qui n'a pas de bord droit pour la guider avec un calibre à onglet ou le long du guide.**

Une pièce déformée, noueuse ou tordue est instable et provoque un désalignement de l'entaille avec la lame de scie, un coincement et un rebond.

- **Ne coupez jamais plusieurs pièces empilées verticalement ou horizontalement.**

La lame de scie pourrait emporter une ou plusieurs pièces et provoquer un rebond.

- **Lors du redémarrage de la scie alors que la lame de scie est dans la pièce, centrez la lame de scie dans l'entaille sans que les dents de scie ne soient engagées dans le matériau.**

Si la lame de scie se coince, elle peut soulever la pièce et provoquer un rebond lors du redémarrage de la scie.

- **Maintenez les lames de scie propres, tranchantes et avec un chant suffisant. N'utilisez jamais de**

lames de scie déformées ou avec des dents fissurées ou cassées.

Les lames de scie tranchantes et avec un chant correct minimisent le coincement, le calage et le rebond.

5. Ensemble commutateur (Fig. 17)

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la machine.

Pour allumer et éteindre la scie :

- Rabattez le capot de l'interrupteur (84) vers le haut.
- Appuyez sur le commutateur I (85) pour allumer la scie.
- Appuyez sur la palette de l'interrupteur (86) pour éteindre la scie.

Pour verrouiller la scie :

- Rabattez le capot de l'interrupteur (84) vers le bas.
- Les trous (87) sont prévus au niveau de l'interrupteur pour l'insertion d'un cadenas avec une tige amovible pour verrouiller la scie.

REMARQUE

Un cadenas conventionnel ne convient pas.

6. Protection contre les surcharges (Fig. 17)

La scie est équipée d'un commutateur contre les surcharges (9) afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une surcharge. La scie s'arrête automatiquement si la machine est en surcharge ou en sous-tension. Patientez pour que le moteur refroidisse pendant au moins cinq minutes. Et appuyez sur le bouton du commutateur de réinitialisation après surcharge pour reprendre après la surcharge. Une fois le moteur refroidi, appuyez sur le bouton vert « I » de l'interrupteur ON/OFF pour redémarrer la scie.

7. Modifier la profondeur de la lame (Fig. 18)

La profondeur de la lame doit être réglée de façon à ce que les points externes de la lame dépassent de la pièce à usiner d'environ 3 mm à 6 mm et que le bas des goulets se trouve sous la surface supérieure de la pièce.

- Tournez le levier de verrouillage de biseau (23) dans le sens horaire pour le serrer fermement.
- Soulevez la lame (30) en tournant le bouton de réglage de la hauteur (22) du volant de réglage hauteur / biseau (21) dans le sens horaire. Abaissez la lame en tournant le bouton de réglage de hauteur (22) dans le sens antihoraire.
- Assurez-vous que la lame (30) est à la bonne hauteur.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la protection lame est en place après avoir réglé la profondeur de la lame. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

8. Modifier l'angle de la lame (Fig. 19)

ATTENTION

Une découpe à 90° a un biseau de 0° et une découpe à 45° a un biseau de 45°.

ATTENTION

Si l'indicateur de biseau n'est pas à zéro lorsque la lame de scie est à 0°, consultez la section « **Réglage de l'indicateur de biseau** » (Page 91).

- Desserrez le levier de verrouillage du biseau (23) dans le sens antihoraire.

- Ajustez l'angle de biseau en poussant d'abord le volant de réglage hauteur / biseau (21) à fond à gauche.

- En tenant le volant de réglage hauteur / biseau, faites coulisser l'indicateur de biseau vers la droite pour augmenter l'angle de la lame (30) (en la rapprochant de 45° par rapport au plateau). En tenant le volant de réglage hauteur / biseau, faites coulisser l'indicateur de biseau vers la gauche pour diminuer l'angle (en rapprochant la lame de 90° par rapport au dessus de la table).

- Assurez-vous que la lame (30) est à l'angle souhaité. Serrez le levier de verrouillage de biseau (23) dans le sens horaire.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la protection lame est en place après avoir réglé l'angle de la lame. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

9. Guide de refente (Fig. 20a-20c)

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, assurez-vous toujours que le guide de refente est parallèle à la lame avant de commencer toute opération.

Levier de verrouillage des rails du guide (Fig. 20a)

Le levier de verrouillage des rails de guide bloque le guide de refente en position, empêchant tout mouvement pendant la découpe.

- Poussez le levier de verrouillage des rails du guide (37) vers l'avant de la scie pour la verrouiller.
- Poussez le levier de verrouillage des rails de guide (37) vers le bas et vers l'arrière de la scie pour la déverrouiller.

ATTENTION

Lors du débit, bloquez toujours le levier de verrouillage des rails du guide.

Guide étroit (Fig. 20b)

- Lorsque vous utilisez le guide étroit (2) pour soutenir une pièce qui dépasse de la table de travail, faites pivoter le guide étroit (2) comme indiqué sur (Fig.20b) et fixez-le dans la position la plus basse A pour les fentes avant et arrière.
- Lorsque vous utilisez le guide étroit (2) pour découper une pièce étroite, faites pivoter le guide étroit (2) comme indiqué sur (Fig. 20b) et fixez-le en position supérieure B pour les fentes avant et arrière.

ATTENTION

Utilisez toujours le guide auxiliaire (pas le guide étroit) lorsque vous débitez un matériau de 3 mm ou moins afin d'éviter que le matériau ne glisse sous le guide.

REMARQUE

Si le guide étroit n'est pas requis, placez-le toujours dans la position C comme illustré (Fig. 20b).

REMARQUE

Le guide étroit (2) pour découper une pièce étroite peut offrir plus d'espace pour un poussoir sans retirer la protection lame.

Bouton de réglage (Fig.20c)

Le bouton de réglage permet des ajustements plus faibles lors du réglage du guide de refente.

- Débloquez le levier de verrouillage des rails du guide (37).
- Faites coulisser le guide de refente (18) près de la position souhaitée.

- Tournez lentement le bouton de réglage (4) pour ajuster le guide de refente (18) à la position souhaitée. Tournez le bouton de réglage (4) dans le sens horaire pour étendre les rails du guide vers la droite. Tournez le bouton de réglage (4) dans le sens antihoraire pour étendre les rails du guide vers la gauche.
- Verrouillez le levier de verrouillage des rails du guide (37).

10. Calibre à onglet (Fig. 21)

Le calibre à onglet (28) apporte la précision dans les découpes angulaires. Pour des tolérances très resserrées, une découpe d'essai est recommandée. Il y a deux rainures pour le calibre à onglet, une de chaque côté de la lame. Lors d'une découpe transversale à 90°, utilisez une des rainures du calibre à onglet. Lors d'une coupe transversale en biseau (lame inclinée par rapport à la table de travail), le calibre à onglet doit être situé dans la rainure de droite pour que la lame soit inclinée loin du calibre à onglet et des mains.

Utilisation du calibre à onglet

- Desserrez le bouton du calibre à onglet (44) en le tournant dans le sens antihoraire.
- Avec le calibre à onglet dans la rainure du calibre à onglet, tournez le calibre jusqu'à atteindre l'angle souhaité sur l'échelle.
- Resserrez le bouton de verrouillage du calibre à onglet (44) en le tournant dans le sens horaire.

11. Support de sortie (Fig. 22)

Le support de sortie coulisse pour donner à l'opérateur un soutien supplémentaire pour la découpe de longues pièces.

- Débranchez la scie.
- Desserrez les boutons de verrouillage (80) sous la table de travail dans le sens antihoraire.
- Tenez-vous derrière la scie. Saisissez le support de sortie (15) des deux mains et tirez jusqu'à ce qu'il soit complètement déployé.
- Serrez les boutons de verrouillage (80) dans le sens horaire.

12. Poussoir (Fig. 23)

Le poussoir (38) est un dispositif utilisé pour pousser en toute sécurité une pièce vers la lame au lieu d'utiliser vos mains. Un poussoir est inclus avec votre scie. Mais on peut en fabriquer un à partir de chutes de bois de différentes tailles et formes pour un projet spécifique. Le poussoir doit être plus étroit que la pièce à usiner, avec une entaille à 90° à une extrémité, et une prise à l'autre extrémité.

Il faut utiliser un poussoir à la place de la main de l'utilisateur pour insérer le matériau entre le guide et la lame. Lorsque vous utilisez un poussoir, l'extrémité arrière de la planche doit être carré.

Un poussoir contre une extrémité irrégulière pourrait glisser ou éloigner la pièce du guide, ce qui pourrait provoquer un rebond et des blessures graves.

Le poussoir peut être stocké dans le rangement à poussoir (36).

AVERTISSEMENT

Utilisez toujours le poussoir avec le guide étroit (2) lorsque le guide est à moins de 150 mm de la lame.

AVERTISSEMENT

Lorsque le poussoir n'est pas utilisé, il doit toujours être

stocké dans le rangement à poussoir.

13. Découpes traversantes

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter d'éventuelles blessures, assurez-vous toujours que la protection lame et les cliquets anti-rebond sont en place et fonctionnent correctement lors de ces découpes.

AVERTISSEMENT

Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez des produits en bois présentant une surface glissante, car les cliquets anti-rebond peuvent ne pas toujours être efficaces.

AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS de lame dont la valeur nominale est inférieure à la vitesse de cet outil.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures personnelles.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout rebond, assurez-vous qu'un côté de la pièce est solidement contre le guide de refente pendant un débit. Et maintenez fermement la pièce contre le calibre à onglet pendant une découpe d'onglet.

AVERTISSEMENT

N'ESSAYEZ PAS de faire des découpes en onglets composées, avec une lame biseautée et un guide d'onglet incliné, tant que vous ne vous êtes pas parfaitement familiarisé avec les découpes de base et que vous ne savez pas comment éviter les rebonds.

AVERTISSEMENT

N'essayez PAS de faire des découpes non couvertes ici.

AVERTISSEMENT

L'utilisation du guide de refente comme jauge de découpe lors d'une coupe transversale entraîne un rebond et peut provoquer des blessures graves.

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS effectuer de découpe à main levée (découpes sans calibre à onglets ni guide de refente). Les pièces non guidées peuvent entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT

N'effectuez jamais de découpe sans la protection lame en place.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

14. Conseils de découpe

- L'entaille (la découpe faite par la lame dans le bois) est plus large que la lame, pour éviter toute surchauffe ou tout coincement. Prévoyez la largeur de l'entaille lorsque vous mesurez du bois.
- Assurez-vous que l'entaille est faite du côté des chutes par rapport à la ligne de mesure.
- Découpez le bois avec le côté fini vers le haut.
- Enlevez les nœuds lâches avant de découper.
- Soutenez toujours le bois de façon appropriée lorsqu'il sort de la scie.

15. Faire des découpes

- Tenez-vous légèrement sur le côté du chemin de la lame afin de réduire le risque de blessure en cas de rebond.
- Utilisez le calibre à onglet lors des découpes transversales, d'onglet, en biseau et d'onglet composé. Pour fixer l'angle, verrouillez le calibre à onglet en position

en tournant le bouton de verrouillage dans le sens horaire. Serrez TOUJOURS fermement le bouton de verrouillage avant utilisation.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le guide et le calibre à onglet ensemble. Cela peut provoquer une situation de rebond et blesser l'opérateur.

16. Types de découpes (Fig. 24)

Il existe six découpes de base : a) la coupe transversale, b) la coupe longitudinale, c) la coupe d'onglet, d) la coupe transversale en biseau, e) la coupe transversale en biseau, et f) la coupe d'onglet composé (biseau).

17. Réaliser une coupe transversale (Fig. 25)

- Retirez le guide de refente.
- Réglez la lame à une profondeur correcte pour la pièce.
- Réglez le calibre à onglet (28) sur 0° et serrez le bouton de verrouillage (44).
- Assurez-vous que le bois ne touche pas la lame avant d'allumer la scie.
- Pour allumer la scie, appuyez sur le bouton interrupteur.
- Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant de déplacer la pièce vers la lame.
- La main la plus proche de la lame doit être placée sur le bouton de verrouillage du calibre à onglet. Et la main la plus éloignée de la lame doit être placée sur la pièce. Introduisez la pièce vers la lame.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

18. Réaliser une découpe longitudinale (Fig. 26)

- Réglez la lame à une profondeur correcte pour la pièce.
- Débloquez le levier de verrouillage du rail du guide et faites coulisser le guide de refente (18) à la distance souhaitée de la lame pour la découpe.
- Verrouillez le levier de verrouillage des rails du guide.
- Assurez-vous que le bois ne touche pas la lame avant d'allumer la scie.
- Lorsque vous débitez une longue pièce, faites coulisser le support de sortie pour le déployer complètement.
- Pour allumer la scie, appuyez sur le bouton interrupteur.
- Placez la pièce à plat sur la table, le bord affleurant contre le guide de refente (18).
- Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant d'introduire la pièce vers la lame.
- Une fois la lame en contact avec la pièce, utilisez la main la plus proche du guide de refente pour guider. Assurez-vous que le bord de la pièce reste complètement en contact avec le guide de refente et la surface de la table. Si vous débitez une pièce étroite, utilisez un poussoir et / ou des blocs poussoirs pour déplacer la pièce jusqu'à la lame et après.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

AVERTISSEMENT

Lors du débit, appliquez toujours la force d'avance sur la pièce entre le guide et la lame de scie. Utilisez un poussoir lorsque la distance entre le guide et la lame de

scie est inférieure à 150 mm et utilisez un bloc poussoir lorsque cette distance est inférieure à 50 mm. Les aides à la découpe maintiennent votre main à une distance sûre de la lame de scie.

19. Réaliser une découpe d'onglet (Fig. 27)

- Retirez le guide de refente.
- Réglez la lame à une profondeur correcte pour la pièce.
- Réglez le calibre à onglet (28) sur l'angle souhaité et serrez le bouton de verrouillage (44).
- Assurez-vous que le bois ne touche pas la lame avant d'allumer la scie.
- Allumez la scie.
- Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant de déplacer la pièce vers la lame.
- La main la plus proche de la lame doit être placée sur le bouton de verrouillage du calibre à onglet. Et la main la plus éloignée de la lame doit être placée sur la pièce. Introduisez la pièce vers la lame.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

20. Réaliser une découpe en biseau (Fig. 28)

- Retirez le guide de refente.
- Débloquez le levier de verrouillage du biseau
- Ajustez l'angle de biseau sur le réglage souhaité.
- Bloquez le levier de verrouillage de biseau.
- Réglez la lame à une profondeur correcte pour la pièce.
- Réglez le calibre à onglet (28) sur 0° et serrez le bouton de verrouillage (44).
- Assurez-vous que le bois ne touche pas la lame avant d'allumer la scie.
- Allumez la scie.
- Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant de déplacer la pièce vers la lame.
- La main la plus proche de la lame doit être placée sur le bouton de verrouillage du calibre à onglet. Et la main la plus éloignée de la lame doit être placée sur la pièce. Introduisez la pièce vers la lame.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

21. Réaliser une découpe longitudinale en biseau (Fig. 29)

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le guide de refente est sur le côté droit de la lame afin d'éviter de coincer le bois et de provoquer un rebond. Si le guide de refente est placé à gauche de la lame, il peut y avoir rebond et blessures graves.

- Retirez le calibre à onglet.
- Débloquez le levier de verrouillage du biseau
- Ajustez l'angle de biseau sur le réglage souhaité.
- Bloquez le levier de verrouillage de biseau.
- Réglez la lame à une profondeur correcte pour la pièce.
- Débloquez le levier de verrouillage des rails du guide et faites coulisser le guide de refente (18) à la distance souhaitée de la lame pour la découpe.
- Verrouillez le levier de verrouillage des rails du guide.
- Assurez-vous que le bois ne touche pas la lame avant d'allumer la scie.

- Lorsque vous débitez une longue pièce, faites coulisser le support de sortie pour le déployer complètement.
- Allumez la scie.
- Placez la pièce à plat sur la table, le bord appuyé contre le guide de refente (18).
- Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant de déplacer la pièce vers la lame.
- Une fois la lame en contact avec la pièce, utilisez la main la plus proche du guide de refente pour guider. Assurez-vous que le bord de la pièce reste complètement en contact avec le guide de refente et la surface de la table. Si vous débitez une pièce étroite, utilisez un poussoir pour déplacer la pièce jusqu'à la lame et après.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

22. Réaliser une coupe d'onglet composée (biseau) (Fig. 30)

- Retirez le guide de refente.
- Débloquez le levier de verrouillage du biseau
- Ajustez l'angle de biseau sur le réglage souhaité.
- Bloquez le levier de verrouillage de biseau.
- Réglez la lame à une profondeur correcte pour la pièce.
- Réglez le calibre à onglet (28) sur l'angle souhaité et serrez le bouton de verrouillage (44).
- Assurez-vous que le bois ne touche pas la lame avant d'allumer la scie.
- Allumez la scie.
- Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant de déplacer la pièce vers la lame.
- La main la plus proche de la lame doit être placée sur le bouton de verrouillage du calibre à onglet. Et la main la plus éloignée de la lame doit être placée sur la pièce. Introduisez la pièce vers la lame.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

23. Réaliser une découpe de grande planche (Fig. 31)

- Faites coulisser le support de sortie (15) pour le déployer complètement et placez un support (88) de la même hauteur que le haut de la table de travail derrière la scie pour la découpe. Ajoutez des supports sur les côtés si nécessaire.
- Selon la forme de la planche, utilisez un guide de refente ou un calibre à onglet. Si la planche est trop grande pour utiliser un guide de refente ou un calibre à onglet, c'est qu'elle est trop grande pour cette scie.
- Assurez-vous que le bois ne touche pas la lame avant d'allumer la scie.
- Allumez la scie.
- Placez la pièce à plat sur la table, le bord affleurant contre le guide de refente. ○ Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant d'introduire la pièce vers la lame.
- Utilisez un poussoir pour déplacer la pièce jusqu'à la lame et après.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

24. Réaliser une découpe non-traversante

L'utilisation de la découpe non traversante est essentielle pour réaliser les rainures et les feuillures. Les découpes non-traversantes peuvent être effectuées à l'aide d'une lame standard d'un diamètre de 254 mm. Les découpes non-traversantes sont le seul type de découpes devant être effectuées sans l'ensemble protection lame et les cliquets anti-rebond installés. Assurez-vous que la protection lame et les cliquets anti-rebond sont réinstallés à l'issue de ce type de découpe.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves lors de découpes non traversantes, suivez tous les avertissements et toutes les instructions applicables listées ci-dessous en plus de ce qui précède pour la découpe traversante appropriée.

AVERTISSEMENT

Lors d'une découpe non traversante, la lame est recouverte par la pièce pendant la majeure partie de l'opération. Soyez attentif à la lame exposée au début et à la fin de chaque opération pour éviter tout risque de blessure.

AVERTISSEMENT

N'introduisez jamais le bois avec les mains lors de coupes non-traversantes telles que des feuillures. Pour éviter les blessures, utilisez toujours des blocs-poussoirs, des poussoirs et / ou une cale-guide.

AVERTISSEMENT

Lisez la section appropriée qui décrit le type de découpe en plus de la présente section sur les découpes non-traversantes. Par exemple, si votre découpe non-traversante est une coupe transversale droite, lisez et assimilez la section sur les coupes transversales droites avant de continuer.

AVERTISSEMENT

Une fois les coupes non-traversantes terminées, débranchez la scie et réinstallez le refendeur dans la position la plus haute. Installez les cliquets anti-rebond et la protection lame.

- Débranchez la scie.
- Débloquez le levier de dégagement.
- Réglez l'angle de biseau sur 0°.
- Verrouillez le levier de dégagement.
- Retirez la protection lame (1) et les cliquets anti-rebond (48).
- Réglez le refendeur (16) en position « MILIEU » et bloquez le bouton de verrouillage du refendeur (61).
- Branchez la scie sur la source d'alimentation et allumez-la.
- Laissez la lame acquérir sa pleine vitesse avant de déplacer la pièce vers la lame.
- Utilisez toujours des blocs-poussoirs, des poussoirs et / ou des cale-guides lors de découpes non-traversantes afin de réduire le risque de blessures graves.
- Une fois la découpe terminée, éteignez la scie. Patientez que la lame s'arrête complètement avant de retirer la pièce.

25. Récupération de la poussière (Fig. 32)

Cette Scie sur table mobile est équipée d'un orifice de protection contre la poussière et la sciure. Pour de meilleurs résultats, raccordez un aspirateur au port situé à l'arrière de la scie. Après une utilisation prolongée, le système de récupération de la poussière de la scie peut se boucher.

Français

Pour nettoyer le système de récupération de la poussière :

- Débranchez la scie.
- Desserrez et retirez la vis (89) et la rondelle plate (90), puis ouvrez le petit déflecteur (34).
- Nettoyez l'excès de poussière et repoussez le petit déflecteur en position, remettez la rondelle plate et la vis.

AJUSTEMENTS

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer un quelconque réglage, assurez-vous que l'outil est débranché de l'alimentation électrique et que l'interrupteur est en position d'arrêt.

Le non-respect de ceci peut entraîner des blessures personnelles graves.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la protection lame est immédiatement réinstallée après tout réglage ayant nécessité son retrait. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

La Scie sur table mobile a été réglée en usine pour effectuer des découpes très précises. Cependant, certains composants peuvent avoir été désalignés lors du transport. De plus, après un certain temps, un réajustement va probablement s'avérer nécessaire en raison de l'usure.

Vérifiez soigneusement l'alignement avec une équerre avant de commencer les réglages pour confirmer qu'ils sont nécessaires. Faites des découpes de test après avoir terminé les réglages afin d'éviter d'endommager la pièce.

1. Alignement du guide de refente sur la lame (Fig.33)

L'alignement du guide de refente et de la lame est réglé en usine et il n'est pas nécessaire de le régler dans la plupart des cas. Cependant, il faut toujours contrôler l'alignement après l'installation de la lame ou avant d'effectuer des découpes. Il peut être ajusté si nécessaire. Si le guide de refente n'est pas aligné avec la lame, un ajustement est nécessaire.

AVERTISSEMENT

Le guide de refente doit être aligné avec la lame afin que le bois ne se bloque pas, ce qui pourrait provoquer un rebond. Le non-respect de ceci peut entraîner des blessures personnelles graves.

NE desserrez PAS les vis de position pour ce réglage tant que l'alignement n'a pas été contrôlé avec une équerre, pour être sûr que le réglage est nécessaire. Une fois les vis desserrées, les éléments doivent être réinitialisés.

AVERTISSEMENT

Débranchez la scie. Retirez la protection lame et les cliquets anti-rebond. Soulevez la lame en tournant le bouton de réglage de la hauteur.

Pour contrôler / régler

- Placez l'équerre (91) à côté de la lame (30) et débloquez le levier de verrouillage des rails de guide (37) pour déplacer le guide de refente (18) jusqu'à l'équerre.
- Bloquez le levier de verrouillage des rails du guide (37) et notez la mesure sur l'échelle de refente.
- Reculez le guide et faites pivoter l'équerre (91) de

180° pour contrôler l'autre côté.

- Si les deux mesures ne sont pas identiques, desserrez les vis de position (81) sur les piquets rallonges puis alignez-les.
- Resserrez les vis de position avec une clé hexagonale de 5 mm (fournie). Contrôlez à nouveau l'alignement après avoir resserré les vis de position.
- Réinstallez la protection lame et les cliquets anti-rebond.
- Faites deux ou trois découpes de test en utilisant des chutes de bois. Si les découpes ne sont pas bonnes, répétez le processus.

AVERTISSEMENT

Le réglage doit être correct. Si ce n'est pas le cas, un rebond peut entraîner des blessures graves et l'impossibilité d'effectuer des découpes précises.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la protection lame est immédiatement réinstallée après tout réglage ayant nécessité son retrait. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

2. Réglage du biseau (Fig.34a-34b)

Cette scie comporte des butées positives qui positionnent rapidement la lame de scie à 90° (0°) ou 45° par rapport à la table. Les réglages d'angle de la scie ont été ajustés en usine et, à moins d'être endommagés pendant le transport, ne devraient pas nécessiter de réglage pendant l'assemblage. Après une utilisation intensive, il peut être nécessaire de les contrôler.

Pour contrôler le biseau à 90° (0°)

- Débranchez la scie.
- Levez complètement la lame de scie en position haute en tournant le bouton de réglage de la hauteur dans le sens horaire.
- Retirez les cliquets anti-rebond et la protection lame.
- À l'aide d'une équerre (91), réglez la lame (30) sur exactement 90°.
- Si la lame arrête le biseau d'atteindre 90°, desserrez la vis de réglage de butée à 90° (92) (située à gauche de la piste de biseau à l'avant), puis réglez-la sur 90°.
- Avec la lame réglée à 90°, tournez lentement la vis de réglage de butée à 90° (92) jusqu'à ressentir une résistance. Inclinez légèrement la lame en l'éloignant de 90°, puis revenez à la butée.
- Mesurez à nouveau l'angle et répétez le réglage de butée si nécessaire jusqu'à ce que la lame s'arrête à 90°.

Pour contrôler le biseau à 45°

- Débranchez la scie.
- Levez complètement la lame de scie en position haute en tournant le bouton de réglage de la hauteur dans le sens horaire.
- Retirez les cliquets anti-rebond et la protection lame.
- À l'aide d'une équerre triangulaire (93), réglez la lame (30) sur exactement 45°.
- Si la lame arrête le biseau d'atteindre 45°, desserrez la vis de réglage de butée à 45° (93) (située à droite de la piste de biseau à l'avant), puis réglez-la sur 45°.
- Avec la lame réglée à 45°, tournez lentement la vis de réglage de butée à 45° (93) jusqu'à ressentir une résistance. Inclinez légèrement la lame en l'éloignant de 45°, puis revenez à la butée.
- Mesurez à nouveau l'angle et répétez le réglage de

butée si nécessaire jusqu'à ce que la lame s'arrête à 45°.

ATTENTION

Pour la facilité d'utilisation, le réglage du biseau doit s'arrêter à 45° et à 90°.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la protection lame et les cliquets anti-rebond sont immédiatement réinstallés après tout réglage ayant nécessité leur retrait. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

3. Ajustement de l'indicateur d'échelle du guide de refente (Fig. 35)

- Retirez les cliquets anti-rebond et la protection lame.
- Débloquez le levier de verrouillage des rails du guide (37).
- Montez le guide de refente en position A. Réglez la lame de biseau à 0°, puis laissez le côté gauche du guide de refente (18) toucher la lame.
- Bloquez le levier de verrouillage (37) des rails du guide.
- Desserrez les vis (95, 96) de l'indicateur d'échelle du guide de refente (43) et réglez le pointeur rouge (97) sur l'indicateur d'échelle du guide de refente (43) pour l'aligner avec le point zéro.
- Resserrer les vis (95, 96) de l'indicateur d'échelle du guide de refente (43).

REMARQUE

Lorsque le guide de refente (18) est monté sur le côté droit de la lame, il y a deux positions. En position A, vous pouvez lire l'échelle de débit supérieure; Elle va de 0 à 680 mm.

En position B, vous pouvez lire l'échelle inférieure; Elle va de 200 mm à 880 mm.

4. Réglage de l'indicateur de biseau (FIG. 36)

- Ajustez la ligne rouge sur l'indicateur de biseau si elle n'est pas alignée avec le zéro lorsque la lame est perpendiculaire à la table.
- La lame étant perpendiculaire à la table, desserrez la vis (98).
 - Réglez l'indicateur de biseau (8) pour l'aligner avec 0° sur l'échelle de biseau (7).
 - Resserrer la vis (98).

MAINTENANCE

AVERTISSEMENT

Lors de l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.

L'utilisation de toute autre pièce peut constituer un danger ou causer des dommages au produit.

AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous soufflez la poussière. Si le fonctionnement est générateur de poussière, portez également un masque anti-poussière.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer une quelconque maintenance, assurez-vous que l'outil est débranché de l'alimentation électrique et que l'interrupteur est en position d'arrêt.

AVERTISSEMENT

NE laissez JAMAIS à aucun moment du liquide de frein,

de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec des pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la protection lame est immédiatement réinstallée après avoir terminé tout entretien ayant nécessité son retrait. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures personnelles graves.

1. Entretien général

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants commerciaux et leur utilisation pourrait nuire à leur emploi. Utilisez des chiffons propres pour ôter la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.
- Vérifiez périodiquement l'état de toutes les pinces, écrous, boulons et vis. Assurez-vous que l'insert de table est en bon état et affleurant à la table de travail.
- Vérifiez l'ensemble protection lame après avoir effectué l'entretien pour vous assurer qu'il est bien installé et fonctionne correctement.
- Nettoyez la partie en plastique avec un chiffon doux et humide uniquement. N'utilisez PAS d'aérosol ou de solvants pétroliers.

2. Lubrification

Tous les roulements de cet outil sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'appareil en utilisation normale. Par conséquent, aucune lubrification ultérieure n'est requise.

3. Entretien et réparations

Tous les outils électriques de qualité nécessitent à un moment ou un autre un entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure liée à une utilisation normale. Pour garantir que seules des pièces de rechange autorisées sont utilisées et que le système de double isolation va rester protégé, tout entretien (autre que la maintenance de routine) doit être effectué UNIQUEMENT par un centre de service agréé HiKOKI.

REMARQUE

Les spécifications sont sujettes à modifications sans aucune obligation de la part de HiKOKI.

4. Stockage

Après avoir terminé d'utiliser l'outil, vérifiez que les opérations suivantes ont été effectuées :

- L'interrupteur est en position OFF.
- La fiche d'alimentation a été retirée de la prise.

Lorsque l'outil n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures dues à un démarrage accidentel, mettez l'interrupteur sur OFF et retirez toujours la fiche de la source d'alimentation avant de procéder à tous réglages.

Les quelconques réparations électriques ou mécaniques ne doivent être effectuées que par des techniciens de maintenance qualifiés. Contactez le centre de service agréé HiKOKI.

Consultez le centre de service agréé HiKOKI si, pour une raison quelconque, le moteur ne fonctionne pas.

PROBLÈME	CAUSE DU PROBLÈME	ACTION CORRECTIVE
La scie ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> ○ La surcharge s'est déclenchée. ○ La scie n'est pas branchée. ○ Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché. ○ Le cordon est endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Laissez le moteur refroidir et réinitialisez en appuyant sur le commutateur de réinitialisation après surcharge. ○ Branchez la scie. ○ Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. ○ Faites remplacer le cordon par un centre de service agréé.
Ne fait pas de coupes longitudinales à 45° et 90°.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Butée positive mal réglée. ○ Le pointeur de l'angle de biseau n'est pas réglé avec précision. ○ Le guide de refente n'est pas correctement aligné. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Consultez la section « Réglage du biseau ». ○ Consultez la section « Réglage l'indicateur de biseau ». ○ Consultez la section « Alignement du guide de refente sur la lame ».
Le matériau pince la lame lors du débit.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Le guide de refente n'est pas aligné avec la lame. ○ Bois déformé. Le bord contre le guide n'est pas droit. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Consultez la section « Alignement du guide de refente sur la lame ». ○ Choisissez un autre morceau de bois.
Le matériau se coince au refendeur.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Le refendeur n'est pas bien aligné avec la lame. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Alignez le refendeur avec la lame.
La scie fait des coupes insatisfaisantes.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lame émoussée. ○ Lame montée vers l'arrière. ○ Gomme ou résine sur la lame. ○ Lame inapproprié pour la tâche à réaliser. ○ Gomme ou résine sur la lame provoquant un chargement irrégulier. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Remplacez par la lame indiquée. ○ Retournez la lame. ○ Retirez la lame et nettoyez-la avec de la térébenthine et de la laine d'acier épaisse. ○ Changez la lame. ○ Nettoyez la table avec de la térébenthine et de la laine d'acier.
Matériau repoussé de la lame.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Le refendeur n'est pas bien aligné avec la lame. ○ Chargement du matériau sans guide de refente. ○ Refendeur pas en place. ○ Lame émoussée. ○ L'opérateur lâche le matériau avant qu'il ne soit passé par la lame de scie. ○ Le bouton de verrouillage du calibre à ongles n'est pas serré. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Alignez le refendeur avec la lame. ○ Installez et utilisez le guide de refente. ○ Installez et utiliser le refendeur (avec protection). ○ Remplacez par la lame indiquée. ○ Poussez le matériau au-delà de la lame de scie avant de relâcher le travail. ○ Serrez le bouton de verrouillage.
La lame ne se soulève pas ou ne biseaute pas librement.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sciure ou saleté dans les mécanismes d'élévation / de biseau. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Brossez ou soufflez la poussière et la saleté.
La lame n'atteint pas sa vitesse ou la réinitialisation se déclenche trop facilement.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Rallonge trop légère ou trop longue. ○ Tension réseau trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Remplacez par un cordon de taille appropriée. ○ Contactez votre compagnie d'électricité.

PROBLÈME	CAUSE DU PROBLÈME	ACTION CORRECTIVE
La machine vibre excessivement.	<ul style="list-style-type: none"> ○ La scie n'est pas fermement montée sur le support. ○ Le support est sur un sol irrégulier. ○ L'établi se déplace. ○ Lame de scie endommagée. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Serrez tout les éléments de montage. ○ Repositionnez sur une surface plane et de niveau. ○ Fixez fermement l'établi au sol. ○ Remplacez la lame.

CHOIX DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cette machine sont répertoriés à la page 4 (reportez-vous au chapitre « PIÈCES DETACHÉES »).

ATTENTION

Les réparations, modifications et inspections des outils HiKOKI Power doivent être effectuées par votre centre de service agréé par HiKOKI.

Lors de l'utilisation et de la maintenance des outils électriques, les règles et normes de sécurité prescrites dans chaque pays doivent être respectées.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER L'ELETTROUTENSILE

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbero causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "elettROUTENSILE" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico (con cavo) o a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Le aree disordinate o oscure potrebbero ocasionare incidenti.
- Non utilizzare gli apparecchi in ambienti esplosivi, ovvero in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili.**
Gli elettROUTENSILI generano scintille che potrebbero infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini ed i presenti lontani durante il funzionamento dell'elettROUTENSILE.**
A causa di distrazioni, si potrebbe perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine dell'elettROUTENSILE devono essere dello stesso tipo della presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori di connessione con elettROUTENSILI dotati di collegamento a terra.**
Si riduce il rischio di scosse elettriche se non si modificano le spine ed utilizzando prese dello stesso tipo.
- Evitare il contatto corporale con superfici dotate di collegamento a terra, quali tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.**
Se il corpo è collegato a terra, si incrementa il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli apparecchi a pioggia o a condizioni di umidità.**
L'acqua che penetra all'interno dell'elettROUTENSILE potrebbe incrementare il rischio di scosse elettriche.
- Non fare cattivo uso del cavo. Non usarlo per trasportare, tirare o disinserire l'elettROUTENSILE. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.**
I cavi danneggiati o imbrigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se si utilizza un elettROUTENSILE all'esterno, usare una prolunga adeguata.**
Utilizzando un cavo per esterni, si riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile utilizzare un elettROUTENSILE in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta tramite INTERRUOTTORE DIFFERENZIALE (RCD).**
L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Prestare attenzione alle proprie azioni ed usare buon senso durante il funzionamento**

dell'elettROUTENSILE. Non utilizzare l'elettROUTENSILE se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.

Un attimo di disattenzione durante il funzionamento dell'elettROUTENSILE potrebbe causare gravi lesioni personali.

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione oculare.**
Gli strumenti di protezione, quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni per l'udito, utilizzati nelle condizioni adeguate, consentono di ridurre le lesioni personali.
 - Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'elettROUTENSILE e/o il pacco batteria, raccogliendo o trasportando l'utensile.**
Spostando l'elettROUTENSILE con un dito sull'interruttore o collegando gli elettROUTENSILI con l'interruttore acceso potrebbe ocasionare incidenti.
 - Prima di accendere l'elettROUTENSILE, rimuovere tutte le chiavi di regolazione.**
Una chiave collegata ad una parte rotante dell'elettROUTENSILE potrebbe causare lesioni personali.
 - Non stirarsi eccessivamente. Mantenere sempre i piedi sul terreno e l'equilibrio.**
In tal modo si controlla meglio l'elettROUTENSILE in situazioni inattese.
 - Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani dalle parti in movimento.**
I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - Se i dispositivi sono dotati di collegamento a sistemi di raccolta ed estrazione della polvere, assicurarsi che essi vengano collegati ed utilizzati adeguatamente.**
L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre i pericoli dovuti alla polvere.
 - Evitare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili consenta di diventare condiscendenti e ignorare i principi di sicurezza degli utensili.**
Un'azione sconsiderata può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 4) Utilizzo e cura dell'elettROUTENSILE**
- Non sforzare l'elettROUTENSILE. Utilizzare l'elettROUTENSILE adeguato per l'applicazione.**
L'elettROUTENSILE adeguato esegue il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per il quale è stato ideato.
 - Non usare l'elettROUTENSILE se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.**
Gli elettROUTENSILI non controllabili con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
 - Disinserire la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'elettROUTENSILE prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o conservare l'elettROUTENSILE.**
Tali misure preventive riducono il rischio di accensioni involontarie dell'elettROUTENSILE.
 - Conservare gli elettROUTENSILI non in uso fuori dalla portata dei bambini e non consentire che**

vengano utilizzati da persone che non hanno familiarità con l'elettrotensile o con le presenti istruzioni.

Gli elettrotensili sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

- e) Eseguire la manutenzione di elettrotensili e accessori. Verificare che le parti in movimento non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte né altre condizioni che potrebbero influire negativamente sul funzionamento dell'elettrotensile. In caso di guasti, riparare l'elettrotensile prima dell'uso.

Molti incidenti sono causati da elettrotensili con poca manutenzione.

- f) Tenere gli strumenti da taglio affilati e puliti.
Gli strumenti da taglio dai bordi affilati con manutenzione adeguata hanno meno probabilità di incepparsi e sono più semplici da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori e le barrette, ecc., in osservanza alle presenti istruzioni e nei modi indicati, tenendo presenti le condizioni di lavoro e le attività da eseguire.
L'utilizzo dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrebbe causare situazioni pericolose.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

- a) La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.
Ciò consente il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGA DA BANCO

1) Avvertenze relative alle protezioni

- a) Tenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente.
Una protezione allentata, danneggiata o non funzionante correttamente deve essere riparata o sostituita.
- b) Utilizzare sempre il coprilama, il coltello divisore e i nottolini antiritorno per ogni operazione di taglio passante.
Per le operazioni di taglio passante in cui la lama della sega taglia completamente lo spessore del pezzo, la protezione e altri dispositivi di sicurezza consentono di ridurre il rischio di lesioni.
- c) Reinserire immediatamente il sistema di protezione dopo aver completato un'operazione (come una battuta) che richiede la rimozione della protezione, del coltello divisore e/o dei nottolini antiritorno.
La protezione, il coltello divisore e i nottolini antiritorno consentono di ridurre il rischio di lesioni.
- d) Assicurarsi che la lama della sega non tocchi la protezione, il coltello divisore o il pezzo prima di accendere l'interruttore.

Il contatto involontario di questi elementi con la lama della sega potrebbe causare condizioni di pericolo.

- e) Regolare il coltello divisore come descritto nel presente manuale di istruzioni.

La spaziatura, il posizionamento e l'allineamento errati possono rendere inefficace il coltello divisore nel ridurre la probabilità di contraccolpi.

- f) Perché il coltello divisore e i nottolini antiritorno funzionino, devono essere agganciati al pezzo.

Il coltello divisore e i nottolini antiritorno sono inefficaci quando si tagliano pezzi troppo corti per essere agganciati al coltello divisore e ai nottolini antiritorno. In tali condizioni, non è possibile impedire un contraccolpo da parte del coltello rivettante e dei nottolini anti-contraccolpo.

- g) Utilizzare la lama della sega appropriata per il coltello divisore.

Affinché il coltello divisore funzioni correttamente, il diametro della lama della sega deve corrispondere al coltello divisore appropriato e il corpo della lama della sega deve essere più sottile dello spessore del coltello divisore e la larghezza di taglio della lama della sega deve essere maggiore dello spessore di il coltello da cucina.

2. Istruzioni di sicurezza per le procedure di taglio

- a) **⚠PERICOLO: Non collocare mai le dita o le mani nelle vicinanze o in linea con la lama della sega.**

Un momento di disattenzione o uno slittamento potrebbero dirigere la mano verso la lama della sega e provocare gravi lesioni personali.

- b) Inserire il pezzo nella lama della sega solo nella direzione di rotazione.

L'inserimento del pezzo nella stessa direzione di rotazione della lama della sega sopra il banco potrebbe comportare il taglio del pezzo e della mano con la lama della sega.

- c) Non usare mai il goniometro per alimentare il pezzo durante il taglio lungo vena e non utilizzare la guida di taglio parallela come arresto in lunghezza quando si effettua il taglio trasversale con il goniometro.

Guidando il pezzo con la guida di taglio parallela e il goniometro contemporaneamente si aumenta la probabilità di inceppamento e contraccolpo della lama.

- d) Durante il taglio lungo vena, applicare sempre la forza di alimentazione del pezzo tra la guida e la lama della sega. Utilizzare uno spingitoio a bacchetta quando la distanza tra la guida e la lama della sega è inferiore a 150 mm e utilizzare uno spingipezzo quando questa distanza è inferiore a 50 mm.

I dispositivi di ausilio al lavoro mantengono la mano a una distanza di sicurezza dalla lama.

- e) Utilizzare solo lo spingitoio a bacchetta fornito dal produttore o costruito secondo le istruzioni.

Lo spingitoio a bacchetta garantisce una distanza sufficiente della mano dalla lama della sega.

- f) Non utilizzare mai uno spingitoio a bacchetta danneggiato o tagliato.

Uno spingitoio a bacchetta danneggiato potrebbe rompersi causando lo slittamento della mano nella lama della sega.

- g) Non eseguire alcuna operazione "a mano libera".

Utilizzare sempre la guida di taglio parallela o il goniometro per posizionare e guidare il pezzo.

Per "mano libera" si intende usare le mani per sostenere o guidare il pezzo, al posto di una guida di taglio parallela o del goniometro. Il taglio a mano libera comporta disallineamenti, inceppamenti e contraccolpi.

h) Non allungarsi mai intorno o sopra una lama rotante.

Allungarsi su un pezzo potrebbe comportare il contatto accidentale con la lama della sega in movimento.

i) Fornire sostegno ausiliario al pezzo sulla parte posteriore e/o sui lati del banco della sega per mantenere in piano pezzi lunghi e/o larghi.

Un pezzo lungo e/o largo ha la tendenza a ruotare sul bordo del banco, causando perdita di controllo, inceppamento della lama e contraccolpo.

j) Far avanzare il pezzo in modo uniforme. Non piegare o torcere il pezzo. Se si verifica un inceppamento, spegnere immediatamente l'utensile, scollegarlo e rimuovere l'inceppamento.

L'inceppamento della lama della sega da parte del pezzo può causare contraccolpi o arrestare il motore.

k) Non rimuovere il pezzo di materiale tagliato mentre la sega è in funzione.

Il materiale potrebbe rimanere intrappolato tra la guida o all'interno del coprilama e la lama della sega tirando le dita nella lama della sega. Spegnerla e attendere fino all'arresto della lama prima di rimuovere il materiale.

l) Utilizzare una guida ausiliaria a contatto con il piano del banco quando si tagliano pezzi di spessore inferiore a 2 mm.

Un pezzo sottile potrebbe incunearsi sotto la guida di taglio parallela e creare un contraccolpo.

3. Cause di contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo a causa di una lama della sega compressa, inceppata o di una linea di taglio disallineata nel pezzo rispetto alla lama della sega o quando una parte del pezzo si inceppa tra la lama della sega e la guida di taglio parallela o un altro oggetto fisso.

Più frequentemente durante il contraccolpo, il pezzo viene sollevato dal banco dalla parte posteriore della lama della sega e viene spinto verso l'operatore.

Il contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette e può essere evitato adottando le seguenti precauzioni:

a) Non sostare mai direttamente in linea con la lama della sega. Collocare sempre il corpo sullo stesso lato della lama della guida di taglio.

Il contraccolpo può spingere il pezzo ad alta velocità verso chiunque si trovi davanti e in linea con la lama della sega.

b) Non allungarsi mai sopra o dietro la lama della sega per tirare o sostenere il pezzo.

Potrebbe verificarsi un contatto accidentale con la lama della sega o il contraccolpo potrebbe trascinare le dita nella lama della sega.

c) Non afferrare mai e premere il pezzo da tagliare contro la lama della sega in rotazione.

Premendo il pezzo da tagliare contro la lama della sega si creano condizioni di inceppamento e contraccolpi.

d) Allineare la guida in modo che sia parallela alla lama della sega.

Una guida disallineata comprime il pezzo contro la lama della sega e crea contraccolpi.

e) Utilizzare un premipezzo a pettine per guidare il pezzo contro il banco e la guida quando si eseguono tagli non passanti come una battuta.

Un premipezzo a pettine consente di controllare il pezzo in caso di contraccolpo.

f) Prestare particolare attenzione quando si esegue un taglio nelle aree cieche dei pezzi assemblati.

La lama sporgente potrebbe tagliare oggetti che possono provocare contraccolpi.

g) Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di compressione e contraccolpo della lama.

I pannelli di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere collocati sotto tutte le parti del pannello che sporge dal piano del banco.

h) Prestare particolare attenzione quando si taglia un pezzo attorcigliato, annodato, deformato o che non ha un bordo dritto per guidarlo con un goniometro o lungo la guida.

Un pezzo deformato, annodato o attorcigliato è instabile e provoca un disallineamento del taglio con la lama della sega, inceppamento e contraccolpi.

i) Non tagliare mai più di un pezzo, impilato in verticale o in orizzontale.

La lama della sega potrebbe prelevare uno o più pezzi e causare contraccolpi.

j) Quando si riavvia la sega con la lama della sega nel pezzo, centrare la lama della sega in modo che i denti della sega non siano agganciati al materiale.

Se la lama della sega si inceppa, potrebbe sollevare il pezzo in lavorazione e provocare contraccolpi al riavvio della sega.

k) Mantenere le lame della sega pulite, affilate e con un set sufficiente. Non usare mai lame deformate o lame con denti incrinati o rotti.

Le lame affilate e posizionate correttamente riducono al minimo inceppamento, stallo e contraccolpo.

4. Avvertenze sulla procedura di funzionamento della sega da banco

a) Spegnerla da banco e scollegare il cavo di alimentazione quando si rimuove l'insero da banco, si cambia la lama della sega o si effettuano regolazioni del coltello divisore, dei nottolini antiritorno o del coprilama e quando la macchina viene lasciata incustodita.

Le misure precauzionali eviteranno incidenti.

b) Non lasciare mai la sega da banco in funzione senza sorveglianza. Spegnerla e non lasciare l'utensile finché non si arresta completamente.

Una sega da banco incustodita è un pericolo incontrollato.

c) Posizionare la sega da banco in un'area ben illuminata e piana in cui è possibile mantenere una posizione stabile e con un buon equilibrio.

Deve essere installata in un'area che garantisca spazio sufficiente per gestire facilmente le dimensioni dei pezzi.

Le aree anguste e buie e i pavimenti scivolosi e irregolari invitano agli incidenti.

d) Pulire e rimuovere frequentemente la segatura da sotto il banco della sega e/o il dispositivo di raccolta della polvere.

I trucioli accumulatisi sono combustibili e possono incendiarsi.

e) La sega da banco deve essere fissata.

Una sega da banco non fissata correttamente potrebbe spostarsi o ribaltarsi.

f) Rimuovere utensili, scarti di legno, ecc. dal banco prima di accendere la sega.

Una distrazione o un potenziale inceppamento potrebbero essere pericolosi.

g) Utilizzare sempre lame della sega di dimensioni e forma corrette (diamante o rotondo) dei fori dell'albero.

Le lame non corrispondenti agli accessori di montaggio della sega girano eccentricamente, causando la perdita di controllo.

h) Non utilizzare mai accessori di montaggio della lama della sega danneggiati o errati come flange, rondelle della lama della sega, bulloni o dadi.

Questi accessori di montaggio sono stati appositamente progettati per la sega, per un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali.

i) Non salire mai sulla sega da banco, non utilizzarla come sgabello.

Potrebbero verificarsi lesioni gravi in caso di ribaltamento dell'utensile o di contatto accidentale con l'utensile da taglio.

j) Assicurarsi che la lama della sega sia installata in modo che ruoti nella direzione corretta. Non utilizzare mole, spazzole metalliche o mole abrasive su una sega da banco.

L'errata installazione della lama della sega o l'uso di accessori non raccomandati potrebbero causare gravi lesioni.

k) Utilizzare esclusivamente una lama da 10" con una larghezza di taglio di 2,8mm e uno spessore del corpo della lama di 1,8 mm in linea con il coltello divisore con spessore di 2,3 mm.

l) Utilizzare sempre solo un diametro della lama della sega in conformità ai segni sulla sega; utilizzare esclusivamente lame della sega per le quali la massima velocità possibile non è inferiore alla massima velocità del mandrino del prodotto.

m) Non utilizzare lame della sega smussate, incrinare, deformate o danneggiate. Sostituire la lama esclusivamente con una conforme alla norma europea EN 847-1.

il pezzo contro il suo lato.

- *Conservare la lama in modo da non ferire nessuno.*
- *Prima di effettuare un taglio, assicurarsi che tutte le regolazioni siano sicure.*
- *Assicurarsi che il percorso della lama sia privo di chiodi. Ispezionare e rimuovere tutti i chiodi dal legname prima del taglio.*
- *Non toccare mai la lama o altre parti mobili durante l'uso.*
- *Assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente illuminata per vedere il lavoro e che nessun ostacolo interferisca con il funzionamento sicuro prima di eseguire qualsiasi lavoro utilizzando la sega da banco.*
- *Se questa sega emette un rumore sconosciuto o se vibra eccessivamente, arrestare immediatamente il funzionamento, spegnere l'unità e scollegare l'utensile finché il problema non è stato individuato e corretto. Contattare un centro di assistenza autorizzato HIKOKI se il problema non è stato trovato.*

GLOSSARIO

L'uso sicuro di questo prodotto richiede una comprensione delle informazioni sull'utensile e del presente manuale dell'operatore, nonché una conoscenza del progetto che si sta tentando di eseguire. Prima di utilizzare questo prodotto, acquisire familiarità con tutte le funzioni operative e le norme di sicurezza.

Nottolini antiritorno

Il contraccolpo è un pericolo per cui il pezzo viene lanciato indietro verso l'operatore. I denti sui nottolini antiritorno sono rivolti lontano dal pezzo. Se il pezzo deve essere tirato indietro verso l'operatore, i denti scavano nel legno per prevenire o ridurre la possibilità di contraccolpi.

Scala di inclinazione

La scala di facile lettura sulla parte anteriore dell'alloggiamento mostra l'esatto angolo della lama.

Lama

Per le massime prestazioni, si consiglia di utilizzare la lama in combinazione con un punta in metallo duro da 40 denti e 254 mm fornita con la sega. La lama viene sollevata e abbassata con il volantino di regolazione altezza/inclinazione. Gli angoli di inclinazione vengono bloccati con la leva di blocco inclinazione.

AVVERTENZA

Non utilizzare lame con una velocità inferiore a quella di questo utensile. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare lesioni personali.

AVVERTENZA

Prestare attenzione alla mano. La lama è affilata. Indossare guanti da lavoro durante la rimozione o l'installazione delle lame.

Coprilama

Mantenere sempre il coprilama per i tagli passanti.

Leva di blocco inclinazione

Questa leva sotto la superficie del banco da lavoro sulla parte anteriore dell'alloggiamento, blocca l'impostazione dell'angolo della lama.

Volantino di regolazione altezza/inclinazione

Situato sulla parte anteriore dell'alloggiamento, questo volantino viene utilizzato per abbassare e sollevare la lama

5. Ulteriori istruzioni di sicurezza

- *Osservare le speciali istruzioni di sicurezza nei rispettivi capitoli.*
- *Ove applicabile, seguire le direttive o le normative legali per la prevenzione degli incidenti relativi all'uso delle seghe da banco.*
- *Evitare il surriscaldamento dei denti della sega.*
- *Non tentare di arrestare la lama della sega spingendo*

Italiano

per le regolazioni o la sostituzione della lama. Il volantino facilita inoltre la regolazione degli angoli di inclinazione.

Leva di blocco guida di taglio

La leva sotto la superficie del banco da lavoro sulla destra della sega rilascia le guide di taglio o la blocca in posizione.

Manopola di regolazione

Questa manopola si trova sotto la superficie del banco da lavoro sotto la parte anteriore della sega. Ruotarla in senso orario per far scorrere le guide di taglio verso destra.

Ruotarla in senso antiorario per far scorrere le guide di taglio verso sinistra.

Supporto di uscita

Il supporto di uscita sul retro dell'utensile offre all'operatore un supporto aggiuntivo durante il taglio di pezzi lunghi.

Goniometro

Il goniometro allinea il legno per un taglio trasversale. L'indicatore di facile lettura mostra l'angolo esatto per un taglio obliquo, con arresti positivi a 0°, 22,5° e 45°.

Scanalatura goniometro

Il goniometro si sposta in queste scanalature su entrambi i lati della lama.

Guida anteriore

La guida anteriore fornisce supporto per la guida di taglio anteriore e la guida di taglio parallela.

Guida di taglio parallela con una guida di taglio stretta

Una robusta guida di taglio metallica guida il pezzo e può essere fissata su tre posizioni delle guide di taglio con le leve di blocco guida di taglio parallela fissate in posizione. La guida di taglio stretta può sostenere il pezzo che si estende oltre il banco da lavoro.

Scala

Collocata sulla guida anteriore, la scala di facile lettura fornisce misurazioni precise per tagli lungo vena.

Coltello divisore

Un pezzo di metallo, leggermente più sottile della lama della sega, che consente di mantenere il taglio aperto e ad evitare contraccolpi.

Albero

L'albero su cui è montata una lama o un utensile da taglio.

Indicatore di ripristino sovraccarico

La sega è dotata dell'interruttore di ripristino sovraccarico per evitare danni da sovraccarico. La sega si spegne automaticamente se la sega presenta un taglio sovraccarico o bassa tensione. Attendere che il motore si raffreddi per almeno cinque minuti. Inoltre, premere il pulsante dell'interruttore di ripristino sovraccarico per ripristinare l'interruttore di sovraccarico. Una volta raffreddato il motore, premere il pulsante verde "I" sull'interruttore ON/OFF per riavviare la sega.

Banco da lavoro

Superficie su cui poggia il pezzo mentre si esegue un'operazione di taglio.

Taglio

Il materiale rimosso dalla lama in un taglio passante o la fessura prodotta dalla lama in un taglio non passante o parziale.

Spingitoio a bacchetta

È necessario utilizzare uno spingitoio a bacchetta per operazioni di taglio lungo vena stretto quando la guida si trova a 150 mm o meno dalla lama. Ciò consente di tenere le

mani dell'operatore ben lontane dalla lama.

Contraccolpo

Un pericolo che può verificarsi quando la lama si inceppa o si blocca, lanciando il pezzo indietro verso l'operatore.

Taglio lungo vena

Un'operazione di taglio per tutta la lunghezza del pezzo.

Tagli inclinati

Un'operazione di taglio eseguita con la lama a qualsiasi angolo diverso da 90° rispetto alla superficie del banco.

Taglio composto

Un taglio trasversale realizzato sia con un angolo obliquo che con un angolo inclinato.

Taglio trasversale

Un'operazione di taglio o modellatura eseguita attraverso la grana o la larghezza del pezzo.

Taglio obliquo

Un'operazione di taglio eseguita con il pezzo a qualsiasi angolo diverso da 90° rispetto alla lama.

Taglio non passante

Qualsiasi operazione di taglio in cui la lama non si estende completamente attraverso lo spessore del pezzo.

Taglio passante

Qualsiasi operazione di taglio in cui la lama si estende completamente attraverso lo spessore del pezzo.

Mano libera

Esecuzione di un taglio senza che il pezzo sia guidato da una guida, un goniometro o altro ausilio. Non eseguire mai alcun taglio a mano libera con questa sega.

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito vengono mostrati i simboli utilizzati per la sega. Assicurarsi di averne compreso il significato prima dell'uso.

	C 10RJ (X): Sega da banco
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.
	Indossare sempre una protezione oculare.
	Indossare sempre una protezione per l'udito.
	Pericolo: tenere le mani lontane dalla lama.
	Non utilizzare mai l'utensile in un ambiente umido o bagnato.
	Bloccare / per serrare o fissare.
	Sbloccare / per allentare.

	Attenzione, Avvertenza o Pericolo.
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
no	Nessuna velocità a vuoto
---/min	Giri al minuto
W	Potenza assorbita
Kg	Chilogrammi
dB(A)	Decibel (A)
~	Corrente alternata
	Struttura di classe II

	Il prodotto è conforme alle Direttive europee in vigore ed è stato utilizzato un metodo di valutazione della conformità per tali Direttive.
	Solo per i paesi dell'UE. Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici! In ottemperanza alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla loro implementazione in conformità alla legislazione nazionale, gli elettrodomestici che hanno raggiunto la fine della loro vita devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso un impianto di riciclaggio ecocompatibile.

SPECIFICHE

Tensione in ingresso	220-240 V~, 50 Hz
Ingresso alimentazione	1500W
Velocità a vuoto	4500/min
Dimensioni lama	Ø254 mm x ø30 mm x 2,8mm, 40T
Intervallo di inclinazione	0°~45°
Dimensioni banco da lavoro	730 mm x 559 mm
Dimensioni supporto di uscita	730 mm x 50mm
Max. profondità di taglio a 0°	79mm
Max. profondità di taglio a 45°	57mm
Max. taglio lungo vena a sinistra con lama	440mm
Max. taglio lungo vena a destra con lama	880mm
Grado di protezione	II/□
Peso	44kg
Livello di pressione sonora L _{pA}	94,8 dB(A)
Livello di potenza sonora L _{WA}	107,8 dB(A)
Incertezza K _{pA} , K _{WA}	3 dB(A)

I valori di emissione sonora sono stati ottenuti in base alla procedura per prove di rumorosità secondo le norme EN 62841-1 e EN 62841-3-1

Il suono per l'operatore potrebbe superare 80 dB(A) e sono necessarie misure di protezione per l'udito.

PARTI SCiolTE

I seguenti elementi sono inclusi con la sega da banco: (Fig. 2)

A: Gruppo sega da banco	1	L: Gruppo impugnatura I	1
B: Goniometro (in posizione di chiusura)	1	M: Viti a testa tonda piatta M8 x 45	4
C: Gruppo coprilama (in posizione di chiusura)	1	N: Controdado M8	6
D: Gruppo nottolini antiritorno (in posizione di chiusura)	1	O: Viti a testa tonda piatta M8 x 10	4
E: Gruppo supporto di uscita	1	P: Viti a testa tonda piatta M8 x 100	2
F: Gruppo guida di taglio parallela (in posizione di chiusura)	1	Q: Rondella piatta grande 10	2
G: Spingitoio a bacchetta (in posizione di chiusura)	1	R: Controdado M10	2
H: Gruppo supporto telaio portante	1	S: Chiave per lama	2
I: Assale ruota	1	T: Chiave esagonale 5 mm	1
J: Ruota	2	U: Chiave esagonale 4mm	1
K: Gruppo telaio portante	1	V: Chiave esagonale 2,5 mm	1

MONTAGGIO

1. Disimballaggio della sega da banco

Questo prodotto richiede il montaggio.

- Sollevare con cautela la sega dal cartone e collocarla su una superficie di lavoro piana.
- Ispezionare attentamente l'utensile per assicurarsi che durante la spedizione non si siano verificate rotture o danni.
- Non gettare il materiale di imballaggio finché l'utensile non è stato accuratamente ispezionato e utilizzato in modo soddisfacente.
- La sega è impostata in fabbrica per un taglio accurato. Dopo averlo assemblato, verificare la precisione. Se la spedizione ha influito sulle impostazioni, consultare le procedure specifiche descritte nel presente Manuale dell'operatore.
- Se una parte è mancante o danneggiata, non tentare di assemblare la sega da banco, collegare il cavo di alimentazione o accendere l'interruttore finché la parte mancante o danneggiata non viene ottenuta e installata correttamente.

ATTENZIONE

Questo utensile è pesante. Per evitare lesioni alla schiena, sollevare con le gambe, non con la schiena, e richiedere aiuto, se necessario.

AVVERTENZA

Rimuovere l'espanso protettivo tra l'alloggiamento della sega e il motore.

AVVERTENZA

L'uso di attacchi o accessori non elencati nel presente manuale potrebbe essere pericoloso e causare gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o creare accessori non consigliati per l'uso con questo utensile. Qualsiasi alterazione o modifica di questo tipo è un uso improprio e potrebbe comportare una condizione pericolosa, con conseguenti lesioni personali gravi.

AVVERTENZA

Non collegare l'alimentazione fino al completamento del montaggio. La mancata osservanza di questa prescrizione potrebbe comportare l'avvio accidentale e possibili lesioni personali gravi.

AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che la sega da banco sia montata saldamente sul telaio portante. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni personali.

2. Elementi necessari

Elementi non forniti

- Cacciavite a testa piatta
- Cacciavite
- Chiave/chiave di regolazione da 13 mm
- Squadra da falegname
- Squadra triangolare

Elementi forniti

- Chiave per lama (2 pezzi)
- Chiave esagonale 2,5 mm (1 pezzo)
- Chiave esagonale 4mm (1 pezzo)
- Chiave esagonale 5mm (1 pezzo)

AVVERTENZA

Per evitare lesioni, non collegare questa sega da banco a una fonte di alimentazione finché non è completamente assemblata e regolata e dopo aver letto e compreso il manuale dell'operatore.

ATTENZIONE

Molte delle illustrazioni del presente manuale mostrano solo parti della sega da banco. Questo è intenzionale in modo da poter mostrare chiaramente i punti evidenziati nelle illustrazioni. Non utilizzare mai la sega senza tutte le protezioni saldamente in posizione e in buone condizioni operative.

3. Montare il telaio portante (Fig. 3a-3e)

- Collocare cartone o una vecchia coperta sul pavimento per proteggere la superficie del banco da lavoro.
- Collocare il gruppo sega da banco (50) capovolto sul materiale protettivo.
- Fissare il gruppo telaio portante (51) al gruppo sega da banco (50) con quattro viti a testa tonda piatta M8 x 45 (52) e quattro controdadi M8 (53) (due fori sulla scheda laterale del gruppo telaio portante situato sull'alloggio chiave per lama). (Fig. 3a)
- Collegare i tubi del gruppo di supporto telaio portante (26) con i tubi corrispondenti (situati sul lato dell'alloggio chiave per lama (45)) sul gruppo telaio portante (51) e allineare i fori. Inserire le viti a testa tonda piatta M8 x 10 (54) nel foro e serrare con una chiave esagonale da 5 mm. (Fig. 3b)
- Far scorrere una ruota (12), una rondella piatta grande 10 (55) e un controdado M10 (56) sull'assale ruota (57), quindi fissare la ruota in posizione serrando il controdado M10. Ripetere l'operazione con la seconda ruota. (Fig. 3c)
- Fissare il gruppo ruota (58) al gruppo telaio portante (51) con due viti a testa tonda piatta M8 x 100 (59) e due controdadi M8 (53). (Fig. 3d)
- Collegare i tubi del gruppo impugnatura I (5) con i tubi corrispondenti (situati sul lato dell'alloggio chiave per lama) sul gruppo telaio portante (51) e allineare i fori. Inserire le viti a testa tonda piatta M8 x 10 (54) nel foro e serrare con una chiave esagonale da 5 mm. (Fig. 3e)

4. Aprire il telaio portante (Fig. 4a-4d)

- Premere la leva di blocco guida di taglio (37) verso la parte anteriore della sega per bloccare. (Fig. 4a)
- Afferrare l'impugnatura I (5) e inclinare nuovamente la sega sulle ruote finché il telaio portante non è in equilibrio sulle ruote (12) e sul gruppo di supporto telaio portante (26). (Fig. 4a)
- Piegarle le due gambe superiori del telaio portante (11) (situate sul lato dell'impugnatura I). A tal fine, spingere i perni di blocco (32) fino a sbloccare le gambe del telaio portante (11) dai fori, quindi ruotare le gambe del telaio portante (11) verso l'alto finché le gambe del telaio portante (11) non sono bloccate con i perni di blocco (32) inseriti nei fori. (Fig. 4A)
- Afferrare saldamente l'impugnatura I (5) e inclinare lentamente la sega verso il basso finché la sega non è in equilibrio sul terreno. (Fig. 4b-4c)
- Afferrare il gruppo di supporto del telaio portante (26) e sollevarlo finché altre due gambe del telaio portante (11) non si staccano da terra, quindi piegare le due

gambe del telaio portante (11). A tal fine, spingere i perni di blocco (32) fino a sbloccare le gambe del telaio portante (11) dai fori, quindi ruotare le gambe del telaio portante (11) verso il basso finché le gambe del telaio portante non sono bloccate con i perni di blocco (32) inseriti nei fori. (Fig. 4c) Assicurarsi che la sega da banco sia bilanciata con quattro gambe del telaio portante sul pavimento.

- La Fig. 4d mostra il gruppo gambe del telaio portante in posizione aperta.

AVVERTENZA

Tenere le dita lontane dai punti della cerniera durante l'apertura del telaio portante. Pericolo di schiacciamento o contusione delle dita.

5. Per fissare/livellare il telaio portante (Fig. 5)

Con il telaio portante aperto, appoggiato su una superficie piana, il telaio portante non deve muoversi o oscillare da un lato all'altro. Se il telaio portante oscilla da un lato all'altro, il piedino regolabile (6) deve essere regolato finché il telaio portante non viene bilanciato.

- Sollevare leggermente il telaio portante in modo da poter ruotare il piedino regolabile (6) finché il telaio portante non oscilla più.
- Ruotando in senso orario, si abbassa il piedino.
- Ruotando in senso antiorario, si solleva il piedino.

AVVERTENZA

La sega da banco deve essere fissata. Una sega da banco non fissata correttamente potrebbe spostarsi o ribaltarsi.

6. Per rimuovere/sostituire/allineare l'inserto da banco (Fig. 6a-6b)

AVVERTENZA

L'inserto da banco deve essere in piano con il banco della sega. Se l'inserto da banco è troppo alto o troppo basso, il pezzo può incastrarsi sui bordi irregolari, causando inceppamento o contraccolpo, con conseguenti lesioni personali.

AVVERTENZA

Prestare attenzione alle mani per evitare di essere colpiti dalla lama della sega che potrebbe provocare gravi lesioni personali durante la rimozione o la reinstallazione dell'inserto da banco.

- Abbassare completamente la lama in posizione abbassata ruotando la manopola di regolazione dell'altezza (22) in senso antiorario.
- Bloccare la lama ruotando la leva di blocco inclinazione (23) in senso orario.
- **Per rimuovere l'inserto da banco:** Ruotare la manopola di blocco (40) in senso antiorario con una chiave per lama o un cacciavite a testa piatta per sbloccare l'inserto da banco (29). Posizionare l'indice nel foro, estraendo l'inserto da banco (29) verso la parte anteriore della sega.
- **Per reinstallare l'inserto da banco:** Spingere verso il basso l'inserto da banco (29), ruotare la manopola di blocco (40) in senso orario per bloccare l'inserto da banco in posizione.

Quando l'inserto da banco non è in piano con il banco della sega, usando una chiave esagonale da 2,5 mm (in dotazione), regolare le quattro viti di fermo (60) preassemblate sul banco sui quattro fori dell'inserto da banco finché l'inserto da banco non è in piano con il

banco da lavoro.

7. Per installare il coltello divisore (Fig. 7a-7b)

ATTENZIONE

Questa sega viene spedita con un coltello divisore in posizione "CENTRALE".

Il coltello divisore deve essere collocato nella posizione più alta per fissare i nottolini antiritorno e il coprilama per tutte le operazioni di taglio. La posizione "CENTRALE" è per tagli non passanti (con coprilama e nottolini antiritorno rimossi).

Installazione del coltello divisore per taglio passante

- Scollegare la sega.
- Rimuovere l'inserto da banco.
- Impostare l'angolo della lama della sega su 0°.
- Sollevare la lama della sega nella posizione più alta ruotando la manopola di regolazione dell'altezza (22) in senso orario.
- Bloccare la lama ruotando la leva di blocco inclinazione (23) in senso orario.
- Sbloccare la manopola di blocco coltello divisore (61) ruotandola in senso orario.
- Afferrare il coltello divisore (16) e tirare verso il lato destro della sega per liberarlo dal perno di blocco caricato a molla.
- Posizionare il coltello divisore nella posizione più alta con il perno di blocco caricato a molla per reinserirlo.
- Bloccare la manopola di blocco coltello divisore (61) ruotandola in senso antiorario.
- Reinstallare l'inserto da banco.

AVVERTENZA

Prestare estrema attenzione quando si regola la posizione del coltello divisore.

Evitare che le mani entrino in contatto con la lama.

Per collocare il coltello divisore in posizione centrale, fare riferimento alla procedura sopra descritta.

8. Rimozione e installazione della lama (Fig. 8a-8b)

ATTENZIONE

Controllare il diametro del foro dell'albero della lama prima di installare la lama. Utilizzare sempre l'anello corretto per il foro dell'albero della lama da utilizzare.

ATTENZIONE

Per funzionare correttamente, i denti della lama della sega devono essere rivolti in basso verso la parte anteriore della sega. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla lama, alla sega o al pezzo.

AVVERTENZA

Assicurarsi che la lama della sega sia installata in modo che ruoti nella direzione corretta. Non utilizzare mole, spazzole metalliche o mole abrasive su una sega da banco. L'errata installazione della lama della sega o l'uso di accessori non raccomandati potrebbero causare gravi lesioni.

AVVERTENZA

Utilizzare esclusivamente una lama di 254 mm di diametro. Per evitare lesioni dovute a un avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF e che la spina non sia collegata alla presa di corrente.

- Scollegare la sega.
- Ruotare la manopola di regolazione dell'altezza in senso orario per sollevare la lama alla massima

Italiano

altezza.

- Rimuovere l'inserito da banco.
- Impostare l'angolo della lama della sega su 0° e sollevare la lama nella posizione più alta.
- Rimuovere le chiavi per lama dall'alloggio.

Rimuovere la lama:

- Utilizzando una chiave per lama aperta (14), collocare l'estremità piatta aperta sulle parti piatte della flangia della lama interna (62).
- Utilizzando l'altra chiave per lama aperta (14), collocare l'estremità piatta aperta sulle parti piatte del dado dell'albero (64). Tenendo saldamente entrambe le chiavi, tirare la chiave per lama aperta sul dado dell'albero (64) in avanti verso la parte anteriore della sega.
- Rimuovere il dado dell'albero (64), la flangia della lama esterna (65), la lama della sega (30) e l'anello (66).

AVVERTENZA

Prestare estrema attenzione quando si allenta il dado dell'albero. Tenere saldamente la presa su entrambe le chiavi. Evitare che le mani scivolino ed entrino in contatto con la lama.

Installare la lama:

- Collocare l'anello (66) e una nuova lama sull'albero (63). Assicurarsi che i denti della lama della sega siano rivolti verso il basso sul lato anteriore del banco della sega. Collocare la flangia della lama esterna (65) e il dado dell'albero (64) sull'albero e utilizzare le chiavi per serrare a fondo il dado. **NON** stringere eccessivamente.

ATTENZIONE:

L'anello da 30 mm di diametro esterno è installato in fabbrica sull'albero

AVVERTENZA

L'ampia superficie piana della flangia della lama esterna è rivolta verso la lama della sega e la lama della sega (30) è saldamente posizionata contro la flangia della lama interna (62).

AVVERTENZA

La lama della sega (30) deve essere allineata con il coltello divisore (16) e assicurarsi che vi sia uno spazio da 3 a 8 mm tra i denti della lama e il coltello divisore (16).

- Abbassare la lama della sega nella posizione più bassa e riporre l'inserito da banco.

AVVERTENZA

Se la flangia della lama interna è stata rimossa, reinstallarla prima di collocare la lama sull'albero. In caso contrario, si potrebbe causare un incidente.

9. Installazione dei nottolini antiritorno (Fig. 9a-9b)

I nottolini antiritorno devono essere installati esclusivamente per tagli passanti.

AVVERTENZA

Assicurarsi che i nottolini antiritorno vengano reinstallati subito dopo aver terminato i tagli passanti che ne richiedono la rimozione.

AVVERTENZA

Sostituire i nottolini antiritorno spuntati o danneggiati. I nottolini antiritorno spuntati o danneggiati potrebbero non arrestare un contraccolpo, aumentando il rischio di gravi lesioni personali.

- Scollegare la sega.
- Impostare l'angolo della lama su 0°.

- Sollevare la lama della sega all'altezza massima ruotando la manopola di regolazione dell'altezza in senso orario.
- Bloccare la lama ruotando la leva di blocco inclinazione in senso orario.
- Posizionare il coltello divisore nella posizione più alta.
- Estrarre e tenere premuta la manopola (67) e spingere verso l'alto i nottolini antiritorno, rimuoverla dall'alloggio dei nottolini antiritorno (35) situato all'interno del lato sinistro della sega. (Fig. 9a)
- Estrarre e tenere premuta la manopola (67). Allineare la fessura nei nottolini antiritorno (48) sopra la fessura A (68) indicata dal coltello divisore (16). Posizionare il perno elastico (69) sui nottolini antiritorno (48) nella fessura (A) (68) indicata sul coltello divisore (16).
- Premere i nottolini antiritorno (48) verso il basso fino a farli scattare in posizione e rilasciare la manopola (67) per inserire il perno (70) nel foro (71) indicato sul coltello divisore (16).

ATTENZIONE

Sollevare il gruppo nottolino antiritorno per assicurarsi che sia fissato al coltello divisore.

AVVERTENZA

Sollevare i nottolini antiritorno per assicurarsi che siano bloccati in posizione. Assicurarsi che i nottolini antiritorno si muovano liberamente e non siano bloccati nella fessura dell'inserito da banco.

AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione quando si tagliano prodotti in legno con superficie scivolosa poiché i nottolini antiritorno potrebbero non essere sempre efficaci.

10. Installazione del coprilama (Fig. 10a-10c)

AVVERTENZA

TENERE LE PROTEZIONI IN POSIZIONE e in buone condizioni per tutte le operazioni di taglio passante. Reinstallare il coprilama subito dopo aver terminato le operazioni di taglio non passante, che richiedono la rimozione del coprilama. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

- Scollegare la sega.

- Afferrare le manopole (72) (una su entrambi i lati del coprilama) e spingere le manopole in avanti verso la parte anteriore del coprilama e verso l'alto finché il perno non fuoriesce dalla fessura nella staffa di montaggio (alloggio del coprilama) (19) nella parte inferiore anteriore destra della sega, quindi rimuovere il coprilama dalla staffa a U (alloggio del coprilama) (19) nella parte centrale in basso a destra della sega (Fig. 10a).

- Tenere e spingere le manopole (72) in avanti verso la parte anteriore del coprilama. Posizionare i perni (73, 74) sul coprilama (1) nella fessura B (75) e nella fessura C (76) indicata sul coltello divisore (16). (Fig. 10b)

- Tirare il coprilama completamente indietro sul coltello divisore. Premere il perno e rilasciarlo per bloccare la protezione in posizione.
- Se il coprilama non è parallela al banco quando il coltello divisore si trova nella posizione più alta (tagli passanti), regolare la vite di arresto (77), se necessario. (Fig. 10c)

AVVERTENZA

Dopo l'installazione, controllare il coprilama per assicurarsi che sia correttamente posizionata e funzionante prima di utilizzare la sega.

AVVERTENZA

Quando si utilizza il coprilama, sollevare il coprilama sinistro e destro e assicurarsi che si muovano in modo indipendente e vengano a contatto con la superficie del banco. Il coprilama può essere sollevato per regolare la linea di taglio, ma deve essere abbassato per entrare a contatto con la superficie del banco prima di avviare la sega.

AVVERTENZA

Assicurarsi che il coprilama e i nottolini antiritorno si muovano liberamente prima di avviare la sega. Osservare il senso di rotazione controllando che i denti della lama della sega siano rivolti verso il basso sul lato anteriore del banco della sega.

11. Installazione del gruppo supporto di uscita (Fig. 11a-11b)

- Allentare e rimuovere le due viti di arresto (78) sulle aste di prolunga (79) del supporto di uscita (15).
- Allentare le manopole di blocco (80) sotto il banco da lavoro in senso antiorario.
- Inserire le aste di prolunga posteriori (79) nei due fori nella parte posteriore del banco da lavoro e nelle staffe del tubo di prolunga situate sotto il banco da lavoro. Collocare il supporto di uscita (15).
- Infilare le manopole di blocco (80) nei fori sotto il banco da lavoro e serrarle.
- Infilare le due viti di arresto (78) nei fori situati alle estremità delle aste di prolunga (79) e serrarle.

12. Installazione della guida di taglio parallela (Fig. 12a-12c)

- Premere la leva di blocco guida di taglio (37) verso la parte posteriore della sega per sbloccare.
- Aprire le leve di blocco guida di taglio parallela (3) posizionate su due estremità della guida di taglio parallela (18), quindi rimuovere la guida di taglio parallela (18) dalle guide di taglio anteriore e posteriore (42, 49).

ATTENZIONE

Sono presenti tre viti di posizione (81) (posizione A, B, C) su ciascuna guida di taglio anteriore e posteriore (42, 49) per fissare la guida di taglio parallela. Posizionare le viti (81) (posizione A e B) per la guida di taglio parallela sulla destra della lama della sega. Posizionare le viti (81) (posizione C) da utilizzare per la guida di taglio parallela sulla sinistra della lama della sega. (Fig. 12b)

- Allineare le fessure della guida di taglio (82) con le viti di posizione (anteriori e posteriori) sulle guide di taglio parallele.
- Spingere le fessure (82) verso il basso sulle viti di posizione e fissare la guida di taglio parallela in posizione spingendo verso il basso le leve di blocco guida di taglio parallela (3).
- Bloccare la leva di blocco guida di taglio parallela (37).

ATTENZIONE

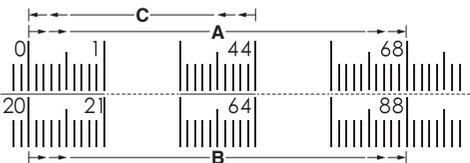
La guida di taglio parallela deve essere parallela alla lama della sega. In caso contrario, consultare la sezione **"Allineamento della guida di taglio parallela alla lama"** (Pagina 110).

ATTENZIONE

Le tre viti di posizione (81) (posizione A, B, C) si applicano a tre diverse scale: Vite di posizione (posizione A): Inizia con un'estremità da 0 a 680 mm. (Guida di taglio parallela situata sulla destra della lama)

Vite di posizione (posizione B): Inizia con un'estremità da 200 a 880 mm. (Guida di taglio parallela situata sulla destra della lama)

Vite di posizione (posizione C): Inizia con un'estremità da 0 a 440 mm. (Guida di taglio parallela situata sulla sinistra della lama)

**13. Installazione del goniometro (Fig. 13a-13b)**

Il goniometro (28) può essere installato su ciascuna scanalatura del goniometro (31) su entrambi i lati della lama.

- Rimuovere il goniometro (28) dal relativo alloggiamento (47) situato all'interno del lato destro della sega.
- Far scorrere la rotaia di guida (83) del goniometro (28) in una delle scanalature di guida (31) del banco della sega destinata a tale scopo.

14. Per conservare gli accessori della sega da banco (Fig. 14a-14c)

- La sega da banco presenta due comodi alloggi (una su ciascun lato e sul retro della sega) appositamente progettati per gli accessori della sega: guida di taglio parallela (18), coprilama (1), spingitoio a bacchetta (38), chiavi per lama (14), cavo di alimentazione (13), nottolini antiritorno (48) e goniometro (28).
- Quando non sono in uso, conservare gli accessori in modo sicuro.

15. Chiusura del telaio portante (Fig. 15a-15f)

- Per piegare il telaio portante per lo spostamento, riportare le guide di taglio parallele e bloccare la leva di blocco guida di taglio parallela e riportare il supporto di uscita in posizione interna. Conservare gli accessori in modo sicuro.
- Afferrare il gruppo di supporto del telaio portante (26) e sollevarlo finché due gambe del telaio portante (11) (situate sul lato della ruota) non si staccano da terra, quindi piegare le due gambe del telaio portante (11). A tal fine, spingere i perni di blocco (32) fino a sbloccare le gambe del telaio portante (11) dai fori, quindi ruotare le gambe del telaio portante (11) verso l'alto finché le gambe del telaio portante non sono bloccate con i perni di blocco (32) inseriti nei fori.
- Afferrare l'impugnatura I (5) e inclinare nuovamente la sega sulle ruote finché il telaio portante non è in equilibrio sulle ruote (12) e sul gruppo di supporto telaio portante (26). (Fig. 15b-15c)
- Piegare altre due gambe del telaio portante (11). A tal fine, spingere i perni di blocco (32) fino a sbloccare le gambe del telaio portante (11) dai fori, quindi ruotare le gambe del telaio portante verso il basso finché le

gambe del telaio portante non sono bloccate con i perni di blocco (32) inseriti nei fori.

- Afferrare saldamente l'impugnatura I (5) e inclinare la sega verso di sé, spingere la sega verso la posizione desiderata (Fig. 15E), quindi aprire il telaio portante o conservare la sega (Fig. 15d e 15f) in un ambiente asciutto.

AVVERTENZA

Tenere le dita lontane dai punti della cerniera durante la chiusura del telaio portante. Pericolo di schiacciamento o contusione delle dita.

16. Collegare ad un sistema di raccolta della polvere (Fig. 16)

- La porta di estrazione della polvere (33) con dimensioni (interne: Ø35 mm, esterne: ø40 mm) si trova sul retro della sega da banco. Questa porta può essere collegata direttamente a un sistema di raccolta della polvere collegando l'estremità di raccolta del tubo di raccolta della polvere alla porta della polvere.
- Le particelle generate dal taglio potrebbero contenere sostanze che possono causare cancro, reazioni allergiche, malattie respiratorie, difetti alla nascita o altri problemi di fertilità. Alcuni esempi di tali sostanze sono: piombo (in vernici contenenti piombo), additivi usati per il trattamento del legno (cromato, conservanti del legno), alcuni tipi di legno (come polvere di quercia o faggio).
- Il rischio dipende da quanto l'utente o le persone nelle vicinanze siano esposti a queste sostanze.
- Ridurre l'esposizione alla polvere adottando alle seguenti misure:
 - Non rivolgere le particelle in fuga e il flusso di aria di scarico verso se stessi o verso le persone nelle vicinanze oppure depositi di polvere.
 - Garantire la ventilazione del luogo di lavoro e indossare dispositivi di protezione adeguati, come respiratori progettati per filtrare microscopicamente particelle di piccole dimensioni.
 - Raccogliere le particelle generate alla fonte, evitare il deposito nell'area circostante.
 - Utilizzare il sistema di raccolta della polvere in dotazione e una unità di estrazione adeguata. Ciò garantisce che nell'ambiente di lavoro vengano rilasciate meno particelle incontrollate.
 - Utilizzare una unità di estrazione e/o depuratori d'aria.
 - Mantenere una buona ventilazione del luogo di lavoro.
 - Mantenere pulito con un aspirapolvere. Non spazzare o soffiare. Ciò solleva polvere.
 - Aspirare o lavare gli indumenti protettivi. Non soffiare, battere o spazzolare. Ciò solleva polvere.
- Rispettare le linee guida pertinenti per il materiale, il personale, l'applicazione e il luogo di applicazione (ad es. norme di salute e sicurezza sul lavoro, smaltimento).

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'unità e scollegare l'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di attacchi o

accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare la sega, verificare ogni volta quanto segue:

- Indossare **SEMPRE** dispositivi di protezione per occhi, udito e vie respiratorie.
- La lama deve essere serrata saldamente.
- La leva di blocco dell'angolo di inclinazione e delle guide di taglio parallele è bloccata.
- In caso di taglio lungo vena, assicurarsi che la leva di blocco della guida di taglio parallela sia bloccata e che la guida sia parallela alla lama.
- In caso di taglio trasversale, la manopola di blocco del goniometro deve essere serrata saldamente.
- Il gruppo coprilama deve essere correttamente fissato e il gruppo nottolini antiritorno deve essere funzionante.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, se la distanza tra la guida di taglio parallela e la lama della sega è inferiore a 150 mm, è necessario utilizzare lo spingitoio a bacchetta.

AVVERTENZA

Inserire il pezzo nella lama della sega solo nella direzione di rotazione. L'inserimento del pezzo nella stessa direzione di rotazione della lama della sega sopra il banco da lavoro potrebbe comportare il taglio del pezzo e della mano con la lama della sega.

AVVERTENZA

In caso di mancanza di corrente o quando l'utensile non è in uso, portare l'interruttore su OFF. Questa azione impedisce l'avvio accidentale dell'utensile quando viene ripristinata l'alimentazione.

AVVERTENZA

Assicurarsi **SEMPRE** che il pezzo non sia a contatto con la lama prima di azionare l'interruttore per avviare la sega. Il contatto della lama potrebbe provocare contraccolpi o lancio del pezzo.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di avvio accidentale, assicurarsi **SEMPRE** che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la sega alla fonte di alimentazione.

AVVERTENZA

NON utilizzare lame con una velocità inferiore a quella di questo utensile.

La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Il funzionamento di qualsiasi elettrotensile può provocare il lancio di oggetti estranei negli occhi, con conseguenti gravi lesioni oculari. Indossare sempre una protezione per gli occhi prima di iniziare ad utilizzare l'elettrotensile.

AVVERTENZA

Non utilizzare mai la sega con il coprilama rimosso, tranne per i tagli non passanti. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

1. Applicazioni

È possibile utilizzare questo utensile per gli scopi elencati di seguito:

- Operazioni di taglio in linea retta, come taglio trasversale, taglio lungo vena, taglio obliquo e taglio composto.

- Produzione di mobili e falegnameria.

NOTA

Questa sega da banco è progettata per tagliare solo legno e prodotti di composizione in legno. Non tagliare mai metalli, pannelli di cemento o murature.

2. Componenti per l'uso

- La parte superiore della lama sporge verso l'alto attraverso il banco ed è circondata da un inserto denominato l'inserto da banco. L'altezza della lama è impostata con una maniglia di regolazione dell'altezza sul volantino di regolazione altezza/inclinazione. Nel presente manuale vengono fornite istruzioni dettagliate per il taglio di base: tagli trasversali, tagli obliqui, tagli inclinati e tagli composti.
- La guida di taglio parallela viene utilizzata per posizionare il pezzo per tagli longitudinali e per il supporto di uscita per tagli di pezzi di grandi dimensioni.
- È estremamente importante utilizzare il coltello divisore, i nottolini antiritorno e il gruppo coprilama per tutte le operazioni di taglio passante.

3. Cause di contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi quando la lama si blocca o si inceppa, causando il contraccolpo del pezzo verso l'operatore con grande forza e velocità. Se le mani sono vicine alla lama della sega, potrebbero staccarsi dal pezzo e venire a contatto con la lama.

Ovviamente, il contraccolpo può causare gravi lesioni e vale la pena usare precauzioni per evitare rischi. Il contraccolpo può essere causato da qualsiasi azione che comprime la lama nel legno, come le seguenti:

- Esecuzione di un taglio con una profondità della lama errata.
- Taglio di nodi o chiodi nel pezzo.
- Torsione del legno mentre si esegue un taglio.
- Mancato supporto del pezzo.
- Forzatura di un taglio.
- Taglio di legname deformato o bagnato.
- Uso di una lama errata per il tipo di taglio.
- Mancata osservanza delle corrette procedure operative.
- Uso improprio della sega.
- Mancato utilizzo dei piedini antiritorno.
- Taglio con una lama spuntata, gommata o incorretta.

4. Precauzioni per il contraccolpo

NOTA

Il contraccolpo può essere evitato adottando le seguenti precauzioni:

- **Non sostare mai direttamente in linea con la lama della sega. Collocare sempre il corpo sullo stesso lato della lama della guida di taglio.**
Il contraccolpo può spingere il pezzo ad alta velocità verso chiunque si trovi davanti e in linea con la lama della sega.
- **Non allungarsi mai sopra o dietro la lama della sega per tirare o sostenere il pezzo.**
Potrebbe verificarsi un contatto accidentale con la lama della sega o il contraccolpo potrebbe trascinare le dita nella lama della sega.
- **Non afferrare mai e premere il pezzo da tagliare contro la lama della sega in rotazione.**
Premendo il pezzo da tagliare contro la lama della sega si creano condizioni di inceppamento e contrac-

colpi.

- **Allineare la guida in modo che sia parallela alla lama della sega.**

Una guida disallineata comprime il pezzo contro la lama della sega e crea contraccolpi.

- **Prestare particolare attenzione quando si esegue un taglio nelle aree cieche dei pezzi assemblati.**

La lama sporgente potrebbe tagliare oggetti che possono provocare contraccolpi.

- **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di compressione e contraccolpo della lama.**

I pannelli di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere collocati sotto tutte le parti del pannello che sporge dal piano del banco.

- **Prestare particolare attenzione quando si taglia un pezzo attorcigliato, annodato, deformato o che non ha un bordo dritto per guidarlo con un goniometro o lungo la guida.**

Un pezzo deformato, annodato o attorcigliato è instabile e provoca un disallineamento del taglio con la lama della sega, inceppamento e contraccolpi.

- **Non tagliare mai più di un pezzo, impilato in verticale o in orizzontale.**

La lama della sega potrebbe prelevare uno o più pezzi e causare contraccolpi.

- **Quando si riavvia la sega con la lama della sega nel pezzo, centrare la lama della sega in modo che i denti della sega non siano agganciati al materiale.**

Se la lama della sega si inceppa, potrebbe sollevare il pezzo in lavorazione e provocare contraccolpi al riavvio della sega.

- **Mantenere le lame della sega pulite, affilate e con un set sufficiente. Non usare mai lame deformate o lame con denti incrinati o rotti.**

Le lame affilate e posizionate correttamente riducono al minimo inceppamento, stallo e contraccolpo.

5. Gruppo interruttore (Fig. 17)

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la sega.

Per accendere e spegnere la sega:

- Capovolgere la copertura interruttore (84) verso l'alto.
- Premere l'interruttore I (85) per accendere la sega.
- Premere l'interruttore a paletta (86) per spegnere la sega.

Per bloccare la sega:

- Capovolgere la copertura interruttore (84) verso il basso.
- I fori (87) sono previsti nell'interruttore per l'inserimento di un lucchetto con arco rimovibile per bloccare la sega.

NOTA

Un lucchetto convenzionale non è sufficiente.

6. Protezione da sovraccarico (Fig. 17)

La sega è dotata di un interruttore di protezione da sovraccarico (9) per evitare danni da sovraccarico alla sega. La sega si spegne automaticamente se la sega presenta un taglio sovraccarico o bassa tensione. Attendere che il motore si raffreddi per almeno cinque minuti.

Inoltre, premere il pulsante dell'interruttore di ripristino sovraccarico per ripristinare l'interruttore di sovraccarico. Una volta raffreddato il motore, premere il pulsante verde "I" sull'interruttore ON/OFF per riavviare la sega.

7. Cambio di profondità della lama (Fig. 18)

La profondità della lama deve essere impostata in modo che i punti esterni della lama siano superiori di circa 3 mm-6 mm rispetto al pezzo e che la parte inferiore degli esagoni si trovi al di sotto della superficie superiore del pezzo.

- Ruotare la leva di blocco inclinazione (23) in senso orario per serrare saldamente.
- Sollevare la lama (30) ruotando la manopola di regolazione altezza (22) sul volantino di regolazione altezza/inclinazione (21) in senso orario. Abbassare la lama ruotando la manopola di regolazione altezza (22) in senso antiorario.
- Assicurarsi che la lama (30) sia all'altezza corretta.

AVVERTENZA

Assicurarsi che il coprilama sia in posizione dopo aver regolato la profondità della lama. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

8. Cambio dell'angolo della lama (Fig. 19)

AVVERTENZA

Un taglio di 90° presenta un'inclinazione di 0°, mentre un taglio di 45° un'inclinazione di 45°.

AVVERTENZA

Se l'indicatore di inclinazione non è a zero quando la lama della sega è a 0°, vedere la sezione **"Regolazione dell'indicatore di inclinazione"** (Pagina 111).

- Allentare la leva di blocco inclinazione (23) in senso antiorario.
- Regolare l'angolo di inclinazione spingendo prima il volantino di regolazione dell'altezza/inclinazione (21) completamente a sinistra.
- Tenendo il volantino di regolazione altezza/inclinazione, far scorrere l'indicatore di inclinazione verso destra per aumentare l'angolo della lama (30) (avvicinandolo a 45° dal piano del banco). Tenendo il volantino di regolazione altezza/inclinazione, far scorrere l'indicatore di inclinazione verso sinistra per ridurre l'angolo (avvicinando la lama a 90° dal piano del banco).
- Assicurarsi che la lama (30) sia nell'angolo desiderato. Serrare la leva di blocco inclinazione (23) in senso orario.

AVVERTENZA

Assicurarsi che il coprilama sia in posizione dopo aver regolato l'angolo della lama. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

9. Guida di taglio parallela (Fig. 20a-20c)

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, assicurarsi sempre che la guida di taglio parallela sia parallela alla lama prima di iniziare qualsiasi operazione.

Leva di blocco guida di taglio (Fig. 20a)

La leva di blocco della guida di taglio blocca la guida di taglio parallela in posizione impedendo il movimento durante il taglio.

- Per bloccare la leva di blocco della guida di taglio (37),

spingerla verso l'alto e verso la parte anteriore della sega.

- Per sbloccare la leva di blocco della guida di taglio (37), spingerla verso il basso e verso la parte posteriore della sega.

AVVERTENZA

Durante il taglio lungo vena, bloccare sempre la leva di blocco della guida di taglio.

Guida di taglio stretta (Fig. 20b)

- Quando si utilizza la guida di taglio stretta (2) per sostenere un pezzo che si estende oltre il banco da lavoro, ruotare la guida di taglio stretta (2) come mostrato in (Fig. 20b) e fissarla nella posizione più bassa A sia per le fessure anteriore che posteriore.
- Quando si utilizza la guida di taglio stretta (2) per tagliare un pezzo stretto, ruotare la guida di taglio stretta (2) come mostrato in (Fig. 20b) e fissarla nella posizione superiore B per entrambe le fessure anteriore e posteriore.

AVVERTENZA

Utilizzare sempre la guida di taglio ausiliaria (non la guida di taglio stretta) durante il taglio del materiale di 3 mm o più sottile per evitare che il materiale scivoli sotto la guida di taglio.

NOTA

Se la guida di taglio stretta non è necessaria, collocarla sempre nella posizione C come mostrato (Fig. 20b).

NOTA

La guida di taglio stretta (2) per il taglio di un pezzo stretto può fornire più spazio per uno spingitoio a bacchetta senza rimuovere il coprilama.

Manopola di regolazione (Fig. 20c)

La manopola di regolazione consente lievi regolazioni durante l'impostazione della guida di taglio parallela.

- Sbloccare la leva di blocco guida di taglio parallela (37).
- Far scorrere la guida di taglio parallela (18) accanto alla posizione desiderata.
- Ruotare lentamente la manopola di regolazione (4) per impostare la guida di taglio parallela (18) nella posizione desiderata. Ruotare la manopola di regolazione (4) in senso orario per estendere le guide di taglio parallele verso destra. Ruotare la manopola di regolazione (4) in senso antiorario per estendere le guide di taglio parallele verso sinistra.
- Bloccare la leva di blocco guida di taglio parallela (37).

10. Goniometro (Fig. 21)

Il goniometro (28) fornisce precisione nei tagli angolari. Per tolleranze molto strette, si consiglia di effettuare un taglio di prova. Vi sono due scanalature del goniometro, una su ciascun lato della lama. Quando si esegue un taglio trasversale di 90°, utilizzare una delle scanalature del goniometro. Quando si esegue un taglio trasversale inclinato (lama inclinata rispetto al banco da lavoro), il goniometro deve essere posizionato nella scanalatura a destra in modo che la lama sia inclinata rispetto al goniometro e alle mani.

Uso del goniometro

- Allentare la manopola di blocco del goniometro (44) ruotandola in senso antiorario.
- Con il goniometro nella relativa scanalatura, ruotare il goniometro fino a raggiungere l'angolo desiderato sulla scala.

- Serrare di nuovo la manopola di blocco del goniometro (44) ruotandola in senso orario.

11. Supporto di uscita (Fig. 22)

Il supporto di uscita scorre per fornire all'operatore un supporto aggiuntivo per il taglio di pezzi lunghi.

- Scollegare la sega.
- Allentare le manopole di blocco (80) sotto il banco da lavoro in senso antiorario.
- Rimanere dietro la sega. Afferrare il supporto di uscita (15) con entrambe le mani e tirare finché non è completamente esteso.
- Serrare le manopole di blocco (80) in senso orario.

12. Spingitoio a bacchetta (Fig. 23)

Lo spingitoio a bacchetta (38) è un dispositivo utilizzato per spingere in sicurezza un pezzo con la lama piuttosto che con le mani. Nella sega è incluso uno spingitoio a bacchetta, ma può essere realizzato in legno di scarto di varie dimensioni e forme per essere utilizzata in un progetto specifico. Lo spingitoio a bacchetta deve essere più stretto del pezzo, con un'incisione di 90° su un'estremità e sagomato per una presa sull'altra estremità.

Lo spingitoio a bacchetta deve essere usato al posto della mano dell'utente per guidare il materiale tra guida di taglio e lama. Quando si utilizza uno spingitoio a bacchetta, l'estremità finale del banco deve essere quadrata.

Uno spingitoio a bacchetta contro un'estremità irregolare potrebbe far slittare o allontanare il pezzo dalla guida di taglio, causando un contraccolpo con gravi lesioni personali.

Lo spingitoio a bacchetta può essere riposto nell'apposito alloggiamento (36).

AVVERTENZA

Utilizzare sempre lo spingitoio a bacchetta con la guida di taglio stretta (2) ogni volta che la guida di taglio si trova a 150 mm o meno dalla lama.

AVVERTENZA

Quando lo spingitoio a bacchetta non è in uso, deve sempre essere riposto nell'apposito alloggiamento.

13. Tagli passanti

AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che il coprilama e i nottolini antiritorno siano in posizione e funzionino correttamente quando si effettuano questi tagli per evitare possibili lesioni.

AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione quando si tagliano prodotti in legno con superficie scivolosa poiché i nottolini antiritorno potrebbero non essere sempre efficaci.

AVVERTENZA

NON utilizzare lame con una velocità inferiore a quella di questo utensile.

La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare lesioni personali.

AVVERTENZA

Per evitare contraccolpi, assicurarsi che un lato del pezzo sia saldamente contro la guida di taglio parallela durante qualsiasi taglio lungo vena e tenere saldamente il pezzo contro il goniometro durante qualsiasi taglio obliquo.

AVVERTENZA

NON tentare di effettuare tagli obliqui composti, con lama inclinata e guida di taglio obliquo inclinata, finché non si ha familiarità con i tagli di base e si capisce come evitare il contraccolpo.

AVVERTENZA

NON tentare di effettuare tagli non trattati qui.

AVVERTENZA

L'uso di una guida di taglio parallela come indicatore di taglio durante il taglio trasversale provoca un contraccolpo che può causare gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Non effettuare MAI tagli a mano libera (tagli senza goniometro o guida di taglio parallela). I pezzi non guidati possono provocare gravi lesioni.

AVVERTENZA

Non eseguire mai tagli senza il coprilama in posizione.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

14. Consigli per il taglio

- Il taglio (il taglio effettuato dalla lama nel legno) sarà più largo della lama per evitare surriscaldamento o inceppamento. Tenere conto del taglio quando si misura il legno.
- Assicurarsi che il taglio sia realizzato sul lato di scarico della linea di misurazione.
- Tagliare il legno con la finitura rivolta verso l'alto.
- Eliminare i nodi sciolti prima di tagliare.
- Fornire sempre un supporto adeguato per il legno che fuoriesce dalla sega.

15. Per effettuare tagli

- Sostare leggermente sul lato del percorso della lama per ridurre la possibilità di lesioni in caso di contraccolpo.
- Utilizzare il goniometro quando si eseguono tagli trasversali, obliqui, inclinati e composti. Per fissare l'angolazione, bloccare il goniometro in posizione ruotando la manopola di blocco in senso orario. Serrare SEMPRE saldamente la manopola di blocco in posizione prima dell'uso.

AVVERTENZA

Non usare mai la guida di taglio e il goniometro insieme. Ciò potrebbe causare una condizione di contraccolpo e lesioni all'operatore.

16. Tipi di tagli (Fig. 24)

Esistono sei tagli di base: a) taglio trasversale, b) taglio lungo vena, c) taglio obliquo, d) taglio trasversale inclinato, e) taglio lungo vena inclinato ed f) taglio obliquo (inclinato) composto.

17. Per effettuare tagli trasversali (Fig. 25)

- Rimuovere la guida di taglio parallela.
- Regolare la lama alla profondità corretta per il pezzo.
- Regolare il goniometro (28) su 0° e serrare la manopola di blocco (44).
- Assicurarsi che il legno sia libero dalla lama prima di accendere la sega.
- Per accendere la sega, premere il pulsante dell'interruttore.
- Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
- La mano più vicina alla lama deve essere posizionata sulla manopola di blocco del goniometro e la mano più lontana dalla lama deve essere posizionata sul pezzo.

Inserire il pezzo nella lama.

- Al termine del taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

18. Per effettuare tagli lungo vena (Fig. 26)

- Regolare la lama alla profondità corretta per il pezzo.
- Sbloccare la leva di blocco guida di taglio parallela e far scorrere la guida di taglio parallela (18) alla distanza desiderata dalla lama per il taglio.
- Bloccare la leva di blocco guida di taglio parallela.
- Assicurarsi che il legno sia libero dalla lama prima di accendere la sega.
- Quando si taglia lungo vena un pezzo lungo, far scorrere il supporto di uscita per estenderlo completamente.
- Per accendere la sega, premere il pulsante dell'interruttore.
- Collocare il pezzo in piano sul banco con il bordo a filo contro la guida di taglio parallela (18). Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
- Una volta che la lama è entrata in contatto con il pezzo, utilizzare la mano più vicina alla guida di taglio parallela come guida. Assicurarsi che il bordo del pezzo rimanga in solido contatto con la guida di taglio parallela e la superficie del banco. Se si taglia un pezzo stretto, usare lo spingitoio a bacchetta e/o gli spingipezzi per spostare il pezzo per il taglio passante e oltre la lama.
- Al termine del taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

AVVERTENZA

Durante il taglio lungo vena, applicare sempre la forza di alimentazione del pezzo tra la guida e la lama della sega. Utilizzare uno spingitoio a bacchetta quando la distanza tra la guida e la lama della sega è inferiore a 150 mm e utilizzare uno spingipezzo quando questa distanza è inferiore a 50 mm. I dispositivi di ausilio al taglio mantengono la mano a una distanza di sicurezza dalla lama.

19. Per effettuare tagli obliqui (Fig. 27)

- Rimuovere la guida di taglio parallela.
- Regolare la lama alla profondità corretta per il pezzo.
- Regolare il goniometro (28) all'angolo desiderato e serrare la manopola di blocco (44).
- Assicurarsi che il legno sia libero dalla lama prima di accendere la sega.
- Accendere la sega.
- Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
- La mano più vicina alla lama deve essere posizionata sulla manopola di blocco del goniometro e la mano più lontana dalla lama deve essere posizionata sul pezzo. Inserire il pezzo nella lama.
- Al termine del taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

20. Per effettuare tagli trasversali inclinati (Fig. 28)

- Rimuovere la guida di taglio parallela.
- Sbloccare la leva di blocco inclinazione.
- Regolare l'angolo di inclinazione all'impostazione desiderata.

- Bloccare la leva di blocco inclinazione.
- Regolare la lama alla profondità corretta per il pezzo.
- Regolare il goniometro (28) su 0° e serrare la manopola di blocco (44).
- Assicurarsi che il legno sia libero dalla lama prima di accendere la sega.
- Accendere la sega.
- Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
- La mano più vicina alla lama deve essere posizionata sulla manopola di blocco del goniometro e la mano più lontana dalla lama deve essere posizionata sul pezzo. Inserire il pezzo nella lama.
- Al termine del taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

21. Per effettuare tagli lungo vena inclinati (Fig. 29)

AVVERTENZA

- Assicurarsi che la guida di taglio parallela sia sul lato destro della lama per evitare di intrappolare il legno e causare contraccolpi. Si verificano il contraccolpo e gravi lesioni personali se la guida di taglio parallela è posizionata a sinistra della lama.
- Rimuovere il goniometro.
 - Sbloccare la leva di blocco inclinazione.
 - Regolare l'angolo di inclinazione all'impostazione desiderata.
 - Bloccare la leva di blocco inclinazione.
 - Regolare la lama alla profondità corretta per il pezzo.
 - Sbloccare la leva di blocco guida di taglio parallela e far scorrere la guida di taglio parallela (18) alla distanza desiderata dalla lama per il taglio.
 - Bloccare la leva di blocco guida di taglio parallela.
 - Assicurarsi che il legno sia libero dalla lama prima di accendere la sega.
 - Quando si taglia lungo vena un pezzo lungo, far scorrere il supporto di uscita per estenderlo completamente.
 - Accendere la sega.
 - Collocare il pezzo in piano sul banco con il bordo a filo contro la guida di taglio parallela (18).
 - Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
 - Una volta che la lama è entrata in contatto con il pezzo, utilizzare la mano più vicina alla guida di taglio parallela come guida. Assicurarsi che il bordo del pezzo rimanga in solido contatto con la guida di taglio parallela e la superficie del banco. Se si taglia un pezzo stretto, usare lo spingitoio a bacchetta per spostare il pezzo per il taglio passante e oltre la lama.
 - Al termine del taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

22. Per effettuare tagli obliqui (inclinati) composti (Fig. 30)

- Rimuovere la guida di taglio parallela.
- Sbloccare la leva di blocco inclinazione.
- Regolare l'angolo di inclinazione all'impostazione desiderata.
- Bloccare la leva di blocco inclinazione.
- Regolare la lama alla profondità corretta per il pezzo.
- Regolare il goniometro (28) all'angolo desiderato e

- serrare la manopola di blocco (44).
- Assicurarsi che il legno sia libero dalla lama prima di accendere la sega.
- Accendere la sega.
- Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
- La mano più vicina alla lama deve essere posizionata sulla manopola di blocco del goniometro e la mano più lontana dalla lama deve essere posizionata sul pezzo. Inserire il pezzo nella lama.
- Al termine del taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

23. Per effettuare tagli di pannelli di grandi dimensioni (Fig. 31)

- Far scorrere il supporto di uscita (15) per estenderlo completamente e posizionare un supporto (88) della stessa altezza del banco da lavoro dietro la sega per il taglio e aggiungere i supporti ai lati secondo necessità.
- A seconda della forma del pannello, utilizzare una guida di taglio parallela o un goniometro. Se il pannello è troppo grande per utilizzare una guida di taglio parallela o un goniometro, è troppo grande per questa sega.
- Assicurarsi che il legno non tocchi la lama prima che la sega sia accesa.
- Accendere la sega.
- Collocare il pezzo in piano sul banco con il bordo a filo contro la guida di taglio parallela. Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
- Usare lo spingitoio a bacchetta per spostare il pezzo per il taglio passante e oltre la lama.
- Al termine del taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

24. Per effettuare tagli non passanti

L'uso di un taglio non passante è fondamentale per tagliare scanalature e battute. I tagli non passanti possono essere effettuati utilizzando una lama standard di 254 mm di diametro. I tagli non passanti sono l'unico tipo di taglio che può essere effettuato senza l'installazione del gruppo coprilama e dei nottolini antiritorno. Assicurarsi che il gruppo coprilama e i nottolini antiritorno vengano reinstallati al termine di questo tipo di taglio.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi quando si effettuano tagli non passanti, seguire tutte le avvertenze e le istruzioni applicabili elencate di seguito oltre a quelle sopra elencate per il relativo taglio passante.

AVVERTENZA

Quando si esegue un taglio non passante, la lama viene coperta dal pezzo durante la maggior parte del taglio. Prestare attenzione alla lama esposta all'inizio e alla fine di ogni taglio per evitare il rischio di lesioni personali.

AVVERTENZA

Non alimentare mai il legno con le mani quando si effettuano tagli non passanti come battute. Per evitare lesioni personali, utilizzare sempre spingipezzi, spingitoio a bacchetta e/o premepezzi a pettine.

AVVERTENZA

Leggere la sezione appropriata che descrive il tipo di

taglio, oltre a questa sezione sui tagli non passanti. Ad esempio, se il taglio non passante è un taglio trasversale diritto, leggere e comprendere la sezione sui tagli trasversali diritti prima di procedere.

AVVERTENZA

Una volta completati i tagli non passanti, scollegare la sega e reinstallare il coltello divisore nella posizione più alta. Installare i nottolini antiritorno e il coprilama.

- Scollegare la sega.
- Sbloccare la leva di rilascio.
- Regolare l'angolo di inclinazione su 0°.
- Bloccare la leva di rilascio.
- Rimuovere il coprilama (1) e i nottolini antiritorno (48).
- Regolare il coltello divisore (16) in posizione "CENTRALE" e bloccare la manopola di blocco coltello divisore (61).
- Collegare la sega alla fonte di alimentazione e accenderla.
- Prima di spostare il pezzo nella lama, lasciare che la lama raggiunga la massima velocità.
- Utilizzare sempre spingipezzi, spingitoio a bacchetta e/o premepezzi a pettine quando si effettuano tagli non passanti per ridurre il rischio di lesioni gravi.
- Una volta effettuato il taglio, spegnere la sega. Attendere che la lama si arresti completamente prima di rimuovere il pezzo.

25. Raccolta della polvere (Fig. 32)

Questa sega da banco è dotata di una protezione dalla polvere e una porta di raccolta della polvere. Per risultati ottimali, collegare un aspirapolvere alla porta sul retro della sega. Dopo un uso prolungato, il sistema di raccolta della polvere della sega potrebbe ostruirsi.

Per annullare il sistema di raccolta polvere:

- Scollegare la sega.
- Allentare e rimuovere la vite (89) e la rondella piatta (90), quindi aprire il deflettore inferiore (34).
- Rimuovere la polvere in eccesso e spingere il deflettore inferiore in posizione, sostituire la rondella piatta e la vite.

REGOLAZIONI

AVVERTENZA

Prima di eseguire qualsiasi regolazione, assicurarsi che l'utensile sia scollegato dall'alimentazione e che l'interruttore sia in posizione OFF.

In caso contrario, si potrebbero causare gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Assicurarsi che il coprilama sia reinstallato immediatamente dopo aver effettuato qualsiasi regolazione che ne richieda la rimozione. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

La sega da banco è stata regolata in fabbrica per eseguire tagli molto precisi. Tuttavia, alcuni componenti potrebbero non essere stati allineati durante la spedizione. Inoltre, per un certo periodo di tempo, la nuova regolazione diventa probabilmente necessaria a causa dell'usura.

Controllare attentamente l'allineamento con una squadra da falegname prima di iniziare le regolazioni per verificare se sono necessarie. Utilizzare tagli di prova

dopo aver completato le regolazioni per evitare danni al pezzo.

1. Allineamento della guida di taglio parallela alla lama (Fig. 33)

L'allineamento di guida di taglio parallela e lama è impostato in fabbrica e, nella maggior parte dei casi, non deve essere regolato. Tuttavia, l'allineamento deve essere sempre verificato dopo l'installazione della lama o prima di eseguire tagli e, se necessario, può essere regolato. Se la guida di taglio parallela non è allineata alla lama, è necessaria la regolazione.

AVVERTENZA

La guida di taglio parallela deve essere allineata alla lama in modo che il legno non si inceppi, con conseguente contraccolpo. In caso contrario, si potrebbero causare gravi lesioni personali.

NON allentare le viti di posizione per questa regolazione finché l'allineamento non è stato verificato con una squadra per accertarsi che la regolazione sia necessaria. Una volta allentate le viti, è necessario ripristinare gli elementi.

AVVERTENZA

Scollegare la sega. Rimuovere il coprilama e i nollolini antiritorno. Sollevare la lama ruotando la manopola di regolazione altezza.

Per controllare/regolare

- Collocare la squadra da falegname (91) accanto alla lama (30) e sbloccare la leva di blocco guida di taglio parallela (37) per spostare la guida di taglio parallela (18) fino alla squadra.
- Bloccare la leva di blocco guida di taglio parallela (37) e annotare la misurazione sulla scala guida di taglio parallela.
- Spostare indietro la guida di taglio e ruotare la squadra da falegname (91) di 180° per controllare l'altro lato.
- Se le due misurazioni non coincidono, allentare le viti di posizione (81) sulle aste di prolunga, quindi allinearle.
- Serrare di nuovo le viti di posizione con una chiave esagonale da 5 mm (in dotazione). Ricontrollare l'allineamento dopo aver serrato nuovamente le viti di posizione.
- Reinstallare il coprilama e i nollolini antiritorno.
- Effettuare due o tre tagli di prova utilizzando legno di scarto. Se i tagli non sono veri, ripetere il processo.

AVVERTENZA

La regolazione deve essere corretta. In caso contrario, il contraccolpo potrebbe causare lesioni gravi e incapacità di eseguire tagli precisi.

AVVERTENZA

Assicurarsi che il coprilama sia reinstallato immediatamente dopo aver effettuato qualsiasi regolazione che ne richieda la rimozione.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

2. Regolazione dell'inclinazione (Fig. 34a-34b)

Questa sega presenta arresti positivi che posizioneranno rapidamente la lama a 90° (0°) o 45° rispetto al banco. Le impostazioni dell'angolo della sega sono state effettuate in fabbrica e, a meno che non siano danneggiate durante la spedizione, non dovrebbero essere necessarie impostazioni durante il montaggio. Dopo un uso

prolungato, potrebbe essere necessario verificarle.

Per controllare l'inclinazione a 90° (0°)

- Scollegare la sega.
- Sollevare la lama alla massima altezza ruotando la manopola di regolazione dell'altezza in senso orario.
- Rimuovere i nollolini antiritorno e il coprilama.
- Con una squadra da falegname (91), regolare la lama (30) esattamente su 90°.
- Se la lama arresta l'inclinazione prima che raggiunga i 90°, allentare le viti di regolazione arresto a 90° (92) (situata a sinistra della rotaia di inclinazione sulla parte anteriore), quindi regolarla su 90°.
- Con la lama regolata su 90°, ruotare lentamente la vite di regolazione arresto a 90° (92) finché non si avverte resistenza. Inclinare leggermente la lama lontano da 90°, quindi tornare all'arresto.
- Misurare nuovamente l'angolo e ripetere la regolazione dell'arresto secondo necessità finché la lama non si arresta a 90°.

Per controllare l'inclinazione a 45°

- Scollegare la sega.
- Sollevare la lama alla massima altezza ruotando la manopola di regolazione dell'altezza in senso orario.
- Rimuovere i nollolini antiritorno e il coprilama.
- Con una squadra triangolare (93), regolare la lama (30) esattamente su 45°.
- Se la lama arresta l'inclinazione prima che raggiunga i 45°, allentare le viti di regolazione arresto a 45° (93) (situata a destra della rotaia di inclinazione sulla parte anteriore), quindi regolarla su 45°.
- Con la lama regolata su 45°, ruotare lentamente la vite di regolazione arresto a 45° (93) finché non si avverte resistenza. Inclinare leggermente la lama lontano da 45°, quindi tornare all'arresto.
- Misurare nuovamente l'angolo e ripetere la regolazione dell'arresto secondo necessità finché la lama non si arresta a 45°.

AVVERTENZA

Per un facile utilizzo, la regolazione dell'inclinazione deve essere arrestata a 45° e 90°.

AVVERTENZA

Assicurarsi che il coprilama e i nollolini antiritorno siano reinstallati immediatamente dopo aver effettuato qualsiasi regolazione che ne richieda la rimozione. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

3. Regolazione dell'indicatore scala guida di taglio parallela (Fig. 35)

- Rimuovere i nollolini antiritorno e il coprilama.
- Sbloccare la leva di blocco guida di taglio parallela (37).
- Montare la guida di taglio parallela in posizione A. Regolare la lama per inclinare a 0° e quindi lasciare che il lato sinistro della guida di taglio parallela (18) venga a contatto con la lama.
- Bloccare la leva di blocco (37) guida di taglio parallela.
- Allentare le viti (95, 96) dell'indicatore scala guida di taglio parallela (43) e impostare il puntatore rosso (97) sull'indicatore scala guida di taglio parallela (43) per allinearlo con il punto zero.
- Stringere nuovamente le viti (95, 96) dell'indicatore scala guida di taglio parallela (43).

NOTA

Quando la guida di taglio parallela (18) è montata sul lato destro della lama, vi sono due posizioni. Nella posizione A, leggere la scala guida di taglio parallela superiore; sarà da 0 a 680 mm.

Nella posizione B, leggere la scala guida di taglio parallela inferiore; sarà da 200 mm a 880 mm.

4. Regolazione dell'indicatore di inclinazione (FIG. 36)

Regolare la linea rossa sull'indicatore di inclinazione se non è allineata con zero quando la lama è perpendicolare al banco.

- Con la lama perpendicolare al banco, allentare la vite (98).
- Impostare l'indicatore di inclinazione (8) per allinearlo a 0° sulla scala di inclinazione (7).
- Stringere nuovamente la vite (98).

MANUTENZIONE**AVVERTENZA**

Durante l'assistenza, utilizzare solo parti di ricambio identiche.

L'uso di qualsiasi altra parte potrebbe creare un pericolo o causare danni al prodotto.

AVVERTENZA

Indossare sempre una protezione per gli occhi durante il funzionamento dell'elettrotensile o quando si elimina la polvere. In presenza di polvere, indossare anche una maschera antipolvere.

AVVERTENZA

Prima di eseguire qualsiasi manutenzione, assicurarsi che l'utensile sia scollegato dall'alimentazione e che l'interruttore sia in posizione OFF.

AVVERTENZA

NON lasciare mai che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, olio penetrante, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. I prodotti chimici possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

AVVERTENZA

Assicurarsi che il coprilama sia reinstallato immediatamente dopo aver effettuato qualsiasi intervento di manutenzione che ne richieda la rimozione. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

1. Manutenzione generale

- Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle parti in plastica è soggetta a danni causati da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata a seguito dell'utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere la sporcizia, l'olio, il grasso, ecc.
- Controllare periodicamente tutti i morsetti, i dadi, i bulloni e le viti per verificare tenuta e condizioni. Assicurarsi che l'insero da banco sia in buone condizioni e in piano con il banco da lavoro.
- Controllare il gruppo coprilama dopo aver eseguito la manutenzione per assicurarsi che sia installato correttamente e che funzioni correttamente.
- Pulire la parte in plastica solo con un panno morbido inumidito. NON utilizzare aerosol o solventi a base di petrolio.

2. Lubrificazione

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono lubrificati con una quantità sufficiente di lubrificante di alta qualità per tutta la durata dell'unità in condizioni operative normali. Pertanto non è necessaria alcuna lubrificazione.

3. Assistenza e riparazioni

Tutti gli elettrotensili di qualità richiedono eventualmente interventi di manutenzione o sostituzione di parti a causa dell'usura dovuta al normale utilizzo.

Per garantire che vengano utilizzati solo pezzi di ricambio autorizzati e che il sistema di doppio isolamento sia protetto, tutta l'assistenza (diversa dalla manutenzione ordinaria) deve essere eseguita **ESCLUSIVAMENTE** da un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

NOTA

Le specifiche sono soggette a modifiche senza alcun obbligo da parte di HiKOKI.

4. Conservazione

Dopo aver utilizzato l'utensile, verificare che sia stato eseguito quanto segue:

- L'interruttore è in posizione OFF.
 - La spina di alimentazione è stata rimossa dalla presa.
- Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in un luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTENZA

Per evitare lesioni dovute a un avvio accidentale, spegnere l'interruttore e rimuovere sempre la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione.

Tutte le riparazioni elettriche o meccaniche devono essere eseguite esclusivamente da tecnici dell'assistenza qualificati. Contattare il centro di assistenza autorizzato HIKOKI.

Consultare il centro di assistenza autorizzato HIKOKI se il motore non funziona per qualsiasi motivo.

PROBLEMA	CAUSA DEL PROBLEMA	RIMEDIO
La sega non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sovraccarico scattato. ○ La sega non è collegata. ○ Fusibile bruciato o interruttore automatico scattato. ○ Il cavo è danneggiato. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lasciare raffreddare il motore e ripristinare premendo l'interruttore di ripristino sovraccarico. ○ Collegare la sega. ○ Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore automatico. ○ Far sostituire il cavo da un centro di assistenza autorizzato.
Non effettuare tagli lungo vena a 45° e 90°.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Arresto positivo non regolato correttamente. ○ Puntatore dell'angolo di inclinazione non impostato con precisione. ○ Guida di taglio parallela non allineata correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Vedere la sezione "Regolazione dell'inclinazione". ○ Vedere la sezione "Regolazione dell'indicatore di inclinazione". ○ Vedere la sezione "Allineamento della guida di taglio parallela alla lama".
Il materiale comprime la lama durante il taglio lungo vena.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Guida di taglio parallela non allineata con la lama. ○ Legno deformato, il bordo contro la guida di taglio parallela non è diritto. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Vedere la sezione "Allineamento della guida di taglio parallela alla lama". ○ Selezionare un altro pezzo di legno.
Il materiale si inceppa sul coltello divisore.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Coltello divisore non allineato correttamente con la lama. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Allineare il coltello divisore con la lama.
La sega realizza dei tagli di qualità insoddisfacente.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lama spuntata. ○ Lama montata al contrario. ○ Gomma o bitume sulla lama. ○ Lama non corretta per il lavoro svolto. ○ La gomma o il bitume sulla lama causano un'alimentazione irregolare. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sostituire con la lama specificata. ○ Ruotare la lama. ○ Rimuovere la lama e pulire con trementina e lana d'acciaio grossolana. ○ Sostituire la lama. ○ Banco pulito con trementina e lana d'acciaio.
Il materiale viene proiettato indietro dalla lama.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Coltello divisore non allineato correttamente con la lama. ○ Alimentazione bloccata senza guida di taglio parallela. ○ Coltello divisore non in posizione. ○ Lama spuntata. ○ L'operatore lascia andare il materiale prima che abbia superato la lama della sega. ○ La manopola di blocco del goniometro non è serrata. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Allineare il coltello divisore con la lama. ○ Installare e utilizzare la guida di taglio parallela. ○ Installare e utilizzare il coltello divisore (con protezione). ○ Sostituire con la lama specificata. ○ Spingere il materiale oltre la lama della sega prima di rilasciare il lavoro. ○ Stringere la manopola di blocco.
La lama non si solleva o non si inclina liberamente.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Segatura e sporizia nei meccanismi di elevazione/inclinazione. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Spazzolare o soffiare via polvere e sporizia.
La lama non raggiunge la velocità o ripristina gli scatti troppo facilmente.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Cavo di prolunga troppo leggero o troppo lungo. ○ Bassa tensione domestica. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sostituire con un cavo di dimensioni adeguate. ○ Contattare la compagnia elettrica.

PROBLEMA	CAUSA DEL PROBLEMA	RIMEDIO
La sega vibra eccessivamente.	<ul style="list-style-type: none"> ○ La sega non è montata saldamente sul telaio portante. ○ Il telaio portante è su un piano irregolare. ○ Il banco da lavoro si muove. ○ Lama della sega danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Stringere tutti gli accessori di montaggio. ○ Riposizionare su una superficie piana. ○ Fissare saldamente il banco da lavoro al pavimento. ○ Sostituire la lama.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori di questa sega sono elencati a pagina 4 (consultare il capitolo "PARTI SCIOLTE").

ATTENZIONE

La riparazione, la modifica e l'ispezione degli elettroattrezzi HiKOKI Power

Tools devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

Durante il funzionamento e la manutenzione degli elettroattrezzi, è necessario osservare le norme e gli standard di sicurezza prescritti in ciascun Paese.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi.

Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Serial No. Date of Purchase Customer Name and Address Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr Serienr Inköpsdatum Kundens namn och adress Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model nr. Nr. de serie Data cumpărării Numele și adresa clientului Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> Modell-Nr. Serien-Nr. Kaufdatum Name und Anschrift des Kunden Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Købsdato Kundes navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Indstæmp stempel med forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> Št. modela Serijska št. Datum nakupa Ime in naslov kupca Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> No. de modèle No de série Date d'achat Nom et adresse du client Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr. Serienr. Kjøpsdato Kundens navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZÁRUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> Č. modelu Sériové č. Dátum zakúpenia Meno a adresa zákazníka Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Modello N° di serie Data di acquisto Nome e indirizzo dell'acquirente Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> Malli nro Sarja nro Ostapivämäärä Asiakkaan nimi ja osoite Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite) 	<p>Български</p> <p>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <ol style="list-style-type: none"> Модел № Сериен № Дата за закупуване Име и адрес на клиента Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Datum van aankoop Naam en adres van de gebruiker Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> Model Numer seryjny Data zakupu Nazwa klienta i adres Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży) 	<p>Srpski</p> <p>GARANTNI SERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br. modela. Serijski br. Datum kupovine Ime i adresa kupca Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número de modelo Número de serie Fecha de adquisición Nombre y dirección del cliente Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Típusszám Sorozatszám A vásárlás dátuma A Vásárló neve és címe A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Hrvatski</p> <p>JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br modela. Serijski br. Datum kupnje Ime i adresa kupca Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Português</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número do modelo Número do série Data de compra Nome e morada do cliente Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> Model č. Série č. Datum nákupu Jméno a adresa zákazníka Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.

ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>

Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that table saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p> <p>EC type Certificate registration number: M6A 104341 0004 Rev. 00 and conformity assessment procedures: Annex IX of the directive by notified body no. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat de zaagtafel, geïdentificeerd volgens type en specificatie-identificatiecode *1), conform is met alle relevante vereisten van de richtlijnen *2) en standaarden *3). Technisch bestand op *4) – Zie hieronder.</p> <p>De Manager Europese normen in het vertegenwoordigingskantoor in Europa is bevoegd om het technische dossier samen te stellen.</p> <p>De verklaring is van toepassing op het product dat is voorzien van de CE-markering.</p> <p>EC-type certificaatregistratienummer: M6A 104341 0004 Rev. 00 en conformiteitsbeoordelingsprocedures: Bijlage IX van de richtlijn door de aangemelde instantie nr. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 München Duitsland</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Mobile Tischkreissäge, die nach Typ und speziellem Identifizierungscode *1) kenntlich gemacht wurde, mit sämtlichen maßgeblichen Anforderungen der Richtlinien *2) und Standards *3) übereinstimmt. Technische Datei unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Der Manager für Europäischen Standard in der Repräsentanz in Europa ist autorisiert, die technische Datei zu erstellen.</p> <p>Diese Erklärung gilt für das Produkt, dass mit der CE-Kennzeichnung versehen ist.</p> <p>Registrierungsnummer des Zertifikats vom Typ EU: M6A 104341 0004 Rev. 00 und Verfahren zur Bewertung der Übereinstimmung: Anhang IX der Richtlinie nach zugelassener Stellennr. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 München, Deutschland</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que la Sierra circular de mesa transportable, identificada por tipo y código de identificación específico *1), cumple con todos los requisitos pertinentes de las directivas *2) y estándares *3). Archivo técnico de *4) (ver abajo).</p> <p>El gerente de normas europeas de la oficina de representación en Europa está autorizado para compilar el archivo técnico.</p> <p>La declaración es aplicable al producto con la marca CE.</p> <p>Número de registro del certificado de tipo CE: M6A 104341 0004 Rev. 00 y procedimientos de evaluación de la conformidad: Anexo IX de la directiva del organismo notificado n.º 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que la Scie sur table mobile, identifiée par type et code d'identification spécifique *1), est conforme à toutes les exigences pertinentes des directives *2) et des normes *3). Fichier technique à *4) – Voir ci-dessous.</p> <p>Le Responsable norme européenne du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>La déclaration est applicable au marquage CE apposé au produit.</p> <p>Número d'enregistrement du certificat de type CE : M6A 104341 0004 Rev. 00 et procédures d'évaluation de la conformité : Annexe IX de la directive par l'organisme notifié n° 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany (Allemagne)</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que a Serra circular de mesa transportável, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requisitos relevantes das diretivas *2) e normas *3). ficha técnico em *4) – Ver abaixo.</p> <p>O administrador europeu no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar a ficha técnica.</p> <p>A declaração é aplicável à marca CE afixada no produto.</p> <p>Número de registo de certificado tipo CE: M6A 104341 0004 Rev. 00 e procedimentos de avaliação de conformidade: Anexo IX da diretiva pelo organismo notificado n.º 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 Munique, Alemanha</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la sega da banco, identificata con il tipo e il codice di identificazione specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Scheda tecnica su *4) – Vedere sotto.</p> <p>Lo European Standard Manager presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare la scheda tecnica.</p> <p>La dichiarazione si applica al marchio CE apposto sul prodotto.</p> <p>Numero di registrazione del certificato tipo CE: M6A 104341 0004 Rev. 00 e procedura di valutazione della conformità: Allegato IX della direttiva da parte dell'organismo notificato n. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 München, Germania</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar helt på eget ansvar att Bordsåg med hjul, som identifieras med typ- och specifikt identifikationskod *1) överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil på *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardchefen på representationskontoret i Europa är behörig att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Deklarationen gäller de produkter som är försedda med CE-märkning.</p> <p>EU-typinty nummer: M6A 104341 0004 Rev. 00 förfaranden för bedömning av överensstämmelse Bilaga IX till direktiv av det anmälda organet nr 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65. D-80339 München Germany</p>
<p>*1) C 10RJ (X) C360040S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN 62841-1:2015 EN 62841-3-1:2014/A11:2017 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013+A11:2019</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>31. 3. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p> 23. 12. 2019 <i>A Nakagawa</i></p> <p>A. Nakagawa Corporate Officer</p>	

<p style="text-align: center;">Dansk</p> <p style="text-align: center;">EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer hermed, at Transportabel bordsav, der kan identificeres efter type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktivene *2) og standarderne *3). Fil med tekniske oplysninger på *4) - Se nedenfor.</p> <p>Direktoren for europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa har tilladelse til, at udarbejde den tekniske fil.</p> <p>Erklæringen gælder for produktet med CE-mærkningen.</p> <p>EF-type certifikatregistreringsnummer: M6A 104341 0004 Rev. 00 og procedurer for overensstemmelsesvurderinger: Bilag IX til direktivet af bemyndiget organ nr. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München, Tyskland</p>	<p style="text-align: center;">Polski</p> <p style="text-align: center;">DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Deklarujemy pod rygorem odpowiedzialności, że Pita stolowa z tarczą, zidentyfikowana poprzez typ i określony kod identyfikacyjny *1), jest zgodna ze wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i standardów *3). Dokumentacja techniczna w *4) - Patrz poniżej.</p> <p>Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie, jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.</p> <p>Deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonemu znakiem CE.</p> <p>Numer rejestracyjny certyfikatu typ CE: M6A 104341 0004 Rev. 00 i procedury oceny zgodności: Dodatek IX dyrektywy wydany przez organ notyfikowany nr 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Niemcy</p>
<p style="text-align: center;">Norsk</p> <p style="text-align: center;">EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer under vårt eneste ansvar at bordsagen, identificert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), samsvarer med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil på *4) - Se nedenfor.</p> <p>European Standard Manager hos representasjonskontoret i Europa har fullmakt til å utarbeide den tekniske filen.</p> <p>Erklæringen gjelder for produktet med CE-merking.</p> <p>EF-typesertifikatregistreringsnummer: M6A 104341 0004 Rev. 00 og prosedyrer for samsvarsvurdering: Vedlegg IX til direktivet av meldt organ nr. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Tyskland</p>	<p style="text-align: center;">Magyar</p> <p style="text-align: center;">EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy az asztali hordozható fűrészt típus és azonosító kód alapján azonosítva *1) megfelel minden vonatkozó követelménynek és direktívának *2) és szabványának *3). Műszaki lista *4) - lásd alább</p> <p>Az Európai szabványigazgató az európai kirendeltségénél felhatalmazott a műszaki lista megfelletésére.</p> <p>A nyilatkozat alkalmazható az EK jelzéssel ellátott termékre.</p> <p>EK típusazonosítvány bejegyzési szám: M6A 104341 0004 Rev. 00 és megfeleléségi procedúra: A direktíva IX függeléke a 0123 számú TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 értesítéssel. D-80339 München Germany</p>
<p style="text-align: center;">Suomi</p> <p style="text-align: center;">EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Me vakuutamme yksinomisella vastuullamme, että pöytäsaaha pyörällä -laite, joka on yksilöity tyyppin ja tunnustuskoodin *1) mukaan, on kaikkien asiaankuuluvien direktiivien *2) ja standardien vaatimusten *3) mukainen. Laitteen tekniset tiedot *4) - Katso alla.</p> <p>Eurooppalainen standardi -johtaja edustustoimistossa Euroopassa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>Ilmoitus soveltuu laitteeseen, jossa on CE-merkintä.</p> <p>EY-tyyppin rekisteröintinumero: M6A 104341 0004 Rev. 00 ja yhdenmukaisuuden arviointitoimenpiteet: Ilmoitetun laitoksen Liite IX nro 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany</p>	<p style="text-align: center;">Čeština</p> <p style="text-align: center;">PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlašujeme na vlastní odpovědnost: Tyto pokosové píly s kotoučevým určené typem a výrobním číslem *1) splňují všechny platné požadavky směrnice *2) a norem *3). Technická dokumentace *4) - Viz níže.</p> <p>Manažer pro evropské standardy na pobočce v Evropě je oprávněn sestavit technickou dokumentaci.</p> <p>Prohlášení se vztahuje na výrobek opatřený označením CE.</p> <p>Registrační číslo certifikátu typu ES: M6A 104341 0004 Rev. 00 a postupy posuzování shody: Příloha IX směrnice oznámeným subjektem č. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Německo</p>
<p style="text-align: center;">Română</p> <p style="text-align: center;">DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că fierăstrăul cu masă, identificat după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante din directivele *2) și din standardele *3). Fișier tehnic la *4) - Veдеți mai jos.</p> <p>Managerul pentru Standard european de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.</p> <p>Declarația se aplică marcajului CE aplicat pe produs.</p> <p>Numărul de înregistrare a Certificatului tip CE: M6A 104341 0004 Rev. 00 și procedurile de evaluare a conformității: Anexa IX a directivei de organism notificat nr. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Germania</p>	<p style="text-align: center;">Български</p> <p style="text-align: center;">ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя отговорност, че настоящият циркуляр, идентифициран по тип и специфичен идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и с стандартите *3). Техническо досие на *4) - вж. по-долу.</p> <p>Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие.</p> <p>Декларацията е приложима за продукта, прирелен към "CE" маркировката.</p> <p>Регистрационен номер на ЕО сертификата за тип: M6A 104341 0004 Rev. 00 и процедури за оценяване на съответствието: Приложение IX към директивата от нотифициран орган № 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany</p>
<p>*1) C 10RJ (X) C360040S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN 62841-1:2015 EN 62841-3-1:2014/A11:2017 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013+A11:2019</p> <p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 3. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>23. 12. 2019</p> <p> <i>A Nakagawa</i></p> <p>A. Nakagawa Corporate Officer</p>

<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Stabilna žaga, prepoznana po vrsti in specifični identifikacijski kodi *1), skladna z vsemi zadevnimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična datoteka *4) – glejte spodaj.</p> <p>Tehnično datoteko je pripravil evropski upravitelj za standarde v predstavnštvu v Evropi.</p> <p>Deklaracija velja za izdelek z oznako CE.</p> <p>Registracijska številka potrdila za ES: M6A 104341 0004 Rev. 00 in postopki za vrednotenje skladnosti: Priloga IX direktive priglašene organa s številko 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München, Nemčija</p>	<p>Srpski</p> <p>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod sopstvenom odgovornostjo da je Stolna kružna testera, identificirana prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu, *1) u saglasnosti sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnički dokument u *4) – Vidi ispod.</p> <p>Menadžer za evropski standard u kancelariji predstavnštva u Evropi je ovlašćen da sastavi tehnički dokument.</p> <p>Deklaracija važi za proizvod kome je dodeljena CE oznaka.</p> <p>Registrarski broj za EZ vrstu sertifikacije: M6A 104341 0004 Rev. 00 i procedure za procenu usaglašenosti: Aneks IX direktive od stane obaveštenog tela broj 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Nemačka</p>
<p>Slovenčina</p> <p>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že Pokosová píla s kotúčom identifikovaná podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriemi *3). Technický súbor v *4) – pozrite nižšie.</p> <p>Manažér európskych noriemi na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.</p> <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p> <p>Registračné číslo osvedčenia o typovom osvedčení ES: M6A 104341 0004 Rev. 00 a postupy posudzovania zhody: Príloha IX smernice notifikovaným orgánom č. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München, Nemecko</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Povrđujemo pod vlastitom odgovornošću kako je stolna kružna pila, identificirana tipom i specifičnom identifikacijskom šifrom *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička datoteka *4) – Pogledajte u nastavku.</p> <p>Europski voditelj za standarde u predstavnštvu uredu u Evropi ovlašten je za sastavljanje tehničke datoteke.</p> <p>Deklaracija je primjenjiva na proizvod s oznakom CE.</p> <p>Registracijski broj certifikata tipa EC: M6A 104341 0004 Rev. 00 i postupci procjene sukladnosti: Dodatak IX direktive prijavljenog tijela br. 0123, TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München Njemačka</p>
<p>*1) C 10RJ (X) C360040S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN 62841-1:2015 EN 62841-3-1:2014/A11:2017 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013+A11:2019</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 3. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>31. 3. 2020  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Koki Holdings Co., Ltd.